

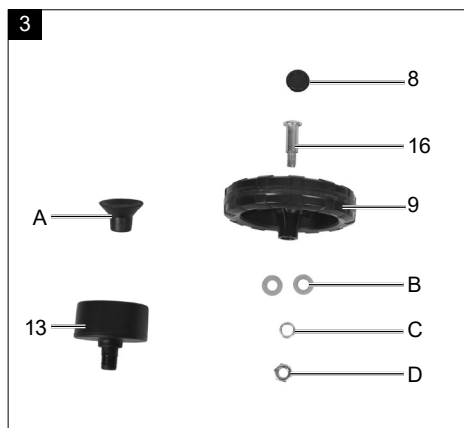
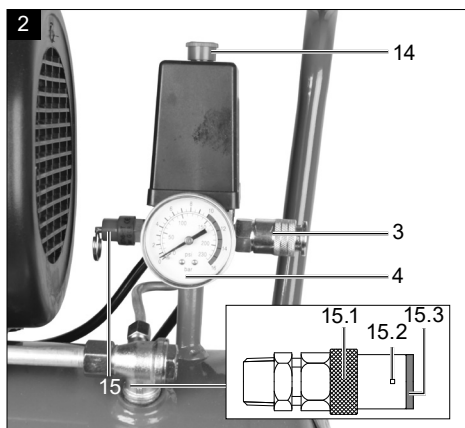
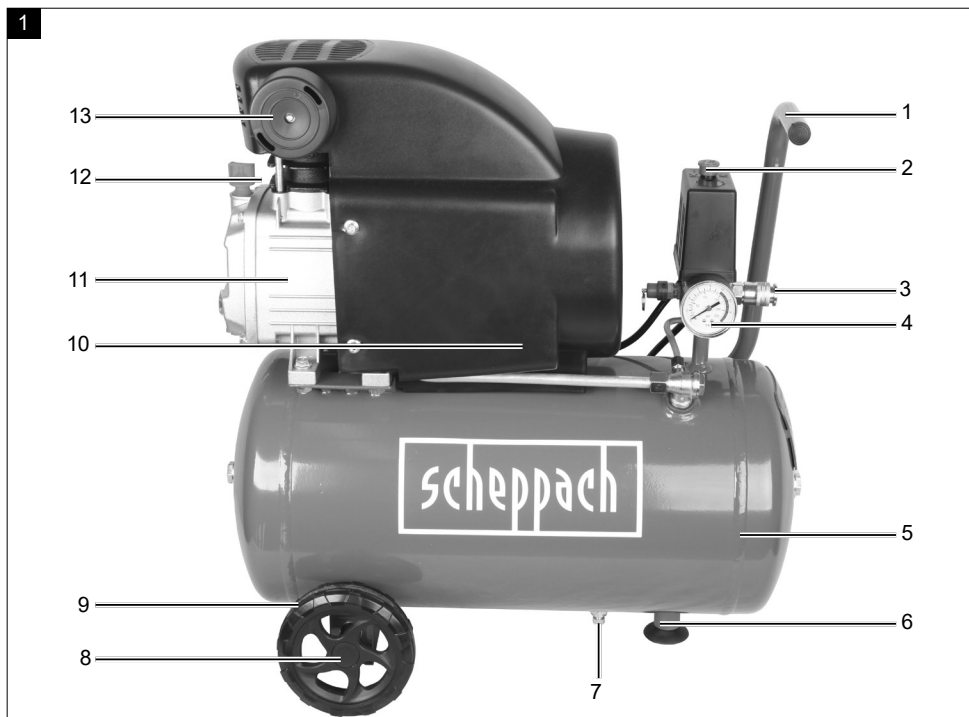
Art.Nr.
5906135901
AusgabeNr.
5906135901_0005
Rev.Nr.
16/07/2025

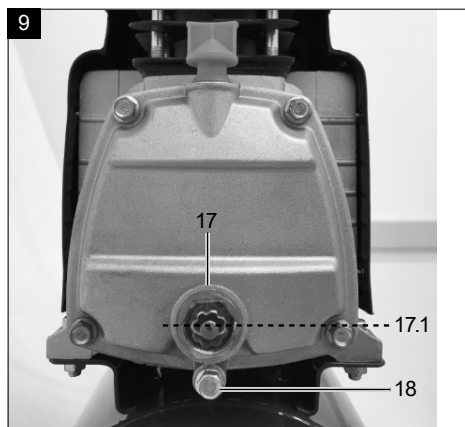
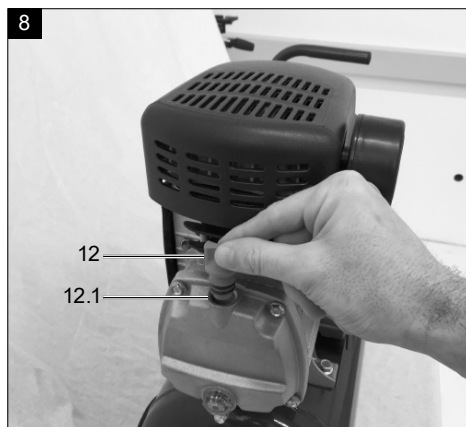
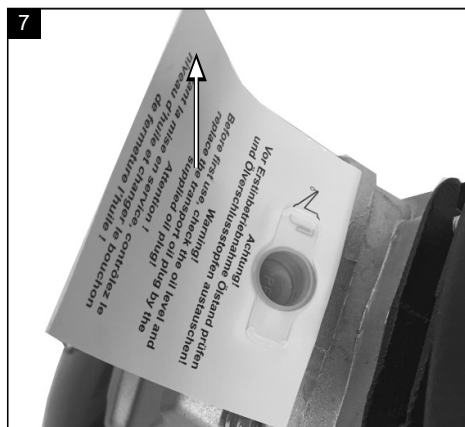
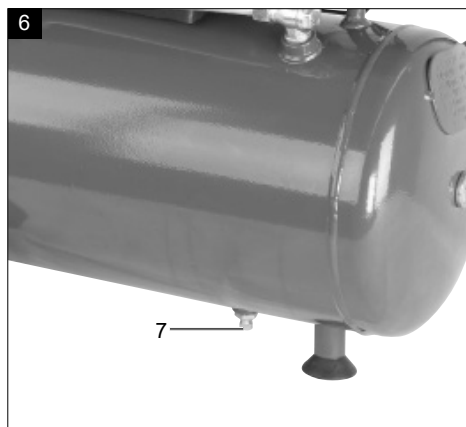
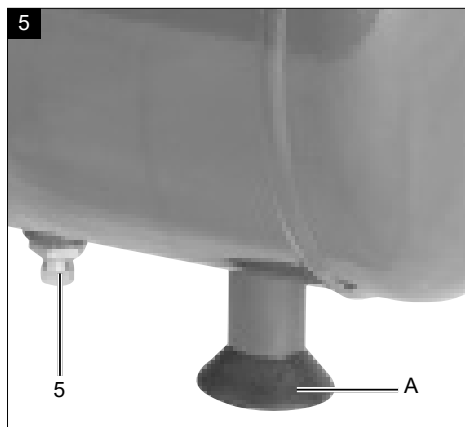
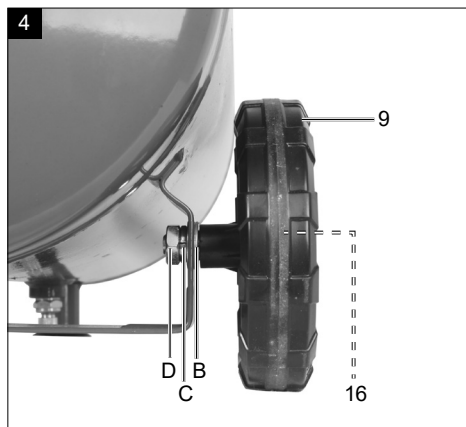


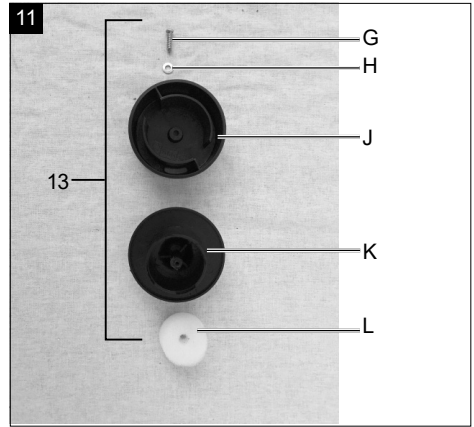
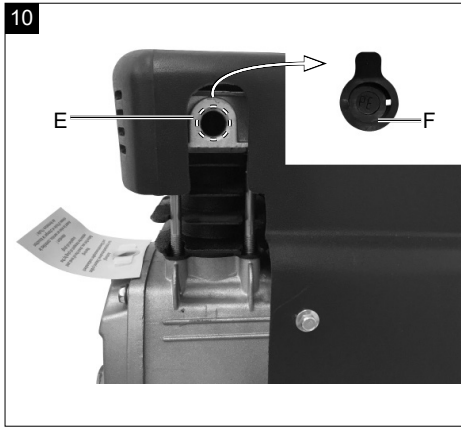
HC26

DE	Kompressor Originalbetriebsanleitung	6
GB	Compressor Translation of original instruction manual	19
FR	Compresseur Traduction des instructions d'origine	30
IT	Compressore La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42
NL	Compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	53
ES	Compresor Traducción del manual de instrucciones original	64
PT	Compressor Tradução do manual de operação original	76
CZ	Kompresor Překlad originálního návodu k obsluze	87
SK	Kompresor Překlad originálního návodu na obsluhu	98
HU	Kompresszor Eredeti használati utasítás fordítása	109
PL	Kompresor Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	120
HR	Kompresor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	132
SI	Kompresor Prevod originalnih navodil za uporabo	143

EE	kompressor Originaalkäitusjuhendi tõlge	154
LT	Kompresorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	164
LV	Kompresorius Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	174
SE	Kompressor Översättning av original-bruksanvisning	184
FI	Kompressori Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	194
DK	Kompressor Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	204
NO	Kompressor Oversettelse av den originale brukerveiledningen	215
BG	Компресор Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	225
GR	Συμπιεστής Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	237
RO	Compresor Traducere din manualul de exploatare original	249
RS	Kompresor Prevod originalnog uputstva za upotrebu	260
TR	Kompresör Orijinal kullanım talimatı çevirisi	271







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Atemschutz!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlusstopfen austauschen!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schallleistungspegels in dB
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	12
7. Vor Inbetriebnahme	12
8. Aufbau und Bedienung	12
9. Elektrischer Anschluss	13
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	14
11. Entsorgung und Wiederverwertung	15
12. Störungsabhilfe	16
13. Konformitätserklärung	285

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
4. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
5. Druckbehälter
6. Standfuß
7. Ablassschraube für Kondenswasser
8. Schutzkappe
9. Rad
10. Gehäuseabdeckung
11. Motor
12. Ölverschlusstopfen
13. Luftfilter
14. Ein-/ Ausschalter
15. Sicherheitsventil
16. Radnabenschraube
17. Ölschauglas
18. Ölablassschraube

- A. Standfuß
- B. Beilagscheibe
- C. Sicherungsring
- D. Befestigungsmutter
- E. Anschlusspunkt Luftfilter
- F. Sicherungsstopfen
- G. Schraube
- H. Beilagscheibe
- J. Abdeckung Luftfilter
- K. Einsatz Luftfilter
- L. Filterelement

3. Lieferumfang

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Kompressor

- Bedienungsanleitung
 - 2 Räder
 - Luftfilter
 - Standfuß
 - Montagematerial (siehe Abb. 3)
 - Ölfflasche
-
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
 - Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
 - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 110 /min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- 10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
- 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 13 Seien Sie stets aufmerksam
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- 16 Achtung!
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 17 Geräusch
- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- 18 Austausch der Anschlussleitung
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.
- 19 Befüllung von Reifen
- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
- 20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- 21 Aufstellort
- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte! Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!

- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden.

Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V~ 50 Hz
Motorleistung	max. 1100 W
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen	ca. 24 l
Betriebsdruck	ca. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 220 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 110 l/min
Schutzart	IPX2
Gerätgewicht	25,5 kg

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schallleistungspegel L_{WA}	93 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	70,5 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Entfernen Sie vor Erstinbetriebnahme den Ölverschlusstopfen (12) und füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie bei 8.4. beschrieben.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.

- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

- 1x Schraubenzieher
- 1x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

8.1 Montage der Räder (9)

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (9) wie in Abb. 4 dargestellt.

8.2 Montage des Standfußes (A)

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (A) wie in Abb. 5 dargestellt.

8.3 Montage des Luftfilters (13)

- Entfernen Sie den Transportstopfen (Abb. 10 Pos. F) und befestigen Sie den Luftfilter (Abb. 11 Pos. 13) am Gerät durch Drehung im Uhrzeigersinn (N) (Abb. 12).
- Lösen Sie zu Wartungszwecken den Luftfilter (13) durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn (M) (Abb. 12).

8.4 Austausch des Ölverschlusstopfens (Abb. 7 - 9)

- Entfernen Sie den Ölverschlusstopfen (12) der Öleinfüllöffnung.

- Füllen Sie das mitgelieferte Kompressorenöl in das Verdichterpumpengehäuse und setzen Sie den beiliegenden Ölverschlussstopfen in die Öleinfüllöffnung ein.

8.5 Ölstandskontrolle (Abb. 7 - 9)

⚠ Warnung: Unbedingt vor dem ersten Einsatz Ölstand überprüfen!

1. Ein Betrieb ohne Öl führt zu nicht reparablen Schäden am Gerät und macht die Garantie ungültig.
2. Entfernen Sie den Transportverschluss aus Plastik oben am Kurbelkasten des Kompressorgehäuses. (siehe Abb. 7)
3. Überprüfen Sie den Ölstand anhand des Sichtglases (Abb. 9 Pos. 17). Der Ölstand sollte sich innerhalb des roten Kreises befinden. (siehe Abb. 9 Pos. 17.1)
4. Bringen Sie den Verschlussstopfen (Abb. 8 Pos. 12), welcher sich im Lieferumfang befindet an und ziehen Sie diesen fest an.

8.6 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.7 Ein-/ Ausschalter (Abb. 2 Pos. 14)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/ Ausschalter (14) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter (14) nach unten gedrückt.

8.8 Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

8.9 Thermoschutzschalter

Der Thermoschutzschalter ist im Gerät verbaut. Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Warten Sie circa zwei bis drei Minuten.
- Stecken Sie das Gerät wieder ein.

- Startet das Gerät nicht, wiederholen Sie den Vorgang.
- Startet das Gerät erneut nicht, schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (14) aus und wieder an.
- Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unseren Service.

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationssschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationssschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen. Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters/ Kondenswasser (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (5) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (7) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (siehe 10.7.1).

Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

10.3 Sicherheitsventil (Abb. 2)

Das Sicherheitsventil (15) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (15.2) zwischen der Ablassmutter (15.1) und deren Kappe (15.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (15.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (15.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

10.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Abb. 9)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Ölschauglases (17) befinden.

Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges.

Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

10.5 Ölwechsel (Abb. 9)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Ölablassschraube (18) an der Verdichterpumpe heraus-schrauben.

Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf.

Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Ölablassschraube (18) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (Abb. 8 Pos. 12.1), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht.

Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Ölschauglas (17) gekennzeichnet (Abb. 9 Pos. 17.1). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlusstopfen (Abb. 8 Pos. 12) wieder in die Öleinfüllöffnung (Abb. 8 Pos. 12.1).

10.6 Reinigen des Ansaugfilters (Abb. 11, 12)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter, indem Sie die Kreuzschlitzschraube (G) öffnen.

Ziehen Sie danach den Filterdeckel (J) ab. Sie können nun den Luftfilter (L) und das Filtergehäuse (K) herausnehmen.

Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

10.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.

B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

10.8 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schnelldkupplung, Ansaugfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind.

tet sind oder diese freiwillig anbieten.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neu-gerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem ab-geben oder einer anderen autorisierten Sammel-stelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elekt-roaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veran-lassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenser-

vice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und ver-kaufte werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht.	Rückschlagventil bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablassschraube für Kondenswasser (7) undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvorschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

	Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.
	Wear respiratory protection.
	Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.
	Beware of hot parts!
	Beware of electrical voltage!
	Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!
	Caution! Before using for the first time, check the oil level and replace the oil sealing plug!
	Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Sound power level specified in dB
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	21
2. Device description	21
3. Scope of delivery	22
4. Intended use	22
5. Safety information.....	22
6. Technical data.....	24
7. Before starting the equipment	25
8. Attachment and operation	25
9. Electrical connection	26
10. Cleaning, maintenance, and storage.....	26
11. Disposal and recycling.....	28
12. Troubleshooting	29
13. Declaration of conformity	285

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Please consider:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Transport handle
 2. Pressure switch
 3. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
 4. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
 5. Pressure vessel
 6. Supporting foot
 7. Drain plug for condensation water
 8. Protection cap
 9. Wheel
 10. Housing cover
 11. Motor
 12. Oil plug
 13. Air filter
 14. ON/OFF switch
 15. Safety valve
 16. Wheel hub bolt
 17. Oil level window
 18. Oil drain plug
-
- A Supporting foot
 - B Washer
 - C Locking ring
 - D Fixing nut
 - E Connection point air filter
 - F Safety plug
 - G Screw
 - H Washer
 - J Air filter cover
 - K Interior air filter element
 - L Filter element

3. Scope of delivery

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- compressor
 - manual
 - air filter
 - 2 wheels
 - supporting foot
 - assembly material (shown Fig. 3)
 - oil bottle
-
- Open the packaging and remove the device carefully.
 - Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
 - Check that the delivery is complete.
 - Check the device and accessory parts for transport damage.
 - If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 110 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ **Attention!** The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 9 Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.

- 10 Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools.
- 11 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 12 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 13 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 14 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 16 Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
- 18 Replacing the power cable

- To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- 19 Inflating tires
 - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
 - 20 Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
 - 21 Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.
 22. Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope).
 23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
 24. Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments! The following general warnings must also be observed.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand.

This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.

- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a fl ash point below 55 °C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying ignitable or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose these safety instructions.

6. Technical data

Mains connection	230 V~ 50 Hz
Motor rating	max. 1100 W
Operating mode	S1
Compressor speed	2850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity	approx. 24 l
Operating pressure	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity	approx. 220 l/min
Theoretical delivery rate	approx. 110 l/min
Protection type	IPX2
Weight of the unit	25.5 kg

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 3744.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Sound power level L_{wA}	93 dB
Sound pressure level L_{pA}	70.5 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	2.4 dB

7. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Prior to initial commissioning, remove the transport plug (12) and fill the crank housing with oil as described in 8.4.
- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dust free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation:

- 1x Screwdriver
- 1x open-ended wrench size 13 mm (not included)

8.1 Fitting the wheels (9)

- Fit the supplied wheels (9) as shown in fig. 4.

8.2 Fitting the supporting foot (A)

- Fit the supplied supporting foot (A) as shown in fig. 5.

8.3 Installation of the air filter (13)

- Remove the transport plug (fig. 10 pos. F) and attach the air filter (fig. 11 pos. 13) on the unit by turning clockwise (N) (fig. 12).

- Solve for maintenance the air filter (13) by turning counter-clockwise (M) (Fig. 12).

8.4 Changing the transportation cover (fig. 7 - 9)

- Remove the transport lid (12) of the oil filling opening.
- Fill the included compressor oil into the crank housing and insert the included oil sealing plug into the oil filling opening.

8.5 Checking the oil level (fig. 7 - 9)

⚠ Warning: For the first use, check the oil level of the compressor.

1. Operating the machine without oil will cause irreparable damage and render the warranty invalid.
2. Remove the plastic oil inlet plug on top of the crank box of the compressor casing. (see fig. 7)
3. Check the oil level in the sight glass (fig. 9 pos. 17). The oil level should be in the centre of the red circle. (see fig. 9 pos. 17.1)
4. Attach the closing plug (fig. 8 pos. 12), which is included and pull it tight.

8.6 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230-240 V~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.7 ON/OFF switch (fig. 2 pos. 14)

- Pull the ON/OFF switch (14) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch (14) down.

8.8 Setting the pressure switch

- The pressure switch (2) is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 6 bar
Cut-out pressure approx. 8 bar.

8.9 Thermal protection switch

The thermal protector is built into the device.

If the thermal protector has tripped, proceed as follows:

- Pull out the mains plug.
- Wait about two to three minutes.
- Plug the device in again.

- If the device does not start, repeat the process.
- If the device does not start again, switch the device off and on again at the on/off switch (14).
- If you have carried out all of the steps above and the device still does not work, contact our service team.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

10. Cleaning, maintenance, and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Maintenance work on the pressure vessel/condensed water (fig. 1)

⚠ Important!

To ensure a long service life of the pressure vessel (5), drain off the condensed water by opening the drain valve (7) each time after using.

Release the vessel pressure first (see 10.7.1).

Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise).

Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

10.3 Safety valve (fig. 2)

The safety valve (15) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or remove the connection lock (15.2) between the exhaust nut (15.1) and its cap (15.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year, to ensure that it works when required. Turn the perforated exhaust nut (15.1) counterclockwise to open it and use your hands to pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut (15.1) to open the safety valve outlet. Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut clockwise again.

10.4 Checking the oil level at regular intervals (fig. 9)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (17).

Oil change: we recommend SAE 15W 40 or equivalent. The original oil filling must be changed after 10 hours in operation; thereafter the oil must be drained and replaced with new oil after every 50 hours in operation.

10.5 Changing the oil (fig. 9)

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (18) from the compressor pump. To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel.

If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, re-fit the oil drain plug (18).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (fig. 8 pos. 12.1) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (17) (fig. 9 pos. 17.1). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (fig. 8 pos. 12) into the oil filler opening (fig. 8 pos. 12.1).

10.6 Cleaning the intake filter (fig. 11, 12)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (G) to remove the intake filter.

Then pull off the filter cover (J). Now you can remove the air filter (L) and the filter housing (K). Carefully tap out the air filter, Filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

10.7 Storage

△ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

△ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

10.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

10.8 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables. Wear parts*: quick-lock coupling, intake filter

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

12. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	No supply voltage.	Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.
	Insufficient supply voltage.	Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Never operate with an outside temperature of below +5° C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	The non-return valve leaks.	Have a service center replace the non-return valve.
	The seals are damaged.	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.
	The drain plug for condensation water (7) leaks.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	The hose connections have a leak.	Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	A quick-lock coupling has a leak.	Check the quick-lock coupling and replace if necessary.

Légende des symboles apposés sur l'appareil

	Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!
	Utilisez une protection respiratoire.
	Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
	Attention aux pièces brûlantes !
	Attention à la tension électrique !
	Attention! L'appareil est équipé d'un système automatique de mise en route. Veillez à maintenir les tierces personnes à distance de l'appareil !
	Attention ! Avant la première mise en service, vérifiez le niveau d'huile et remplacez le bouchon d'huile !
	N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Indication du niveau de pression sonore en dB
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	32
2. Description de l'appareil	32
3. Limite de fourniture	33
4. Utilisation conforme à l'affectation	33
5. Consignes de sécurité	33
6. Caractéristiques techniques	36
7. Avant la mise en service	36
8. Structure et commande	36
9. Raccord électrique	37
10. Nettoyage, maintenance et stockage	38
11. Mise au rebut et recyclage	39
12. Dépannage	41
13. Déclaration de conformité	285



1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Chers clients,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine.

Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des recommandations concernant la sécurité contenues dans cette notice et de la réglementation spécifique en vigueur pour l'utilisation d'appareils similaires dans votre pays de résidence, il convient de respecter les règles techniques reconnues.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Poignée de transport
 2. Manocontact
 3. Raccord rapide (air comprimé réglé)
 4. Manomètre (pression du réservoir lisible)
 5. Réservoir à air comprimé
 6. Pied
 7. Bouchon fileté de décharge pour eau de condensation
 8. Capuchon protecteur
 9. Roue
 10. Capot
 11. Moteur
 12. Bouchon d'huile
 13. Filtre à air
 14. Interrupteur marche/arrêt
 15. Soupape de sécurité
 16. Boulon de roue
 17. Verre-regard de l'huile
 18. Bouchon de vidange d'huile / vis
-
- A Pied
 - B Rondelle
 - C Circlip
 - D Écrou
 - E Filtre à air terminal
 - F Bouchon de sécurité
 - G Vis
 - H Rondelle
 - J Couverture de filtre à air
 - K Élément de filtre à air intérieur
 - L Élément de filtre

3. Limite de fourniture

⚠ ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

- Compresseur
 - Notice d'utilisation
 - 2 roues
 - Filtre à air
 - Pied
 - Matériel de montage (voir fig.3)
 - Bouteille d'huile
-
- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
 - Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
 - Vérifiez que les fournitures sont complètes.
 - Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
 - Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

4. Utilisation conforme à l'affectation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être exploités avec un débit d'air d'env. 110 l/min. (p. ex. pompes à pneus, pistolets à air et pistolets de vernissage). En raison du débit d'air limité, il n'est pas possible d'exploiter des outils dont la consommation en air est très élevée (p. ex. ponceuse oscillante, meuleuse et tournevis à frapper).

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ Attention! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les chocs électriques, les risques de blessures et incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité

- 1 Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- 2 Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3 Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
- 4 Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
- 5 Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- 6 Ne pas forcer l'outil électrique
 - Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
- 7 Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.

- 8 Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- 9 Prendre soin de ses outils
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité.
 - Suivez les consignes de maintenance
 - Contrôler régulièrement la conduite de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- 10 Tirer directement sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils.
- 11 Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
- 12 Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et indiquées comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- 13 Être attentif
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on est pas concentré.
- 14 Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
- Ne pas utiliser de conduites de raccordement défectueuses ou endommagées.
- Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
- 15 Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
- 16 Attention !
 - Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
- 17 Bruit
 - Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.
- 18 Remplacement de la conduite de raccordement
 - Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !
- 19 Gonflage de pneus
 - Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.
- 20 Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier
 - Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.
- 21 Lieu d'implantation
 - Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.
22. Les tuyaux d'amenée devraient être équipés d'un câble de sécurité (par ex. un câble en acier) en cas de pressions supérieures à 7 bars.
23. Évitez de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.
24. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Respectez les modes d'emploi correspondants des outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé en présence ! Les remarques générales suivantes doivent en outre être respectées.

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport au produit (min. 2,50 m) et maintenez les outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé à distance du compresseur pendant le fonctionnement.
- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Lorsque vous utilisez le pistolet à air comprimé, portez des lunettes de protection et un masque respiratoire. Les poussières sont nocives pour la santé ! Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure!

Consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation (par exemple, pistolet à peinture)

- Lors du remplissage, tenez l'appareil frontal d'application au pistolet à distance du compresseur afin qu'aucun liquide n'entre en contact avec le compresseur.
- Ne pulvérisez jamais au moyen des appareils frontaux d'application au pistolet (par exemple, pistolet à peinture) en direction du compresseur.

L'humidité peut entraîner des risques électriques !

- Ne pas utiliser de peintures ou solvants dont le point de combustion est inférieur à 55 °C. Risque d'explosion !
- Ne pas chauffer les peintures et solvants. Risque d'explosion !
- En cas de traitement de liquides nocifs pour la santé, des dispositifs de filtrage (masques faciaux) sont indispensables pour la protection. Respecter également les indications fournies par les fabricants de ces types de substances concernant les mesures de protection.
- Les indications et marquages prescrits par l'ordonnance sur les substances dangereuses apposés sur les emballages extérieurs des matériaux traités doivent être respectées. Au besoin, des mesures de protection supplémentaires devront être prises, en particulier en ce qui concerne le port de vêtements et de masques adaptés.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation ou dans la zone de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont elles aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, flamme nue ou machine générant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Ne pas stocker ni consommer d'aliments et de boissons dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.
- La zone de travail doit être d'une superficie supérieure à 30 m² et un renouvellement d'air suffisant doit être garanti pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pas pulvériser contre le vent. Par principe, respecter toujours les ordres donnés par les services de police locaux lors de la pulvérisation de produits de pulvérisation inflammables ou dangereux.
- Ne pas traiter de fluides, tels que du white spirit, de l'alcool butylique et du chlorure de méthylène avec un flexible de refoulement en PVC. Ces fluides détruiraient le flexible de refoulement.
- La zone de travail doit être isolée du compresseur afin qu'il ne puisse pas entrer en contact direct avec le fluide de travail.

Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.

- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Branchement secteur	230 V~ 50 Hz
Puissance moteur	max. 1100 W
Mode de service	S1
Vitesse de rotation du compresseur tr/min.	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression	env. 24 l
Pression de service	env. 8 bar
Puissance d'aspiration	env. 220 l/min
Puissance théorique	env. 110 l/min
Type de protection	IPX2
Poids de l'appareil	25,5 kg

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à EN ISO 3744.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

⚠ Avertissement: Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Niveau acoustique (garanti) L_{WA}	93 dB
Niveau pression acoustique L_{pA}	70,5 dB
Imprécision $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

- Avant la mise en service initiale, retirez le bouchon de transport (12) et remplissez le carter d'huile, comme l'indique le point 8.4.
- Contrôler si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câbles de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosives ou inflammables.
- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut pas être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.
- Le compresseur ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le compresseur doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

8. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

Pour le montage, vous avez besoin de :

- 1x tournevis
- 1x clés à fourche 13 mm (non comprises dans la livraison)

8.1 Montage des roues (9)

- Montez les roues de transport (9) jointes comme représenté en fig. 4.

8.2 Montage du pied d'appui (A)

- Montez le pied (A) joint comme indiqué dans la fig. 5.

8.3 L'installation du filtre à air (13)

- Retirez les bouchons de transport (fig. 10 pos. F) et fixez le filtre à air (fig. 11 pos. 13) sur l'appareil en tournant dans le sens horaire (N) (fig. 12).
- Résoudre pour l'entretien du filtre à air (13) en tournant dans le sens antihoraire (M) (fig. 12).

8.4 Remplacement du bouchon de transport (fig. 7 - 9)

- Retirez le couvercle de transport (12) de l'orifice de remplissage d'huile.
- Remplissez le carter avec l'huile de compresseur fournie et remettez en place le bouchon de fermeture dans l'orifice de remplissage d'huile.

8.5 Contrôle du niveau d'huile (fig. 7 - 9)

⚠ Attention : vérifiez impérativement le niveau d'huile avant la première mise en service !

1. Une exploitation sans huile entraîne des dommages irréparables et l'annulation de la garantie.
2. Retirez la fixation en plastique prévue pour le transport du dessus de l'espace aéré de l'emballage du compresseur. (voir fig. 7)
3. Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la vitre d'affichage (fig. 9 pos. 17). Le niveau d'huile doit se situer à l'intérieur du cercle rouge. (voir fig. 9 pos. 17.1)
4. Attachez les points de fixation (fig. 8 pos. 12) fournis dans le colis et serrez-les bien.

8.6 Raccord réseau

- Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230-240 V~ 50 Hz protégée par fusible 16 A.
- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes, en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

8.7 Interrupteur marche/arrêt (fig. 2 pos. 14)

- Pour la mise en service du compresseur, tirez l'interrupteur marche/arrêt (14) vers le haut. Pour la mise hors-circuit, pousser l'interrupteur marche/arrêt (14) vers le bas.

8.8 Réglage du manoccontact

- Le manoccontact (2) est réglé à l'usine.
Pression d'enclenchement env. 6 bars
Pression de mise hors circuit env. 8 bars.

8.9 Interrupteur de protection thermique

L'interrupteur de protection thermique est intégré à l'appareil.

Si l'interrupteur de protection thermique se déclenche, procédez comme suit:

- Retirez la fiche d'alimentation.
- Attendez environ deux à trois minutes.
- Rebranchez l'appareil.
- Si l'appareil ne démarre pas, répétez le processus.
- Si l'appareil ne redémarre pas, éteignez puis rallumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur On/Off (14).
- Si vous avez effectué toutes les opérations ci-dessus et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez notre équipe de service.

9. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, l'appareil doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.

Des fissures dues au vieillissement de l'isolation. Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées.

Lors du contrôle, veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit pas connectée au réseau.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance ! Risque de blessure par coup de courant !

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure !

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettez l'appareil hors pression ! Risque de blessure !

10.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

10.2 Maintenance du récipient sous pression/condensat (fig. 1)

⚠ Attention!

Pour une durée de conservation durable du récipient sous pression (5), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant le bouchon fileté de vidange (7) après chaque service.

Faites d'abord sortir la pression du récipient (voir 10.7.1).

Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (si on regarde du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du récipient sous pression.

Refermez ensuite le bouchon fileté de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre). Contrôlez le récipient sous pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec un récipient sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

10.3 Soupape de sécurité (fig. 2)

La soupape de sécurité (15) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression. Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité ou de retirer la fixation de connexion (15.2) qui relie l'écrou de vidange (15.1) à son capuchon (15.3).

Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an.

Faites tourner l'écrou de vidange perforé (15.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis tirez la tige de vanne vers l'extérieur sur l'écrou de vidange perforé (15.1) pour ouvrir l'évacuation de la soupape de sécurité. Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper. Resserrez ensuite l'écrou d'évacuation en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.4 Contrôlez régulièrement le niveau d'huile (fig. 9)

Mettez le compresseur sur une surface plane et droite. Le niveau d'huile doit se trouver entre le MAX et le MIN du verre-regard de l'huile (17).

Vidange d'huile - huile recommandée : SAE 15W 40 ou équivalente.

Le premier remplissage doit être remplacé au bout de 10 heures de service ; ensuite, vidanger l'huile toutes les 50 heures de service pour en remplir une nouvelle.

10.5 Changement d'huile (fig. 9)

Mettez le moteur hors circuit et déconnectez la fiche de contact de la prise. Après avoir fait baisser la pression de l'air, vous pouvez dévisser le bouchon fileté de vidange d'huile (18) sur la pompe du compresseur.

Afin que l'huile ne s'échappe pas de façon incontrôlée, maintenez une petite goulotte en tôle dessous et récupérez l'huile dans un réservoir. Si l'huile ne s'écoule pas complètement, nous recommandons de pencher légèrement le compresseur. Lorsque l'huile a fini de s'écouler, remettez le bouchon fileté de vidange d'huile (18) en place.

Éliminez l'huile usée en l'apportant dans un point de collecte des huiles usées correspondant.

Pour remplir la quantité d'huile correcte, veillez à ce que le compresseur se trouve sur une surface plane. Remplissez la nouvelle huile dans l'orifice de remplissage d'huile (fig. 8 pos. 12.1) jusqu'à ce que le niveau d'huile maximal de remplissage soit atteint. Celui-ci est marqué d'un point rouge sur le verre-regard de l'huile (17) (fig. 9 pos. 17.1). Ne dépassez pas la quantité maximale de remplissage. Un surremplissage peut entraîner un dommage de l'appareil. Introduisez à nouveau le bouchon de fermeture de l'huile (fig. 8 pos. 12) dans l'orifice de remplissage d'huile (fig. 8 pos. 12.1).

10.6 Nettoyage du filtre d'aspiration (fig. 11, 12)

Le filtre d'aspiration empêche d'aspirer de la poussière et des impuretés. Il faut nettoyer ce filtre au moins toutes les 300 heures de service. Un filtre d'aspiration bouché réduit énormément la puissance du compresseur. Retirez le filtre d'aspiration en ouvrant la vis à oreilles (G). Retirez ensuite le couvercle du filtre (J). Vous pouvez à présent retirer le filtre à air (L) et le boîtier de filtre (K). Tapotez le filtre à air, le couvercle du filtre et le boîtier de filtre précautionneusement.

Soufflez ensuite ces composants avec de l'air comprimé (env. 3 bars) et remontez-les dans l'ordre inverse.

10.7 Stockage

⚠ Attention!

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention!

Maintenez le compresseur uniquement au sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

10.7.1 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé qui tourne à vide ou avec un pistolet de soufflage.

10.8 Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: raccord rapide, filtre d'aspiration

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

11. Mise au rebut et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne marche pas.	Tension secteur pas présente.	Contrôler le câble, la fiche de contact, le fusible et la prise de courant.
	Tension secteur trop basse.	Évitez des rallonges de câble trop longues. Utilisez des rallonges de câble avec suffisamment de diamètre de brin.
	Température extérieure trop faible.	Ne pas s'en servir à une température inférieure à +5°C.
	Moteur surchauffé.	Laisser refroidir le moteur, le cas échéant, éliminer l'origine de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente.	Soupape antiretour non étanche	Faire remplacer les soupape antiretour cassés dans un atelier.
	Joints cassés.	Contrôler les joints, faire remplacer les joints cassés dans un atelier.
	Bouchon fileté de vidange pour l'eau condensée (7) perméable.	Resserrer la vis manuellement. Contrôler le joint sur la vis, le remplacer le cas échéant.
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	Raccords de flexibles perméables.	Contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, le remplacer.
	Raccord rapide non étanche.	Contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer

Legenda delle simboli sullo strumento

	Prima dell'inizio istruzioni per l'uso e la sicurezza Leggere e seguire!.
	Indossare una protezione respiratoria.
	Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Fate attenzione alle parti molto calde.
	Segnalazione di tensione elettrica
	Attenzione al riavvio automatico. Tenere lontani i terzi dall'area di lavoro del dispositivo!
	Attenzione! Prima della prima messa in esercizio controllate il livello dell'olio e sostituite il relativo tappo a vite!
	Non esporre la macchina alla pioggia. L'apparecchio può essere installato stazionario, stoccato e azionato solo a condizioni ambientali di asciutto.
	Specificazione del livello di pressione acustica in dB
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	44
2. Descrizione dell'apparecchio	44
3. Fornitura	45
4. Utilizzo conforme alla destinazione prevista	45
5. Indicazioni di sicurezza	45
6. Dati tecnici	48
7. Prima della messa in funzione	48
8. Installazione e modalità d'uso	48
9. Allaccio elettrico	49
10. Pulizia, manutenzione e conservazione.....	50
11. Smaltimento e riciclaggio	51
12. Risoluzione dei guasti.....	52
13. Dichiarazione di conformità	285

1. Introduzione

Costruttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gentile Cliente,

Le auguriamo piacere e successo durante i lavori con la nuova macchina.

Attenzione:

Secondo le disposizioni attualmente vigenti della Legge sulla responsabilità del produttore, il costruttore del presente apparecchio non risponde di danni all'apparecchio oppure danni causati dallo stesso, se essi sono dovuti a:

- Uso non appropriato
- Non osservanza delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni eseguite da terzi che non sono tecnici specializzati ed autorizzati
- Montaggio e sostituzione di „ricambi non originali“
- Uso non „secondo destinazione“.
- Mancanza di corrente all'impianto elettrico dovuta alla non osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Raccomandiamo:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni per l'uso dovrebbero aiutar Vi a conoscere la Vostra macchina e a sfruttare le varie possibilità d'impiego in modo conforme a tali istruzioni.

Queste istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni su come la macchina può essere impiegata in modo sicuro, corretto e con parsimonia, su come evitare pericoli, risparmiare spese di riparazione, diminuire i tempi d'inattività dovuti a guasti e su come aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Oltre alle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso, durante il funzionamento della macchina bisogna assolutamente attenersi alle Norme in vigore nel paese in cui viene impiegata la macchina.

Le istruzioni per l'uso devono sempre trovarsi nei pressi della macchina. Bisogna le mettere in una copertina plastica per proteggerle da sporcizia e umidità. La persona di servizio alla macchina deve leggere tali istruzioni prima di iniziare i lavori e deve assolutamente attenersi a quanto contenutovi.

La macchina deve essere impiegata solo da persone istruite sul relativo funzionamento e a conoscenza dei pericoli che ne possono derivare. Inoltre bisogna attenersi all'età minima richiesta per la lavorazione con tali macchine.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di dispositivi di questo tipo.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Maniglia da trasporto
 2. Interruttore a pressione
 3. Giunto rapido (aria compressa regolata)
 4. Manometro (la pressione della caldaia può essere letta)
 5. Serbatoio a pressione
 6. Piede di supporto
 7. Vite di scarico per l'acqua di condensa
 8. Cappuccio di protezione
 9. Ruota
 10. Copertura dell'alloggiamento
 11. Motore
 12. Tappo dell'olio
 13. Filtro dell'aria
 14. Interruttore ON/OFF
 15. Valvola di sicurezza
 16. Vite del mozzo di ruota
 17. Vetro di ispezione dell'olio
 18. Vite di scarico dell'olio
-
- A. Piede di supporto
 - B. Disco di rasamento
 - C. Anello di sicurezza
 - D. Dado di fissaggio
 - E. Punto di collegamento del filtro dell'aria
 - F. Tappo di sicurezza
 - G. Vite
 - H. Vite di rasamento
 - J. Copertura del filtro dell'aria
 - K. Applicazione filtro dell'aria
 - L. Elemento filtro

3. Fornitura

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Compressore
 - Istruzioni
 - 2 ruote
 - Filtro dell'aria
 - Piede di supporto
 - Materiale di montaggio (cfr. fig. 3)
 - Bottiglia di olio
-
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
 - Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
 - Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
 - Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
 - Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

4. Utilizzo conforme alla destinazione prevista

Il compressore serve per produrre aria compressa per utensili da azionare con una quantità di aria compressa fino a ca. 110 l/min (per es. gonfi agomme, pistole di soffiaggio e pistole di verniciatura). A causa della portata di aria limitata non è possibile azionare utensili che richiedono un consumo molto elevato di aria (per es. levigatrici orbitali, levigatrici a barra e avvitatori a percussione).

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale.

Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione! Quando si usano elettrostrumenti, per proteggersi da scossa elettrica, lesioni e pericolo d'incendio, vanno rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggere tutte le avvertenze, prima di usare il presente elettrostrumento e conservare con cura le avvertenze per la sicurezza.

Lavoro sicuro

- 1 Mantenere in ordine l'area di lavoro
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- 2 Tenere conto dell'influenza dell'ambiente circostante
 - Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato. Pericolo a causa di scosse elettriche!
 - Provvedere ad una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
- 3 Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (come ad es. tubi, radiatori, piastre elettriche, dispositivi refrigeranti).
- 4 Tenete lontani i bambini!
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- 5 Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in modo sicuro
 - Utensili elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.
- 6 Non sovraccaricare l'utensile elettrico
 - Si lavora meglio e più sicuri nell'intervallo di potenza indicato.
- 7 Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.

- 8 Non utilizzare il cavo per scopi non previsti
 - Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- 9 Prendersi cura degli elettroutensili con attenzione
 - Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'elettroutensile e farlo sostituire da un tecnico in caso di danneggiamento.
 - Verificare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
- 10 Estrarre la spina dalla presa
 - In caso di inutilizzo dell'elettroutensile, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli utensili, ad es. lama, perforatrice, fresatrice.
- 11 Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- 12 Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
- 13 Prestare attenzione
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Lavorare con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di mancata concentrazione.
- 14 Verificare che l'elettroutensile non sia danneggiato
 - Prima dell'ulteriore utilizzo dell'elettroutensile, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
 - Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e non siano incastrati o che i componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettroutensile.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta in modo conforme, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza clienti.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare elettroutensili in cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
- 15 Far riparare l'elettroutensile da un tecnico elettricista qualificato
 - Questo elettroutensile soddisfa le disposizioni di sicurezza in vigore. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischia infortuni dell'utilizzatore.
- 16 Attenzione!
 - Per la vostra sicurezza usate solo accessory ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicate dal produttore. L'uso di utensili o di accessory diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.
- 17 Rumore
 - Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.
- 18 Sostituzione del cavo di alimentazione
 - Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti. Pericolo a causa di scosse elettriche!
- 19 Gonfiare i pneumatici
 - Controllate la pressione dei pneumatici subito dopo averli gonfiati tramite un apposito manometro, ad es. a una stazione di benzina.
- 20 Motocompressori da cantiere
 - Controllate che tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla massima pressione di esercizio consentita del compressore.
- 21 Luogo di installazione
 - Installate il compressore solamente su una superficie piana.
- 22 I tubi flessibili di alimentazione dovrebbero essere dotati di un cavo di sicurezza (ad es. un cavo di acciaio) in caso di pressioni superiori ai 7 bar.
- 23 Evitare carichi pesanti sul sistema di tubazioni impiegando raccordi portagomme per evitare la formazione di punti di piegatura.
24. Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

⚠ AVVISO! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA

Rispettare le istruzioni di servizio corrispondenti dei rispettivi attrezzi pneumatici / dispositivi accessori ad aria compressa! Occorre inoltre rispettare le indicazioni generali di seguito riportate.

Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistol di soffiaggio.

- Garantire una distanza sufficiente dal prodotto, sempre di almeno 2,50 m e tenere lontani gli attrezzi pneumatici / i dispositivi accessori ad aria compressa durante il funzionamento del compressore.
- La pompa del compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere priva di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Nell'allentare l'attacco del tubo tenete fermo con la mano il componente di attacco. In questo modo evitate il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Indossare occhiali protettivi e una mascherina per la protezione delle vie aeree quando si lavora con la pistola ad aria compressa. Le polveri sono nocive per la salute! Corpi estranei e componenti soffiati via possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!

Indicazioni di sicurezza durante l'utilizzo di dispositivi accessori di spruzzaggio e spray (ad es. bombolette spray di vernice)

- Durante il riempimento del dispositivo accessorio di spruzzaggio e spray, tenere lontano il compressore al fine di evitare il contatto del liquido con il compressore.
- Non spruzzare mai con i dispositivi accessori di spruzzaggio (ad es. bombolette spray di vernice) nella direzione del compressore. L'umidità può provocare danni elettrici!
- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono trattati liquidi nocivi per la salute, sono necessari apparecchi filtranti (maschere facciali) per la protezione. Osservare anche le informazioni fornite dai fabbricanti di tali sostanze per quanto riguarda le misure di protezione.

- Occorre osservare le informazioni e le marcature relative all'ordinanza sulle sostanze pericolose Gef-StoffV applicate sugli imballaggi esterni dei materiali lavorati. È necessario adottare eventualmente ulteriori misure di protezione, in particolare indossare indumenti e maschere adeguate.
- Non è consentito fumare durante il processo di spruzzatura o nell'area di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
- Non è consentita la presenza o l'uso di focolari, fiamme libere o macchine che emettono scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I fumi delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e occorre garantire un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Osservare tassativamente le disposizioni dell'autorità di polizia locale quando si spruzzano materiali infiammabili o pericolosi.
- Non trattare in collegamento con il flessibile a pressione in PVC fluidi quali acqueragia, butanolo e diclorometano. Questi fluidi distruggono il flessibile a pressione.
- L'area di lavoro deve essere separata dal compressore in modo che non ci sia un contatto diretto con il mezzo di lavoro.

Esercizio di serbatoi a pressione

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione e prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.
- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta dei difetti che rappresentino un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Prima di ogni utilizzo controllate che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

6. Dati tecnici

Allacciamento di rete	230 V~ 50 Hz
Potenza del motore	max. 1100 W
Modalità di esercizio	S1
Numero di giri del compressore	2850 min ⁻¹
Volume del serbatoio a pressione	ca. 24 l
Pressione di esercizio	ca. 8 bar
Portata di aspirazione teor.	ca. 220 l/min
Portata teorica	ca. 110 l/min
Tipo di protezione	IPX2
Peso dell'apparecchio	25,5 kg

I valori di emissione dei rumori sono stati rilevati secondo la norma EN ISO 2151.

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB (A), usare degli otoprotettori adeguati.

Livello di potenza acustica L_{WA}	93 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	70,5 dB
Incertezza $K_{wA/pA}$	2,4 dB

7. Prima della messa in funzione

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
- Rimuovere, prima della messa in funzione iniziale, il tappo per il trasporto (12) e riempire il monoblocco con olio, come descritto al punto 8.4.
- Verificate che l'apparecchio non presenti Danni dovuti al trasporto. Comunicare subito alla ditta di trasporti eventuali danni del compressore al momento della consegna.
- L'installazione del compressore deve avvenire nelle vicinanze dell'utenza.
- Si devono evitare lunghe tubazioni dell'aria e lunghi cavi di alimentazione (cavi di prolunga).
- Accertatevi che l'aria aspirata sia asciutta e priva di polvere.

- Non installate il compressore in un ambiente umido o bagnato.
- Il compressore deve venire usato soltanto in luoghi adatti (ben aerati, temperature ambiente da +5°C a 40°C). Nel locale non ci devono essere polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in luoghi asciutti. Non è consentito l'uso in zone dove si lavori con spruzzi d'acqua.
- Il compressore può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il compressore deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

8. Installazione e modalità d'uso

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione, è assolutamente necessario montare completamente l'apparecchio!

Ai fini del montaggio è necessario quanto segue:

- 1 cacciavite
- 1 chiavi fisse da 13 mm (non incluse nella fornitura)

8.1 Montaggio delle ruote (9)

- Montare le ruote fornite in dotazione (9) conformemente a quanto illustrato nella figura 4.

8.2 Montaggio del piede di supporto (A)

- Montare il piede di supporto fornito (A) conformemente a quanto illustrato nella figura 5.

8.3 Montaggio del filtro dell'aria (13)

- Rimuovere il tappo da trasporto (fig. 10 pos. F) e fissare il filtro dell'aria (fig. 11 / 13) sull'apparecchio ruotando in senso orario (N) (fig. 12).
- Svitare, ai fini della manutenzione, il filtro dell'aria (13) ruotando in senso antiorario (M) (fig. 12).

8.4 Sostituzione del coperchio di trasporto (fig. 7 - 9)

- Rimuovere il coperchio per il trasporto (12) dell'apertura di rabbocco dell'olio.
- Riempire con l'olio per compressore in dotazione il monoblocco e inserire il tappo di chiusura dell'olio nell'apertura di riempimento dell'olio.

8.5 Controllo del livello dell'olio (fig. 7 - 9)

⚠ Avvertenza: controllare assolutamente il livello dell'olio prima di procedere al primo utilizzo!

1. La messa in funzione dell'apparecchio senza olio causa danni irreparabili e il conseguente annullamento della garanzia.
2. Rimuovere il tappo in plastica in alto sulla cassetta dell'alloggiamento del compressore (cfr. fig. 7).
3. Controllare il livello dell'olio attraverso il vetro di ispezione (fig. 9 pos. 17). Il livello dell'olio deve trovarsi all'interno del cerchio rosso (cfr. fig. 9 pos. 17.1).
4. Applicare il tappo (fig. 8 pos. 12) fornito in dotazione e serrarlo.

8.6 Collegamento alla rete

- Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa a terra. Quest'ultima può venire collegata a qualsiasi presa con messa a terra da 230 V~ 50 Hz protetta con 16 A.
- Prima della messa in esercizio fate attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio (indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio).
- I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghe, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore.
- In caso di temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

8.7 Interruttore ON/OFF (fig. 2 pos. 14)

- Per attivare il compressore, è necessario tirare verso l'alto l'interruttore ON/OFF (14)
- Per la disattivazione, l'interruttore ON/OFF (14) viene invece premuto verso il basso.

8.8 Impostazione dell'interruttore a pressione

- L'interruttore a pressione (2) è impostato in modo predefinito.

Pressione di attivazione: ca. 6 bar

Pressione di disattivazione: ca. 8 bar

8.9 Interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico di protezione è integrato nell'apparecchio.

Se l'interruttore magnetotermico di protezione si attiva, procedere nel seguente modo:

- Estrarre la spina elettrica.
- Attendere da due a tre minuti circa.
- Reinserire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non si avvia, ripetere l'operazione.
- Se l'apparecchio continua a non avviarsi, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (14) per poi riaccenderlo.

- Se sono stati eseguiti tutti i passi sopra citati e l'apparecchio continua comunque a non funzionare, contattare il nostro servizio di assistenza.

9. Allaccio elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente l'apparecchio ad una corrente di intervento di 30 mA tramite un interruttore differenziale.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V~
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

10. Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente! Pericolo di lesioni a causa di impulsi di corrente!

⚠ Attenzione!

Aspettate che l'apparecchio si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione si deve eliminare la pressione dall'apparecchio! Pericolo di lesioni!

10.1 Pulizia

- Tenete l'apparecchio il più possibile libero da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastic dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il tubo e gli strumenti di spruzzo devono essere separati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve venire pulito con acqua, solventi o simili.

10.2 Manutenzione del serbatoio a pressione/ dell'acqua di condensa (fig. 1)

⚠ Attenzione!

Ai fini di una lunga conservazione del serbatoio a pressione (5), è necessario scaricare l'acqua di condensa aprendo la vite di scarico (7).

Ridurre dapprima la pressione della caldaia (cfr. 10.7.1).

Per aprire la vite di scarico, ruotare in senso antiorario (dal lato inferiore del compressore in direzione della vite), in modo che l'acqua di condensa fuoriesca completamente dal serbatoio a pressione. Successivamente, chiudere di nuovo la vite di scarico (rotazione in senso orario). Prima di ogni messa in funzione, accertarsi che il serbatoio a pressione non presenti danni o ruggine. Non mettere in funzione il compressore nel caso in cui il serbatoio a pressione sia danneggiato o arrugginito. Qualora vengano riscontrati danni, contattare l'officina del servizio di assistenza tecnica.

10.3 Valvola di sicurezza (fig. 2)

La valvola di sicurezza (15) è regolata sulla massima pressione ammessa del serbatoio di pressione. Non è possibile spostare la valvola di sicurezza oppure rimuovere il dispositivo di collegamento (15.2) tra il dado di scarico (15.1) e la relativa calotta (15.3).

Affinché la valvola di sicurezza funzioni in maniera corretta secondo necessità, questa deve essere azionata ogni 30 ore di servizio, in ogni caso almeno 3 volte all'anno. Ruotare il dado di scarico (15.1) perforato in senso antiorario per aprirlo, quindi tirare manualmente lo stelo della valvola verso l'esterno sopra il dado di scarico (15.1) perforato per aprire lo sfogo della valvola di sicurezza. La valvola a questo punto scarica l'aria in maniera percettibile. Serrare poi nuovamente il dado di scarico in senso orario.

10.4 Controllo regolare del livello dell'olio (fig. 9)

Appoggiate il compressore su una superficie piana e dritta. Il livello dell'olio deve trovarsi tra MAX e MIN dell'apposito vetro di ispezione dell'olio (17). Cambio dell'olio: olio consigliato: SAE 15W 40 o equivalente.

La prima carica di olio deve essere sostituita dopo 10 ore di esercizio; in seguito si deve scaricare l'olio ogni 50 ore di esercizio e riempire di olio nuovo.

10.5 Cambio dell'olio (fig. 9)

Spegnere il motore e staccare la spina dalla presa. Dopo aver scaricato la pressione eventualmente presente, è possibile svitare la vite di scarico dell'olio (18) della pompa del compressore.

Affinché l'olio non possa fuoriuscire in modo non controllato, tenere un piccolo canale in lamiera al di sotto della stessa e raccogliere l'olio in un contenitore. Nel caso in cui l'olio non fuoriesca completamente, si consiglia di inclinare un po' il compressore.

Dopo aver scaricato l'olio, applicare nuovamente la vite di scarico dell'olio (18).

Smaltire l'olio dismesso presso un apposito centro di smaltimento dell'olio.

Per aggiungere la quantità d'olio corretta, accertarsi che il compressore si trovi su una superficie piana. Versare il nuovo olio attraverso l'apposita apertura di riempimento (fig. 8 pos. 12.1), fino al raggiungimento del livello massimo dell'olio.

Quest'ultimo è indicato da un punto rosso sul vetro di ispezione dell'olio (17) (fig. 9 pos. 17.1). Non superare il livello massimo. Una quantità eccessiva causerebbe danni all'apparecchio. Applicare nuovamente il tappo dell'olio (fig. 8 pos. 12) all'apposita apertura (fig. 8 pos. 12.1).

10.6 Pulizia del filtro di aspirazione (fig. 11, 12)

Il filtro di aspirazione impedisce che vengano aspirati polvere e sporco. Questo filtro deve essere pulito almeno ogni 300 ore di esercizio.

Un filtro di aspirazione ostruito riduce notevolmente il rendimento del compressore. Togliete il filtro di aspirazione svitando la vite ad alette (G).

Togliete poi il coperchio del filtro (J). Ora potete estrarre il filtro dell'aria (L) e il suo involucro (K). Date dei colpi leggeri al filtro dell'aria, al suo coperchio e al suo involucro.

Questi componenti devono poi essere puliti con un getto di aria compressa (ca. 3 bar) e rimontati nell'ordine inverso.

10.7 Conservazione

⚠ Attenzione!

Staccate la spina dalla presa di corrente, sfilate l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa ad esso collegati. Tenete il compressore in modo tale che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.

⚠ Attenzione!

Tenete il compressore solo in un ambiente asciutto e non accessibile per persone non autorizzate. Non ribaltatelo, conservatelo solo diritto! Può fuoriuscire dell'olio!

10.7.1 Scarico di sovrappressione

Scaricate la sovrappressione nel compressore, spegnendo il compressore e consumando l'aria compressa presente ancora nel serbatoio a pressione, per es. con un utensile ad aria compressa al minimo oppure con una pistola di soffiaggio.

10.8 Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura*: Giunto rapido, filtro di aspirazione

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

11. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:

- Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

12. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il compressore non funziona.	Manca la tensione di rete.	Controllare cavo, spina di rete, fusibile e presa di corrente.
	Tensione di rete troppo bassa.	Evitate cavi di prolunga troppo lunghi. Usate cavi di prolunga con una sezione sufficiente del conduttore.
	Temperatura esterna troppo bassa.	Non fate funzionare l'apparecchio ad una temperatura esterna inferiore a +5° C.
	Motore surriscaldato.	Fate raffreddare il motore ed eventualmente eliminare la causa del surriscaldamento.
Il compressore funziona, ma non produce aria compressa.	La valvola antiritorno perde.	Fate sostituire la valvola antiritorno in un'officina specializzata.
	Guarnizioni rovinata.	Controllate le guarnizioni, fate sostituire le guarnizioni difettose da un'officina specializzata.
	Il tappo a vite di scarico dell'acqua di condensa (7) perde.	Serrate a mano il tappo a vite. Controllate la guarnizione della vite, eventualmente sostituirla.
Il compressore funziona, il manometro indica pressione, ma gli utensili non funzionano.	Perdite nei collegamenti del tubo.	Controllate ed eventualmente sostituite il tubo dell'aria compressa.
	L'accoppiamento rapido perde.	Controllate ed eventualmente sostituite l'accoppiamento rapido.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een stofmasker!
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken.
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Waarschuwing! Het apparaat is uitgerust met een automatische startbesturing. Zorg dat derden zich buiten de werkomgeving van het apparaat bevinden!
	Let op! Voor eerste ingebruikname oliepeil controleren en olieafsluitplug vervangen!
	Stel de machine niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Weergave van het geluidsvermogensniveau in dB
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	55
2. Beschrijving van het apparaat.....	55
3. Meegeleverd	56
4. Beoogd gebruik.....	56
5. Veiligheidsvoorschriften	56
6. Technische gegevens	59
7. Voor de ingebruikname.....	59
8. Montage en bediening.....	59
9. Elektrische aansluiting.....	60
10. Reiniging, onderhoud en opslag.....	61
11. Afvalverwerking en hergebruik.....	62
12. Verhelpen van storingen.....	63
13. Conformiteitsverklaring.....	285

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele onderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitval van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw elektrisch gereedschap te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten. De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het elektrisch gereedschap veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van elektrische apparaten verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het elektrische apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrisch gereedschap in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het elektrisch gereedschap mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het elektrisch gereedschap geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden. Naast de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moeten voor de werking van identieke apparaten de algemeen erkende technische regels in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Transportgreep
2. Drukschakelaar
3. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
4. Manometer (keteldruk kan afgelezen worden)
5. Drukvat
6. Standaard
7. Aftapplug voor condenswater
8. Beschermer
9. Wiel
10. Afdekking van de behuizing
11. Motor
12. Oliefuiterplug
13. Luchtfilter
14. Aan/uit-schakelaar
15. Veiligheidsklep
16. Bout van de wielnaaf
17. Oliekijkglas
18. olieaftapplug

- A. Standaard
- B. Volgrijs
- C. borgrijs
- D. bevestigingsmoer
- E. Aansluitpunt luchtfilter
- F. Veiligheidsplug
- G. Bout
- H. Volgrijs
- J. Deksel luchtfilter
- K. Inzet luchtfilter
- L. Filterelement

3. Meegeleverd

⚠ LET OP!

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Compressor
 - Gebruikshandleiding
 - 2 wielen
 - Luchtfilter
 - Standaard
 - Montagemateriaal (zie afb. 3)
 - Oliereservoir
-
- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
 - Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
 - Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
 - Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
 - Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

4. Beoogd gebruik

De compressor wordt gebruikt voor het genereren van perslucht voor persluchtgereedschap dat kan worden bediend met een luchtvolume tot ca. 110 l/min. (bijv. bandenpomp, luchtpistool en verfspuitpistool). Door de beperkte luchtstroom is het niet mogelijk om gereedschappen met een zeer hoog luchtverbruik te bedienen (Bijv. vlakschuurmachine, rechte slijper en slag-schroevendraaier).

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontsane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ **Let op!** Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

Veilig werken

- 1 Houd uw werkomgeving schoon en netjes
 - Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
- 2 Houd rekening met omgevingsinvloeden
 - Stel het elektrische gereedschap niet bloot aan regen.
 - Gebruik de elektrische apparatuur niet in een vochtige of natte omgeving. Risico op een elektrische schok!
 - Zorg voor goede verlichting op de werkplek.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar.
- 3 Bescherm uzelf tegen een elektrische schok
 - Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelapparatuur).
- 4 Zorg dat kinderen uit de buurt blijven!
 - Laat andere personen het gereedschap en de kabel niet aanraken, houd ze uit de buurt van uw werkplek.
- 5 Berg het ongebruikte elektrische gereedschap goed op
 - Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, hooggelegen, afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
- 6 Zorg dat het elektrisch apparaat niet overbelast raakt
 - U kunt beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
- 7 Draag geschikte kleding
 - Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.

- 8 Gebruik de kabel niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is
 - Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- 9 Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap
 - Houd uw compressor schoon om beter en veiliger te werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrisch gereedschap en laat deze bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.
 - Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang deze als ze zijn beschadigd.
- 10 Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt.
- 11 Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- 12 Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
- 13 Blijf steeds alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
- 14 Controleer het elektrisch gereedschap op eventuele beschadigingen
 - Voor verder gebruik van het elektrisch gereedschap moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op probleemloze en beoogde werking worden gecontroleerd.
 - Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen om het probleemloos gebruik van het elektrisch gereedschap te kunnen waarborgen.
 - Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten conform de voorschriften door een erkende dealer worden gerepareerd en vervangen, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.
 - Beschadigde schakelaars moeten direct bij een erkende klantenservicewerkplaats worden vervangen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- 15 Laat de machine repareren door een erkend elektricien
 - Dit elektrisch apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde geldende voorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.
- 16 Let op!
 - Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen toebehoren en hulpapparaten, die in de gebruikshandleiding zijn aangegeven of door de gereedschapsfabrikant worden aanbevolen of aangegeven. Bij gebruik anders dan in de gebruikshandleiding of in de catalogus aanbevolen gebruiksgereedschappen of toebehoren kan er persoonlijk letsel ontstaan.
- 17 Geluid
 - Tijdens het gebruik van de compressor dient u gehoorbescherming te dragen.
- 18 Vervangen van netsnoer
 - Als het snoer wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaar te voorkomen. Risico op een elektrische schok!
- 19 Vullen van banden
 - Controleer de bandenspanning direct na het vullen met behulp van een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij een tankstation.
- 20 Mobiele wegcompressoren in de bouw
 - Let op dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de hoogst toelaatbare werkdruk van de compressor.
- 21 Opstellingslocatie
 - Plaats de compressor op een vlak oppervlak.
22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.
23. Vermijdt zware belasting van het leidingsysteem door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
24. Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem de overeenkomstige gebruikshandleidingen van de betreffende persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur in acht! De volgende algemene aanwijzingen moeten eveneens in acht worden genomen:

Veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden met perslucht en luchtpistolen

- Neem voldoende afstand tot het product, ten minste echter 2,50 m en houd de persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur tijdens het gebruik uit de buurt van de compressor.
- Compressorpompe en leidingen bereiken tijdens bedrijf hoge temperaturen. Contact leidt tot brandwonden.
- De door de compressor aangezogen lucht moet vrijgehouden worden van toevoegingen die brand of explosies in de compressorpompe kunnen veroorzaken.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelstuk van de slang met de hand vast. Zo voorkomt u letsel door de terugspringende slang.
- Draag bij de werkzaamheden met het persluchtpistool een veiligheidsbril en luchtwegmasker. Stoffen zijn schadelijk voor de gezondheid! Door vreemde deeltjes en weggeblazen onderdelen kunnen verwondingen ontstaan.
- Met het luchtpistool niet richting personen blazen of kleding op het lichaam wordt gedragen, reinigen. Gevaar voor letsel!

Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van spuit- en sproeivoorzetapparaten (bijv. spuiten):

- Houd bij het vullen het sproeivoorzetapparaat uit de buurt van de compressor, zodat er geen vloeistof in aanraking kan komen met de compressor.
- Spuit met de sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten) nooit in de richting van de compressor. Vocht kan leiden tot elektrische gevaren!
- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan 55° C verwerken. Explosiegevaar!

- Lak en oplosmiddelen niet verwarmen. Explosiegevaar!
- Als er vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn er filterapparaten (geaatsmaskers) nodig ter bescherming. Neem ook de specificaties in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen wordt verstrekt met betrekking tot voorzorgsmaatregelen.
- De specificaties en aanduidingen van de verordening inzake gevaarlijke stoffen die op de omverpakking van de verwerkte materialen zijn aangebracht, moeten in acht worden genomen. Indien nodig moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen worden getroffen, met name wat betreft het dragen van geschikte kleding en maskers.
- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Explosiegevaar! Ook verdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuur, open verlichting of vonkende machines mogen niet aanwezig zijn resp. bediend worden.
- Bewaar of consumeer geen voedsel en dranken in de werkomgeving. Verdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet worden gezorgd voor voldoende luchtverversing tijdens het spuiten en drogen.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem altijd de voorschriften van de plaatselijke politie in acht bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmateriaal.
- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylalcohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC-drukslang. Deze media vernietigen de drukslang.
- De werkomgeving moet door de compressor zijn losgekoppeld, zo dat deze niet direct met het werkbereik in aanraking kan komen.

Gebruik van drukvaten

- Iedereen die een drukvat bedient, moet het conform de voorschriften in goede staat houden, goed bedienen, controleren, noodzakelijke onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden onverwijld uitvoeren en de door de omstandigheden vereiste veiligheidsmaatregelen treffen.
- De toezichthoudende autoriteit kan in individuele gevallen nodige controlemaatregelen vereisen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als het defecten vertoont die werknemers of derden in gevaar brengen.
- Controleer vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen.

- De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat beschadigd of roestig is. Neem contact op met de klantendienst-werkplaats als u beschadigingen constateert.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

6. Technische gegevens

netaansluiting	230 V~ 50 Hz
motorvermogen	max. 1100 W
Bedrijfsmodus	S1
Toerental compressor	2850 min ⁻¹
Inhoud drukvat	ca. 24 l
Bedrijfsdruk	ca. 8 bar
Theor. aanzuigcapaciteit	ca. 220 l/min
Theor. afgegeven vermogen	ca. 110 l/min
Beschermingsgraad	IPX2
Apparaatgewicht	25,5 kg

De geluidsemissiewaarden zijn volgens EN ISO 3744 bepaald.

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

⚠ Waarschuwing! Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB (A).

Geluidsniveau L_{wA}	93 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA}	70,5 dB
Onzekerheid $K_{wA/pA}$	2,4 dB

7. Voor de ingebruikname

- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.
- Verwijder voor ingebruikname de transportplug (y) en vul het compressorpomphuis met olie, zoals beschreven bij punt 8.4. beschreven.

- Controleer het apparaat op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat de compressor heeft bezorgd.
- De opstelling van de compressor moet nabij de gebruiker plaatsvinden.
- Lange luchtleidingen en lange snoeren (verleng-snoeren) moeten worden voorkomen.
- Let er op dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- De compressor niet in vochtige of natte ruimtes opstellen.
- De compressor mag slechts in gepaste ruimten (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mag geen sprake zijn van stof, zuren, dampen, explosieve of brandbare gassen.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. In het bereik waar met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.
- De compressor mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.
- De compressor moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden gelaten.

8. Montage en bediening

⚠ Let op!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Voor de montage heb je nodig:

- 1x Schroevendraaier
- 1x Vorksleutel 13 mm (niet bij de levering inbegrepen)

8.1 Montage van de wielen (9)

- Monteer de bijbehorende wielen (9) zoals in afb. 4 wordt weergegeven.

8.2 Montage van de standaard (A)

- Monteer de bijbehorende standaard (A) zoals in afb. 5 wordt weergegeven.

8.3 Montage van de luchtfilter (13)

- Verwijder de transportplug (afb. 10, pos. F) en bevestig het luchtfilter (afb. 11, Pos. 13) op het apparaat door het rechtsom te draaien (N) (afb. 12).
- Draai voor onderhoudsdoeleinden het luchtfilter (13) los door het linksom te draaien (M) (afb. 12).

8.4. Vervangen van het transportdeksel (afb. 7 - 9)

- Verwijder het transportdeksel (12) van de olievulopening.
- Vul het compressorpomphuis met de meegeleverde compressorolie en plaats de meegeleverde afsluitplug in de olievulopening.

8.5 Controle van het oliepeil (afb. 7 - 9)

⚠ **Waarschuwing! Controleer beslist het oliepeil voorafgaand aan het eerste gebruik!**

1. Als het apparaat zonder olie wordt gebruikt, raakt het onherstelbaar beschadigd en vervalt de garantie.
2. Verwijder de kunststof transportbeveiliging boven aan de krukkast van de compressorbehuizing. (zie afb. 7)
3. Controleer het oliepeil in het peilglas (afb. 9 pos 17). Het oliepeil moet binnen de rode cirkel staan. (zie afb. 9, pos. 17.1)
4. Plaats de afsluitplug (afb. 8 pos 12) die is meegeleverd en draai deze stevig vast.

8.6 Aansluiting op het net

- De compressor is voorzien van een netsnoer met een geaarde stekker. Deze kan op elke geaarde stopcontact 230 V~ 50 Hz, welke met 16 A is afgeze-kerd, worden aangesloten.
- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning met het machinevermogen overeenkomstig de gegevens op het gegevensplaatje van de machine.
- Lange toevoeringen, alsook verlengstukken, kabelhaspels enz. veroorzaken spanningsverlies en kunnen het starten van de motor verhinderen.
- Bij lage temperaturen onder +5°C wordt het starten van de motor door zwaar lopen in gevaar gebracht.

8.7 Aan/uit-schakelaar (Afb. 2 pos. 14)

- Beweeg de aan-/uitschakelaar (14) naar boven om de compressor in te schakelen. Beweeg de aan-/uitschakelaar (14) naar beneden om hem uit te schakelen.

8.8 Instelling van de drukschakelaar

- De drukschakelaar (2) is in de fabriek ingesteld.
Inschakeldruk ca. 6 bar
Uitschakeldruk ca. 8 bar

8.9 Thermische veiligheidsschakelaar

De thermische veiligheidsschakelaar is in het apparaat ingebouwd.

Ga als volgt te werk als de thermische stroomonderbreker wordt geactiveerd:

- Trek het netsnoer uit het stopcontact.
- Wacht ongeveer twee tot drie minuten.
- Sluit het apparaat weer aan.
- Herhaal het proces als het apparaat niet start.
- Start het apparaat nog steeds niet, schakelt u het apparaat met de Aan/uit-schakelaar (14) uit en weer in.
- Als u al het bovenstaande heeft uitgevoerd en het apparaat werkt nog steeds niet, neem dan contact op met de klantenservice.

9. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het apparaat absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 VAC zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

10. Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

⚠ Let op!

Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat drukloos worden gemaakt! Gevaar voor letsel!

10.1 Reiniging

- Houd het apparaat zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.
- Slang en spuitgereedschap moeten voor reiniging van de compressor worden losgekoppeld. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of soortgelijke worden gereinigd. gereinigd werden.

10.2 Onderhoud van het drukvat/condenswater (afb. 1)

⚠ Let op!

Om het drukvat (5) in goede staat te houden, moet u na elk gebruik het condenswater aftappen door de aftapplug (7) te openen.

Maak hiertoe eerst de ketel drukloos (zie 10.7.1).

De aftapplug wordt geopend door hem linksom te draaien (vanaf de onderzijde van de compressor gezien), zodat het condenswater volledig uit het drukvat kan wegstromen. Draai vervolgens de aftapplug weer vast (rechtsom). Controleer vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen.

De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat beschadigd of roestig is.

Neem contact op met de klantendienst-werkplaats als u beschadigingen constateert.

10.3 Veiligheidsklep (afb. 2)

De veiligheidsklep (15) is ingesteld op de maximaal toegestane druk van het drukvat. Het is verboden om de veiligheidsklep te verstellen of de verbingszeke-ring (15.2) tussen de aftapmoer (15.1) en de dop (15.3) te verwijderen.

De veiligheidsklep moet elke 30 bedrijfsuren, ten minste 3 keer per jaar worden bediend, zodat deze correct functioneert als dit nodig mocht zijn. Om de geperforeerde aftapmoer (15.1) te openen, draai hem linksom en trek de klepstang met de hand naar buiten over de geperforeerde aftapmoer (15.1) om de uitlaat van de veiligheidsklep te openen. De klep laat nu hoorbaar lucht uit. Aansluitend draait u de aftapmoer weer rechtsom vast.

10.4 Het oliepeil regelmatig controleren (afb. 9)

Compressor op een vlakke, horizontale ondergrond plaatsen. Het oliepeil in het oliekielglas (17) moet tussen MAX en MIN staan.

Olieverversing: Aanbevolen olie: SAE 15W 40 of gelijkwaardig.

De eerste vulling moet na 10 bedrijfsuren worden ververst; daarna moet u na elke 50 bedrijfsuren de olie aftappen en nieuwe olie bijvullen.

10.5 Olieverversing (afb. 9)

Schakel de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact. Nadat u de eventueel voorhanden zijnde luchtdruk hebt afgelaten kan u de olieaftapplug (18) op de compressiepomp uitdraaien.

Houd er een metalen afvoergootje onder en laat de olie in een opvangbak stromen, zodat de olie niet ongecontroleerd wegloopt. Als de olie niet helemaal uitstroomt, raden we aan om de compressor een beetje schuin te houden. Plaats de olieaftapplug (18) terug wanneer de olie is afgetapt.

Lever de afgewerkte olie in bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Zorg ervoor dat de compressor op een horizontale ondergrond staat, zodat de juiste oliehoeveelheid wordt bijgevoerd. Voeg verse olie toe via de olievlopening (afb. 8 pos 12.1) totdat het oliepeil de maximale vulhoeveelheid bereikt.

Deze wordt aangegeven door een rode punt op het oliepeilglas (17) (afb. 9, pos. 17.1). Overschrijd niet de maximale vulhoeveelheid. Overvulling kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Plaats de olieafsluitplug (afb. 8 pos 12) terug in de olievlopening (afb. 8 pos 12.1).

10.6 Reiniging van het aanzuigfilter (afb. 11, 12)

Het aanzuigfilter voorkomt dat stof en vuil naar binnen worden gezogen. Dit filter moet minimaal elke 300 bedrijfsuren worden gereinigd. De capaciteit van de compressor neemt namelijk aanzienlijk af als het aanzuigfilter verstopt is. Verwijder het aanzuigfilter door de kruiskopschroef (G) los te draaien.

Trek vervolgens het filterdeksel (J) eraf. U kunt nu het luchtfilter (L) en het filterhuis (K) uitnemen.

Klop het luchtfilter, filterdeksel en filterhuis voorzichtig uit. Deze componenten moeten daarna met perslucht (ca. 3 bar) worden uitgeblazen en in omgekeerde volgorde worden teruggeplaatst.

10.7 Opslag

⚠ Let op!

Haal de stekker uit het stopcontact, ontluchten het apparaat en alle aangesloten persluchtgereedschap. Stel de compressor dusdanig af dat deze niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.

⚠ Let op!

De compressor alleen bewaren in een droge omgeving die niet toegankelijk is voor onbevoegden. Niet kantelen, uitsluitend rechtop bewaren!

10.7.1 Aflaten van de overdruk

Laat de overdruk in de compressor ontsnappen door de compressor uit te schakelen en de nog aanwezige perslucht in het drukvat te gebruiken, bijv. met een persluchtgereedschap op stationair toerental of met een luchtpistool.

10.8 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Snelkoppeling, aanzuigfilter

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

11. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooit.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

12. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor draait niet.	Netspanning niet aanwezig.	Kabel, stekker; zekering en stopcontact controleren.
	Netspanning te laag.	Te lang verlengsnoer vermijden. Verlengsnoer met voldoende aderdoorsnede gebruiken.
	Buitentemperatuur te laag.	Niet gebruiken bij een buitentemperatuur onder de +5 °C.
	Motor oververhit.	Motor laten afkoelen, evt. de oorzaak van de oververhitting wegnemen.
Compressor loopt, maar geen druk.	Terugslagklep lekt	Terugslagklep laten vervangen bij een gespecialiseerde werkplaats.
	Afdichtingen defect.	Afdichtingen controleren, een defecte afdichting bij een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
	Aflaatplug voor condenswater (7) lek.	Schroef met de hand aanhalen. Afdichting op de schroef controleren, evt. vervangen.
De compressor loopt, de druk wordt aangegeven op de manometer, maar het gereedschap loopt niet.	Slangverbindingen lek.	Perslucht slang en gereedschap controleren, evt. vervangen.
	Snelkoppeling lek.	Snelkoppeling controleren en evt. vervangen.

Declaración de los símbolos en el aparato

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Utilice protección respiratoria!
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Advertencia de superficies calientes.
	Advertencia de peligro por tensión eléctrica
	¡Advertencia! El aparato está equipado con un control de arranque automático. Mantenga a terceros alejados del área de trabajo del aparato.
	¡Atención! ¡Antes de la primera puesta en marcha comprobar el nivel de aceite y cambiar el tapón de cierre de aceite!
	Nunca exponga la máquina a la lluvia. El aparato solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Nivel de potencia acústica indicado en dB
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	66
2. Descripción del aparato.....	66
3. Volumen de suministro	67
4. Uso previsto.....	67
5. Indicaciones de seguridad.....	67
6. Datos técnicos	70
7. Antes de la puesta en marcha.....	70
8. Estructura y manejo.....	70
9. Conexión eléctrica.....	71
10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	72
11. Eliminación y reciclaje	73
12. Solución de averías	75
13. Declaración de conformidad	285

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica.

Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de aparatos de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato

1. Mango de transporte
2. Interruptor de presión
3. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
4. Manómetro (para leer la presión de la caldera)
5. Depósito de presión
6. Pie de apoyo
7. Tornillo de purga para agua de condensación
8. Tapa protectora
9. Rueda
10. Cubierta de la carcasa
11. Motor
12. Tapón de cierre de aceite
13. Filtro de aire
14. Interruptor de conexión/desconexión
15. Válvula de seguridad
16. Tornillo de bujes
17. Mirilla de aceite
18. Tornillo de purga de aceite

- A. Pie de apoyo
- B. Arandela
- C. Anilla de seguridad
- D. Tuerca de fijación
- E. Punto de conexión del filtro de aire
- F. Tapón de seguridad
- G. Tornillo
- H. Arandela
- J. Cubierta de filtro de aire
- K. Inserto del filtro de aire
- L. Elemento filtrante

3. Volumen de suministro

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Compresor
 - Manual de instrucciones
 - 2 ruedas
 - Filtro de aire
 - Pie de apoyo
 - Material de montaje (véase fig. 3)
 - Recipiente de aceite
-
- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
 - Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
 - Compruebe la integridad del volumen de suministro.
 - Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
 - Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

4. Uso previsto

El compresor se utiliza para generar aire comprimido para herramientas neumáticas, que pueden funcionar con un volumen de aire de hasta aproximadamente 110 l/min (por ejemplo, inflador de neumáticos, pistola de soplado y pistola de pintura). Debido al caudal de aire limitado no es posible operar herramientas que presenten un consumo de aire extremadamente alto (p. ej. lijadora orbital, lijadora recta y atornillador de percusión).

El compresor solo puede utilizarse en zonas interiores secas y bien ventiladas.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Atención! Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las indicaciones de seguridad.

Trabajo seguro

- 1 Mantenga su zona de trabajo en orden.
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
- 2 Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - No exponga herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos ni mojados. ¡Peligro por descarga eléctrica!
 - Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
 - No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
- 3 Protéjase contra descargas eléctricas
 - Evite el contacto del cuerpo con piezas unidas a tierra (p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
- 4 ¡Mantenga alejados a los niños!
 - No permita que otras personas toquen las herramientas o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
- 5 Guarde las herramientas eléctricas sin usar en un lugar seguro
 - Herramientas eléctricas sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 6 No sobrecargue su herramienta eléctrica
 - Trabaja mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
- 7 Lleve unas prendas de trabajo adecuadas
 - No vista ropa ancha o joyería; podrían quedarse atrapadas entre piezas móviles.
 - Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- 8 No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto
 - No utilice el cable para retirar la toma del enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.

- 9 Cuide su herramienta con esmero
 - Mantenga su compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura.
 - Respete las normas de mantenimiento.
 - Controle con regularidad la línea de conexión de la herramienta eléctrica y renuévela en caso de avería por un profesional reconocido.
 - Controle regularmente las líneas de extensión y sustitúyalas cuando estén dañadas.
- 10 Retire la clavija de la toma de enchufe
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el intercambio de herramientas.
- 11 Evite una puesta en servicio sin vigilancia
 - Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en la toma de enchufe.
- 12 Utilice cables alargadores en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de arrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
- 13 No baje la guardia
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.
- 14 Compruebe posibles daños en la herramienta eléctrica
 - Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, se debe comprobar cuidadosamente la funcionalidad óptima y especificada de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
 - Dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido mientras no se indique otra cosa en las instrucciones de servicio.
 - Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
 - No utilice herramientas eléctricas en las que no se pueda conectar o desconectar el interruptor.
- 15 Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un experto electricista
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deben estar a cargo de un experto electricista que use piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
- 16 ¡Atención!
 - Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o recomendados por el fabricante. El uso de otros herramientas intercambiables o accesorios no recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.
- 17 Ruido
 - Lleve protección auditiva cuando se esté empleando el compresor.
- 18 Sustitución de la línea de conexión
 - Cualquier daño en la línea de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. Peligro por descargas eléctricas.
- 19 Inflado de neumáticos
 - Compruebe la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.
- 20 Compresores móviles para obras
 - Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.
- 21 Lugar de instalación
 - Coloque el compresor únicamente sobre una superficie plana.
22. Se recomienda que las mangueras de suministro con presiones superiores a 7 bar estén equipadas con un cable de seguridad, como por p. ej. un cable de acero.
23. Evite colocar grandes pesos sobre los sistemas de conductos, utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de dobleces.
24. Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

¡Observe el manual de instrucciones correspondiente para las respectivas herramientas/accesorios neumáticos! También deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones generales:

Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- Asegúrese de que haya suficiente distancia con el producto, al menos 2,50 m, y mantenga las herramientas/accesorios neumáticos alejados del compresor durante el funcionamiento.
- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujete bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Use gafas de protección mascarilla de protección respiratoria cuando trabaje con la pistola de aire comprimido. ¡El polvo es perjudicial para la salud! Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirija la pistola de soplado hacia personas ni limpie ropa puesta. ¡Peligro de lesión!

Indicaciones de seguridad para el uso de pulverizadores y accesorios de pulverización (por ejemplo, rociadores de pintura):

- Durante el llenado, mantenga el accesorio de pulverización alejado del compresor para evitar que el líquido entre en contacto con el compresor.
- Nunca pulverice con los accesorios de rociado (p. ej., rociadores de pintura) apuntando hacia el compresor. ¡La humedad puede ocasionar peligros eléctricos!
- No procese pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55° C. ¡Peligro de explosión!
- No caliente pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tenga en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.

- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guarde ni ingiera comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar.
- No pulverice contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procese junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.
- La zona de trabajo debe estar separada del compresor para que no pueda entrar en contacto directo con el medio de trabajo.

Funcionamiento de recipientes de presión

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No ponga en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Conexión de red	230 V~, 50 Hz
Potencia del motor	1100 W como máximo
Modo de servicio	S1
Velocidad del compresor	2850 rpm
Volumen del recipiente de presión	aprox. 24 l
Presión de servicio	aprox. 8 bar
Capacidad teórica de aspiración	aprox. 220 l/min
Potencia teórica suministrada	aprox. 110 l/min
Tipo de protección	IPX2
Peso del aparato	25,5 kg

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 3744.

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB (A), póngase una protección auditiva apropiada.

Nivel de potencia acústica L_{WA}	93 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	70,5 dB
Incertidumbre $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Antes de la puesta en marcha

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.
- Retire el tapón de transporte (12) antes de la primera puesta en marcha y rellene la carcasa de la bomba del compresor con aceite, como se describe en 8.4.
- Compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Se deberá evitar el uso de conductos de aire y cables de conexión largos (cables alargadores).

- Asegúrese de que el aire de aspiración sea seco y esté libre de polvo.
- No coloque el compresor en habitaciones húmedas ni mojadas.
- El compresor solo debe accionarse en habitaciones adecuadas (que estén bien ventiladas y tengan una temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.
- El compresor es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.
- El compresor solo se puede utilizar en el exterior durante períodos cortos en condiciones ambientales secas.
- El compresor debe mantenerse siempre seco y no debe dejarse en el exterior después del trabajo.

8. Estructura y manejo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

Para el montaje se necesitan:

- 1 destornillador
- 1 llave de boca de 13 mm (no incluida en el volumen de suministro)

8.1 Montaje de las ruedas (9)

- Monte las ruedas (9) adjuntas como se muestra en la fig. 4.

8.2 Montaje del pie de apoyo (A)

- Monte el pie de apoyo (A) adjunto como se muestra en la fig. 5.

8.3 Montaje del filtro de aire (13)

- Retire el tapón de transporte (fig. 10, pos. F) y fije el filtro de aire (fig. 11, pos. 13) en el aparato girándolo en el sentido de las agujas del reloj (N) (fig. 12).
- Para realizar labores de mantenimiento, afloje el filtro de aire (13) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (M) (fig. 12).

8.4. Cambio de la tapa de transporte (fig. 7 - 9)

- Retire la tapa de transporte (12) de la abertura de llenado de aceite.

- Llene el aceite del compresor suministrado en la carcasa de la bomba del compresor e inserte el tapón de cierre de aceite adjunto en la abertura de llenado de aceite.

8.5 Control del nivel de aceite (fig. 7 - 9)

⚠ Advertencia: ¡Asegúrese de comprobar el nivel de aceite antes del primer uso!

1. Un servicio sin aceite provocará un daño irreparable al aparato y anulará la garantía.
2. Retire el sello de transporte de plástico en la parte superior del cárter de la carcasa del compresor. (véase la fig. 7)
3. Controle el nivel de aceite mediante la mirilla (fig. 9, pos. 17). El nivel de aceite debe estar dentro del círculo rojo. (véase la fig. 9, pos. 17.1)
4. Coloque el tapón de sellado (fig. 8, pos. 12) incluido en el volumen de suministro y apriételo firmemente.

8.6 Conexión de red

- El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230 V~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.
- Cerciórese antes de la puesta en marcha de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio y con la potencia de la máquina en la placa de características.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., los cables alargadores, los tambores de arrollamiento de cable, etc., causan cortos de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- Las bajas temperaturas, inferiores a +5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

8.7 Interruptor de conexión/desconexión

(fig. 2, pos. 14)

- Para conectar el compresor, hay que colocar el interruptor de conexión/desconexión (14) hacia arriba. Para desconectarlo, hay que apretar el interruptor de conexión/desconexión (14) hacia abajo.

8.8 Ajuste del interruptor de presión

- El interruptor de presión (2) viene ajustado de fábrica.
Presión de conexión aprox. 6 bar
Presión de desconexión aprox. 8 bar

8.9 Disyuntor térmico

El disyuntor térmico está integrado en el aparato.

Si el disyuntor térmico salta, proceda del modo siguiente:

- Desenchufe la clavija de la red.

- Espere de dos a tres minutos.
- Vuelva a enchufar el aparato.
- Si el aparato no se inicia, repita el proceso.
- Si el aparato no vuelve a arrancar, conecte y desconecte el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (14).

Si ha realizado todos los pasos anteriores y el aparato todavía no funciona, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio.

9. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cuando se trabaja con accesorios de pulverización y cuando se usa puntualmente al aire libre, el aparato debe conectarse a un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionados por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared,
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡Atención!

¡Desenchufe el aparato de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento! ¡Peligro de lesiones por golpes de corriente!

⚠ ¡Atención!

¡Espera a que el aparato se haya enfriado por completo! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡Atención!

¡Purgue la presión del aparato antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza! ¡Peligro de lesión!

10.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga el aparato libre de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.
- Antes de realizar la limpieza, desconecte del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. El compresor no debe limpiarse con agua, disolventes o similares.

10.2 Mantenimiento del depósito de presión/ agua de condensación (fig. 1)

⚠ ¡Atención!

Para que el depósito de presión (5) tenga una larga vida útil, el agua de condensación debe drenarse después de cada operación, abriendo el tornillo de purga (7).

En primer lugar, purgue la presión de la caldera (véase 10.7.1).

Abra el tapón roscado de purga, girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (perspectiva desde la parte inferior del compresor hacia el tornillo) para que pueda salir todo el agua de condensación del depósito de presión. A continuación, vuelva a cerrar el tornillo de descarga (gírelo en el sentido de las agujas del reloj). Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado.

El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado.

Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

10.3 Válvula de seguridad (fig. 2)

La válvula de seguridad (15) está ajustada a la presión máxima permitida del depósito de presión. No está permitido regular la válvula de seguridad o quitar el bloqueo de la conexión (15.2) entre la tuerca de drenaje (15.1) y su tapa (15.3).

Para que la válvula de seguridad funcione correctamente cuando se necesite, esta deberá revisarse cada 30 horas de servicio o, en todo caso, al menos 3 veces al año. Gire la tuerca de drenaje perforada (15.1) en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla, y, luego, tire del vástago de la válvula hacia afuera sobre la tuerca de drenaje perforada (15.1) a mano para abrir la salida de la válvula de seguridad. La válvula ahora deja salir el aire de forma audible. Luego vuelva a apretar la tuerca de drenaje en el sentido de las agujas del reloj.

10.4 Comprobación regular del nivel de aceite (fig. 9)

Coloque el compresor sobre una superficie plana y recta. El nivel de aceite debe estar entre el MAX y MIN de la mirilla de aceite (17).

Cambio de aceite: Aceite recomendado: SAE 15W 40 o equivalente.

El primer llenado debe cambiarse después de 10 horas de servicio; a partir de entonces, el aceite debe vaciarse y rellenarse cada 50 horas de servicio.

10.5 Cambio de aceite (fig. 9)

Apague el motor y desenchufe la clavija de red de la toma de enchufe. Después de haber purgado la posible presión existente de aire, puede desenroscar el tornillo de purga de aceite (18) de la bomba del compresor.

Para que el aceite no se derrame de manera incontrolada, sujete un canalón pequeño debajo y recoja el aceite en un recipiente.

En caso de que el aceite no salga por completo, le recomendamos que incline un poco el compresor. Cuando el aceite ya haya salido, vuelva a colocar el tornillo de purga de aceite (18).

Elimine el aceite usado en un punto de recogida adecuado de aceite usado.

Para llenar la cantidad correcta de aceite, tenga en cuenta que el compresor está situado sobre una superficie recta. Introduzca el nuevo aceite en la abertura de llenado de aceite (fig. 8, pos. 12.1) hasta que el nivel de aceite haya alcanzado la cantidad de llenado máxima. Dicha cantidad de llenado está señalizada con un punto rojo en la mirilla de aceite (17) (fig. 9, pos. 17.1). No supere la capacidad máxima. Llenar en exceso puede provocar daños en el aparato. Vuelva a colocar el tapón de cierre de aceite (fig. 8, pos. 12) en la abertura de llenado de aceite (fig. 8, pos. 12.1).

10.6 Limpieza del filtro de aspiración (fig. 11, 12)

El filtro de aspiración impide aspirar polvo y suciedad. Hay que limpiar este filtro, como mínimo, cada 300 horas de servicio. Un filtro de aspiración atascado reduce considerablemente la potencia del compresor. Retire el filtro de aspiración abriendo el tornillo Phillips (G). A continuación, quite la tapa del filtro (J). Ahora ya puede retirar el filtro de aire (L) y la carcasa del filtro (K). Sacuda con precaución el filtro de aire, la tapa del filtro y la carcasa del filtro. Después sople estos componentes con aire comprimido (aprox. 3 bar) y vuelva a montarlos siguiendo el orden contrario.

10.7 Almacenamiento

⚠ ¡Atención!

Desenchufe el aparato y purgue de aire el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas. Coloque el compresor de manera que no se pueda conectar de forma inesperada.

⚠ ¡Atención!

Conserve el compresor únicamente en un entorno seco e inaccesible a personas no autorizadas. ¡No volcar! ¡Conservar únicamente en vertical!

10.7.1 Eliminación de la sobrepresión

Elimine la sobrepresión del compresor desconectándolo y consumiendo el aire comprimido que todavía se encuentra en el depósito de presión, p. ej. con una herramienta de aire comprimido en marcha en vacío o con una pistola de soplado.

10.8 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: acoplamiento rápido, filtro de aspiración

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

11. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El compresor no funciona.	No dispone de tensión de red.	Compruebe el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente.
	Tensión de red demasiado baja	Evite cables alargadores excesivamente largos. Utilice cables alargadores con sección de cable suficiente.
	Temperatura exterior demasiado baja	No ponga en funcionamiento cuando la temperatura exterior sea inferior a +5° C.
	El motor se ha sobrecalentado.	Deje enfriar el motor y, en caso necesario, solucione la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha pero no hay presión.	Válvula de retención inestanca	Encargue la sustitución de la válvula de retención a un taller especializado.
	Las juntas están rotas	Compruebe las juntas, cambie las juntas en mal estado en un taller especializado.
	Tornillo de purga para agua de condensación (7) presenta fugas.	Reapriete el tornillo a mano. Compruebe la junta en el tornillo, en caso necesario cámbiela.
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión pero las herramientas no funcionan.	Las conexiones de manguera presentan fugas	Compruebe la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cámbielas.
	Acoplamiento rápido presenta fugas	Compruebe el acoplamiento rápido y sustituirlo, en caso necesario.

Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize uma proteção respiratória!
	Usar proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Aviso de superfícies quentes.
	Aviso de tensão elétrica
	Aviso! O aparelho está equipado com um controlador de arranque automatizado. Mantenha terceiros afastados da área de trabalho do aparelho!
	Atenção! Verificar o nível de óleo e substituir o tampão de fecho do óleo antes da primeira colocação em funcionamento!
	Não exponha a máquina à chuva. O aparelho só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Indicação do nível de potência sonora em dB
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	78
2. Descrição do aparelho	78
3. Âmbito de fornecimento.....	78
4. Utilização correta.....	79
5. Indicações de segurança	79
6. Dados técnicos	81
7. Antes da colocação em funcionamento	82
8. Montagem e operação.....	82
9. Ligação elétrica	83
10. Limpeza, manutenção e armazenamento.....	84
11. Eliminação e reciclagem.....	85
12. Resolução de problemas.....	86
13. Declaração de conformidade	285

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas. O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de aparelhos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

1. Pega de transporte
2. Interruptor de pressão
3. Acoplamento rápido (ar comprimido regulado)
4. Manómetro (leitura da pressão da caldeira)
5. Reservatório de pressão
6. Pé de suporte
7. Tampão de drenagem para água de condensação
8. Tampa de proteção
9. Roda
10. Cobertura da caixa
11. Motor
12. Tampão de fecho do óleo
13. filtro de ar
14. Interruptor de ligar/desligar
15. Válvula de segurança
16. Parafuso para cubo de roda
17. Indicador do nível do óleo
18. Parafuso de drenagem de óleo

- A. Pé de suporte
- B. Arruela espaçadora
- C. Anel de retenção
- D. Porca de fixação
- E. Ponto de ligação do filtro de ar
- F. Tampão de proteção
- G. Parafuso
- H. Arruela espaçadora
- J. Cobertura do filtro de ar
- K. Cartucho do filtro de ar
- L. Elemento filtrante

3. Âmbito de fornecimento

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Compressor
 - Manual de instruções
 - 2 rodas
 - filtro de ar
 - Pé de suporte
 - Material de montagem (vide fig. 3)
 - Garrafa de óleo
-
- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
 - Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem e transporte (se presentes).
 - Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
 - Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
 - Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

4. Utilização correta

O compressor serve para gerar ar comprimido para ferramentas operadas a ar comprimido, que podem funcionar com um débito de ar de até aprox. 110 l/min (por ex., insuflador de pneus, pistola de sopro e pistola de pintura). Devido ao débito de ar limitado, não é possível operar ferramentas que tenham um consumo de ar muito alto (p. ex., lixadora de acabamento, retificadora axial e aparafusadora de impacto).

O compressor só deve ser operado em espaços fechados secos e bem ventilados.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

⚠ Atenção! Ao usar ferramentas elétricas, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio.

Leia todas estas notas antes de utilizar a ferramenta elétrica e guarde as indicações de segurança num local seguro.

Trabalho seguro

- 1 Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
- 2 Leve em conta as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.
 - Não utilize ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Perigo devido a choque elétrico!
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não utilize ferramentas elétricas em locais em que existe perigo de incêndio ou de explosão.
- 3 Proteja-se contra choque elétrico
 - Evite o contacto do corpo com peças ligadas à terra (por ex. tubos, radiadores, fogões elétricos ou aparelhos de refrigeração).
- 4 Mantenha crianças afastadas!
 - Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta e no cabo; mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
- 5 Guarde ferramentas elétricas não utilizadas num local seguro
 - As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.
- 6 Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
- 7 Use vestuário de trabalho adequado
 - Não utilize vestuário largo ou joalharia, eles poderão ser capturados por peças móveis.
 - Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
- 8 Não utilize o cabo para fins para os quais é inapropriado
 - Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
- 9 Realize a manutenção das suas ferramentas com cuidado
 - Mantenha o seu compressor limpo, para poder trabalhar bem e de modo seguro.
 - Siga as prescrições de manutenção.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.

- Verifique regularmente as linhas de prolongamento e substitua-as em caso de danos.
- 10 Retire a ficha da tomada
 - Em caso de desuso da ferramenta elétrica, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas.
- 11 Evite um arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.
- 12 Utilize cabos de prolongamento para o exterior
 - Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
 - Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
- 13 Mantenha-se sempre alerta
 - Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
- 14 Verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos
 - Antes de nova utilização da ferramenta elétrica, examine minuciosamente todos os dispositivos de proteção ou peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
 - Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.
 - Dispositivos de proteção e peças danificados devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de manutenção.
 - Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
 - Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
- 15 Peça a um electricista para reparar a sua ferramenta elétrica
 - Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um electricista, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
- 16 Atenção!
 - Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamentos auxiliares que sejam especificados no manual de instruções ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas ou acessórios que não os recomendados no manual de instruções ou no catálogo poderá representar para si um perigo de ferimentos.
- 17 Ruído
 - Use proteção auditiva ao utilizar o compressor.
- 18 Substituição do cabo de ligação
 - Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um electricista, de modo a evitar perigos. Perigo devido a choques elétricos.
- 19 Enchimento de pneus
 - Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento com um manómetro apropriado, por ex. numa estação de serviço.
- 20 Compressores transitáveis na via pública operados em estaleiros de construção
 - Certifique-se de que todas as mangueiras e válvulas são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.
- 21 Local de instalação
 - Coloque o compressor apenas sobre uma superfície plana.
- 22 Recomenda-se equipar as mangueiras de alimentação com um cabo de segurança, por ex. um cabo metálico, se a pressão for superior a 7 bar.
- 23 Evite cargas pesadas no sistema da tubagem, mediante a utilização de conexões de mangueira flexíveis, para evitar vinhos.
- 24. Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou menos. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Siga os manuais de operação das respetivas ferramentas de ar comprimido / aparelhos auxiliares de ar comprimido! Também devem ser tidas em atenção as seguintes indicações gerais:

Indicações de segurança para o trabalho com ar comprimido e pistolas de sopro

- Garanta uma distância adequada do produto, pelo menos de 2,50 m, e mantenha as ferramentas de ar comprimido / os aparelhos auxiliares de ar comprimido longe do compressor durante a operação.
- A bomba de compressão e as linhas atingem altas temperaturas durante a operação. O contacto com as mesmas provoca queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor deve ser mantido livre de adições que possam provocar incêndios ou explosões na bomba de compressão.
- Ao soltar o acoplamento de mangueira, segure a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Assim evitará ferimentos devido a um ricochete da mangueira.
- Use óculos de proteção e máscara respiratória ao trabalhar com a pistola de ar comprimido. As poeiras são nocivas para a saúde! Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.
- Não utilize a pistola de sopro para soprar pessoas ou limpar vestuário no corpo. perigo de ferimentos!

Indicações de segurança para a utilização de aparelhos auxiliares de jato e pulverização (por ex., pintura por pulverização):

- Ao encher, mantenha o aparelho auxiliar de pulverização longe do compressor, para que o líquido não entre em contacto com o compressor.
- Nunca pulverize com aparelhos auxiliares de pulverização (por ex. pintura por pulverização) no sentido do compressor. A humidade poderá provocar perigos elétricos!
- Não processe tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55 °C. Perigo de explosão!
- Não aqueça tintas ou solventes. Perigo de explosão!
- Se forem processados líquidos nocivos para a saúde, são necessários aparelhos filtrantes (máscaras). Tenha igualmente em atenção as indicações relativas a medidas de proteção dos fabricantes de tais substâncias.
- Deve-se ter em atenção as indicações e identificações da lei relativa a substâncias perigosas nas embalagens externas dos materiais processados.

Tome eventualmente medidas de proteção adicionais, especialmente a utilização de vestuário adequado e máscaras.

- É proibido fumar durante o processo de pulverização e dentro do recinto de trabalho. Perigo de explosão! Mesmo vapores de tinta são facilmente inflamáveis.
- Não devem estar presentes ou ser operadas lareiras, chamas abertas ou máquinas que produzam faíscas.
- Não guarde nem consuma refeições e bebidas no recinto de trabalho. Os vapores de tinta são nocivos para a saúde.
- A área do recinto de trabalho deve ser superior a 30 m³ e deve estar assegurada uma renovação do ar adequada durante a pulverização e secagem.
- Não pulverize contra o vento. Siga sempre as disposições das autoridades policiais locais ao pulverizar materiais inflamáveis ou perigosos.
- Não processe em conjunção com a mangueira de pressão de PVC recursos tais como combustível de ensaio, álcool butílico ou cloreto de metileno. Estes recursos destroem a mangueira de pressão.
- A área de trabalho deve estar separada do compressor, para que este não possa entrar em contacto direto com o fluido.

Operação de reservatórios de pressão

- Quem operar um reservatório de pressão deve manter o mesmo num estado correto, opera-lo corretamente, monitoriza-lo, efetuar imediatamente trabalhos de conservação e reparação e tomar as medidas de segurança necessárias em conformidade com as circunstâncias.
- A autoridade reguladora poderá ordenar medidas de monitorização adicionais em casos individuais.
- Um reservatório de pressão não deve ser operado se apresentar defeitos que possam colocar em perigo os operadores ou terceiros.
- Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação. O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

Guarde bem estas indicações de segurança.

6. Dados técnicos

Conexão de rede	230 V~, 50 Hz
Potência do motor	máx. 1100 W

Modo de operação	S1
Velocidade do compressor	2850 min ⁻¹
Volume do reservatório de pressão	aprox. 24 l
Pressão de funcionamento	aprox. 8 bar
Capacidade de aspiração teórica	aprox. 220 l/min
Capacidade de aspiração Potência de saída	aprox. 110 l/min
Grau de proteção	IPX2
Peso do aparelho	25,5 kg

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 3744.

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB (A), use uma proteção dos ouvidos adequada.

Nível de potência acústica L_{WA}	93 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	70,5 dB
Incerteza $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Antes da colocação em funcionamento

- Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Antes da primeira colocação em funcionamento, retire o tampão de transporte (12) e encha o corpo da bomba de compressão com óleo, tal como descrito em 8.4. beschrieben.
- Verifique o aparelho quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do compressor.
- A instalação do compressor deve ocorrer nas proximidades do consumidor.
- Devem ser evitadas linhas de ar compridas e linhas de alimentação (cabos de prolongamento) compridas.
- Assegure ar de aspiração seco e livre de poeira.
- Não instale o compressor num espaço húmido ou molhado.

- O compressor só deve ser operado em espaços adequados (bem ventilados e com uma temperatura ambiente de +5°C a 40°C). Não devem estar presentes no espaço poeiras, ácidos, vapores ou gases explosivos ou inflamáveis.
- O compressor é adequado para a utilização em espaços secos. Não é permitida a utilização em áreas nas quais se trabalhe com água pulverizada.
- O compressor só pode ser utilizado no exterior por períodos curtos e sob condições ambiente secas.
- O compressor deve ser sempre mantido seco e não deve permanecer ao ar livre após o trabalho.

8. Montagem e operação

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

- 1 x Chave de fendas
- 1 chave de bocas de 13 mm (não incluída no âmbito de fornecimento)

8.1 Montagem das rodas (9)

- Monte as rodas (9) fornecidas tal como ilustrado na fig. 4.

8.2 Montagem do pé de suporte (A)

- Monte o pé de suporte (A) fornecido tal como ilustrado na fig. 5.

8.3 Montagem do filtro de ar (13)

- Remova o tampão de transporte (fig. 10 pos. F) e fixe o filtro de ar (fig. 11 pos. 13) ao aparelho girando no sentido dos ponteiros do relógio (N) (fig. 12).
- Para a manutenção, solte o filtro de ar (13) girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (M) (fig. 12).

8.4. Substituição da tampa de transporte (fig. 7 - 9)

- Retire a tampa de transporte (12) da abertura de enchimento de óleo.
- Adicione óleo para compressor fornecido ao corpo da bomba de compressão e coloque o tampão de encerramento do óleo fornecido na abertura de enchimento de óleo.

8.5 Controlo do nível de óleo (fig. 7 - 9)

⚠ Aviso: verifique imprescindivelmente o nível de óleo antes da primeira utilização!

1. Uma operação sem óleo leva a danos irreparáveis no aparelho e invalida a garantia.
2. Remova o fecho de transporte de plástico em cima no cárter da carcaça do compressor. (ver fig. 7)
3. Verifique o nível de óleo no vidro de observação (fig. 9 pos. 17). O nível do óleo deve encontrar-se dentro do círculo vermelho. (ver fig. 9 pos. 17.1)
4. Coloque o tampão de encerramento (fig. 8 pos. 12) que faz parte do âmbito de fornecimento e aperte-o com firmeza.

8.6 Conexão de rede

- O compressor está equipado com um cabo de rede com ficha com terra. Pode ser ligado a qualquer tomada com ligação à terra de 230 V ~ 50 Hz que esteja protegida com 16 A.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço e à potência da máquina indicadas na chapa de características.
- Linhas de alimentação compridas, tais como prolongamentos, tambores de cabos, etc., provocam uma queda de tensão e podem impedir o arranque do motor.
- Em caso de baixas temperaturas inferiores a +5°C, o arranque do motor é comprometido devido a rigidez.

8.7 Interruptor para ligar/desligar (fig. 2 pos. 14)

- Para ligar o compressor, puxe o interruptor para ligar/desligar (14) para cima. Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar (14) para baixo.

8.8 Ajuste do interruptor de pressão

- O interruptor de pressão (2) está ajustado de fábrica. Pressão de ligação aprox. 6 bar
Pressão de desconexão aprox. 8 bar

8.9 Interruptor de proteção térmica

O interruptor de proteção térmica está instalado no aparelho.

Se o interruptor de proteção térmica disparar, proceda da seguinte maneira:

- Retire a ficha de rede.
- Aguarde entre dois a três minutos.
- Ligue novamente o aparelho à rede.
- Se o aparelho não arrancar, repita o processo.
- Se o aparelho não arrancar novamente, desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar (14) e volte a ligá-lo. Se, apesar de ter seguido todos os passos descritos acima, o aparelho continuar sem funcionar, contacte a nossa assistência.

9. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Ao trabalhar com aparelhos auxiliares de jato e pulverização, assim como em caso de utilização provisória ao ar livre, o aparelho deve ser imprescindivelmente ligado através de um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou menos.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

10. Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o aparelho esteja totalmente arrefecido! Risco de queimaduras!

⚠ Atenção!

O aparelho deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! perigo de ferimentos!

10.1 Limpeza

- Mantenha o aparelho tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.
- Antes da limpeza, deve-se separar mangueiras e ferramentas de pulverização do compressor. O compressor não deve ser limpo com água, solventes ou produtos semelhantes.

10.2 Manutenção do reservatório de pressão/água de condensação (fig. 1)

⚠ Atenção!

Para uma durabilidade prolongada do reservatório de pressão (5), deve-se drenar a água de condensação após cada operação mediante abertura do tampão de drenagem (7).

Alivie em primeiro lugar a pressão da caldeira (ver 10.7.1).

O tampão de drenagem é aberto, girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (visto no sentido da parte inferior do compressor para o parafuso), para que a água de condensação possa escorrer totalmente para fora do reservatório de pressão. De seguida, volte a fechar o parafuso de drenagem (rotação no sentido dos ponteiros do relógio). Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação.

O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

10.3 Válvula de segurança (fig. 2)

A válvula de segurança (15) está ajustada para a pressão máxima permitida do reservatório de pressão. Não é permitido ajustar a válvula de segurança ou remover a fixação de conexão (15.2) entre a porca de descarga (15.1) e a respetiva tampa (15.3).

Para que a válvula de segurança funcione corretamente em caso de necessidade, ela deve ser acionada a cada 30 horas de funcionamento, ou pelo menos 3 vezes ao ano.

Gire a porca de descarga perfurada (15.1) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para abrir e puxe então a haste da válvula com a mão para fora por cima da porca de descarga perfurada (15.1), para abrir a descarga da válvula de segurança. Ouve-se agora a saída de ar da válvula.

De seguida, volte a apertar a porca de descarga no sentido dos ponteiros do relógio.

10.4 Verificar regularmente o nível de óleo (fig. 9)

Coloque o compressor sobre uma superfície plana. O nível de óleo deve encontrar-se entre as marcas MAX e MIN do indicador do nível de óleo (17).

Mudança do óleo: Óleo recomendado: SAE 15W 40 ou equivalente.

O primeiro abastecimento deve ser substituído após 10 horas de funcionamento; em seguida, a cada 50 horas de funcionamento, deve-se drenar o óleo e reabastecer com novo.

10.5 Mudança do óleo (fig. 9)

Desligue o motor e desligue a ficha de rede da tomada. Após ter aliviado a pressão do ar eventualmente presente, pode desaparafusar o parafuso de drenagem do óleo (18) na bomba compressora.

Para evitar que o óleo saia de forma descontrolada, coloque uma pequena calha de latão por baixo e recolha o óleo para dentro de um recipiente. Se o óleo não sair totalmente, recomendamos inclinar ligeiramente o compressor. Uma vez drenado o óleo, volte a colocar o parafuso de drenagem do óleo (18).

O óleo antigo deve ser eliminado num ponto de recolha de óleo adequado.

Para encher a quantidade correta de óleo, certifique-se de que o compressor se encontra sobre uma superfície plana. Abasteça com o óleo novo através da abertura de enchimento de óleo (fig. 8 pos. 12.1) até o nível de óleo atingir a quantidade de enchimento máxima.

Esta está assinalada por um ponto vermelho no indicador do nível de óleo (17) (fig. 9 pos. 17.1). Não ultrapasse a quantidade de enchimento máxima. Um enchimento excessivo pode levar a danos no aparelho. Volte a colocar o tampão de encerramento do óleo (fig. 8 pos. 12) na abertura de enchimento de óleo (fig. 8 pos. 12.1).

10.6 Limpeza do filtro de aspiração (fig. 11, 12)

O filtro de aspiração impede a aspiração de poeira e sujidade. É necessário limpar este filtro pelo menos a cada 300 horas de funcionamento. Um filtro de aspiração entupido reduz significativamente o desempenho do compressor. Remova o filtro de aspiração abrindo o parafuso phillips (G).

De seguida, remova a tampa do filtro (J). Pode agora retirar o filtro de ar (L) e a carcaça do filtro (K).

Bata cuidadosamente no filtro de ar, na tampa do filtro e na carcaça do filtro para os limpar. Estes componentes devem de seguida ser soprados com ar comprimido (aprox. 3 bar) e montados de novo na sequência inversa.

10.7 Armazenamento

⚠ Atenção!

Retire a ficha de rede, purgue o aparelho e todas as ferramentas de ar comprimido ligadas. Guarde o compressor de modo a que ele não possa ser colocado em funcionamento por pessoas não autorizadas.

⚠ Atenção!

Armazene o compressor apenas num local seco e inacessível a pessoas não autorizadas. Não incline, armazene apenas na posição vertical!

10.7.1 Alívio da sobrepressão

Alivie a sobrepressão no compressor desligando o compressor e consumindo o ar comprimido ainda presente no reservatório de pressão, por ex. com uma ferramenta de ar comprimido em funcionamento em vazio ou com uma pistola de sopro.

10.8 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: acoplamento rápido, filtro de aspiração

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

11. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- Combustível e óleo do motor não pertencem no lixo doméstico ou no esgoto, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

12. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona.	Tensão de rede não presente.	Verifique o cabo, a ficha de rede, o fusível e a tomada.
	Tensão de rede demasiado baixa.	Evite cabos de prolongamento demasiado compridos. Utilize cabos de prolongamento com uma secção transversal dos fios adequada.
	Temperatura exterior demasiado baixa.	Não opere a uma temperatura exterior inferior a +5 °C.
	Motor sobreaquecido.	Deixe o motor arrefecer, eventualmente elimine a causa do sobreaquecimento.
O compressor funciona, mas não existe pressão.	Válvula antirretorno com fuga	Pedir a uma oficina especializada para substituir a válvula de retenção.
	Vedações estragadas.	Verifique as vedações, peça a uma oficina especializada para substituir as vedações.
	Tampão de drenagem para água de condensação (7) com fuga.	Aperte o tampão à mão. Verifique a vedação no tampão, eventualmente substitua-a.
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam.	Conexões de mangueira com fuga.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as ferramentas, eventualmente substitua-as.
	Acoplamento rápido com fuga.	Verificar o acoplamento rápido e, se necessário, substituir.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranu dýchacích cest.
	Nosit ochranu sluchu! Působení hluku může způsobit poškození sluchu..
	Varování před horkými díly!
	Varování před elektrickým napětím!
	Pozor! Jednotka je vybavena automatickou regulací startu. Vezměme si zasaženou oblast - Zákaz vstupu!
	Pozor! Před prvním uvedením do provozu zkontrolovat stav oleje a vyměnit uzavírací zátku oleje!
	Stroj nikdy nevystavujte dešti. Příklad se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Údaje o hladině akustického výkonu v dB
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	89
2. Popis zařízení	89
3. Rozsah dodávky	90
4. Použití podle účelu určení	90
5. Bezpečnostní pokyny	90
6. Technické údaje	92
7. Před uvedením do provozu	93
8. Montáž a obsluha	93
9. Elektrická přípojka	94
10. Čištění, údržba a uložení	94
11. Likvidace a recyklace	96
12. Odstraňování závad	97
13. Prohlášení o shodě	286

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace.

Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu dřevoobráběcích strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Převravní madlo
 2. Tlakový spínač
 3. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
 4. Manometr (tlak kotle lze odečíst)
 5. Tlaková nádoba
 6. Podpěrná noha
 7. Výpustný šroub pro kondenzační vodu
 8. Ochranný kryt
 9. Kolo
 10. Kryt skříňě
 11. Motor
 12. Zátka oleje
 13. Vzduchový filtr
 14. Spínač Zap/Vyp
 15. Pojistný ventil
 16. Šroub náboje kola
 17. Olejznak
 18. Olejový výpustný/šroub
-
- A. Podpěrná noha
 - B. Příloška
 - C. Pojistný kroužek
 - D. Upevňovací matice
 - E. Přípojné místo vzduchového filtru
 - F. Pojistná zátka
 - G. Šroub
 - H. Příloška
 - J. Kryt vzduchového filtru
 - K. Nasazení vzduchového filtru
 - L. Filtrační prvek

3. Rozsah dodávky

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Kompresor
 - návod k obsluze
 - 2 kola
 - Vzduchový filtr
 - podpěrná noha
 - montážní materiál (viz obr. 3)
 - Nádoba s olejem
-
- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
 - Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravné pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
 - Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
 - Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
 - Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 110 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopravovaného množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahovky).

Kompresor se smí provozovat pouze v suchých a dobře větraných vnitřních prostorách.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití.

Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

- 1 Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2 Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- 3 Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- 4 Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště..
- 5 Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- 6 Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.
- 7 Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci ve volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 8 Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
 - Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 9 Nářadí pečlivě ošetřujte
 - Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.

- Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- 10 Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
 - 11 Vyhněte se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
 - 12 Venku používejte prodlužovací kabel.
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Navíják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
 - 13 Buďte soustředění
 - Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
 - 14 Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
 - Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě přezkontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Přezkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přívodní kabely.
 - Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.
 - 15 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
 - 16 Pozor!
 - Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny.

Používání jiných přídatných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.

- 17 Hluk
 - Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
- 18 Výměna napájecího vedení
 - Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!
- 19 Huštění pneumatik
 - Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. Na čerpací stanici.
- 20 Pojízdny kompresory ve staveništním provozu
 - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
- 21 Místo instalace
 - Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.
- 22 Přívodní hadice by měly být v případě tlaku nad 7 barů vybaveny bezpečnostním kabelem (např. drátěným lanem).
- 23 Vyvarujte se silného zatížení systému vedení, přičemž používejte flexibilní hadicové přípojky, abyste zabránili jejich zlomení.
- 24 Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte příslušné návody k obsluze příslušných pneumatických nástrojů / přídatných pneumatických přístrojů! Navíc je třeba dodržovat následující všeobecné pokyny.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Dbejte na dostatečnou vzdálenost od výrobku, min. však 2,50 m a držte pneumatické nástroje / přidavné pneumatické přístroje během provozu mimo dosah kompresoru.
- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vyvrstvením hadice.
- Při práci s pneumatickou pistolí noste ochranné brýle a ochrannou dýchací masku. Prach je zdraví škodlivý! Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při používání stříkacích a přidavných rozprašovacích přístrojů (např. nástřiky barvou)

- Při plnění držte přidavný rozprašovací přístroj mimo dosah kompresoru, aby žádná kapalina nepřišla do styku s kompresorem.
- Rozprašování přidavnými rozprašovacími přístroji (např. nástřiky barvou) nikdy neprovádějte směrem ke kompresoru. Vlhkost může vést k ohrožení v důsledku zasažení elektrickým proudem!
- Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vznícení nižší než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívajte. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud se zpracovávají zdraví škodlivé kapaliny, jsou zapotřebí ochranné filtrační přístroje (obličejové masky). Respektujte také údaje výrobců takových látek ohledně ochranných opatření.
- Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky.
- Během stříkacího procesu a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Nebezpečí výbuchu! I výpary barev jsou lehce vznětlivé.
- V prostoru se nesmí vyskytovat žádné topeniště, otevřené světlo nebo stroje generující jiskry, resp. se nesmí provozovat.
- V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.

- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a musí mít zajištěnou dostatečnou výměnu vzduchu při nástřiku a schnutí.
- Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s médii jako lakový benzin, butylalkohol a metylenchlorid. Tato média ničí tlakovou hadici.
- Pracovní oblast musí být oddělena od kompresoru, aby nemohl přijít do přímého styku s pracovním médiem.

Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

6. Technické údaje

Síťová přípojka	230 V~ 50 Hz
Výkon motoru	max. 1100 W
Druh provozu	S1
Otáčky kompresoru	2850 min ⁻¹
Objem tlakové nádoby	ca. 24 l
Provozní tlak	ca. 8 bar
Teor. sací výkon	ca. 220 l/min
Teoretický výkon	ca. 110 l/min
Druh krytí	IPX2
Hmotnost přístroje	25,5 kg

Hodnoty emisí hluku byly stanoveny v souladu s EN ISO 3744.

Noste ochranu sluchu.

Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	93 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	70,5 dB
Kolísavost $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Před uvedením do provozu

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Před prvním uvedením do provozu sejměte přepravní zátku (12) a naplňte klikovou skříň olejem, jak je popsáno v bodě 8.4.
- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající voudou, není použití přípustné.
- Kompresor se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Kompresor musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

8. Montáž a obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

K montáži potřebujete:

- 1x šroubovák
- 1x vidlicový klíč 13 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)

8.1 Montáž kol (9)

- Namontujte přiložená kola (9) způsobem, znázorněným na obr. 4.

8.2 Montáž podpěrné nohy (A)

- Namontujte přiloženou podpěrnou nohu (A) způsobem, znázorněným na obr. 5.

8.3 Montáž vzduchového filtru (13)

- Odstraňte transportní ucpávky (obr. 10 pol. F) a připevněte vzduchový filtr (obr. 11 pol. 13) na přístroj otáčením ve směru hodinových ručiček (N) (obr. 12).
- Povolte za účelem provádění údržby vzduchový filtr (13) otáčením proti směru hodinových ručiček (M) (obr. 12).

8.4 Výměna přepravního víčka (obr. 7 - 9)

- Sejměte přepravní víko (12) plnicího otvoru oleje.
- Naplňte dodaný kompresorový olej do klikové skříně a nasadte přiložený uzávěr oleje do plnicího otvoru oleje.

8.5 Kontrola stavu oleje (obr. 7 - 9)

⚠ **Výstraha: Před prvním použitím bezpodmínečně zkontrolujte stav oleje!**

1. Provoz bez oleje vede k nevratnému poškození přístroje a ke ztrátě záruky.
2. Odstraňte plastový transportní uzávěr nahoře na klikové skříni skříň kompresoru. (viz obr. 7)
3. Zkontrolujte průzor stav oleje (obr. 9 pol. 17). Stav oleje by se měl nacházet v oblasti červeného kroužku. (viz obr. 9 pol. 17.1)
4. Připevněte uzavírací zátku (obr. 8 pol. 12), která je obsažena v dodávce a pevně ji dotáhněte.

8.6 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jištěna 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonnového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

8.7 Spínač Zap / Vyp (obr.2 pol. 14)

- K zapnutí kompresoru se spínač Zap / Vyp (14) vytáhne nahoru. K vypnutí se spínač Zap / Vyp (14) zamáčkne dolů.

8.8 Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač (2) je nastaven z výroby.
Zapínací tlak cca 6 bar
vypínací tlak cca 8 bar

8.9 Tepelný ochranný spínač

Tepelný ochranný vypínač je zabudován v přístroji. Vypne-li se tepelný ochranný vypínač, postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyčkejte cca dvě až tři minuty.
- Zapojte znovu přístroj.
- Pokud se přístroj nespustí, opakujte postup.
- Pokud se přístroj opět nespustí, přístroj vypněte a znovu zapněte hlavním vypínačem (14).
- Pokud jste provedli všechny výše uvedené kroky a přístroj přesto nefunguje, kontaktujte náš servis.

9. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné přístroj bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

10. Čištění, údržba a uložení

⚠ Pozor!

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!

⚠ Pozor!

Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!

10.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

- Hadice a stříkácí nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

10.2 Údržba tlakové nádoby/kondenzační vody (obr. 1)

⚠ Pozor!

Pro trvalou pevnost tlakové nádoby (5) je nutné po každém ukončení provozu vypustit otevřením výpustného šroubu (7) kondenzační vodu.

Vypusťte nejdříve tlak z kotle (viz 10.7.1).

Výpustný šroub se otvírá otáčením proti směru hodinových ručiček (směr pohledu od dolní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzační voda z tlakové nádoby úplně vytéct. Zavřete poté opět výpustný šroub (otáčejte ve směru hodinových ručiček).

Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození.

Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

10.3 Pojistný ventil (obr. 2)

Pojistný ventil (15) je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné přenastavit pojistný ventil nebo odstranit spojovací pojistku (15.2) mezi vypouštěcí maticí (15.1) a její čepičkou (15.3).

Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí se každých 30 provozních hodin, minimálně však 3 x ročně aktivovat. Pro otevření otáčejte vypouštěcí maticí (15.1) proti směru pohybu hodinových ručiček a poté vytáhněte tyčku ventilu přes perforovanou vypouštěcí maticí (15.1) směrem ven, abyste otevřeli výpust pojistného ventilu. Ventil nyní slyšitelně vypouští vzduch. Následně vypouštěcí maticí zase utáhněte otáčením po směru pohybu hodinových ručiček.

10.4 Pravidelná kontrola stavu oleje (obr. 9)

Kompresor postavit na tvrdý, rovný podklad. Stav oleje se musí nalézat mezi značkami MAX a MIN na okénku olejovzdušného (17).

Výměna oleje: doporučený olej: SAE 15W 40 nebo rovnocenný.

První náplň oleje musí být vyměněna po 10 provozních hodinách; poté je třeba každých 50 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

10.5 Výměna oleje (obr. 9)

Vypněte motor a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Po případném vypuštění stávajícího tlaku vzduchu můžete výpustný šroub oleje (18) z čerpadla kompresoru vyšroubovat.

Aby olej nevytékal nekontrolovaně, držte pod výpustí malý plechový žlábek a zachycujte olej do nádoby. Pokud olej nevyteče úplně, doporučujeme kompresor mírně naklonit. Když olej vytekl, výpustný šroub oleje (18) opět nasadte.

Použitý olej zlikvidujte odevzdáním na příslušné sběrné místo.

Pro doplnění správného množství oleje dbejte na to, aby kompresor stál na rovné ploše. Naplňte nový olej plnicím otvorem (obr. 8 pol. 12.1), až hladina oleje dosáhne hranici maximálního množství náplně.

Ta je vyznačena červeným bodem na olejovzdušném (obr. 9 pol. 17.1). Nepřekračujte maximální množství náplně. Přeplnění může způsobit poškození přístroje. Nasadte opět do plnicího otvoru oleje (obr. 8 pol. 12.1) olejovou zátku (obr. 8 pol. 12).

10.6 Čištění sacího filtru (obr. 11, 12)

Sací filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot. Je nutné čistit tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin. Ucpaný sací filtr výrazně snižuje výkon kompresoru. Odstraňte sací filtr tak, že vyšroubujete křídlový šroub (G).

Stáhněte potom kryt filtru (J).

Nyní můžete vyjmout vzduchový filtr (L) a těleso filtru (K). Vyklepejte opatrně vzduchový filtr, kryt a těleso filtru. Tyto součásti by měly být poté vyfouknuty stlačeným vzduchem (cca 3 bary) a v opačném pořadí namontovány.

10.7 Uložení

⚠ Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku, odvdzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenakláňet, skladovat pouze ve svislé poloze! Olej může vytéct ven!

10.7.1 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

10.8 Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Rychlospojka, sacího filtru

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

11. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

12. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Kompresor neběží.	Není k dispozici síťové napětí.	Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Moc nízké síťové napětí.	Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly.
	Moc nízká vnější teplota.	Neprovozovat při vnější teplotě nižší než +5 °C.
	Přehřátý motor.	Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.	Netěsný zpětný ventil.	Zničená zpětný ventil vyměnit v odborném servisu.
	Zničená těsnění.	Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu.
	Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (7).	Šroub dotáhnout ručně. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.
Kompresor běží, na manometru je ukazován tlak, ovšem nástroje neběží.	Netěsné hadicové spojení.	Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit.
	Netěsná rychlospojka.	Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit.

Vysvetlenie symbolov na zariadení

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Používajte ochranu dýchacích ciest.
	Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
	Výstraha pred horúcimi dielmi
	Výstraha pred elektrickým napätím
	Výstraha! Jednotka je riadená diaľkovo a môže sa rozbehnúť bez predchádzajúceho varovania. Zabráňte prístupu tretích osôb do pracovnej oblasti zariadenia!
	Pozor! Pred uvedením do prevádzky skontrolovať stav oleja a vymeniť olejovú zátku!
	Nevystavujte stroj dažďu. Zariadenie sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Údaj o hladine akustického tlaku
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	100
2. Popis prístroja.....	100
3. Rozsah dodávky	101
4. Správny spôsob použitia	101
5. Bezpečnostné pokyny	101
6. Technické údaje	103
7. Pred uvedením do prevádzk.....	104
8. Zloženie a obsluha.....	104
9. Elektrická prípojka	105
10. Čistenie, údržba a skladovanie	105
11. Likvidácia a recyklácia.....	107
12. Odstraňovanie porúch	108
13. Vyhlásenie o zhode	286

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie.

Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Transportná rukoväť
2. Tlakový spínač
3. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
4. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
5. Tlaková nádrž
6. Podstavcová noha
7. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu
8. Ochranný kryt
9. Koleso
10. Ochranný kryt telesa
11. Motor
12. Olejová zátka
13. Vzduchový filter
14. Vypínač zap/vyp
15. Bezpečnostný ventil
16. Kryt kolesa
17. Priezor oleja
18. Olejová vypúšťacia skrutka

- A. Oporná noha
- B. Prílohná podložka
- C. Poistný krúžok
- D. Upevňovacia matica
- E. Miesto pripojenia vzduchového filtra
- F. Poistná zátka
- G. Skrutka
- H. Prílohná podložka
- J. Ochranný kryt vzduchového filtra
- K. Nasadenie vzduchového filtra
- L. Filtračný článok

3. Rozsah dodávky

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehĺtnutia a udusení!

- Kompresor
 - Návod na obsluhu
 - 2 kolesá
 - Vzduchový filter
 - Oporná noha
 - Montážny materiál (pozri odsek 3)
 - Flaša na olej
-
- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
 - Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
 - Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
 - Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
 - Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

4. Správny spôsob použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumaticky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 110 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepraveného vzduchu nie je možné používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Kompresor sa smie prevádzkovať len v suchých a dobre vetraných vnútorných priestoroch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte

Bezpečná práca

- 1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2 Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- 3 Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- 4 Zabráňte prístupu deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupe do Vašej pracovnej oblasti.
- 5 Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6 Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7 Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.

- 8 Nepoužívajte kábel na iné účely
 - Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vytahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 9 Dôkladne ošetríte Vaše prístroje
 - Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
- 10 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pilového kotúča, vrtáka, frézy.
- 11 Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
- 12 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte kábový bubon iba v rozvinutom stave.
- 13 Buďte opatrní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústreďujete.
- 14 Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
 - Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - Nepoužívajte chybné alebo poškodené prepojavacie káble.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- 15 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
 - Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
16. Pozor!
 - Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
17. Hluk
 - Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
18. Výmena prípojného vedenia
 - V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
19. Plnenie pneumatík
 - Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.
20. Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách
 - Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.
21. Miesto postavenia
 - Postavte kompresor len na rovnú plochu.
22. V prípade tlaku vyššieho ako 7 barov by mali byť privádzacie hadice vybavené bezpečnostným káblom (napr. drôteným lantom).
23. Zabráňte silným zaťaženiám na systém vedení tým, že použijete flexibilné hadicové prípojky, aby ste zabránili zalomeným miestam.
24. Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menším. Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu jednotlivých pneumatických nástrojov/pneumatických prídavných prístrojov! Nasledujúce všeobecné pokyny sa musia dodatočne dodržiavať.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od produktu, min. však 2,50 m a udržiavajte pneumatické nástroje/pneumatické prídavné prístroje počas prevádzky v dostatočnej vzdialenosti od kompresora.
- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpke viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri prácach s pneumatickou pištoľou noste ochranné okuliare a respirátor. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia pri používaní postrekovačov a rozprašovacích prídavných zariadení (napr. rozprašovače farby)

- Udržiavajte rozprašovacie prídavné zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od kompresora, aby sa nedostal do kontaktu s tekutinou.
- Používajte rozprašovacie prídavné zariadenia (napr. rozprašovače farby) v smere kompresora. Vlhkosť môže viesť ku elektrickým rizikám!
- Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé kvapaliny, vyžadujú sa na ochranu filtračné prístroje (masky na tvár). Dodržiavajte tiež informácie o ochranných opatreniach poskytnutých výrobcami takýchto látok.
- Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky.

- Počas procesu striekania, ako aj v pracovnom priestore sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Ľahko horľavé sú aj výpary z farieb.
- Ohniská, otvorený plameň alebo stroje tvoriace iskry nesmú byť prítomné, resp. prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neuchovávať ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu.
- Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
- Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlórmetán. Tieto médiá poškodzujú tlakovzdušnú hadicu.
- Pracovná oblasť musí byť od kompresora oddelená tak, aby sa tento nedostal do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznicky servis.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

6. Technické údaje

Sieťové pripojenie	230 V~ 50 Hz
Výkon motora	max. 1100 W
Otáčky kompresora	S1
Otáčky kompresora	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádrže	cca. 24 l

Prevádzkový tlak	cca. 8 bar
Teor. nasávací výkon	cca. 220 l/min
Teoretický výkon	cca. 110 l/min
Druh ochrany	IPX2
Hmotnosť prístroja	25,5 kg

Emisné hodnoty hluku boli merané podľa EN ISO 3744.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB (A), noste, prešmolené, vhodnú ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	93 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	70,5 dB
Nepresnosť $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Pred prvým uvedením do prevádzky odmontujte prepravné zátku (12) a naplňte kľukovú skriňu olejom tak, ako je popísané v bode 8.4.
- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiteľa.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbajte na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.
- Kompresor sa smie používať len krátky čas, v suchých okolitých podmienkach a v exteriéri.

- Kompresor musí byť vždy suchý a nesmie sa po práci nechávať vo voľnom priestore.

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

Na montáž potrebujete:

- 1 skrutkovač
- 1x vidlicový skrutkovač 13 mm (nie je súčasťou dodávky)

8.1 Montáž kolies (9)

- Namontujte priložené kolesá tak, ako je to znázornené na obrázku 4.

8.2 Montáž podstavcovej nohy (A)

- Namontujte priloženú podstavcovú nohu (A) tak, ako je to znázornené na obrázku 5.

8.3 Montáž vzduchového filtra (13)

- Odmontujte prepravnú zátku (obr. 10, poz. F) a upevnite vzduchový filter (obr. 11 poz. 13) na zariadenie otáčaním v smere hodinových ručičiek (N) (obr. 12).
- Pre účely údržby uvoľníte vzduchový filter (13) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (M) (obr. 12).

8.4 Výmena transportného krytu (obr. 7 - 9)

- Odstráňte prepravné veko (12) na otvore na plnenie oleja.
- Naplňte kľukovú skriňu doručeným kompresorovým olejom a na otvor na plnenie oleja namontujte uzavieraciu zátku oleja.

8.5 Kontrola hladiny oleja (obr. 7 - 9)

⚠ Varovanie: Pred prvým použitím bezpodmienečne skontrolujte hladinu oleja!

1. Prevádzka bez oleja má za následky neopraviteľné poškodenie zariadenia a neplatnosť záruky.
2. Odmontujte plastový prepravný uzáver hore na kľukovej skriní telesa kompresora. (pozri obr. 7)
3. Cez priezor (obr. 9 poz. 17) skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja by sa mala nachádzať v červenom kruhu. (pozri obr. 9, poz. 17.1)
4. Namontujte uzavieraciu zátku (obr. 8 poz. 12), ktorá je súčasťou dodávky, a pevne ju utiahnite.

8.6 Siet'ové pripojenie

- Kompresor je vybavený siet'ovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné siet'ové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prírodné vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. Spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

8.7 Vypínač zap/vyp (obr. 2 Pos. 14)

- Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (14) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp smerom nadol.

8.8 Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač (2) je nastavený výrobcom
Zapínací tlak cca 6 bar
Vypínací tlak cca 8 bar

8.9 Tepelný istič

Tepelný ochranný spínač je zabudovaný do prístroja. Ak sa tepelný ochranný spínač spustí, postupujte nasledovne:

- Vytiahnite siet'ovú zástrčku.
- Počkajte cca 2 až 3 minúty.
- Opäť pripojte prístroj.
- Ak sa prístroj nespustí, zopakujte proces.
- Ak sa prístroj opäť nespustí, vypnite a opäť zapnite prístroj cez zapínač/vypínač (14).
- Ak ste vykonali všetky vyššie uvedené kroky a prístroj napriek tomu nefunguje, kontaktujte náš servis.

9. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Siet'ová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Pri prácach s postrekovačmi a rozprašovacími prídavnými zariadeniami, ako aj pri dočasnom používaní vo voľnom priestore, sa musí prístroj pripojiť len pomocou prúdového chrániča s vypínacím prúdom 30 mA.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné. Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Siet'ové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

10. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickými údermi!

⚠ Pozor!

Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ **Pozor!**

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbavíte prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

10.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

10.2 Údržba tlakovej nádoby / kondenzovaná voda (obr. 1)

⚠ **Pozor!**

Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (5) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (7).

Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla (pozri 10.7.1). Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtiecť z tlakovej nádoby. Vypúšťaciu skrutku potom znovu pevne dotiahnite (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

10.3 Bezpečnostný ventil (obr. 2)

Poistný ventil (15) je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby. Nie je povolené prestavovať poistný ventil alebo poistku spojenia (15.2) medzi vypúšťacou maticou (15.1) a jej uzáverom (15.3).

Poistný ventil sa musí aktivovať každých 30 prevádzkových hodín min. 3-krát ročne, aby v prípade potreby fungoval.

Otvorte perforovanú vypúšťaciu maticu (15.1) v protismere hodinových ručičiek a následne potiahnite ventílovú tyčku cez perforovanú vypúšťaciu maticu (15.1) ručne smerom von, aby ste otvorili výpusť poistného ventilu. Cez ventil teraz počuteľne uniká vzduch. Následne utiahnite vypúšťaciu maticu otočením v smere hodinových ručičiek.

10.4 Pravidelná kontrola hladiny oleja (obr. 9)

Kompresor postavte na tvrdú, rovnú plochu. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami MAX a MIN v olejoznaku (17).

Výmena oleja: Odporúčany olej: SAE 15W 40 alebo rovnocenný olej.

Prvá náplň oleja musí byť vymenená po 10 prevádzkových hodinách; potom sa musí každých 50 prevádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.

10.5 Výmena oleja (obr. 9)

Vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky. Po vypustení prípadného prítomného vzduchového tlaku môžete odskrutkovať olejovú vypúšťaciu skrutku (18) na hustiace pumpe. Aby olej nemohol nekontrolovane vytekať von, podložte pod motor malý plechový žlab a zachyťte olej vo vhodnej nádobe.

Ak olej nevytečie úplne celý von, odporúčame mierne naklonenie kompresora. Ak je olej úplne vypustený, znovu zaskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku (18).

Starý olej odstráňte v príslušnom zbernom mieste pre opotrebovaný olej.

Aby bolo možné naplniť správne množstvo oleja, dbajte na to, aby stál kompresor na rovnej ploche. Naplňte nový olej do plniaceho otvoru (obr. 8 poz. 12.1), až kým stav oleja nedosiahne maximálnu hladinu náplne. Táto hladina je znázornená červeným bodom na olejoznaku (17) (obr. 9 poz. 17.1). Neprekračujte maximálne množstvo naplnenia. Preplnenie môže mať za následok poškodenie prístroja. Nasadte olejovú zátku (obr. 8 poz. 12) znovu na plniaci otvor oleja (obr. 8 poz. 12.1).

10.6 Vyčistenie nasávacieho filtra (obr. 11, 12)

Nasávací filter zabráňuje nasávaniu prachu a nečistôt. Je potrebné, aby sa tento filter čistil minimálne každých 300 prevádzkových hodín. Upchatý nasávací filter značne znižuje výkon kompresora.

Vyberte nasávací filter po uvoľnení krídlovej skrutky (G). Potom stiahnite dole kryt filtra (J). Teraz môžete vybrať von vzduchový filter (L) a teleso filtra (K).

Vzduchový filter, kryt filtra a teleso filtra opatrne vyklepte. Tieto diely by sa potom mali vyfúkať stlačeným vzduchom (cca 3 bar) a znovu namontovať naspäť v opačnom poradí.

10.7 Skladovanie

⚠ Pozor!

Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvzdušnite prístroj a všetky zapojené pneumatické prístroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolanou osobou.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolaným osobám. Neprekľápať, ale skladovať v postavenom stave!

10.7.1 Vypustenie pretlaku

Vypustite pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. Pustením pneumatického nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pišťou.

10.8 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: rýchlospojka, nasávacieho filtra

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

11. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	Nie je k dispozícii sieťové napätie.	Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Príliš nízke sieťové napätie.	Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily.
	Vonkajšia teplota príliš nízka.	Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5°.
	Prehriaty motor.	Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.
Kompresor beží, avšak bez tlaku.	Spätný ventil je netesný.	Opotrebované spätný ventil nechať vymeniť v odbornom servise.
	Tesnenia sú poškodené.	Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise.
	Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu (7) netesná.	Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.	Netesné hadicové spoje.	Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť.
	Netesná rýchlospojka.	Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Viseljen légzésvédelmet.
	Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
	Figyelmeztetés a forró részek elől
	Figyelmeztetés az elektromos feszültség elől
	Figyelmeztetés! Az egység távirányított és figyelmeztetés nélkül megindulhat. Tartsa távol a harmadik feleket a készülék munkaterületétől!
	Figyelmeztetés! Az egység távvezérelt, és figyelmeztetés nélkül elindulhat.
	A gépet ne érje eső. A készüléket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Hangnyomásszint értéke dB-ben
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	111
2.	A készülék leírása	111
3.	Szállított elemek	111
4.	Rendeltetésszerű használat	112
5.	Biztonsági utasítások	112
6.	Technikai adatok	115
7.	Beüzemeltetés előtt	115
8.	Felépítés és kezelés	115
9.	Elektromos csatlakoztatás	116
10.	Tisztítás, karbantartás és tárolás	117
11.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	118
12.	Hibaelhárítás	119
13.	Megfelelőségi nyilatkozat	286

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket.

Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása

1. Szállítási fogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)
4. Manométer (leolvasható a kazán nyomása)
5. Nyomástartály
6. Állóláb
7. Kondenzvíz leeresztő csavarja
8. Védőkupak
9. Kerék
10. Ház borítása
11. Motor
12. Olajzárdugó
13. Légszűrő
14. Be-/kikapcsoló
15. Biztonsági szelep
16. Kerékagycsavar
17. Olajsint-ellenőrző ablak
18. Olajleeresztés-/Csavar

- A. Állóláb
- B. Betéttárcsa
- C. Biztosító gyűrű
- D. Rögzítőanya
- E. Terminal légszűrő
- F. Biztonsági dugó
- G. Csavar
- H. Betéttárcsa
- J. Légszűrő fedél
- K. Légszűrő betét
- L. Szűrőelem

3. Szállított elemek

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Kompresszor
 - Használati útmutató
 - 2 kerékek
 - Állóláb
 - Légszűrő
 - Szerelési anyaggal (3-es kép)
 - Olajos flakon
-
- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
 - Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
 - Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
 - Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
 - Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

4. Rendeltetésszerűi használat

A kompresszor prés lég előállítására szolgál, a prés lég által üzemeltetett szerszámokhoz, amelyek cca. 110 l/perc-i légmennyiséggel lehetnek üzemeltetve (mint például abroncsfúvókák, kifúvópisztolyok és lakkozópisztolyok). A korlátozott levegőszállítási mennyiség miatt nem lehetséges olyan szerszámoknak az üzemeltetése, amelyek egy nagyon magas légfogyasztást mutatnak fel (mint például rezgőcsiszolók, oszlopos csiszológépek és útvecsavarozók).

A kompresszort csak száraz és jól szellőző beltéri helyiségben szabad üzemeltetni.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.

Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

- 1 Tartsa a munkakörét rendben
 - Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
- 2 Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által!
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
- 3 Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- 4 Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- 5 Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6 Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- 7 Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
 - A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
- 8 Ne használja fel a kábelt más célokra
 - Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőszélettől, olajtól és éles szélektől.
- 9 Ápolja gondosan a szerszámait
 - Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a karbantartási előírásokat.

- Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetőket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábel és sérülés esetén cserélje ki.
- 10 Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
- Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrő és marógép cseréjénél.
- 11 Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
- Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
- 12 Kültéren használjon hosszabbító kábel
- A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábel alkalmazzon.
 - A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
- 13 Legyen figyelmes
- Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
- 14 Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
- A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálja, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.
 - Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakmúhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetőket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
- 15 Az elektromos kéziszerszám javítását villanyszerelővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használat.
- 16 Figyelem!
- Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérő használat egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
- 17 Zaj
- A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
- 18 A csatlakozási vezeték kicserélése
- Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az áramcsapás által!
- 19 Abroncscok feltöltése
- Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.
- 20 Útonhajtatható kompresszorok építési helyszínükben
- Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
- 21 Felállítási helye
- A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.
22. A bevezető tömlőket 7 bar feletti nyomásokon érdemes biztonsági kábelrel, pl. egy drótkötélrel felszerelni.
23. Úgy kerülje el a vezetékrendszer nagy terheléseit, hogy rugalmas tömlőcsatlakozókat használ, és kerülje a törési helyeket.
24. Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használatának csökkenti az áramütés kockázatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Vegye figyelembe az adott sűrített levegős szer-
szám / sűrített levegős előtét berendezés megfe-
lelő üzemeltetési útmutatóját!** Az alábbi általános
megjegyzéseket szintén figyelembe kell venni.

Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz

- Ügyeljen rá, hogy megfelelő, legalább 2,50 m-es tá-
volságot tartson a terméktől, és üzem közben tartsa
távol a sűrített levegős szerszámokat / sűrített le-
vegős előtét berendezéseket a kompresszortól.
- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezeté-
kek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintés-
sük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hoz-
zákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a
kompresszorszivattyúban tűzhoz vagy robbanás-
hoz vezethetnek.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen
a tömlő kuplungrészt. Így elkerüli a visszacsapódó
tömlő általi sérüléseket.
- Amikor a sűrített levegős pisztollyal dolgozik, vi-
seljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot. A
képződő por károsítja az egészséget! Az idegen
testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket
okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztí-
tson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

A szóró és fúvó előtétkészülékek (pl. festékszóró) használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- A szóró előtétkészüléket feltöltés közben tartsa távol
a kompresszortól, hogy ne érhesse folyadék a kom-
presszort.
- A szóró előtétkészülékkel (pl. festékszóróval) soha
ne végezzen szórást a kompresszor irányába. A ned-
vesség elektromos veszélyeket okozhat!
- Ne használjon 55 °C alatti lobbánáspontú lakkot vagy
oldószert. Robbanásveszély!
- Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert. Robba-
násveszély!
- Egészségkárosító folyadékokkal való munkavég-
zéskor védelem céljából szűrő felszerelés (arc-
maszk) használata szükséges. Vegye figyelembe az
ilyen anyagok gyártói által megadott, védelmi intéz-
kedésekre vonatkozó információkat is.

- A felhasználandó anyagok külső csomagolásain el-
helyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet
szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell ven-
ni. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell
foganatosítani, így elsősorban megfelelő ruházatot
és maszkot kell viselni.
- A szórási folyamat közben, és a munkaterületen
általánosságban tilos a dohányzás. Robbanásve-
szély! A festékgőz is könnyen éghető.
- Kerülni kell a tűzfészeket, nyílt láng és szikraképző-
déssel járó gépek használatát, és ezek közelségét.
- Tilos a munkatérben ételt vagy italt tárolni vagy fo-
gyasztani. A festékgőz károsítja az egészséget.
- A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m³, továbbá
szórásakor, valamint száradáskor biztosítani kell a
megfelelő levegőcserét.
- Soha ne végezzen szórást széllel szemben. Éghető,
ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően
be kell tartani a helyi rendőrhatalóság rendelkezéseit.
- PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anya-
gokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butil-alko-
hol vagy metilén-klorid. Ezek az anyagok károsítják
a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell választani a kompresszor-
tól, hogy a berendezés ne kerülhessen közvetlen
érintkezésbe a munkaközeggel.

Nyomástartály üzemeltetése

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy
rendeltetésszerű állapotban kell tartania, rendel-
tetésszerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azon-
nal minden szükséges gondozási és rendbehozási
munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint
szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges
felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha
olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott
vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sé-
rülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort
sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni.
Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük fordul-
jon a vevőszolgálati szakmühelyhez.

Őrizze meg az utasításokat a későbbiekre.

6. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás	230 V~ 50 Hz
Motorteljesítmény	max. 1100 W
Üzem mód	S1
Kompresszor-fordulatszám	2850 perc ⁻¹
Nyomástartály Ürtartalom	ca. 24 l
Üzemi nyomás	ca. 8 bar
Teo. Beszívási teljesítmény	ca. 220 l/perc
Elméleti teljesítmény	ca. 110 l/perc
Védelmi rendszer	IPX2
A készülék súlya	25,5 kg

A zajkibocsátási értékek az EN ISO 3744 szerint lettek meghatározva.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

△ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Hangteljesítménymérték L_{WA}	93 dB
Hangnyomásszint L_{pA}	70,5 dB
Bizonytalanság $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Beüzemeltetés előtt

- Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a tüpustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
- Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a szállítási dugót (12), és a 8.4 pontban leírtak szerint töltsse fel olajjal a forgattyúházat.
- Ellenőrizze le a készüléket szállítási károkról. Esetleges sérüléseket azonnal a szállítmányozó vállalatnál, amelyik a kompresszort szállította jelenteni.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- El kell kerülni a hosszú légvezeték és a hosszú csatlakozók (hosszabbítókábel) használatát.
- Ügyelni egy száraz és pormentes légbeszívásra.
- Ne állítsa fel nedves vagy vizes terebben a kompresszort.

- A kompresszort csak megfelelő termekben (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C-tól 40°C-ig) szabad üzemeltetni. A terebben nem szabad poroknak, savaknak, páráknak, robbanékony vagy gyúlékony gázoknak lennie.
- A kompresszor száraz termekben levő használatra alkalmas. Tilos olyan részlegekben használni, ahol fröccsenővízzel dolgoznak.
- A kompresszort csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek esetén szabad kültéren használni.
- A kompresszort mindig szárazon kell tartani, és használat után nem szabad kint hagyni a szabadban.

8. Felépítés és kezelés

△ Figyelem!

A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!

Az összeszereléshez szüksége van:

- 1x csavarhúzó
- 1x villáskulcs 13 mm (nincs a szállítás terjedelmében)

8.1 A kerekek felszerelése (9)

- Az 4-ös képen mutatottak szerint felszerelni a mellékelt kerekeket.

8.2 Az állóláb felszerelése (A)

- A 5-os képen mutatottak szerint felszerelni (A) a mellékelt állólábat.

8.3 Légszűrő felszerelése (13)

- Vegye ki a szállítódugót (10. ábra/F) és jobbra elfordítva rögzítse a (11. ábra/13) légszűrőt a készülékre (12. ábra).
- A karbantartáshoz balra elforgatva oldja ki a (13) légszűrőt (12. ábra).

8.4 szállítási fedél cseréje (7 - 9. ábra)

- Távolítsa el az olajbetöltő nyílás szállítási fedelét (12).
- Töltsse be a szállítmány részét képező kompresszorolajat a forgattyúházba, és helyezze be az olaj mellékelt záródugóját az olajbetöltő nyílásba.

8.5 Olajsint ellenőrzése (7 - 9. ábra)

△ Figyelmeztetés: Az első használat előtt mindenképp vizsgálja meg az olajsintet!

1. Ha a készüléket olaj nélkül működteti, az javíthatatlan sérüléseket okoz és elvesz a garancia.
2. Vegye le a kompresszorház felső tekerőkar-dobozában lévő műanyag szállítózárat (lásd a 7. ábrát).

3. Vizsgálja meg az olajsztintet a (9. ábra/17) kémlelőablakban. Az olajsztint a piros körön belül legyen (lásd: 9. ábra/17.1).
4. Szerelje fel a tartozékként szállított (12) záródugót és jól húzza meg (8. ábra).

8.6 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor egy védőérintkezős dugós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ezt minden védőérintkezős 230V ~ 50 Hz dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni, amely 16A-al le van biztosítva.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítményi táblája szerinti üzemi feszültségnek.
- Hosszú betáplálási vezetékek, valamint meghosszabbítások, kábeldobok stb. Feszültségesést okoznak és megakadályozhatják a motorindítást.
- Alacsony hőmérsékleteknél, +5°C alatt nehéz járatáság által veszélyeztetve van a motorindítás.

8.7 Be-/ kikapcsoló (2. ábra/14)

- A kompresszor bekapcsolásához felfelé kell húzni a be/kikapcsolót (14). A lekapcsoláshoz lefelé kell nyomni a be/kikapcsolót.

8.8 Nyomás kapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló (2) gyárilag be van állítva. Bekapcsolási nyomás cca. 6 bar
Kikapcsolási nyomás cca. 8 bar.

8.9 Termikus védőkapcsoló

A termikus védőkapcsoló be van szerelve a készülékbe. Ha kioldott a termikus védőkapcsoló, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Húzza ki a hálózati dugót.
- Várjon kb. 2 vagy három perct.
- Dugja be újra a készüléket.
- Ha a készülék nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
- Ha a készülék ismételtelen nem indul el, kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (14), majd kapcsolja be újra.
- Ha elvégezte az összes fent megadott lépést, és a készülék továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot Szerviz részlegünkkel!

9. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Ha szóró és fűvő előtétkészülékekkel dolgozik, valamint ha ideiglenesen a szabadban üzemelteti a kompresszort, akkor a berendezést feltétlenül olyan hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni, melynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzattól való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra. Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezetékek keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

10. Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót! Sérülési veszély az áramcsapások által!

⚠ Figyelem!

Várja meg amíg a készülék teljesen le nem hűlt! Megégetés veszélye!

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a készüléket nyomásnélkülire kell tenni! Sérülés veszélye!

10.1 Tisztítás

- Tartsa a készüléket annyira por- és szennyeződés mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megátíthatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe.
- Tisztítás előtt leválasztani a tömlőt és a peremező szerszámokat a kompresszorról. Nem szabad a kompresszort vízzel, oldószerekkel vagy hasonlóakkal tisztítani.

10.2 A nyomástartály karbantartása (1. ábra)

⚠ Figyelem!

A nyomástartály (5) tartós tartósságához minden üzem után a leeresztőcsavart (7) megnyitása által le kell engedni a kondenzvizet.

Eressze előtte le a kazánnyomást (lásd a 10.7.1-et). A leeresztőcsavart az óramutató járásával ellenkező irányba történő csavarás által lesz megnyitva (a kompresszor alulsó oldala felől nézve a csavarra), azért hogy a kondenzvíz teljesen le tudjon folyni a nyomástartályból. Zárja azután ismét be a leeresztőcsavart (az óramutató forgási irányába csavarni).

Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakmühelyhez.

10.3 Biztonsági szelep (2. ábra)

A biztonsági szelep (15) a nyomástartó edény legnagyobb megengedett nyomására van beállítva. A biztonsági szelep átállítása vagy a leeresztő any (15.1) és a sapkája (15.3) közötti csatlakozás rögzítésének (15.2) eltávolítása nem engedélyezett.

30 üzemóránként, alkalmanként legalább 3-szor működtesse a biztonsági szelepet, hogy szükség esetén megfelelően működjön. Kioldáshoz forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a perforált leeresztő anyát (15.1), majd a perforált leeresztő anyán (15.1) keresztül, kézzel húzza kifelé a szelepszárat, hogy ezzel kinyissa a biztonsági szelep kimenetét. A szelep ekkor hallhatóan kiengedi a levegőt. Ezután az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg újra a leeresztő anyát.

10.4 Az olajállást rendszeresen leellenőrizni (9. ábra)

Állítsa a kompresszort egy síma, egyenes felületre. Az olajsintnek az olajsint-ellenőrző ablak (17) MAX és MIN jelzései közé kell esnie. Olajcsere: Ajánlott olaj: SAE 15W 40 vagy egyenértékű. Az első töltést cca. 10 üzemóra után ki kell cserélni, azután minden 50 üzemóra után le kell eresztetni az olajat és frissen utántölteni.

10.5 Olajcsere (9. ábra)

Kapcsolja le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Miután leeresztette az esetleg meglevő légnymást, ki tudja csavarni az olaj-leeresztőcsavart (18) a kompresszorszivattyúból. Ahhoz hogy ne folyon ki az olaj ellenőrzés nélkül, tartson egy kis pléhcsatornát alá és fogja fel egy tartályba az olajat. Ha nem folyik ki teljesen az olaj, akkor ajánljuk a kompresszort egy kicsit megdönteni. Ha lefójt az olaj, akkor tegye ismét be az olaj-leeresztőcsavart (18).

A fáradt olajat a megfelelő fáradt olaj gyűjtőhelyen keresztül megsemmisíteni.

Töltsön be új olajat az olajbetöltő nyílásba (8. ábra/12), míg az olajsint el nem éri a maximális töltési mennyiséget.

Ezt piros pont jelöli az olajsint-ellenőrző ablakon (17) (9. ábra/17.1). Ne lépje túl a feltöltési mennyiséget. A túltöltés az eszköz megrongálódását eredményezheti. Helyezze vissza az olajzáró dugót (8. ábra/12) az olajbetöltő nyílásra (8. ábra/12.1).

10.6 A beszívószűrő tisztítása (11., 12. ábra)

A beszívószűrő megakadályozza a por és a piszok beszívását. Ezt a szűrőt legalább minden 300 üzemóra után meg kell tisztítani. Egy eldugult beszívószűrő jelentősen lecsökkenti a kompresszor teljesítményét. Azáltal hogy megnyitja aszárnyascsavart (G), eltávolítani a beszívószűrőt. Húzza azután le a szűrőfedele (J). Most ki tudja venni a légszűrőt (L) és a légszűrőgépházat (K). Óvatosan kiporolni a légszűrőt és a szűrőfedele valamit a szűrőgépházat. Ezeket a szerkezeti elemeket azután présleléggel (cca. 3 bar) ki kell fújni és az ellenkező sorrendben ismét összeszerelni.

10.7 Tárolás

⚠ Figyelem!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse ki a készüléket és minden csatlakoztatott préslelégsszámot. Állítsa úgy le a kompresszort, hogy jogszerűen ne tudják üzembe venni.

⚠ Figyelem! A kompresszort csak száraz és jogszerűen számára nem hozzáférhető környezetben tárolni. Ne döntse meg, csak állva tárolni!

10.7.1 A túlnyomás leeresztése

A kompresszorban levő túlnyomást leeresztetni azáltal, hogy kikapcsolja a kompresszort és a nyomástartályban levő préslelég, például egy üresjáratban levő préslelég számmal vagy egy kifúvópisztollyal elfogyasztja.

10.8 Szervizinformációk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Gyorscsatlakozó, a beszívószűrő

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékhelyek)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t elhosszúságát meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott vállalat ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

12. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem fut a kompresszor.	Hiányzik a hálózati feszültség	Leellenőrizni a kábelt, biztosítékot és a dugaszoló aljzatot.
	Túl alacsony a hálózati feszültség.	Kerülje el a túl hosszú hosszabbítókábelt. Elegendő keresztmetszetű hosszabbítókábelt használni.
	Túl alacsony a kinti hőmérséklet.	Ne üzemeltesse + 5°C kinti hőmérséklet alatt.
	Túlhevült a motor.	Hagyni a motort lehűlni adott esetben eltávolítani a túlhevülés okát.
A kompresszor fut, de nincs nyomás.	Szivárgó a visszacsapó szelep.	A visszacsapó szelepet egy szakműhelyben kicseréltetni.
	Tönkre van a tömítés.	Leellenőrizni a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket egy szakműhelyben kicseréltetni.
	A kondenzvíz (7) leeresztőcsavarja nem tömör.	Kézzel utánnahúzni a csavart. Leellenőrizni a tömítést a csavaron, adott esetben kicserélni.
Fut a kompresszor, a manométeren nyomás van kijelölve, de a szerszámok nem futnak.	Szivárgóak a tömlőcsatlakozások.	Leellenőrizni a préslégtömítőt és a szerszámokat, adott esetben kicserélni.
	Szivárgós a gyorskuplung.	Leellenőrizni a gyorskuplungot, adott esetben kicserélni.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Nosić nauszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie! Urządzenie jest wyposażone w zautomatyzowany układ sterowania rozruchem. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru roboczego urządzenia!
	Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju i wymienić wlewu oleju!
	Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu. Urządzenie wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Wskazanie poziomu mocy akustycznej w dB
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	122
2. Opis urządzenia.....	122
3. Zakres dostawy	123
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	123
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	123
6. Dane techniczne	126
7. Przed uruchomieniem.....	126
8. Montaż i obsługa	126
9. Przyłącze elektryczne	127
10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	128
11. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	129
12. Pomoc dotycząca usterek	131
13. Deklaracja zgodności	286

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z narzędziem elektrycznym i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem. Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym narzędziem elektrycznym oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji narzędzia elektrycznego.

Instrukcję obsługi przechowywać przy narzędziu elektrycznym, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy narzędziu elektrycznym mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji urządzeń o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Uchwyt transportowy
2. Przełącznik ciśnienia
3. Szybkozłazce (regulowane sprężone powietrze)
4. Manometr (można odczytać ustawione ciśnienie w kotle)
5. Zbiornik ciśnieniowy
6. Nóżka
7. Korek spustowy dla skroplonej wody
8. Nasadka ochronna
9. Koło
10. Pokrywa obudowy
11. Silnik
12. Korek wlewu oleju
13. Filtr powietrza
14. Włącznik/wyłącznik
15. Zawór bezpieczeństwa
16. Śruba piasty koła
17. Wziernik oleju
18. Śruba spustowa oleju

- A. Nóżka
- B. Podkładka
- C. Pierścień zabezpieczający
- D. Nakrętka mocująca
- E. Miejsce podłączenia filtra powietrza
- F. Wtyczka zabezpieczająca
- G. Śruba
- H. Podkładka
- J. Osłona filtra powietrza
- K. Zastosowanie filtra powietrza
- L. Element filtracyjny

3. Zakres dostawy

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Kompresor
 - Instrukcja obsługi
 - 2 koła
 - Filtr powietrza
 - Nóżka
 - Materiał montażowy (patrz rys. 3)
 - Butelka z olejem
-
- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
 - Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
 - Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
 - Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
 - W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Sprężarka służy do wytwarzania sprężonego powietrza dla narzędzi napędzanych sprężonym powietrzem, które mogą być eksploatowane z objętością powietrza do ok. 110/min (np. napelniacz opon, pistolet wydmuchowy i pistolet natryskowy). Ze względu na ograniczony przepływ powietrza praca z narzędziami o bardzo dużym zużyciu powietrza (np. szlifierki oscylacyjne, szlifierki prętowe i wkrętaki udarowe) nie jest możliwa.

Sprężarkę wolno eksploatować wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego.

Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **Uwaga!** Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

- 1 Utrzymywać porządek w obszarze roboczym
 - Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
- 2 Uwzględnić oddziaływania otoczenia
 - Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
 - Zadbac o dobre oświetlenie obszaru roboczego.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- 3 Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).
- 4 Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca pracy!
 - Nie pozwalać innym osobom dotykać narzędzia i kabla, nie pozwalać im na zbliżanie się do obszaru roboczego.
- 5 Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu
 - Nieużywane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- 6 Nie przeciążać narzędzia elektrycznego
 - Podany zakres mocy umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę.

7 Nosić odpowiednią odzież

- Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogłoby dojść do ich pochwycenia przez ruchome części.
- Podczas prac na wolnym powietrzu zaleca się używania rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego.
- W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.

8 Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony

- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

9 Dbać starannie o narzędzia

- Sprężarkę utrzymywać w stanie czystym, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną eksploatację.
- Stosować się do wskazówek dotyczących konserwacji.
- Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjalście jego wymianę.
- Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.

10 Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka

- W przypadku przerwy w użytkowaniu narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi.

11 Unikać niezamierzonego uruchomienia

- Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.

12 Użyć przedłużacza w przypadku zastosowania na zewnątrz

- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych kabli przedłużających.
- Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie zwiniętym.

13 Stałe zachowywać ostrożność

- Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.

14 Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń

- Przed dalszym użyciem narzędzia elektrycznego należy starannie zbadać urządzenia ochronne i lekko uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
- Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone.

Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.

- Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
- Uszkodzone przełączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
- Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
- Nie używać elektronarzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.

15 Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi

- Niniejsze narzędzie elektryczne odpowiada odpowiednim przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy, stosując oryginalne części zamienne; inaczej istnieje ryzyko wypadku dla użytkownika.

16 Uwaga!

- Dla własnego bezpieczeństwa używać tylko akcesoriów i przyrządów dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub zalecanych lub podanych przez producenta. Użycie innych narzędzi roboczych lub innych akcesoriów niż zalecane w instrukcji obsługi lub katalogu stwarza ryzyko obrażeń dla użytkownika.

17 Hałas

- Podczas używania sprężarki należy stosować nauszniki ochronne.

18 Wymiana przewodu przyłączeniowego

- Jeżeli przewód przyłączeniowy ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi, aby uniknąć zagrożeń. Niebezpieczeństwo porażeń prądem elektrycznym.

19 Pompowanie opon

- Ciśnienie w oponach należy sprawdzać bezpośrednio po napompowaniu za pomocą odpowiedniego manometru, np. na stacji benzynowej.

20 Sprężarki drogowej podczas pracy na placu budowy

- Zwrócić uwagę, czy wszystkie węże i zawory są odpowiednie dla maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego sprężarki.

21 Miejsce ustawienia

- Ustawiać sprężarkę tylko na płaskiej powierzchni.

22. Zaleca się, by węże doprowadzające w przypadku wartości ciśnienia powyżej 7 bar były wyposażone w kabel bezpieczeństwa, np. linkę stalową.

23. Unikać silnych obciążeń systemu przewodów stosując elastyczne przyłącza węży, by uniknąć miejsc zgięcia.
24. Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym. Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzegać odpowiednich instrukcji eksploatacji danych narzędzi / przystawek pneumatycznych! Przestrzegać dodatkowo następujących ogólnych wskazówek:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami pneumatycznymi

- Zwracać uwagę na wystarczającą odległość od produktu, przynajmniej 2,50 m, i przechowywać narzędzia / przystawki pneumatyczne z dala od sprężarki podczas pracy.
- Pompa sprężarkowa i przewody osiągają podczas pracy wysokie temperatury. Dotknięcie ich spowoduje poparzenia.
- Powietrze zasysane przez sprężarkę musi być wolne od domieszek, które mogłyby spowodować pożar lub eksplozję w pompie sprężarkowej.
- Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać ją dłońią. W ten sposób można uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.
- Podczas pracy z pistoletem pneumatycznym nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia! Ciała obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nie należy używać pistoletu wydmuchowego do wydmuchiwania ludzi lub czyszczenia odzieży na ciebie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas stosowania przystawek natryskowych i rozpylających (np. natryskiwanie farb)

- Podczas napełniania trzymać przystawkę rozpylającą z dala od sprężarki, aby żadna ciecz nie miała kontaktu ze sprężarką.
- Nigdy nie spryskiwać przystawkami rozpylającymi (np. natryskiwanie farby) w kierunku sprężarki. Wilgoć może powodować zagrożenia elektryczne!
- Nie należy używać lakierów lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie należy podgrzewać lakierów i rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W przypadku przetwarzania cieczy szkodliwych dla zdrowia są niezbędne do ochrony urządzenia filtrujące (maski na twarz). Należy również przestrzegać informacji podanych przez producentów takich substancji dotyczących środków ochronnych.
- Należy przestrzegać informacji i oznaczeń rozporządzenia o substancjach niebezpiecznych umieszczonych na zewnętrznych opakowaniach przetwarzanych materiałów. W razie potrzeby należy podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności należy nosić odpowiednią odzież i maski.
- Palenie tytoniu podczas opryskiwania oraz w obszarze roboczym nie jest dozwolone. Niebezpieczeństwo wybuchu! Opary farb są również bardzo łatwopalne.
- Paleniska, otwarte światło lub iskrzące maszyny nie mogą być dostępne lub obsługiwane.
- W miejscu pracy nie wolno przechowywać i spożywać żywności i napojów. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Przestrzeń robocza musi być większa niż 30 m³ i musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia.
- Nie rozpryskiwać pod wiatr. Podczas opryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych materiałów natryskowych należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnego urzędu policji.
- Nie przetwarzać mediów takich jak benzyna lakaowa, alkohol butylowy i chlorek metylenu przy użyciu węża ciśnieniowego PVC. Te media niszczą wąż ciśnieniowy.
- Obszar roboczy musi być oddzielony od sprężarki tak, aby nie mogła mieć ona bezpośredniego kontaktu z medium roboczym.

Eksplatacja zbiorników ciśnieniowych

- Każda osoba, która używa zbiornika ciśnieniowego, jest zobowiązana do jego utrzymywania w prawidłowym stanie, do jego prawidłowego używania i monitorowania, do niezwłocznego dokonywania niezbędnych prac związanych z utrzymaniem i naprawą oraz do podejmowania niezbędnych środków bezpieczeństwa odpowiednio do warunków.
- Organ nadzorujący może w danym przypadku nakazać niezbędne środki nadzorujące.
- Zbiornik ciśnieniowy nie może być używany, jeżeli wykazuje wady, które stanowią zagrożenie dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym używaniem należy sprawdzić zbiornik ciśnieniowy pod kątem rdzy i uszkodzeń. Kompresora nie wolno używać z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie stwierdzenia uszkodzeń, proszę zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230 V~, 50 Hz
Moc silnika	maks. 1100 W
Tryb pracy	S1
Prędkość obrotowa sprężarki	2850 min ⁻¹
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	ok. 24 l
Ciśnienie robocze	ok. 8 barów
Teor. Wydajność ssania	ok. 220 l/min
Teor. Oddawana moc	ok. 110 l/min
Stopień ochrony	IPX2
Ciężar urządzenia	25,5 kg

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z EN ISO 3744.

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	93 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	70,5 dB
Niepewność $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Przed uruchomieniem

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Przed pierwszym uruchomieniem zdjąć zatyczkę transportową (12) i napełnić obudowę pompy sprężarki olejem jak opisano w 8.4. beschrieben.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła sprężarkę.
- Sprężarka musi być zainstalowana w pobliżu odbiornika.
- Należy unikać długich przewodów powietrza i długich przewodów doprowadzających (przedłużacze).
- Upewnić się, że powietrze zasysane jest suche i bezpyłowe.
- Nie używać sprężarki w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Sprężarki można używać tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowane, temperatura otoczenia od +5°C do 40°C). Pomieszczenie nie może zawierać żadnych pyłów, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub palnych.
- Sprężarka nadaje się do stosowania w suchych pomieszczeniach. Stosowanie w miejscach, w których pracuje się z wodą rozpryskową, jest niedozwolone.
- Sprężarka może być używana na zewnątrz tylko przez krótki czas, przy suchych warunkach otoczenia.
- Sprężarka musi być zawsze sucha i nie wolno jej pozostawiać na zewnątrz po zakończeniu pracy.

8. Montaż i obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Elementy niezbędne do montażu:

- 1x śrubokręt
- 1x klucz widlasty, 13 mm (nieobjęty zakresem dostawy)

8.1 Montaż kół (9)

- Zamontować dołączone koła (9) w sposób przedstawiony na rysunku 4.

8.2 Montaż stojaka (A)

- Zamontować załączony stojak (A) w sposób przedstawiony na rys. 5.

8.3 Montaż filtra powietrza (13)

- Wyjąć zatyczkę transportową (rys. 10 poz. F) i założyć filtr powietrza (rys. 11 poz. 13) na urządzenie, przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (N) (rys. 12).
- W celu konserwacji poluzować filtr powietrza (13) obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (M) (rys. 12).

8.4. Wymiana pokrywy transportowej (rys. 7 - 9)

- Usunąć pokrywę transportową (12) otworu wlewu oleju.
- Napełnić dostarczony olej do kompresorów do obudowy pompy sprężarki i włożyć załączoną zaślepkę olejową w otwór wlewu oleju.

8.5 Kontrola poziomu oleju (rys. 7 - 9)

⚠ Ostrzeżenie: Należy pamiętać o sprawdzeniu poziomu oleju przed pierwszym użyciem!

1. Praca bez oleju spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnienie gwarancji.
2. Zdjąć plastikową zatyczkę transportową z górnej części skrzynki korbowej obudowy sprężarki. (patrz rys. 7)
3. Sprawdzić poziom oleju przez wziernik (rys. 9, poz. 17). Poziom oleju powinien znajdować się w obrębie czerwonego okręgu. (patrz rys. 9, pos. 17.1)
4. Założyć i mocno dokręcić zaślepkę olejową (rys. 8, poz. 12), która znajduje się w zakresie dostawy.

8.6 Przyłącze sieciowe

- Sprężarka jest wyposażona w kabel sieciowy z wtyczką z zestykiem ochronnym. Można ją podłączać do każdego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V~ 50 Hz, zabezpieczonego 16 A.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu i mocy maszyny podanej na tabliczce znamionowej.
- Długie przewody zasilające, jak również przedłużacze, bębny kablowe itp. powodują spadki napięcia i mogą uniemożliwić uruchomienie silnika.
- Przy niskich temperaturach poniżej +5°C rozruch silnika jest zagrożony przez ciężką pracę.

8.7 Włącznik / wyłącznik (rys. 2, poz. 14)

- W celu włączenia sprężarki należy włącznik / wyłącznik (14) pociągnąć w górę. W celu wyłączenia należy włącznik/wyłącznik (14) wcisnąć w dół.

8.8 Ustawianie przełącznika ciśnienia

- Przełącznik ciśnienia (2) jest ustawiony fabrycznie. Ciśnienie włączenia ok. 6 barów
Ciśnienie wyłączenia ok. 8 barów

8.9 Wyłącznik termiczny

Przełącznik termiczny jest zamontowany na urządzeniu. W razie aktywacji przełącznika termicznego należy postępować w następujący sposób:

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Odczekać około dwóch do trzech minut.
- Ponownie włożyć urządzenie.
- Jeżeli urządzenie nie uruchamia się, powtórzyć proces.
- Jeżeli urządzenie nie uruchamia się, wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (14) i ponownie włączyć.

Jeżeli wykonano wszystkie powyższe kroki, a urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się z naszym działem serwisu.

9. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Przy pracy z przystawkami natryskowymi i rozpylającymi oraz również przy tymczasowym zastosowaniu na zewnątrz jest konieczne podłączenie urządzenia za pomocą wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.

- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka ściennego.

• Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji. Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Siłnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektryczne mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ Uwaga!

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę od zasilania! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku uderzeń prądu!

⚠ Uwaga!

Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie! Ryzyko poparzenia!

⚠ Uwaga!

Przed podjęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od ciśnienia! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

10.1 Czyszczenie

- Dokładać starań, aby urządzenie nie było pokryte pyłem ani zabrudzone. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć wąż i narzędzia natryskowe od sprężarki. Sprężarka nie może być czyszczona wodą, rozpuszczalnikami itd.

10.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego/ wody kondensacyjnej (rys. 1)

⚠ Uwaga!

W celu zapewnienia trwałej przydatności zbiornika ciśnieniowego (5) należy po każdej pracy odprowadzić wodę kondensacyjną poprzez otwarcie korka spustowego (7).

Najpierw należy spuścić ciśnienie w kotle (patrz 10.7.1). Kurek spustowy jest otwierany przez obracanie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrzac na śrubę od dołu sprężarki), tak aby woda kondensacyjna mogła całkowicie spłynąć ze zbiornika ciśnieniowego. Następnie ponownie zamknąć kurek spustowy (obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara). Przed każdym używaniem należy sprawdzić zbiornik ciśnieniowy pod kątem rdzy i uszkodzeń.

Kompresora nie wolno używać z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie stwierdzenia uszkodzeń, proszę zwrócić się do warsztatu serwisowego.

10.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 2)

Zawór bezpieczeństwa (15) jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego. Regulacja zaworu bezpieczeństwa lub usunięcie połączenia bezpieczeństwa (15.2) między nakrętką spustową (15.1) a jej nasadką (15.3) jest niedozwolone.

Aby zawór bezpieczeństwa w razie potrzeby działał prawidłowo, należy go uruchamiać co 30 roboczych godzin, a przynajmniej 3 razy w roku.

Aby otworzyć wylot zaworu bezpieczeństwa, należy odkręcić perforowaną nakrętkę spustową (15.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyciągnąć ręcznie trzpień zaworu przez perforowaną nakrętkę spustową (15.1). Zawór wypuszcza słyszalnie powietrze. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę spustową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

10.4 Regularna kontrola poziomu oleju (rys. 9)

Sprężarkę ustawić na równej, płaskiej powierzchni. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem MAX. i MIN. na wzierniku oleju (17). Wymiana oleju: Zalecany olej: SAE 15W 40 lub podobny. Pierwsze napełnienie oleju należy wymienić po 10 roboczogodzinach, następnie wykonywać wymianę oleju po 50 roboczogodzinach; w tym celu spuścić olej i napełnić nowym olejem.

10.5 Wymiana oleju (rys. 9)

Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Po spuszczeniu ewentualnie dostępnego ciśnienia powietrza można wykręcić korek wlewu oleju (18) na pompie sprężarki.

Aby zapobiec niekontrolowanemu wypływowi oleju, należy podłożyć pod spód małą metalową rynienkę i zbierać olej do pojemnika. Jeżeli olej nie wypływie całkowicie, zalecamy lekkie przechylenie sprężarki. Jeżeli olej wypłynął, należy ponownie zamocować śrubę spustową oleju (18).

Zużyty olej zutylizować w odpowiednim punkcie zbiórki użytego oleju.

Aby wlać odpowiednią ilość oleju, należy upewnić się, że sprężarka stoi na równej powierzchni. Wlać nowy olej do otworu wlewu oleju (rys. 8, poz. 12.1), aż poziom oleju osiągnie maksymalną ilość napełnienia. Jest to sygnalizowane czerwonym punktem na wzierniku oleju (17) (rys. 9, poz. 17.1). Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia. Nadmierne napełnienie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Ponownie umieścić korek wlewu oleju (rys. 8, poz. 12) w otworze wlewu oleju (rys. 8, poz. 12.1).

10.6 Czyszczenie filtra ssącego (rys. 11, 12)

Filter ssący zapobiega zasysaniu pyłu i zabrudzeń. Czyszczenie filtra jest konieczne przynajmniej co 300 roboczogodzin. Zatkany filter ssący znacznie zmniejsza wydajność kompresora. Zdejmij filter ssący, odkręcając wkręt z rowkiem krzyżowym (G).

Następnie odkręcić pokrywę filtra (J). Można teraz wyjąć filter powietrza (L) i obudowę filtra (K).

Ostrożnie wykręcić filter powietrza i pokrywę filtra oraz obudowę filtra. Następnie elementy przedmuchać sprężonym powietrzem (ok. 3 bary) i ponownie zamontować w odwrotnej kolejności.

10.7 Przechowywanie

△ Uwaga!

Wyjąć wtyczkę sieciową, odpowietrzyć urządzenie i wszystkie podłączone narzędzia pneumatyczne. Wyłączyć sprężarkę tak, aby nie mogła zostać uruchomiona przez niepowołane osoby.

△ Uwaga!

Sprężarkę należy przechowywać wyłącznie w suchym otoczeniu niedostępnym dla niepowołanych osób. Nie przechylać się, przechowywać tylko w pozycji pionowej!

10.7.1 Spuszczanie nadciśnienia

Spuścić nadciśnienie w sprężarce poprzez wyłączenie sprężarki i wykorzystanie sprężonego powietrza, które jest jeszcze dostępne w zbiorniku ciśnieniowym, np. przy pomocy narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu wydmuchowego.

10.8 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szybkozłączce, filter ssący

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

11. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Sprężarka nie pracuje.	Napięcie sieciowe nie jest dostępne.	Sprawdzić kabel, wtyczkę sieciową, bezpiecznik i gniazdko.
	Napięcie sieciowe zbyt niskie.	Unikać zbyt długich przedłużaczy. Należy użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju żyły.
	Temperatura zewnętrzna za niska.	Nie pracować poniżej +5°C temperatury zewnętrznej.
	Silnik przegrzany.	Pozostawić silnik do ochłodzenia, w razie potrzeby usunąć przyczynę przegrzania.
Sprężarka działa, lecz brak ciśnienia.	Nieszczelny zawór przeciwwrotny	Zlecić wymianę zaworu zwrotnego w specjalistycznym warsztacie.
	Zepsute uszczelki.	Sprawdzić uszczelki, wymienić uszkodzone uszczelki w wyspecjalizowanym warsztacie.
	Nieszczelny korek spustowy wody kondensacyjnej (7).	Dokręcić śrubę ręcznie. Sprawdzić uszczelnienie na śrubie, w razie potrzeby wymienić.
Sprężarka pracuje, ciśnienie jest wskazywane na manometrze, ale narzędzia nie pracują.	Nieszczelne połączenia węzowe.	Sprawdzić wąż sprężonego powietrza i narzędzia, w razie potrzeby wymienić.
	Nieszczelne szybkozłącze.	Sprawdzić szybkozłącze, w razie potrzeby wymienić.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite štitnik za disanje!
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Upozorenje na vruće površine.
	Upozorenje na električni napon
	Upozorenje! Uređaj je opremljen automatiziranim upravljanjem pokretanjem. Udaljite druge osobe od radnog područja uređaja!
	Pozor! Prije prvog stavljanja u pogon provjerite razinu ulja i zamijenite zaporni čep za ulje!
	Ne izlažite stroj kiši. Uređaj je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Informacija o razini zvučne snage u dB
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	134
2. Opis uređaja	134
3. Opseg isporuke.....	134
4. Namjenska uporaba.....	135
5. Sigurnosne napomene	135
6. Tehnički podatci	137
7. Prije stavljanja u pogon	137
8. Montiranje i rukovanje.....	138
9. Priključivanje na električnu mrežu.....	139
10. Čišćenje, održavanje i skladištenje	139
11. Zbrinjavanje i recikliranje	140
12. Otklanjanje neispravnosti	142
13. Izjava o sukladnosti	286

1. Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe. Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i ekonomičan rad s ovim električnim alatom te za sprječavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i radnog vijeka električnog alata.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika. Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena iz ovog priručnika za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad ekvivalentnih uređaja.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Transportna ručka
2. Tlačna sklopka
3. Brza spojka (regulirani stlačeni zrak)
4. Manometar (omogućava očitavanje tlaka u kotlu)
5. Tlačni spremnik
6. Potporna noga
7. Ispusni vijak za kondenziranu vodu
8. Zaštitna kapica
9. Kotač
10. Poklopac kućišta
11. Motor
12. Zaporni čep za ulje
13. Filtar zraka
14. Glavna sklopka
15. Sigurnosni ventil
16. Vijak glavine kotača
17. Uljokazno staklo
18. Vijak za ispuštanje ulja

- A. Potporna noga
- B. Podložna pločica
- C. Sigurnosni prsten
- D. Pritezna matica
- E. Priključno mjesto za filtarski element
- F. Sigurnosni čep
- G. Vijak
- H. Podložna pločica
- J. Pokrov filtra zraka
- K. Uložak filtra zraka
- L. Filtarski element

3. Opseg isporuke

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

- Kompresor
- Priručnik za uporabu

- 2 kotača
- Filtar zraka
- Potporna noga
- Montažni materijal (vidi sl. 3)
- Boca za ulje
- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

4. Namjenska uporaba

Kompresor služi za proizvodnju stlačenog zraka za pneumatske alate koje je moguće pokretati s količinom zraka do otprilike 110 l/min (npr. punjač guma, pištolj za ispuhivanje i pištolj za lakiranje). Zbog ograničene pumpane količine zraka nije moguće pokretati alate koji zahtijevaju vrlo veliku potrošnju zraka (npr. oscilacijska brusilica, štapna brusilica i udarni odvijač).

Kompresor je dopušteno rabiti samo u suhim i dobro provjetravanim zatvorenim prostorijama.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Siguran rad

- 1 Održavajte red u radnom prostoru
 - Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- 2 Vodite računa o okolnim utjecajima

- Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne rabite u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost zbog električnog udara!
 - Pobrinite se za dobru rasvjetu radnog prostora.
 - Ne rabite električne alate ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- 3 Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radijatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
 - 4 Udaljite djecu!
 - Ne dopustite drugima da diraju alat i kabel te ih udaljite iz radnog područja.
 - 5 Spremite električne alate koje ne rabite na sigurno mjesto
 - Električne alate koje ne rabite spremite na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
 - 6 Ne preopterećujte električni alat
 - Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
 - 7 Nosite odgovarajuću odjeću
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Prilikom rada na otvorenom preporučuje se uporaba gumenih rukavica i cipela protiv klizanja.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
 - 8 Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen
 - Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
 - 9 Pozorno njegujte alate
 - Održavajte kompresor čistim kako biste radili dobro i sigurno.
 - Pridržavajte se propisa za održavanje.
 - Redovito provjeravajte električni kabel električnog alata i u slučaju oštećenja prepustite ovlaštenom stručnjaku da ga zamijeni.
 - Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
 - 10 Izvucite utikač iz utičnice
 - U slučaju neuporabe električnog alata, prije održavanja i prilikom zamjene alata.
 - 11 Izbjegavajte nenamjerno pokretanje
 - Prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu provjerite je li sklopka isključena.
 - 12 Rabite produžne kabele za vanjski prostor
 - Na otvorenom rabite samo odobrene i primjereno označene produžne kabele.
 - Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
 - 13 Budite uvijek pozorni
 - Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite električni alat ako ste dekoncentrirani.

14. Provjerite je li električni alat eventualno oštećen
 - Prije nastavka uporabe električnog alata valja pažljivo provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili lako oštećenih dijelova.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
 - Ovlaštena specijalizirana radionica mora namjenski popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drugačije navedeno u priručniku za uporabu.
 - Oštećene sklopke mora zamijeniti radionica servisne službe.
 - Ne rabite neispravne ili oštećene električne kabele.
 - Ne rabite električne alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
15. Popravlak električnog alata prepustite električaru
 - Ovaj električni alat udovoljava primjenjivim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo ovlašteni električar uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
16. Pozor!
 - Radi svoje sigurnosti rabite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za uporabu ili koje preporučuje ili specificira proizvođač. Uporaba drugih nastavaka ili pribora koji nisu preporučeni u priručniku za uporabu ili u katalogu može vas izložiti opasnosti od ozljeda.
17. Buka
 - Prilikom uporabe kompresora nosite štitić sluha.
18. Zamjena priključnog voda
 - Ako se priključni vod ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili elektrotehnički stručnjak kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost zbog električnih udara.
19. Punjenje guma
 - Provjerite tlak u gumama neposredno nakon punjenja s pomoću prikladnog manometra, npr. na benzinskoj postaji.
20. Prevozni kompresori prilikom rada na gradilištu
 - Pobrinite se za to da su sva crijeva i sve armature prikladni za maksimalno dopušten radni tlak kompresora.
21. Mjesto postavljanja
 - Postavite kompresor samo na ravnu podlogu.
22. Preporučljivo je da se dovodna crijeva pri tlakovima višima od 7 bar opreme sigurnosnim kabelom, npr. žičanim užetom.

23. Izbjegavajte velika opterećenja sustava vodova uporabom savitljivih crijevnih priključaka kako biste izbjegli pregibe.
24. Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE

**Pogledajte odgovarajuće priručnike za uporabu do-
tičnih pneumatskih alata / pneumatskih nastavaka!**
Usto se valja pridržavati sljedećih općih napomena:

Sigurnosne napomene za rad sa stlačenim zrakom i pištoljima za ispuhivanje

- Tijekom rada vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od proizvoda, ali najmanje 2,50 m i držite pneumatske alate / pneumatske nastavke dalje od kompresora.
- Kompresorska pumpa i vodovi tijekom rada postižu visoke temperature. Njihovo dodirivanje uzrokuje opекline.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u kompresorskoj pumpi mogu uzrokovati požare ili eksplozije.
- Prilikom otpuštanja crijevne spojke čvrsto rukom držite spojni element crijeva. Tako ćete izbjeći ozljede zbog odsakanja crijeva.
- Prilikom rada s pneumatskim pištoljem nosite zaštitne naočale i masku za disanje. Prašci su štetni za zdravlje! Strana tijela i ispuhani dijelovi mogu lako uzrokovati ozljede.
- Pištoljem za ispuhivanje ne raspuhujete osobe i ne čistite odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeda!

Sigurnosne napomene prilikom uporabe nastavaka za prskanje i raspršivanje (npr. prskanje laka):

- Prilikom punjenja držite nastavak za prskanje dalje od kompresora kako tekućina ne bi došla u kontakt s kompresorom.
- Nikada ne prskajte nastavcima za prskanje (npr. prskanje laka) u smjeru kompresora. Vlaga može uzrokovati električne opasnosti!

- Ne nanosite lakove ili otapala s plamištem nižim od 55 °C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Prilikom obrade štetnih tekućina radi zaštite su potrebni filterski uređaji (maske za lice). Pridržavajte se i informacija o zaštitnim mjerama proizvođača takvih materijala.
- Valja se pridržavati informacija i oznaka iz uredbe o opasnim tvarima otisnutih na pakiranjima obrađivanih materijala. Po potrebi valja poduzeti dodatne zaštitne mjere, a konkretno valja nositi prikladnu odjeću i maske.
- Tijekom postupka prskanja pušenje je zabranjeno i u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! I pare od lakova su lakozapaljive.
- Ognjišta, otvorena svjetlost ili strojevi koji proizvode iskre ne smiju postojati ili raditi.
- U radnoj prostoriji ne čuvajte ili konzumirajte hranu i piće. Pare od lakova su štetne.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³ i mora biti zajamčena dovoljna izmjena zraka prilikom prskanja i sušenja.
- Ne prskajte suprotno smjeru vjetra. U pravilu se prilikom prskanja zapaljivih ili opasnih materijala pridržavajte propisa mjesnih policijskih vlasti.
- U kombinaciji s PVC tlačnim crijevom ne obrađujte medije kao što su ispitni benzin, butilni alkohol i metilen klorid. Ti mediji uništavaju tlačno crijevo.
- Radno područje mora biti odvojeno od kompresora tako da on ne može izravno doći u kontakt s radnim medijem.

Rad tlačnih spremnika

- Svatko tko radi s tlačnim spremnikom mora ga održavati u ispravnom stanju, propisno njime rukovati, nadzirati ga, obavljati potrebne radove servisiranja i popravljavanja te po potrebi poduzimati potrebne sigurnosne mjere.
- Nadzorno tijelo može u konkretnom slučaju zatražiti potrebne mjere nadzora.
- Tlačni spremnik nije dopušteno rabiti ako na njemu postoje nedostaci koji ugrožavaju radnike ili druge ljude.
- Prije svakog rada provjerite postoje li hrđa i oštećenja na tlačnom spremniku. Kompresor ne smije raditi s oštećenim ili hrđavim tlačnim spremnikom. Ako utvrdite oštećenja, molimo obratite se radionici servisne službe.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

6. Tehnički podatci

Mrežni priključak	230 V~ 50 Hz
Snaga motora	maks. 1100 W
Način rada	S1
Brzina vrtnje kompresora	2850 o/min
Volumen tlačnog spremnika	otprilike 24 l
Pogonski tlak	cca 8 bar
Teor. Usisni učinak	otprilike 220 l/min
Teor. Izlazna snaga	otprilike 110 l/min
Stupanj zaštite	IPX2
Masa uređaja	25,5 kg

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s EN ISO 3744.

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

▲ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Razina zvučne snage L_{WA}	93 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	70,5 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Prije stavljanja u pogon

- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Prije prvog stavljanja u pogon skinite transportni čep (12) i napunite kućište kompresorske pumpe uljem kao što je opisano u točki 8.4. beschrieben.
- Provjerite postoje li na uređaju štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite transportnom poduzeću kojim je kompresor otpremljen.
- Postavljanje kompresora potrebno je obaviti u blizini potrošača.
- Valja izbjegavati duge vodove za zrak i duge dovodne vodove (produžne kabele).
- Pobrinite se za to da je usisani zrak suh i bez prašine.
- Ne rabite kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.

- Kompresor je dopušteno rabiti samo u prikladnim prostorijama (dobro provjetrenim, s okolnom temperaturom +5 °C do 40 °C). U toj prostoriji ne smije biti prašina, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Kompresor je prikladan za uporabu u suhim prostorijama. Uporaba nije dopuštena u područjima u kojima se radi s rasprskanom vodom.
- Kompresor je dopušteno rabiti samo kratkotrajno, u suhim okolnim uvjetima, na otvorenom.
- Kompresor je potrebno uvijek održavati suhim i nakon rada ne smije ostati na otvorenom.

8. Montiranje i rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Za montažu vam je potrebno:

- 1x odvijač
- 1x viličasti ključ 13 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)

8.1 Montiranje kotača (9)

- Montirajte priložene kotače (9) kao što je prikazano na slici 4.

8.2 Montiranje nosivih nogu (A)

- Montirajte priloženu nosivu nogu (A) kao što je prikazano na slici 5.

8.3 Montiranje filtra zraka (13)

- Uklonite transportni čep (sl. 10, poz. F) i pričvrstite filter zraka (sl. 11, poz. 13) na uređaj okretanjem nadesno (N) (sl. 12).
- Radi održavanja otpustite filter zraka (13) okretanjem nalijevo (M) (sl. 12).

8.4 Zamjena transportnog poklopca (Sl. 7 – 9)

- Skinite transportni poklopac (12) otvora za ulijevanje ulja.
- Ulijte isporučeno ulje za kompresore u kućište kompresorske pumpe i umetnite isporučeni zaporni čep za ulje u otvor za ulijevanje ulja.

8.5 Provjera razine ulja (Sl. 7 – 9)

⚠ **Upozorenje: Prije prve uporabe obavezno provjerite razinu ulja!**

1. Rad bez ulja dovodi do nepopravljivih oštećenja na uređaju i poništava jamstvo.

2. Uklonite plastični transportni zatvarač gore na kućištu ručice na kućištu kompresora. (vidi sl. 7)
3. Provjerite razinu ulja s pomoću kontrolnog okanca (sl. 9, poz. 17). Razina ulja trebala bi se nalaziti unutar crvenog kružića. (vidi sl. 9, poz. 17.1)
4. Postavite zaporni čep (sl. 8, poz. 12) koji je dio opsega isporuke i zategnite ga.

8.6 Mrežni priključak

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Njega je moguće priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 230 V~ 50 Hz zaštićenu sa 16 A.
- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom i snagom stroja navedenima na označnoj pločici.
- Dugi dovodni vodovi te produžetci, kabelski bubnjevi itd. uzrokuju pad napona i mogu ometati pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama ispod +5 °C pokretanje motora otežano je zbog teškog pokretanja.

8.7 Sklopka za uključivanje i isključivanje (sl. 2, poz. 14)

- Radi uključivanja kompresora sklopka za uključivanje/isključivanje (14) povuče se prema gore. Radi isključivanja sklopka za uključivanje/isključivanje (14) pritisne se prema dolje.

8.8 Namještanje tlačne sklopke

- Tlačna sklopka (2) je tvornički namještena.
Tlak uključivanja cca 6 bar
Tlak isključivanja cca 8 bar

8.9 Termička zaštitna sklopka

Termička zaštitna sklopka ugrađena je u uređaju.

Ako se aktivira termička zaštitna sklopka, učinite sljedeće:

- Izvucite mrežni utikač.
- Pričekajte otprilike dvije do tri minute.
- Ponovno utaknite uređaj.
- Ako se uređaj ne pokrene, ponovite postupak.
- Ako se uređaj ponovno ne pokrene, isključite uređaj sklopkom za uključivanje/isključivanje (14) i ponovno ga uključite.
- Ako ste obavili sve gore navedene korake i uređaj svejedno ne funkcionira, obratite se našem servisu.

9. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Prilikom rada s nastavcima za prskanje i raspršivanje te kod privremene primjene na otvorenom uređaj svakako valja priključiti preko zaštitne strujne sklopke s okidnom strujom od najviše 30 mA.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjeppe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život. Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i po-pradni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

10. Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite električni utikač! Opasnost od ozljeda zbog električnog udara!

⚠ Pozor!

Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi! Opasnost od opekline!

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenje i održavanja valja otpustiti tlak iz uređaja! Opasnost od ozljeda!

10.1 Čišćenje

- Čistite uređaj što je više moguće od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Crijevo i alate za prskanje potrebno je odvojiti prije čišćenja kompresora. Kompresor nije dopušteno čistiti vodom, otapalima itd.

10.2 Održavanje tlačnog spremnika / kondenzirana voda (sl. 1)

⚠ Pozor!

Radi održavanja trajnosti tlačnog spremnika (5) nakon svakog rada valja ispuštiti kondenziranu vodu otvaranjem ispusnog vijka (7).

Prije toga otpustite tlak u kotlu (vidi 10.7.1).

Ispusni vijak otvara se okretanjem nalijevo (u smjeru promatranja s donje strane kompresora prema vijku) kako bi sva kondenzirana voda iz tlačnog spremnika mogla isteći. Nakon toga ponovno zatvorite ispusni vijak (okretanje nadesno). Prije svakog rada provjerite postoje li hrđa i oštećenja na tlačnom spremniku. Kompresor ne smije raditi s oštećenim ili hrđavim tlačnim spremnikom. Ako utvrdite oštećenja, molimo obratite se radionici servisne službe.

10.3 Sigurnosni ventil (Slika 2)

Sigurnosni ventil (15) namješten je na maksimalno dopušten tlak tlačnog spremnika. Nije dopušteno namještati sigurnosni ventil ili uklanjati spojni osigurač (15.2) između ispusne matice (15.1) i njezine kapice (15.3).

Kako bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe ispravno funkcionirao, potrebno ga je aktivirati svakih 30 radnih sati, ali najmanje 3 puta godišnje. Okrenite perforiranu ispusnu maticu (15.1) radi otvaranja nalijevo, a zatim povucite stap ventila kroz perforiranu ispusnu maticu (15.1) rukom prema van kako biste otvorili ispusni sigurnosnog ventila. Zrak će čujno izlaziti iz ventila. Nakon toga ponovno okrenite ispusnu maticu nadesno.

10.4 Redovito provjeravanje razine ulja (sl. 9)

Postavite kompresor na ravnu podlogu. Razina ulja mora biti između oznaka MAX i MIN na uljokaznom staklu (17).

Zamjena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W 40 ili ekvivalentno.

Prvo punjenje potrebno je zamijeniti nakon 10 radnih sati; zatim svakih 50 radnih sati valja ispuštati i dolijevati novo ulje.

10.5 Zamjena ulja (sl. 9)

Isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Nakon što ste ispustili eventualno postojeći tlak zraka, možete odvrtiti vijak za ispuštanje ulja (18) na kompresorskoj pumpi.

Kako ulje ne bi nekontrolirano istjecalo, postavite malen limeni žlijeb ispod toga i prikupite ulje u spremnik. Ako ne isteče sve ulje, preporučujemo da malo nagnete kompresor. Ako je ulje isteklo, ponovno umetnite vijak za ispuštanje ulja (18).

Zbrinite otpadno ulje na odgovarajućem sabiralištu otpadnog ulja.

Kako biste ulili ispravnu količinu ulja, pobrinite se za to da kompresor stoji na ravnoj podlozi.

Ulijevajte novo ulje u otvor za ulijevanje ulja (sl. 8, poz. 12.1) sve dok razina ulja ne dosegne maksimalnu količinu punjenja.

Ona je označena crvenom točkom na uljokaznom staklu (17) (sl. 9, poz. 17.1). Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja. Prepunijavanje može oštetiti uređaj. Ponovno umetnite zaporni čep za ulje (sl. 8, poz. 12) u otvor za ulijevanje ulja (sl. 8, poz. 12.1).

10.6 Čišćenje usisnog filtra (sl. 11, 12)

Usisni filter sprječava usisavanje prašine i prljavštine. Taj filter potrebno je čistiti najmanje svakih 300 radnih sati. Začepljen usisni filter znatno smanjuje učinak kompresora. Izvadite usisni filter tako da otvorite vijak s križnom glavom (G).

Nakon toga skinite poklopac filtra (J). Sada možete izvaditi filter zraka (L) i kućište filtra (K).

Oprezno isprajte filter zraka, poklopac filtra i kućište filtra. Te komponente potrebno je zatim ispuhati stlačenim zrakom (cca 3 bar) i ponovno montirati obrnutim redoslijedom.

10.7 Skladištenje

⚠ Pozor!

Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Isključite kompresor tako da ga neovlaštene osobe ne mogu staviti u pogon.

⚠ Pozor!

Čuvajte kompresor samo u suhoj okolini nepristupačnoj neovlaštenim osobama. Ne naginjite ga, čuvajte ga samo uspravno!

10.7.1 Ispuštanje pretlaka

Oпустите pretlak iz kompresora tako da isključite kompresor i potrošite stlačen zrak koji se još nalazi u tlačnom spremniku, npr. s pomoću pneumatskog alata u praznom hodu ili pištolja za ispuhivanje.

10.8 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: brza spojka, usisni filter

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!

- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

12. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor ne radi.	Mrežni napon ne postoji.	Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbjegavajte predug produžni kabel. Rabite produžni kabel s dovoljnim presjekom žica.
	Vanjska temperatura je preniska.	Ne rabite pri vanjskoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor je pregrijan.	Pustite motor da se ohladi i po potrebi otklonite uzrok pregrijavanja.
Kompresor radi, ali nema tlaka.	Povratni ventil propušta	Nepovratni ventil zamijenite u specijaliziranoj radionici.
	Brtve su istrošene.	Provjerite brtve, zatražite od specijalizirane radionice da zamijeni istrošene brtve.
	Ispusni vijak za kondenziranu vodu (7) propušta.	Dodatno pritegnite vijak rukom. Provjerite brtvu na vijku, po potrebi je zamijenite.
Kompresor radi, tlak se prikazuje na manometru, ali alati ne rade.	Crijevni spojevi su propusni.	Provjerite crijevo za stlačeni zrak i alate, po potrebi ih zamijenite.
	Brza spojka je propusna.	Provjerite brzu spojku, po potrebi je zamijenite.

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito dihal!
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Opozorilo pred vročimi površinami.
	Opozorilo pred električno napetostjo
	Opozorilo! Naprava je opremljena s samodejnim nadzorom zagona. Preprečite tretjim osebam dostop v delovno območje!
	Pozor! Pred prvim zagonom preverite nivo olja in zamenjajte zaporni čep za olje!
	Stroja ne izpostavljajte dežju. Napravo lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Nivo zračne moči v dB
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	145
2. Opis naprave.....	145
3. Obseg dostave.....	145
4. Namenska uporaba	146
5. Varnostni napotki	146
6. Tehnični podatki.....	148
7. Pred zagonom	148
8. Zgradba in upravljanje	149
9. Električni priključek.....	149
10. Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje	150
11. Odlaganje med odpadke in reciklaža	152
12. Pomoč pri motnjah.....	153
13. Izjava o skladnosti	286

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahteva- no najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Transportni ročaj
2. Tlačno stikalo
3. Hitra spojka (reguliran stisnjeni zrak)
4. Manometer (tlak kotla je mogoče odčitati)
5. Tlačna posoda
6. Oporna noga
7. Izpustni vijak za kondenzat
8. Zaščitni pokrov
9. Kolo
10. Pokrov ohišja
11. Motor
12. Zaporni čepi za olje
13. Zračni filter
14. Stikalo za vklop/izklop
15. Varnostni ventil
16. Vijak pesta
17. Kontrolno okence za olje
18. Izpustni čep za olje

- A. Oporna noga
- B. Podložka
- C. Varovalni obroč
- D. Pritrdilna matica
- E. Priključek zračni filter
- F. Varnostni čep
- G. Vijak
- H. Podložka
- J. Pokrov zračni filter
- K. Vložek zračni filter
- L. Filtrirni element

3. Obseg dostave

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Kompressor
- Navodila za uporabo

- 2 kolesi
 - Zračni filter
 - Oporna noga
 - Montažni material (glejte sl. 3)
 - Plastenka za olje
- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
 - Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
 - Preverite, ali je obseg dostave celovit.
 - Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
 - Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

4. Namenska uporaba

Kompresor je namenjen ustvarjanju stisnjenega zraka za orodja, ki jih poganja stisnjen zrak in lahko delujejo s količino zraka do približno 110 l/min (npr. polnilniki za pnevmatike, pištola za izpihovanje in pištola za lakiranje). Zaradi omejene količine pretočnega zraka ni mogoče uporabljati orodij, ki imajo zelo veliko porabo zraka (npr. vibracijski brusilnik, palični brusilnik in pnevmatski izvijač).

Kompresor je dovoljeno uporabljati le v suhih in dobro prezračenih notranjih prostorih.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavac in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse varnostne napotke in jih varno shraniti

Varno delo

- 1 Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju

- Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- 2 Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem. Nevarnost zaradi električnega udara!
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
 - 3 Zaščitite se pred električnim udarom
 - Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
 - 4 Otrokom ne pustite blizu!
 - Drugim osebam ne pustite, da bi se dotikale orodja in kablo, ne pustite jim blizu svojemu delovnemu območju.
 - 5 Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
 - 6 Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju moči lahko delate bolje in varneje.
 - 7 Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabijo premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nositi gumijaste rokavice in nehrseča obuvla.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
 - 8 Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 - 9 Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Kompresor mora biti čist, da lahko delate dobro in varno.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
 - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
 - 10 Izvlecite vtič iz vtičnice
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij.
 - 11 Izogibajte se nenamernemu zagonu
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
 - 12 Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.

- Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabselske podaljške.
- Kabselski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- 13 Vedno bodite pozorni
 - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
- 14 Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- 15 Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo električar, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- 16 Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba vložnih orodij ali priborov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja osebno nevarnost poškodbe za vas.
- 17 Hrup
 - Pri uporabi kompresorja nosite zaščito sluha.
- 18 Zamenjava priključnega voda
 - Če se priključni vod poškoduje, ga morata proizvajalec ali strokovnjak za elektriko zamenjati, da se prepreči nevarnost. Nevarnost zaradi električnih udarov.
- 19 Polnjenje pnevmatik
 - Neposredno po polnjenju s primernim manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinski črpalki.

- 20 Prevozni kompresorji za delovanje na gradbiščih
 - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.
- 21 Mesto postavitve
 - Kompresor postavite samo na ravno površino.
- 22 Priporočljivo je, da dovodne gibke cevi pri tlakih nad 7 bar opremite z varnostnim kablom, npr. z žično vrvjo.
- 23 Izogibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.
- 24 Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

⚠ Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте ustrezna navodila za uporabo dejanskih orodij za stisnjeni zrak/Naprave za stisnjeni zrak! Poleg tega je treba upoštevati tudi sledeče splošne napotke:

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Upošteвайте zadostno razdaljo do produkta, najmanj 2,50 m in med delovanjem kompresorja držite orodja za stisnjeni zrak/naprave za stisnjeni zrak stran.
- Črpalka kompresorja in vodi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki vodijo do opeklin.
- V zraku, ki ga vsesa kompresor, ne sme biti primesi, ki v črpalki kompresorja lahko privedejo do požarov ali eksplozij.
- Pri odklapljanju cevne spojke z roko držite spojnik gibke cevi. Tako se izognete telesnim poškodbam zaradi gibke cevi, ki jo vrže nazaj.
- Pri delu s pištolo za stiskanje zraka nosite zaščitna očala in zaščito dihal. Prah škoduje zdravju! Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi ali oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

Varnostni napotki pri uporabi vbrizgalnih naprav in razpršilcev (npr. brizganje barv):

- Med polnjenjem držite razpršilec stran od kompresorja, da ne pride tekočina v stik s kompresorjem.
- Z razpršilcem nikoli ne pršite (npr. brizganje barv) v smeri kompresorja. Vlaga lahko privede do električne nevarnosti!
- Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov ali topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (maske za obraz). Upoštevajte tudi podatke in zaščitne ukrepe, ki jih navajajo proizvajalci takšnih snovi.
- Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.
- Med brizganjem ter v delovnem prostoru ni dovoljeno kaditi. Nevarnost eksplozije! Tudi plini barv so lahko vnetljivi.
- Kurišča, odprta luč ali stroji, ki ustvarjajo iskre, ne smejo biti prisotni oz. jih ni dovoljeno uporabljati.
- Jedil in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju.
- Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
- V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid. Ti mediji uničijo tlačno gibko cev.
- Delovni prostor mora biti ločen od kompresorja, tako da ne more priti v direktni stik z delovno snovjo.

Delo s tlačnimi posodami

- Kdor dela s tlačno posodo, jo mora vzdrževati v ustreznem stanju, ustrezno delati z njo, nadzorovati, nemudoma izvesti potrebna vzdrževalna dela in popravila in v skladu z razmerami sprejeti potrebne varnostne ukrepe.
- Nadzorni organ lahko v posamičnem primeru odredi potrebne nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, zaradi katerih so ogroženi zaposleni ali tretje osebe.
- Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo.

Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Omrežni priključek	230 V~ 50 Hz
Motorna moč	maks. 1100 W
Način delovanja	S1
Število vrtljajev kompresorja	2850 min ⁻¹
Prostornina tlačne posode	pribl. 24 l
Delovni tlak	pribl. 8 bar
Teor. sesalna moč	pribl. 220l/min
Teor. izhodna moč	pribl. 110 l/min
Stopnja zaščite	IPX2
Teža naprave	25,5 kg

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Nivo moči zvoka L_{wA}	93 dB (A)
Raven hrupa L_{pA}	70,5 dB (A)
Negotovost $K_{wA/pA}$	2,4 dB (A)

7. Pred zagonom

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Pred prvim zagonom odstranite transportni čep (12) in ohišje črpalke kompresorja napolnite z oljem, kot je opisano v točki 8.4.
- Preverite napravo, če je utrpela poškodbe pri transportu. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibati se je treba dolгим vodom za zrak in kratkim dovodom (podaljševalni kabel).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.

- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primerenih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice od + 5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.
- Kompresor je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratek čas v suhih razmerah.
- Kompresor mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

8. Zgradba in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Za montažo potrebujete:

- 1x izvijač
- 1x viličasti ključ 13 mm (ni del obsega dostave)

8.1 Montaža koles (9)

- Namestite priložena kolesa (9), kot je prikazano na sliki 4.

8.2 Montaža oporne noge (A)

- Priloženo oporno nogo (A) montirajte kot je prikazano na sliki 5.

8.3 Montaža zračnega filtra (13)

- Odstranite transportni čep (sl. 10, poz. F) in privijte zračni filter (sl. 11, poz. 13) v napravo z obračanjem v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca (N) (sl. 12).
- Za vzdrževanje sprostite zračni filter (13) z obračanjem v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca (M) (sl. 12).

8.4. Zamenjava transportnega pokrova (sl. 7 - 9)

- Odstranite transportni pokrov (12) odprtine za dolivanje olja.
- Priloženo olje za kompresor nalijte v ohišje črpalke kompresorja in vstavite priložen zaporni čep za olje v odprtino za polnjenje olja.

8.5 Kontrola ravnih olja (sl. 7 - 9)

⚠ **Opozorilo:** Pred prvo uporabo obvezno preverite raven olja!

1. Delovanje brez olja lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in razveljavi garancijo.

2. Odstranite plastično transportno zaporo na vrhu ohišja ročice ohišja kompresorja. (glejte sl. 7)
3. Preverite raven olja v kontrolnem okencu (sl. 9, poz. 17). Raven olja mora biti znotraj rdečega kroga. (glejte sl. 9, poz. 17.1)
4. Vstavite tesnilni čep (sl. 8, poz. 12), ki je priložen ob dostavi, in ga trdno privijte.

8.6 Omrežni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 230 V~ 50 Hz, ki je zaščitena z varovalko 16 A.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo in močjo stroja na ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kabelski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

8.7 Stikalo za vklop/izklop (sl. 2, poz. 14)

- Za vklop kompresorja stikalo za vklop/izklop (14) potisnite navzgor. Za izklop stikalo potisnite navzdol (14).

8.8 Nastavitev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno.
Vklonni tlak pribl. 6 barov
Izklopni tlak pribl. 8 barov

8.9 Termično zaščitno stikalo

Zaščitno termično stikalo je vgrajeno v napravo.

Če se zaščitno termično stikalo sproži, storite naslednje:

- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte pribl. tri minute.
- Znova priključite napravo.
- Če se naprava ne zažene, ponovite postopek.
- Če se naprava še vedno ne zažene, jo znova izklopite in vklopite s stikalom za vklop/izklop (14).

Če ste izvedli vse zgornje korake in naprava kljub temu ne deluje, se obrnite na našo servisno službo.

9. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi pri začasni uporabi na prostem mora biti naprava nujno priključena v zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim dolčilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 230 V~.
- Podaljški morajo biti dolgi do 25 m in imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega metra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

10. Čiščenje vzdrževanje in skladiščenje

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

10.1 Čiščenje

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Pred čiščenjem kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovolje-no čistiti z vodo, topili ali podobnimi sredstvi.

10.2 Vzdrževanje tlačne posode/kondenzirana voda (sl. 1)

⚠ Pozor!

Za uporabnost tlačne posode (5) morate po vsaki uporabi izpustiti kondenzat, tako da odprete iz-pustni vijak (7).

Pred tem sprostite tlak kotla (glejte 10.7.1).

Izpustni vijak odprete tako, da ga obračate v levo (smer gledanja od spodnje strani kompresorja proti vijaku), da lahko kondenzat v celoti izteče iz tlačne posode. Zatem ponovno privijte izpustni vijak (obračanje v desno). Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana.

Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

10.3 Varnostni ventil (sl. 2)

Varnostni ventil (15) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode.

Varnostnega ventila ni dovoljeno premikati ali odstraniti veznega varovala (15.2) med izpustno matico (15.1) in njenim pokrovom (15.3).

Da varnostni ventil pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba aktivirati na vsakih 30 obratovnih ur oziroma vsaj 3-krat letno.

Za odpiranje obrnite perforirano izpusno matico (15.1) v nasprotni smeri urinega kazalca in nato drog ventila ročno povlecite čez izpusno matico (15.1) navzven, da odprete izpus varnostnega ventila. Ventil nato slišno izpusti zrak. Na koncu znova zategnite odtočno matico v smeri urinega kazalca.

10.4 Redno preverjajte raven olja (sl. 9)

Postavite kompresor na ravno površino. Raven olja mora biti med oznakama MAX in MIN v kontrolnem okencu za olje (17).

Menjava olja: Priporočeno olje: SAE 15W 40 ali enakovredno olje.

Prvo polnjenje je treba zamenjati po prvih 10 obratovalnih urah. Nato je treba vsakih 50 obratovalnih ur izpustiti olje in napolniti novo.

10.5 Menjava olja (sl. 9)

Izklopite motor in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Ko ste izpustili morebiten zračni tlak, lahko odvijete izpusni vijak za olje (18) na črpalki kompresorja.

Da olje ne bo nenadzorovano iztekalo, postavite manjšo kovinsko posodo in olje prestrezite vanjo.

Če olje ne izteče v celoti, priporočamo, da kompresor nekoliko nagnete. Ko olje izteče, znova vstavite izpusni vijak za olje (18).

Staro olje zavržite na primernem zbirnem mestu za izrabljeno olje.

Za dolivanje ustrezne količine olja pazite, da bo kompresor stal na ravni površini. Napolnite novo olje v odprtino za polnjenje olja (sl. 8, poz. 12.1), dokler raven olja ne doseže največje količine.

Ta je označena z rdečo točko na kontrolnem okencu za olje (17) (17.1).

Ne prekoračite največje količine polnjenja. Prekomerno polnjenje lahko poškoduje napravo. Zaporni čep za olje (sl. 8, poz. 12) znova vstavite v odprtino za polnjenje olja (sl. 8, poz. 12.1).

10.6 Čiščenje sesalnega filtra (sl. 11, 12)

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in nečistoč. Ta filter je treba očistiti vsakih 300 obratovalnih ur. Zamašen sesalni filter močno zmanjšuje učinkovitost kompresorja. Odstranite sesalni filter, tako odvijete vijak s križno glavo (G).

Nato snemite pokrov filtra (J). Zdaj lahko odstranite zračni filter (L) in ohišje filtra (K).

Previdno iztepite zračni filter, pokrov filtra in ohišje filtra. Te sestavne dele morate nato spihati s stisnjenim zrakom (prib. 3 bare) in jih namestiti v obratnem vrstnem redu.

10.7 Skladiščenje

⚠ Pozor!

Izvlecite omrežni vtič, prezračite napravo in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.

⚠ Pozor!

Kompresor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osebam. Ne zvrčajte ga, shranite ga samo v stoječem položaju!

10.7.1 Sproščanje nadtlaka

Nadtlak sprostite iz kompresorja tako, da izklopite kompresor in porabite stisnjen zrak, ki je še v tlačni posodi, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

10.8 Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: hitra spojka, sesalni filter

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

11. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okoli prijazno.

12. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Kompresorja ne uporabljajte pod +5 °C zunanje temperature.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi, in po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	Protipovratni ventil je okvarjen.	Specializirana delavnica naj zamenja povratni ventil.
	Tesnila so zanič.	Preverite tesnila, strokovna delavnica naj zamenja zanič tesnila.
	Izpustni vijak za kondenzat (7) ne tesni.	Z roko zategnite vijak. Preverite tesnilo na vijaku in ga po potrebi zamenjajte.
Kompresor deluje, na manometru je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo.	Spoji gibke cevi so netesni.	Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.
	Hitra spojka je netesna.	Preverite hitro spojko in jo po potrebi zamenjajte.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke respiraatorit.
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Hoiatus kuumade osade eest;
	Hoiatus elektripinge eest
	Hoiatus! Seade on varustatud automatiseeritud käivitusjuhtsüsteemiga. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal!
	Tähelepanu! Kontrollige enne esmakordset käikuvõtmist õlitaset ja vahetage õlisulgurkork välja!
	Ärge jätke masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja kasutada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Helirõhu taseme andmed dB
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	156
2. Seadme kirjeldus	156
3. Tarnekomplekt	156
4. Sihtotstarbekohane kasutus	157
5. Ohutusjuhised	157
6. Tehnilised andmed	159
7. Enne käikuvõtmist	159
8. Ülespanemine ja käsitsemine	160
9. Elektriühendus	160
10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine	161
11. Utiliseerimine ja taaskäitlus	162
12. Rikete kõrvaldamine	163
13. Vastavusdeklaratsioon	287

1. Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuage ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. Transpordikäepide
2. Rõhulüliti
3. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
4. Manomeeter (saab katlarõhu maha lugeda)
5. Rõhumahuti
6. Seisujalg
7. Kondensvee väljalaskepol
8. Kaitseümbris
9. Ratas
10. Seadme kate
11. Mootor
12. Õli sulgurkork
13. Õhufilter
14. Sisse-/ Välja-lüliti
15. Ohutusventiil
16. Rattarummu polt
17. Õlivaateklaasil
18. Õli väljalaske-/polt

- A. Seisujalg
- B. Alusseib
- C. Lukustusrõngas
- D. Kinnitusmutter
- E. Õhufiltri ühenduspunkt
- F. Kindlustuskork
- G. Polt
- H. Alusseib
- J. Õhufiltri kate
- K. Õhufiltri südamik
- L. Filterelement

3. Tarnekomplekt

△ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Kompressor
- Käsitlusjuhend
- 2 ratast

- Seisujalg
- Sisse-/ Välja-lüliti
- Montaažimaterjal (vt joon. 3)
- Õlipudel
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suru-õhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 110 l/min (nt rehvitäitja, puhumispüstol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskoguse tõttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihviija, varslihviija ja löökkruvits).

Kompressorit tohib käitada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne kõnealuse tööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Arvestage ümbrusomõjudega
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.

- Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Kaitske ennast elektrilöögi eest
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektriliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
 - Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
 - Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulastust.
 - Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
 - Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
 - Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
 - Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
 - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
 - Järgige hoolduseeskirju.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
 - Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
 - Vältige etteakatsematut käivitumist.
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistimisel välja lülitatud.
 - Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.

- Kasutage kaablitruumlit üksnes mahakeritud seisundis.
- 13 Olge alati tähelepanelik.
 - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- 14 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuva detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatult käitamist tagada.
 - Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökohas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülid tuleb lasta asendada kliendi-teeninduse töökohas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriista, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- 15 Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
- 16 Tähelepanu!
 - Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning liseseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.
- 17 Müra
 - Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.
- 18 Ühendusjuhtme väljavahetamine
 - Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilööke tõttu
- 19 Rehvide täitmine
 - Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
- 20 Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitusel
 - Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töörrõhule sobilikud.

- 21 Ülespanekukoht
 - Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.
- 22 Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskabliga, nt traattrossiga.
- 23 Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuühendusi.
- 24. Kasutage rikkevoolu-kaitselülitit vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

⚠ HOIATUS! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid!
Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid.

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispüstolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriista / suruõhu-esiseadme käituse ajal kompressorist eemal.
- Tihendusump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihendusumpas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuksa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiraatorit. Tolmul on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusohu!

Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel

- Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.

- Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressori suunas. Niiskuss või põhjustada elektrilisi ohte!
- Ärge töödelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakenditele pandud ohtlike ainete määruuse andmeid ja tähi-seid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jook-ke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihusta-misel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõime-liste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhi-mõtteliselt kohaliku politseiameti nõudeid.
- Ärge töödelge PVC-rõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõue-tekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja pa-randustööd viivitamatult läbi viima ning olude ko-haselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalvemeet-meid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudu-si, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjus-tatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvas-tate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenin-dustöökotta.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	230 V~ 50 Hz
Mootori võimsus	max. 1100 W
Töörežiim	S1
Kompressori pöördearv	2850 min ⁻¹
Rõhumahuti maht	ca. 24 l
Käitusrõhk	ca. 8 bar
Teorimivõimsus	ca. 220 l/min
Teoreetiline väljundvõimsus	ca. 110 l/min
Kaitseliik	IPX2
Seadme kaal	25,5 kg

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 3744.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Müra tunnusväärtused

△ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju aval-dada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Helivõimsustase L_{WA}	93 dB
Helirõhutase L_{pA}	70,5 dB
Määramatus $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esi-tatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Eemaldage enne esmakordset käikuvõtmist trans-pordikork (12) ja täitke mahtpumba korpus punktis 8.4 kirjeldatud viisil õliga.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpor-diettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toiteturus-tikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuvalale imi-õhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või mär-ga ruumi.

- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, aure, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava vee-ga, pole kasutamine lubatud.
- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Monteerimiseks vajate:

- 1x kruvikeeraja
- 1x lihtvõti 13 mm (ei sisaldu tarnekomplektis)

8.1 Rataste montaaž (9)

- Monteerige kaasasolevad rattad (9) pildil 4 kujutatud viisil.

8.2 Seisujala montaaž (A)

- Monteerige kaasasolev seisujalg (A) pildil 5 kujutatud viisil.

8.3 Õhufiltri montaaž (13)

- Eemaldage transpordikork (pilt 10 pos F) ja kinnitage õhufilter (pilt 11 pos. 13) päripäeva (N) keerates seadme külge (pilt 12).
- Vabastage hoolduse eesmärkidel õhufilter (13) vastupäeva (M) keerates (pilt 12).

8.4 Transpordikaane väljavahetus (pilt 7 - 9)

- Eemaldage transpordikaas (12) õlitäiteavalt.
- Valage kaasapandud kompressoriõli mahtpumba korpusesse ja pange kaasasolev õli-sulgurkork õlitäiteavasse.

8.5 Õlitase kontrollimine (pilt 7 - 9)

⚠ **Hoiatus: Kontrollige tingimata enne esmakordset kasutamist õlitaset!**

1. Õlita käitus põhjustab seadmel pöördumatuid kahjustusi ja muudab garantiiäga kehtetuks.
2. Eemaldage kompressori korpuse vāntmehhanismi karteri ülaküljelt plastmassist transpordisulgur. (vt pilti 7)

3. Kontrollige õlitaset vaateklaasi (pilti 9 pos 17) alusel. Õlitase peaks paiknema punase ringi sees. (vt pilti 9 pos 17.1)
4. Paigaldage tarnekomplektis sisalduv sulgurkork (pilti 8 pos 12) ja pingutage see tugevasti kinni.

8.6 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontakt-pistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230V ~ 50 Hz kaitsekontakt-pistikupesa külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

8.7 Sisse-/ väljalüliti (pilt 2 pos 14)

- Sisselülitamiseks tõmmatakse kompressori sisse-/ väljalüliti (14) ülespoole. Väljalülitamiseks vajutatakse kompressori sisse-/väljalüliti (14) allapoole.

8.8 Rõhulüliti seadistamine

- Rõhulüliti (2) on tehases seadistatud.
Sisselülitusrõhk u 6 bar
Väljalülitusrõhk u 8 bar

8.9 Termokaitseüliti

Seadmesse on paigaldatud termokaitseüliti.

Kui termokaitseüliti vallandub, siis toimige järgmiselt:

- Tõmmake võrgupistik välja.
- Oodake umbes kaks kuni kolm minutit.
- Pistke seade jälle sisse.
- Kui seade ei käivitu, siis korra protseduuri.
- Kui seade uuesti ei käivitu, siis lülitage seade sisse-/ väljalüliti (14) välja ja jälle sisse.
- Kui olete kõik ülal nimetatud sammud läbi viinud ja seade sellest hoolimata ei talitle, siis võtke ühendust meie teenindusega.

9. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.

Pritsimis- ja pihustus-esiseadmetega töötamisel ning ajutisel kasutamisel õues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitselüli kaudu külge ühendada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohht voolulööke tõttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohht!

⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhuvabaks teha! Vigastusohht!

10.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolm- ja mustusevaba. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikku- da. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

10.2 Rõhumahuti hooldus (pilt 1)

⚠ Tähelepanu!

Rõhumahuti (5) püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaske- poldi (7) avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 10.7.1).

Väljalaskepolt avatakse vastupäeva keerates (vaate- suund kompressori alaküljelt poldile), et kondensve- si saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulge- ge seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kah- justusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökohta.

10.3 Ohutusventiil (pilt 2)

Ohutusventiil (15) on seadistatud rõhumahuti kõrgei- male lubatud rõhule. Ohutusventiili pole lubatud ümber seada ega väljalaskemutrit (15.1) ja selle kübara (15.3) ühenduskaitset (15.2) eemaldada.

Et ohutusventiil talitleks vajaduse korral õigesti, tuleb seda iga 30 töötunni järel, kuid vähemalt 3 korda aas- tas rakendada. Keerake perforioneeritud väljalaskemutrit (15.1) avamiseks vastupäeva ja tõmmake siis ventiili- varrast perforioneeritud väljalaskemutrit (15.1) kaudu kä- sitsi väljapoole, et avada ohutusventiili väljalase.

Ventiil laseb kuuldavalt õhku välja. Seejärel keerake väljalaskemutter taas päripäeva kinni.

10.4 Õlitaseme regulaarne kontrollimine (pilt 9)

Seadke kompressor tasasele sirgele pinnale. Õlitase peab paiknema õlivaateklaasil (17) MAX ja MIN vahel. Õlivahetus: Soovitav õli: SAE 15W 40 või samaväärne.

Esmatäidis tuleb vahetada 10 töötunni möödudes; seejärel tuleb õli iga 50 töötunni tagant välja lasta ja uus sisse valada.

10.5 Õli vahetamine (pilt 9)

Lülitage mootor välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Pärast võimaliku olemasoleva õhurõhu väljalaskmist saate õli väljalaskepoldi (18) tihendus-pumbast välja keerata.

Hoidke õli kontrollimatu väljavoolamise vältimiseks väikest plekkrenni all ja koguge õli mahutisse. Kui õli ei voola täielikult välja, siis soovitage me kompressorit veidi kallutada. Kui õli on välja voolanud, siis pange õli väljalaskepolt (18) taas sisse.

Utiliseerige vana õli vastavas vana õli vastuvõtuko-has. Pidage õige õlikoguse sissevalamiseks silmas, et kompressor seisab tasasel pinnal. Valage uut õli õlitäiteava (pilt 8 pos 12.1) kaudu sisse, kuni õlitase saavutab maksimaalse täitekoguse.

See on tähistatud õlivaateklaasil (17) punase punktiga (pilt 9 pos 17.1). Ärge ületage maksimaalset täitekogust. Ületäitmine tagajärjeks võib olla seadmekahjus-tus. Pange õli sulgurkork (pilt 8 pos 12) taas õlitäitea-vasse (pilt 8 pos 12.1).

10.6 Imifiltri puhastamine (pilt 11, 12)

Imifilter takistab tolmu ja mustuse sisseimemist. Seda filtrit on vajalik vähemalt iga 300 töötunni järel puhas-tada. Ummistunud imifilter vähendab ulatuslikult kom-pressori võimsust. Eemaldage imifilter, avades selleks ristpeakruvi (G).

Tõmmake seejärel filtrikaas (J) maha. Nüüd saate õhu-filtri (L) ja filtrikorpuse (K) välja võtta. Kloppege õhufilter ja filtrikaas ettevaatlikult puhtaks. Need detailid tuleb seejärel suruõhuga (u 3 bar) läbi puhuda ja vastupidi-ses järjekorras tagasi monteerida.

10.7 Ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapäde-vatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallu-tage, säilitage ainult püstiselt!

10.7.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispüstoliga.

10.8 Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasuta-misest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjäg-rmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulum-a-terjalina.

Kuluosad*: Kiirliitmik, imemisfilter

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

11. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäi-deldavad. Palun utiliseerige pa-kendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu ol-meprügisse, vaid tuleb suunata eraldi ko-gumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist regu-leeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või ka-sutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava va-naseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utili-seerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järg-mistes kohtades tasuta ära anda:

- Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
- Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana elektriseadmete kasutamise utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

12. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Kompressor ei tööta.	Võrgupinge puudub.	Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesa.
	Võrgupinge liiga madal.	Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneistlõikega pikenduskaablit.
	Välitemperatuur liiga madal.	Ärge käitage välitemperatuuridel alla +5° C.
	Mootor üle kuumenenud.	Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	Tagasilöögiventil ebatihed	Laske defektset tagasilöögiventil oskustöökojas asendada.
	Tihendid defektset.	Kontrollige tihendid üle, laske defektset tihendid oskustöökojas asendada.
	Kondensvee väljalaskepol (7) ebatihed.	Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	Voolikuühendused ebatihedad.	Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja.
	Kiirliitmik ebatihed.	Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite kvėpavimo apsaugą.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Įspėjimas dėl karštų dalių;
	Įspėjimas dėl elektros įtampos
	Įspėjimas! Prietaisas yra su automatizuotu paleidimo valdikliu. Žiūrėkite, kad tretieji asmenys būtų toliau nuo darbo zonos!
	Dėmesio! Prieš naudodami pirmą kartą patikrinkite alyvos lygį ir pakeisti naftos bako dangtelį!
	Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Garso slėgio lygio duomenys dB
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:	Puslapis:
1. Įžanga	166
2. Įrenginio aprašymas	166
3. Komplektacija	166
4. Naudojimas pagal paskirtį	167
5. Saugos nurodymai	167
6. Techniniai duomenys	169
7. Prieš pradedant eksploatuoti	169
8. Montavimas ir valdymas	170
9. Elektros prijungimas	171
10. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	171
11. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	172
12. Sutrikimų šalinimas	173
13. Atitikties deklaracija	287

1. Įžanga

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113
/ VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskai-
tykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipa-
žinti su Jūsų įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį ga-
limybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su
elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai
bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų,
sutrumpinti įrankio prastovos laikus bei padidinti pati-
kumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuos-
tatų, būtinai privalote laikytis įrankio eksploatavimui
galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišely-
je, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrankio. Prieš
pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti
ir jos atidžiai laikytis. Prie įrankio leidžiama dirbti tik
asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuo-
tiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis
reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuro-
dymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laiky-
tis tokios pačios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui
visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Transportavimo rankena
2. Slėgio jungiklis
3. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis
oras)
4. Manometras (katilo slėgį galima nuskaityti)
5. Slėgio rezervuaras
6. Koja
7. Kondensato išleidimo varžtas
8. Apsauginis dangtelis
9. Ratas
10. Korpuso uždangalas
11. Variklis
12. Alyvos uždarymo kamštis
13. Oro filtras
14. Įėj./išėj. jungiklis
15. Apsauginis vožtuvas
16. Rato stebulės varžtas
17. Stebėjimo langelio
18. Alyvos išleidimo varžtas

- A. Koja
- B. Poveržlė
- C. Fiksavimo žiedas
- D. Tvirtinimo veržlė
- E. Oro filtro prijungimo taškas
- F. Apsauginis kamštis
- G. Varžtas
- H. Poveržlė
- J. Oro filtro uždangalas
- K. Oro filtro įdėklas
- L. Filtruojantysis elementas

3. Komplektacija

⚠ DĖMESIO!

**Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žais-
las! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais
maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavo-
jus praryti ir uždusti!**

- Kompresorius
- Naudojimo instrukcija
- 2 ratai
- Stovas
- Oro filtras

- Montavimo medžiaga (žr. 3 pav.)
- Alyvos butelis
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtam orui suslėgtuoju oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 110 /min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui). Dėl riboto tiekiamo oro kiekio galima eksploatuoti įrankius, kurie pasižymi labai didelėmis oro sąnaudomis (pvz., vibracinę šlifavimo mašiną, tiesiąją šlifavimo mašiną ir smūginis atsuktuvą).

Kompresorių leidžiama eksploatuoti tik sausose ir gerai vėdinamose vidaus patalpose.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiams darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

- 1 Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.

- Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Pavojus dėl elektros smūgių!
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
 - 4 Vaikai turi laikytis atstumo!
 - Neleiskite kitiems asmenims liestis prie įrankio arba kabelio, laikykite juos toliau nuo darbo zonos.
 - 5 Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - 6 Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
 - 7 Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
 - 8 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
 - 9 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Jūsų kompresorius turi būti švarus, kad būtų galima dirbti gerai ir saugiai.
 - Laikykites techninės priežiūros reikalavimų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
 - 10 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklą geležtę, grąžtą, frezą.
 - 11 Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
 - 12 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.

- 13 Visada būkite atidūs.
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
- 14 Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
- 15 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
- 16 Dėmesio!
 - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomos įrankius arba priedus, galite susižaloti.
- 17 Triukšmas
 - Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.
- 18 Prijungimo laido keitimas
 - Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių
- 19 Padangų pripūtimas
 - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.
- 20 Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse
 - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.

- 21 Pastatymo vieta
 - Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.
22. Tiekimo žarnos slėgyje virš 7 bar turi būti įrengtas saugos kabelį (pvz vielos lyno).
23. Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.
24. Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Laikykitės atitinkamų tam tikrų pneumatinių įrankių / pneumatinės įrangos eksploataavimo instrukcijų! Papildomai laikykitės toliau pateiktų bendrųjų nuorodų.

Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Laikykitės pakankamo atstumo iki gaminio, tačiau ne mažesnio nei 2,50 m, ir eksploatuodami kompresorių laikykitės toliau pneumatinius įrankius / pneumatinę įrangą.
- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykitės viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su suslėgtojo oro pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos kaukę. Dulkės yra kenksmingos sveikatai! Dėl sveiktimūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

Saugos nurodymai naudojant purkštuvus ir purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvus)

- Pildydami purškimo įrangą, būkite toliau nuo kompresoriaus, kad skystis nekontaktuotų su kompresoriumi.
- Niekada nepurškite purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvais) kompresoriaus kryptimi. Drėgmė gali kelti pavojų elektrai!
- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
- Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklus pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.
- Nelaikykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.
- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurškite prieš vėją. Purškdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinai, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.
- Darbo zona turi būti atskirta nuo kompresoriaus, kad jis negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su darbine terpe.

Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų, sąlygas atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.

- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	230 V~ 50 Hz
Variklio galia	max. 1100 W
Darbo režimas	S1
Kompresoriaus sūkių skaičius	2850 min ⁻¹
Slėgio rezervuaro tūris	ca. 24 l
Darbinis slėgis	ca. 8 bar
Teor. siurbiamoji galia	ca. 220 l/min
Teor. pristatymo norma	ca. 110 l/min
Apsaugos laipsnis	IPX2
Įrenginio svoris	25,5 kg

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 3744.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

⚠ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Garso galios lygis L_{WA}	93 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	70,5 dB
Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, ištraukite transportavimo kamštį (12) ir pripildykite į karterį alyvos, kaip aprašyta 8.4 punkte.
- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas.

Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.

- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sproglių arba degių dujų.
- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- Kompresorių leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.
- Kompresorių visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbą jis neturi likti lauke.

8. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iš viso sumontuoti!

Montavimui Jums reikia:

- 1x atsuktuvą,
- 1x veržliarakščį 13 mm (neįeina į komplektaciją)

8.1 Ratų surinkimas (9)

- Sumontuokite pridedamus ratus (9), kaip parodyta 4 pav.

8.2 Atraminės kojos montavimas (A)

- Sumontuokite pridedamą atraminę koją (A), kaip parodyta 5 pav.

8.3 Oro filtro montavimas (13)

- Pašalinkite transportavimo kamštį (10 pav., F poz.) ir pritvirtinkite oro filtrą (11 pav., 13 poz.) prie įrenginio, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (N) (12 pav.).
- Norėdami atlikti techninę priežiūrą, atlaisvinkite oro filtrą (13), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę (M) (12 pav.).

8.4 Valiutų transportas danga (7 - 9 pav.)

- Nuimkite alyvos pripildymo angos transportavimo dangtelį (12).

- Pripildykite į karterį komplektacijoje esančios kompresorių alyvos ir įstatykite alyvos uždarymo kamštį į alyvos pripildymo angą.

8.5 Alyvos lygio kontrolė (7 - 9 pav.)

⚠ Įspėjimas! Prieš pirmą kartą naudodami būtina patikrinkite alyvos lygį!

1. Eksploatuojant be alyvos, neatitaisoma pažeidžiamas įrenginys ir netenkama garantijos.
2. Kompresoriaus korpuso karterio viršuje pašalinkite plastikinį transportavimo uždorį. (žr. 7 pav.)
3. Stebėjimo langelyje (9 pav., 17 poz.) patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis turėtų būti raudono apskritimo ribose. (žr. 9 pav., 17.1 poz.)
4. Sumontuokite uždarymo kamštį (8 pav., 12 poz.), kuris įeina į komplektaciją, ir jį tvirtai priveržkite.

8.6 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V ~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgintuvų, kabelių būgnų ir t. t. su mažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

8.7 Įjungiklis / išjungiklis (2 pav., 14 poz.)

- Norint įjungti kompresorių, įjungiklis / išjungiklis (14) patraukiamas į viršų. Norint išjungti, įjungiklis / išjungiklis (14) paspaudžiamas žemyn.

8.8 Slėgio jungiklio nustatymas

- Slėgio jungiklis (2) nustatytas gamykloje įjungimo slėgis apie 6 bar
išjungimo slėgis apie 8 bar

8.9 Apsauginis termojungiklis

Apsauginis termojungiklis sumontuotas įrenginyje. Suveikus apsauginiam termojungikliui, atlikite tokius veiksmus:

- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite maždaug dvi tris minutes.
- Vėl įkiškite įrenginį.
- Jei įrenginys nepasileidžia, pakartokite procesą.
- Jei įrenginys iš naujo nepasileidžia, įjunkite ir išjunkite įrenginį jį/išj. jungikliu (14).

- Jei atlikote visus pirmiau nurodytus veiksmus ir įrenginys vis tiek neveikia, susisieki su mūsų techninės priežiūros skyriumi.

9. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, įrenginį reikia prijungti su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Pažeistas elektros prijungimo laidas.

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

10. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

10.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniui, tirpikliais ir pan.

10.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Kad slėginis rezervuaras (5) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (7).

Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 10.7.1).

Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro.

Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

10.3 Apsauginis vožtuvas (2 pav.)

Apsauginis vožtuvas (15) nustatytas ties didžiausiu leistinu slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jungties fiksatorių (15.2) tarp išleidimo veržlės (15.1) ir jos gaubtelio (15.3) draudžiama.

Kad prireikus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, jį reikia kas 30 darbo valandų, tačiau ne rečiau nei 3 kartus per metus aktyvinti. Norėdami atidaryti, pasukite perforuotą išleidimo veržlę (15.1) prieš laikrodžio rodyklę ir tada ištraukite ranka vožtuvo trauklę per perforuotą išleidimo veržlę (15.1) į išorę, kad atidarytumėte apsauginio vožtuvo išleidimo angą. Dabar vožtuvas girdimai išleidžia orą. Po to vėl tvirtai priveržkite išleidimo veržlę pagal laikrodžio rodyklę.

10.4 Reguliari alyvos lygio kontrolė (9 pav.)

Pastatykite kompresorių ant lygaus, tiesaus paviršiaus. Alyvos lygis turi būti tarp alyvos stebėjimo langelio (17) MAX ir MIN žymų.

Alyvos keitimas: Rekomenduojama alyva: SAE 15W 40 arba lygiavertė.

Pirmąjį užpildą reikia pakeisti po 10 darbo valandų; po to kas 50 darbo valandų išleiskite alyvą ir pripildykite naujos.

10.5 Alyvos keitimas (9 pav.)

Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Išleidę galimai esantį alyvos slėgį, galite išsukti alyvos išleidimo varžtą (18) iš kompresoriaus siurblio.

Kad alyva neišbėgtų nevaldomai, laikykite po ją nedidelį skardinį latakėlį ir surinkite alyvą į rezervuarą. Jei išbėgs ne visa alyva, rekomenduojame kompresorių šiek tiek paversti. Išbėgus alyvai, vėl įstatykite alyvos išleidimo varžtą (18). Atitinkamame senos alyvos surinkimo punkte utilizuokite seną alyvą.

Norėdami pripildyti tinkamą alyvos kiekį, atkreipkite dėmesį į tai, kad kompresorius stovėtų ant lygaus paviršiaus. Pripildykite naujos alyvos į alyvos pripildymo angą (8 pav., 12.1 poz.), kol alyvos lygis pasieks maks. pripildymo lygį. Jis pažymėtas raudonu tašku ant alyvos stebėjimo langelio (17) (9 pav., 17.1 poz.). Neviršykite maksimalaus pripildymo kiekio. Dėl perpildymo gali būti pažeistas įrenginys. Vėl įstatykite alyvos uždarymo kamštį (8 pav., 12 poz.) į alyvos pripildymo angą (8 pav., 12.1 poz.).

10.6 Įsiurbimo filtro valymas (11, 12 pav.)

Įsiurbimo filtras neleidžia įsiburti dulkių ir nešvarumų. Šį filtrą reikia valyti bent kas 300 darbo valandų. Dėl užsikūlusio įsiurbimo filtro mažėja kompresoriaus galia. Pašalinkite įsiurbimo filtrą, atsukdami varžtą su kryžmine išdroža (G).

Po to nutraukite filtro dangtelį (J). Dabar oro filtrą (L) ir filtro korpusą (K) galite išimti. Atsargiai pastuksenkite oro filtrą, filtro dangtelį ir filtro korpusą.

Po to šias konstrukcines dalis išpūskite suslėgtuoju oru (apie 3 bar) ir vėl sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

10.7 Laikymas

⚠ Dėmesio!

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą.

Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioti asmenys.

⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniais asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!

10.7.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

10.8 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvint čios detalės*: Greitai išardoma mova, įsiurbimo filtro

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

11. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.

- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužiniosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tausojančią aplinką.

12. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Kompresorius neveikia.	Nėra tinklo įtamos.	Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
	Per žema tinklo įtampa.	Venkite per ilgą ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamuosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis.
	Per žema išorinė temperatūra.	Neekspluatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje.
	Perkaito variklis.	Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	Nesandarus atbulinis vožtuvas	Pažeistus atbulinį vožtuvą paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.
	Pažeisti sandarikliai.	Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.
	Kondensato (7) išleidimo varžtas.	Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite.
Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	Nesandarios žarnų jungtys.	Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite.
	Nesandari greitai išardoma mova.	Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Valkājiet respiratoru.
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Brīdinājums par karstām daļām
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu
	Brīdinājums! Ierīce ir aprīkota ar automātisku palaišanas vadību. Nelaidiet trešās personas ierīces darba zonā!
	Levērībai! Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni un nomainiet eļļas vītņoto aizbāzni!
	Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīci drīkst novietot, uzglabāt un ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta sausa vide.
	Skaņas spiediena līmeņa dati dB
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	176
2.	Ierīces apraksts	176
3.	Piegādes komplekts	176
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	177
5.	Drošības norādījumi	177
6.	Tehniskie raksturlielumi	179
7.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	179
8.	Uzstādīšana un vadība.....	180
9.	Pieslēgšana elektrotīklam	181
10.	Tīrīšana, apkope un glabāšana.....	181
11.	Utilizācija un atkārtota izmantošana	182
12.	Traucējumu novēršana	183
13.	Atbilstības deklarācija.....	287

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma.

Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārējie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Transportēšanas rokturis
2. Spiediena relejs
3. Ātrjaucams savienojums (regulējams saspiestais gaiss)
4. Manometrs (var nolasīt katla spiedienu)
5. Spiedientvertne
6. Balsta kāja
7. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis
8. Aizsargvāciņi
9. Ritenis
10. Korpusa pārsegs
11. Motors
12. Eļļas vītņots aizbāznis
13. Gaisa filtrs
14. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
15. Drošības vārsts
16. Riteņa rumbas skrūve
17. Eļļas skatlodziņa
18. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis

- A. Balsta kāja
- B. Paplāksne
- C. Sprostgredzens
- D. Stiprinājuma uzgrieznis
- E. Gaisa filtra pieslēguma vieta
- F. Drošības aizbāznis
- G. Skrūve
- H. Paplāksne
- J. Gaisa filtra pārsegs
- K. Gaisa filtra ieliktnis
- L. Filtrēšanas elements

3. Piegādes komplekts

△ IEVĒRĪBA!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Kompresors
- Lietošanas instrukcija
- 2 riteņi
- Gaisa filtrs
- Balsta kāja

- Montāžas materiāls (sk. 3. att.)
- Eļļas pudele
- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspiegtā gaisa ģenerēšanai pneimatiskiem darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 110 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole). Sakarā ar ierobežotu gaisa padēvi nav iespējams lietot instrumentus, kuriem nepieciešams ļoti liels gaisa patēriņš (piem., orbitālā slīpmašīna, taisnā slīpmašīna un triecienskrūvgriezis).

Kompresoru drīkst ekspluatēt tikai sausās un labi ventīlētās iekštelpās.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ Ievēribai! Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
2. Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.

- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītiņiem, ledusskapjiem).
 4. Nelaidiet klāt bērnus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
 5. Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
 6. Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
 7. Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
 8. Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
 - Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
 9. Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
 - Ievērojiet apkopes noteikumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
 10. Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
 11. Nepieļaujiet nejašu darbības sākšanu
 - Pārļiecinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.
 12. Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabelsaiņu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.

13. Vienmēr esiet uzmanīgs
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
14. Pārbaudiet, vai elektroinstrumentam nav bojāts.
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
15. Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumentam atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimīgas gadījumi.
16. Ievērošanai!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
17. Troksnis
 - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
18. Pieslēguma vada nomaīņa
 - Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
19. Riepu papildīšana
 - Tieši pēc papildīšanas pārbaudiet spiedienu riepi ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
20. Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
 - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.

21. Uzstādīšanas vieta
 - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.
22. Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības kabeli, piem., tērauda trosi.
23. Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistēmu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
24. Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumentam darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Ievērojiet attiecīgā pneimatiskā instrumenta / pneimatiskās ierīces lietošanas instrukcijas! Papildus jāievēro turpmāk minētās vispārīgās norādes.

Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Ievērojiet pietiekamu attālumu līdz produktam — ne mazāk kā 2,50 m — un kompresora ekspluatācijas laikā netuvojieties tam ar pneimatiskiem instrumentiem / pneimatiskām ierīcēm.
- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Strādājot ar pneimatisko pistoli, valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargmasku. Putekļi ir kaitīgi veselībai! Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neapputiet personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbu uz ķermeņa. Savainošanās risks!

Drošības norādījumi strūklas un izsmidzināšanas papildierīču (piem., krāsotāja pistoles) lietošanai

- Uzpildot izsmidzināšanas papildierīci, novietojiet to pietiekami tālu no kompresora, lai šķidrums nevarētu nonākt saskarē ar kompresoru.
- Nekad neizsmidziniet šķidrumu ar izsmidzināšanas palīgierīci (piem., krāsotāja pistoli) kompresora virzienā. Mitrums var radīt elektrības izraisītus apdraudējumus!
- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55 °C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
- Neuzglabājiēt vai nelietojiēt ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.
- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiēt kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrumus, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķidrumi sagrauj spiediena šļūteni.
- Darba zonai jābūt nodalītai no kompresora tā, lai tas nevarētu nonākt tiešā saskarē ar darba vielu.

Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Uzglabājiēt drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla pieslēgums	230 V~ 50 Hz
Motora jauda	max. 1100 W
Darba režīms	S1
Kompresora apgriezienu skaits	2850 min ⁻¹
Spiedientvertnes tilpums	ca. 24 l
Darba spiediens	ca. 8 bar
Teorēt. iesūkšanas jauda	ca. 220 l/min
Teorētiskā jauda	ca. 110 l/min
Aizsardzības pakāpe	IPX2
Ierīces svars	25,5 kg

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām.

Lietojiēt ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Δ Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiēt piemērotus ausu aizsargus.

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	93 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	70,5 dB
Kļūda $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pieslēgšanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pirms lietošanas uzsākšanas izņemiet transportēšanas aizbāzni (12) un uzpildiet kompresora sūkņa korpusu ar eļļu, kā aprakstīts 8.4 punktā.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu.

Nekavējoties ziņojiet par iespējamam bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.

- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.
- Kompresoru ir atļauts lietot ārpus telpām tikai tīslai, ja ir sausi laikapstākļi.
- Kompresoram vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

8. Uzstādīšana un vadība

▲ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Montāžai ir nepieciešams:

- 1x skrūvgriezis
- 1x dakšatslēgas 13 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)

8.1. Riteņu montāža (9)

- Uzstādiet pievienotos riteņus (9), kā parādīts 4. att..

8.2. Balsta kājas montāža (A)

- Uzstādiet pievienoto balsta kāju (A), kā parādīts 5. att.

8.3. Gaisa filtra montāža (13)

- Noņemiet transportēšanas aizbāzni (10. att. poz. F) un piestipriniet gaisa filtru (11. att. poz. 13.) pie ierīces, griežot to pulksteņrādītāja virzienā (N) (12. att.).
- Atbrīvojiet gaisa filtru (13) apkopei, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (M) (12. att.).

8.4. Transportēšanas vāka nomaiņa (7. - 9. att.)

- Noņemiet eļļas iepildes atveres transportēšanas vāku (12).
- Iepildiet klātpievienoto kompresoreļļu kompresora sūkņa korpusā un ievietojiet klātpievienoto eļļas vītņoto aizbāzni eļļas iepildes atverē.

8.5. Eļļas līmeņa pārbaude (7. - 9. att.)

▲ **Brīdinājums:** Pēc pirmās izmantošanas reizes noteikti pārbaudiet eļļas līmeni!

1. Lietošana bez eļļas rada nelabojamus ierīces bojājumus un anulē garantiju.
2. Noņemiet plastmasas transportēšanas aizdari no kompresora korpusa kļoķa kārbas augšas. (Sk. 7. att.)
3. Pārbaudiet eļļas līmeni, izmantojot skatstiklu (9. att. poz. 17). Eļļas stāvoklim vienmēr ir jābūt sarkanā loka robežās. (Sk. 9. att. poz. 19.1)
4. Pievienojiet piegādes komplektā esošo aizbāzni (8. att. poz. 12) un cieši pievelciet.

8.6. Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230V ~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jau du datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spo les utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, moto ra palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

8.7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2. att. poz. 14)

- Lai ieslēgtu kompresoru, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (14) pavēl uz augšu. Lai izslēgtu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (14) nospiež uz leju.

8.8. Spiediena releja regulēšana

- Spiediena relejs (2) ir noregulēts rūpnīcā. Ieslēgšanas spiediens apt. 6 bar
Izslēgšanas spiediens apt. 8 bar

8.9. Termiskais aizsargslēdzis

Termiskais aizsargslēdzis ir uzstādīts ierīcē.

Ja nostrādā termiskais aizsargslēdzis, rīkojieties šādi:

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Nogaidiet apmēram divas līdz trīs minūtes.
- Atkārtoti iespraudiet ierīci.
- Ja ierīce neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
- Ja ierīce atkārtoti neiedarbinās, izslēdziet un atkal ieslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (14).
- Ja esat veicis visas iepriekš minētās darbības, un ierīce tik un tā nedarbojas, sazinieties ar mūsu servisu.

9. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Strādājot ar strūklu un izsmidzināšanas papildierīcēm, kā arī ierīci lietojot ārpus telpām, noteikti jāpieslēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.

Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai. Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Mainstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

10. Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ Ievēribai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Ievēribai!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

⚠ Ievēribai!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

10.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspīesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīrīiet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

10.2 Spiedientvertnes apkope (1. att.)

⚠ Ievēribai!

Lai nodrošinātu spiedientvertnes (5) ilgstošu derīgumu, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (7).

Vīspirms samaziniet spiedienu tvertnē (sk. 10.7.1). Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvējiet, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpusē uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

10.3 Drošības vārsts (2. att.)

Drošības vārsts (15) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt savienojuma aizturi (15.2) starp notecināšanas uzgriezni (15.1) un tā vāciņu (15.3).

Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas ik pēc 30 darba stundām, taču vismaz 3 reizes gadā jāaktivizē. Atvēšanai grieziet caurumoto notecināšanas uzgriezni (15.1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un tad izvelciet ar roku vārsta kātu uz āru pāri caurumotajam notecināšanas uzgriežnim (15.1), lai atvērtu drošības vārsta izplūdes atveri. Tagad no vārsta dzirdami izplūst gaiss. Pēc tam atkal aizgrieziet notecināšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā.

10.4. Eļļas līmeņa regulāra pārbaude (9. att.)

Kompresoru novietojiet uz līdzenas virsmas. Eļļas līmenim vienmēr jāatrodas eļļas skatlodziņa (17) robežās starp atzīmēm MIN un MAX.

Eļļas maiņa: Ieteicamā eļļa: SAE 15W 40 vai līdzvērtīga. Pirmā uzpilde ir jānomaina pēc 10 darba stundām; pēc tam eļļu noteciniet un uzpildiet jaunu eļļu ik pēc 50 darba stundām.

10.5. Eļļas maiņa (9. att.)

Izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pēc tam, kad esat izlaiduši iespējamo gaisa spiedienu, varat izskrūvēt pie kompresora sūkņa esošo eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (18).

Lai eļļa neizplūstu nekontrolēti, turiet zem tās mazu skārda tekni un savāciet eļļu traukā. Ja eļļa pilnībā neiztek, iesakām kompresoru nedaudz sasvērt. Kad eļļa ir iztecējusi, uzstādiet atpakaļ eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (18). Izlietoto eļļu utilizējiet atbilstošā izlietotās eļļas savākšanas punktā.

Lai iepildītu pareizu eļļas daudzumu, pievērsiet uzmanību tam, lai kompresors atrastos uz līdzenas virsmas. Uzpildiet jauno eļļu pa eļļas uzpildes atveri (9. att. poz. 12.1), līdz eļļas līmenis sasniedz maksimālo uzpildes daudzumu.

Tas ir atzīmēts uz eļļas skatlodziņa (17) ar sarkanu punktu (9. att., poz. 17.1). Nepārsniedziet maksimālo uzpildes daudzumu. Pārpile var izraisīt ierīces bojājumus. Uzstādiet atpakaļ eļļas uzpildes atverē (9. att. poz. 12.1) eļļas aizbāzni (9. att. poz. 12).

10.6. Iesūkšanas filtra tīrīšana (11., 12. att.)

Iesūkšanas filtrs novērš putekļu un neīrīumu iesūkšanu. To nepieciešams tīrīt vismaz ik pēc 300 darba stundām. Nosprostots iesūkšanas filtrs būtiski samazina kompresora jaudu. Noņemiet iesūkšanas filtru, atskrūvējot krustveida rievās skrūvi (G).

Pēc tam novelciet filtra vāku (J). Tagad varat izņemt gaisa filtru (L) un korpusu (K). Uzmanīgi izpuriniet gaisa filtru, filtra vāku un filtra korpusu.

Šīs detaļas pēc tam jānopūš ar saspiestu gaisu (apt. 3 bar) un jāuzstāda atpakaļ pretēji iepriekš aprakstītajai secībai.

10.7. Glabāšana

△ Ievērībai!

Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

△ Ievērībai!

Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!

10.7.1 Pārspiediena izlaidšana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspieyto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

10.8 Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošās detaļas*: Ātrjaucams savienojums, sūkšanas filtrs

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

11. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolieņotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekusi-
tīgi iebūvēti nolietotājās iekārtās, pirms nodošanas
jāizņem bez sagraušanas! To ułilizāciju regulē Vāci-
jas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai
lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas
tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personi-
go datu dzēšanu no ułilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinaera simbols nozīmē, ka
elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst ułili-
zēt sadzīves atkritumos.
- Nolieņotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var
nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās ułilizācijas vai savākšanas vie-
tas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un
tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts
par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie
sniedz šādu pakalpojumu brīvpātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši
katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir
maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekār-
tas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas
nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savāk-
šanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas
atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu
servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi pri-
vātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās
elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala
lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar
ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek
uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībval-
stīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/
ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības
dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasī-
bas attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko
iekārtu ułilizāciju.

**Par iespējām ułilizēt nolietoto ierīci ļautājiēt sava
novada vai pilsētas administrācijā.**

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces ułilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne
un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves at-
kritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķiro-
šanas vai ułilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāułilizē atbilstoši
apkārtēiās vides prasībām.

12. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedar- bojas.	Tīkla spriegums nav pieejams.	Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktakšu, drošinātāju un kontaktakšu.
	Tīkla spriegums pārāk zems.	Nepieļāujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķērsgrīezumu.
	Ārējā temperatūra pārāk zema.	Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C.
	Motors pārkaris.	Ļāujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	Nehermētisks pretvārsts	Uzticiet nomainīt sabojātus pretvārstu specializētā darbnīcā.
	Sabojāti blīvējumi.	Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvē- jumus specializētā darbnīcā.
	Nehermētisks kondensāta noteci- nāšanas atveres aizgrieznis (7).	Ar roku pievelciēt aizgriezni Pārbaudiet, ja nepiecie- šams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrs, taču instrumenti nedarbojas.	Nehermētiski šļūteņu savie- nojumi.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus.
	Nehermētisks ātrjaucams savienojums.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Använd andningsskydd!
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Varning för heta ytor.
	Varning för elektrisk spänning
	Varning! Apparaten är utrustad med automatisk startkontroll. Håll obehöriga borta från apparatens arbetsområde!
	Observera! Kontrollera oljenivån före driftsättningen och byt oljeförslutningspluggen!
	Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Uppgift om ljudeffektnivån i dB
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	186
2. Maskinbeskrivning	186
3. Leveransomfång	186
4. Avsedd användning	187
5. Säkerhetsanvisningar	187
6. Tekniska specifikationer	189
7. Före idrifttagning	189
8. Montering och manövrering.....	190
9. Elektrisk anslutning.....	190
10. Rengöring, underhåll och lagring	191
11. Kassering och återvinning	192
12. Felsökning.....	193
13. Försäkran om överensstämmelse	287

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt. Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas. Utöver säkerhetsinformation i denna instruktionsmanual och landsspecifika föreskrifter ska allmänna tekniska bestämmelser följas vid drift av utrustning med identisk konstruktion.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Maskinbeskrivning

1. Transporthandtag
2. Tryckbrytare
3. Snabbkoppling (reglerad tryckluft)
4. Manometer (panntryck kan avläsas)
5. Tryckbehållare
6. Fot
7. Avtappningsskruv för kondensvatten
8. Skyddslock
9. Hjul
10. Hölje
11. Motor
12. Oljeförslutningspropp
13. Luftfilter
14. Till-/frånkopplare
15. Säkerhetsventil
16. Hjulnavsbult
17. Oljesynglas
18. Oljeavtappningsskruv

- A. Fot
- B. Rundbricka
- C. Säkrringsring
- D. Fästmutter
- E. Anslutningspunkt luftfilter
- F. Låsplugg
- G. Skruv
- H. Rundbricka
- J. Kåpa luftfilter
- K. Insats luftfilter
- L. Filterelement

3. Leveransomfång

△ SE UPP!

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Kompressor
- Instruktionsmanual
- 2 hjul
- Luftfilter
- Fot
- Monteringsmaterial (se bild 3)
- Oljeflaska

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

4. Avsedd användning

Kompressorn används för att generera tryckluft för tryckluftsdrivna verktyg som kan drivas med en luftmängd upp till ca 110/min. (t.ex. luftpåfyllare, utblåspistoler och lackeringspistoler). På grund av den begränsade luftmatningsmängden är det inte möjligt att driva verktyg som har en mycket hög luftförbrukning (t.ex. putsmaskiner med oscillerande rörelse, stavslip och mutterdragare).

Kompressorn får bara användas i torra och väl ventilerade inomhusutrymmen.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ Observera! Vid användning av elektriska verktyg ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

Säkert arbete

- Håll ordning i ditt arbetsområde
 - Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan
 - Utsätt inte elektriska verktyg för regn.
 - Använd inte elverktyg i fuktig eller våt miljö. Risk för elektrisk stöt!
 - Se till att det finns god belysning i arbetsområdet.
 - Använd inte elverktyg där det finns risk för brand eller explosion.

- Skydda dig mot elektriska stötar
 - Undvik att komma i kontakt med jordade delar (till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp).
- Håll barn på avstånd!
 - Låt inte andra personer vidröra verktyget och kablarna, håll dem borta från ditt arbetsområde.
- Förvara oanvända elverktyg på ett säkert sätt
 - Oanvända elverktyg ska förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte dina elverktyg
 - Du arbetar bättre och säkrare i det angivna prestandaområdet.
- Använd lämpliga arbetskläder
 - Använd inte löst sittande kläder eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar.
 - Vid arbete utomhus är gummihandskar och halkfria skodon rekommenderbart.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd inte kabeln för syften den inte är avsedd för
 - Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Sköt dina verktyg med omsorg
 - Håll kompressorn ren för att kunna arbeta bra och säkert.
 - Följ underhållsföreskrifterna.
 - Kontrollera regelbundet elverktygets anslutningskabel och låt en behörig fackman byta den vid skada.
 - Kontrollera regelbundet förlängningskablar och byt ut dem om de är skadade.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget
 - När elverktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg.
- Undvik oavsiktlig start
 - Förvissa dig om att omkopplaren är fränslagen då kontakten sätts i uttaget.
- Använd ingen förlängningskabel vid utomhusbruk
 - Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och markerade förlängningskablar användas.
 - Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- Var hela tiden uppmärksam
 - Var försiktig med vad du gör. Använd sunt förnuft i arbetet. Använd inte elverktyget när du är okoncentrerad.
- Kontrollera elverktyget efter eventuella skador
 - Innan elverktyget används måste en noggrann undersökning göras av skyddsanordningar och ev. lätt skadade delar, så att de fungerar felfritt.
 - Kontrollera om de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt.

Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfyllda för att säkerställa felfri drift hos elverktuget.

- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på ett avsett sätt genom en erkänd fackverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade omkopplare måste bytas av en kundtjänstverkstad.
 - Använd inte trasiga eller skadade anslutningskablar.
 - Använd inte elverktyg, på vilka omkopplaren inte kan slås på och av.
- 15 Låt en behörig elektriker reparera elverktuget
- Detta elektriska verktyg uppfyller de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får utföras endast av behörig elektriker där originaldelar används, annars kan olyckor uppstå för operatören.
- 16 Observera!
- För din egen säkerhet, använd bara tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller som föreslås eller anges av tillverkaren. Användning av andra än de i instruktionsboken eller katalogen rekommenderade tillsatsverktygen eller tillbehören kan innebära en personlig skaderisk för dig.
- 17 Buller
- När kompressorn används ska hörselskydd användas.
- 18 Byte av anslutningsledningen
- Om anslutningsledningen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller en behörig elektriker för att undvika fara. Risk för elektriska stötar.
- 19 Påfyllning av däck
- Kontrollera däcktrycket omedelbart efter påfyllningen med hjälp av en lämplig manometer, t.ex. på en tankstation.
- 20 Mobila kompressorer i byggställesdrift
- Se till att alla slangar och armaturer är avsedda för högsta tillåtna arbetstryck för kompressorn.
- 21 Uppställningsplats
- Ställ endast kompressorn på ett jämnt och fast underlag.
- 22 Det rekommenderas att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställlina.
- 23 Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.
- 24 Använd en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

⚠ WARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftsvärktygen/tryckluftsutrustningarna! Även de följande allmänna anvisningarna ska följas:

Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och utblåsningspistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftsvärktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.
- Kompressorump och ledningar når under drift höga temperaturer. Kontakt leder till brännskador.
- Luften som sugs ut med kompressorn måste vara fri från tillsatser som i kompressorumpen kan leda till bränder eller explosioner.
- När slangkopplingen släpps måste kopplingsstycket på slangen hållas fast med handen. På så sätt undviker man skador till följd av att slangen kastas tillbaka.
- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistol. Damm är hälsofarligt! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås inte på andra personer med utblåsningspistol och rengör inte kläder som sitter på kroppen. Skaderisk!

Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejutröstningar (t.ex. färgsprutor):

- Håll sprejutröstningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
- Spreja aldrig med sprejutröstning (t.ex. färgsprutor) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55° C. Explosionsrisk!
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filteringsutrustning (ansiktsskär) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.

- De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
- Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
- Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
- Förvara och förtär inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m³ och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
- Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
- Använd inte PVC-truckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör truckslangen.
- Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

Drift av tryckbehållare

- Den som använder en tryckbehållare måste hålla den i gott skick, använda den på ett korrekt sätt, övervaka, utan fördröjning genomföra nödvändiga reparationer och underhållsarbeten och vidta de säkerhetsåtgärder som krävs efter omständigheterna.
- Tillsynsmyndigheter kan i enstaka fall hjälpa till att ordna nödvändiga övervakningsåtgärder.
- En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar fel som kan leda till att användaren eller tredje part utsätts för fara.
- Kontrollera alltid innan tryckbehållaren börjar användas om den är rostig eller skadad. Kompressorn får inte användas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Om det förekommer skador, kontakta kundtjänstverkstaden.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

6. Tekniska specifikationer

Nätanslutning	230 V~ 50 Hz
Motoreffekt	max 1100 W
Driftläge	S1

Kompressorvarvtal	2850 min ⁻¹
Tryckbehållarvolym	ca. 24 l
Arbetstryck	ca. 8 bar
Teo. Sugkraft	ca. 220 l/min
Teo. Uteffekt	ca. 110 l/min
Skyddstyp	IPX2
Apparatens vikt	25,5 kg

Bulleremissionsvärdena fastställdes i enlighet med EN ISO 3744.

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Ljudeffektnivå L _{WA}	93 dB
Ljudtrycksnivå L _{pA}	70,5 dB
Osäkerhet K _{WA/pA}	2,4 dB

7. Före idrifttagning

- Innan maskinen ansluts måste du kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med dem som gäller för elnätet.
- Ta bort transportpluggen (12) före första driftsättningen och fyll kompressorpumphuset med olja enligt beskrivningen under punkt 8.4. beschrieben.
- Kontrollera maskinen för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade kompressorn.
- Kompressorn måste installeras i närheten av operatören.
- Långa luftledningar och långa matarledningar (förlängningssladdar) bör undvikas.
- Se till att insugsluften är torr och dammfri.
- Installera inte kompressorn i ett fuktigt rum eller i ett våtrum.
- Kompressorn får endast användas på en lämplig plats (väl ventilerad, omgivningstemperatur +5°C till 40°C). Rummet måste vara fritt från damm, syror, rök, explosiva eller brandfarliga gaser.
- Kompressorn är avsedd för användning i torra utrymmen. I områden där arbete med sprayvatten sker är användning inte tillåten.

- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

8. Montering och manövrering

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Följande behövs för monteringen:

- 1x skruvdragare
- 1x gaffelnnyckel, 13 mm (ingår inte i leveransomfånget)

8.1 Montering av hjulen (9)

- Montera medföljande hjul (9) enligt bild 4.

8.2 Montering av foten (A)

- Montera medföljande fot (A) enligt bild 5.

8.3 Montering av luftfiltret (13)

- Ta bort transportproppen (bild 10, pos. F) och skruva fast luftfiltret (bild 11, pos. 13) på apparaten genom att skruva medurs (N) (bild 12).
- Lossa luftfiltret (13) vid underhåll genom att skruva det moturs (M) (bild 12).

8.4. Byte av transportlocket (bild 7 - 9)

- Ta bort transportlocket (12) till oljepåfyllningsöppningen.
- Fyll på den medföljande kompressoroljan i kompressorpumphuset och sätt in den medföljande oljeförslutningspluggen i oljepåfyllningsöppningen.

8.5 Oljenivåkontroll (bild 7 - 9)

⚠ Varning: Kontrollera ovillkorligen oljenivån före första användning!

1. Drift utan olja leder till irreparabla skador på apparaten och att garantin upphör att gälla.
2. Ta bort transportförslutningen av plast upptill på kompressorkapslingens vevhus. (se bild 7)
3. Kontrollera oljenivån med hjälp av synglasat (bild 9, pos. 17). Oljenivån ska ligga innanför den röda cirkeln. (se bild 9, pos. 17.1)
4. Placera locket (bild 8, pos. 12), som ingår i leveransomfånget och dra åt den ordentligt.

8.6 Nätanslutning

- Kompressorn är utrustad med en nätledning med jordat uttag. Den kan när som helst anslutas till ett eluttag 230 V~50 Hz, som skyddas av en säkring på 16 A.

- Kontrollera före idrifttagningen att nätspänningen motsvarar driftspänningen och maskinstyrkan som anges på märkskylten.
- Långa matarledningar liksom förlängningar, kabeltrummor osv. orsakar spänningsfall och kan förhindra motorn från att starta.
- Vid låga temperaturer under +5°C finns det risk för att motorn inte startar till följd av tröghet.

8.7 Strömbrytare (bild 2, pos. 14)

- För att starta kompressorn skjuts strömbrytaren uppåt (14). För att stänga av kompressorn trycker man ner strömbrytaren (14).

8.8 Tryckbrytarinställning

- Tryckbrytaren (2) har ställts in i fabriken. Inkopplingstryck ca 6 bar
Avstängningstryck ca 8 bar

8.9 Termoskyddsbrytare

Termoskyddsbrytaren är monterad i apparaten.

Gör så här om termoskyddsbrytaren löser ut:

- Dra ur nätstickkontakten.
- Vänta cirka 2 till 3 minuter.
- Stick in apparaten igen.
- Upprepa förloppet om apparaten inte startar.
- Om apparaten fortfarande inte startar stänger du av den på På-/Av-reglaget (14) och slår sedan på den igen.
- Om du har utfört alla de ovan angivna stegen och apparaten trots detta inte fungerar så kontaktar du vår service.

9. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Vid arbeten med sprut- och sprejutröstningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

10. Rengöring, underhåll och lagring

⚠ Observera!

Dra alltid ut nätkontakten innan rengörings- och underhållsarbeten utförs! Skaderisk till följd av elektrisk stöt!

⚠ Observera!

Vänta tills maskinen har stannat helt! Risk för brännskador!

⚠ Observera!

Gör maskinen trycklös innan rengörings- och underhållsarbeten utförs! Skaderisk!

10.1 Rengöring

- Se till att maskinen är så fri från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.
- Slang och sprutverktyg måste separeras från kompressorn före rengöring. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel eller liknande.

10.2 Underhåll av tryckbehållare/ kondensvatten (bild 1)

⚠ Observera!

Tappa av kondensvattnet efter varje användning genom att öppna avtappningsskruven (7) för att ge tryckbehållaren (5) lång hållbarhet.

Släpp först ut tanktrycket (se 10.7.1). Avtappningsskruven öppnas genom att den vrids moturs (sett från kompressorundersidan mot skruven), så att kondensvattnet kan rinna ut helt ur tryckbehållaren. Stäng avtappningsskruven efter det (vrid medurs). Kontrollera alltid innan tryckbehållaren börjar användas om den är rostig eller skadad.

Kompressorn får inte användas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Om det förekommer skador, kontakta kundtjänstverkstaden.

10.3 Säkerhetsventil (bild 2)

Säkerhetsventilen (15) är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att justera säkerhetsventilen eller ta bort kopplingslåset (15.2) mellan avtappningsmuttern (15.1) och dess lock (15.3).

För att säkerhetsventilen ska fungera ändamålsenligt måste den vridas var 30:e drifttimme, minst 3 gånger per år. Vrid den perforerade avtappningsmuttern (15.1) moturs för att öppna och dra sedan ventilspindeln utåt för hand, över den perforerade avtappningsmuttern (15.1), för att öppna säkerhetsventilens utlopp. Ventilen släpper ut luften hörbart. Sätt sedan fast avtappningsmuttern medurs igen.

10.4 Kontrollera oljenivån regelbundet (bild 9)

Ställ kompressorn på en jämn och slät yta. Oljenivån ska befinna sig mellan MAX och MIN på oljesynglas (17).

Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 15W 40 eller likvärdig.

Första påfyllningen måste bytas ut efter 10 drifttimmar, efter det ska oljan tappas av var 50:e drifttimme och ny fyllas på.

10.5 Oljebyte (bild 9)

Stäng alltid av motorn och dra ut kontakten ur uttaget. Efter att eventuellt lufttryck har släppts ut kan oljeavtapningsskruven (18) skruvas loss från kompressorpumpen.

För att oljan inte ska kunna rinna ut okontrollerat ska man hålla en liten plåtränna under och fånga upp oljan i en behållare. Om oljan inte rinner ut helt rekommenderar vi att kompressorn lutas något. När oljan har runnit ut sätter man tillbaka oljeavtapningsskruven (18) igen. Förbrukad olja kasseras i en avfallshanteringsstation som tar emot förbrukad olja.

För att fylla på rätt mängd olja måste kompressorn stå på en plan yta.

Fyll på den nya oljan genom oljepåfyllningsöppningen (bild 8, pos. 12.1) tills oljenivån har nått maximal påfyllningsmängd.

Den är utmärkt med en röd punkt på oljesynglaset (17) (bild 9, pos. 17.1). Överskrid inte den maximala påfyllningsmängden. Överfyllning kan leda till att maskinen skadas. Sätt tillbaka oljeförslutningsproppen (bild 8, pos. 12) i oljepåfyllningsöppningen (bild 8, pos. 12.1).

10.6 Rengöring av insugningsfiltret (bild 11, 12)

Insugningsfiltret förhindrar att damm och smuts sugas in. Detta filter måste rengöras minst var 300:e drifttimme. Ett tilltäppt insugningsfilter försämrar kompressorns prestanda avsevärt. Ta bort insugningsfiltret genom att öppna krysskruven (G).

Ta sedan av filterlocket (J). Nu kan luftfiltret (L) och filterhuset (K) tas ut.

Knacka försiktigt ur luftfiltret, filterlocket och filterhuset. Dessa komponenter måste sedan blåsas ut med tryckluft (ca 3 bar) och därefter monteras i omvänd ordning.

10.7 Lagring

⚠ Observera!

Dra ut nätkontakten, avlufta maskinen och alla anslutna tryckluftsvägar. Stäng av kompressorn så att den inte kan tas i drift av obehöriga.

⚠ Observera!

Kompressorn får endast förvaras i en torr omgivning, oåtkomlig för obehöriga. Luta den inte, förvara den stående!

10.7.1 Släppa ut övertrycket

Släpp ut övertrycket i kompressorn genom att stänga av kompressorn och använda upp tryckluften som finns kvar i tryckbehållaren, t.ex. med ett tryckluftsverktyg på tomgång eller med en utblåspistol.

10.8 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Snabbkoppling, insugningsfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

11. Kassering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:

- Offentligrättsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.

- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

12. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kompressorn går inte.	Nätspänning finns inte.	Kontrollera kabel, nätkontakt, säkring och kontaktuttag.
	Nätspänning för låg.	Undvik för lång förlängningskabel. Använd en förlängningskabel med tillräckligt trådtvårsnitt.
	Utomhustemperatur för låg.	Använd inte i utomhustemperaturer under +5° C.
	Motorn överhettad.	Låt motorn svalna och avhjälps ev. orsaken till överhettningen.
Kompressorn går, dock inget tryck.	Backventilen läcker	Låt en fackverkstad byta ut backventilen.
	Tätningar trasiga.	Kontrollera tätningar, låt en fackverkstad byta ut trasiga tätningar.
	Avtappningsskruv för kondensvatten (7) otät.	Dra åt skruven för hand. Kontrollera tätningen på skruven, byt ut vid behov.
Kompressorn igång, tryck visas på manometern men verktyget går inte.	Slangförbindelser otäta.	Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut vid behov.
	Snabbkoppling otät.	Kontrollera snabbkopplingen, byt vid behov.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä hengityssuojainta!
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Varo kuumia pintoja.
	Varo sähköjännitettä
	Varoitus! Laitteessa on automatisoitu käynnistyksen ohjaus. Älä päästä ulkopuolisia laitteen työalueelle!
	Huomio! Tarkasta öljyntaso ja vaihda öljyn sulkutulpat ennen ensimmäistä käyttöönottoa!
	Älä altista konetta sateelle. Laitteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Äänen tehotaso desibeleinä (dB)
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	196
2. Laitteen kuvaus.....	196
3. Toimituksen sisältö	196
4. Määräystenmukainen käyttö	197
5. Turvallisuusohjeet.....	197
6. Tekniset tiedot.....	199
7. Ennen käyttöönottoa.....	199
8. Rakenne ja käyttö	200
9. Sähköliitäntä	201
10. Puhdistus, huolto ja varastointi.....	201
11. Hävittäminen ja kierrätys	202
12. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	203
13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	287

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötyessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisen käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä. Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoreessa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten laitteiden käytössä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Kuljetuskahva
2. Painekeytkin
3. Pikakytin (säädetty paineilma)
4. Painemittari (säiliöpaine voidaan lukea)
5. painesäiliö
6. Tukijalka
7. Tyhjennysruuvi tiivistevedelle
8. Suojakorkki
9. Pyörä
10. Kotelon kansi
11. Moottori
12. Öljyn sulkutulppa
13. Ilmansuodatin
14. Päälle-/pois-kytkin
15. varoventtiili
16. Pyörännavan pultti
17. Öljyntarkastusikkuna
18. öljyntyhjennysruuvi

- A. Tukijalka
- B. aluslevy
- C. lukkorengas
- D. kiinnitysmutteri
- E. Ilmansuodattimen liitäntä
- F. Varmistustulppa
- G. ruuvi
- H. aluslevy
- J. Ilmansuodattimen kansi
- K. Ilmansuodattimen käyttö
- L. Suodatinelementti

3. Toimituksen sisältö

△ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Kompressori
- käyttöohje

- 2 pyörää
 - Ilmansuodatin
 - Tukijalka
 - Asennusmateriaalit (katso kuva 3)
 - Öljyläippä
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
 - Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
 - Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
 - Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
 - Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuajan päättymiseen asti.

4. Määräystenmukainen käyttö

Kompressorია käytetään paineilman tuottamiseen paineilmatöihin työkaluihin, joita voidaan käyttää enintään noin 110 l/min ilmamäärällä (esim. renkaidentäyttölaitteet, puhalluspistoolit ja maaliruiskut). Rajoitetun ilmansyöttömäärän vuoksi hyvin suuren ilmankulutuksen omaavien työkalujen käyttö ei ole mahdollista (esim. laahaushiomakoneet, puikkohiomakoneet tai iskuruuvivääntimet).

Kompressorია saa käyttää vain kuivissa ja hyvin tuuletetuissa sisätiloissa.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

Turvallinen työskentely

1 Pidä työalueesi järjestyksessä

- Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- 2 Ota huomioon ympäristön vaikutukset
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
 - Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä. Sähköiskun vaara!
 - Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
 - Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- 3 Suojaudu sähköiskulta
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähköliedet, kylmälaitteet).
- 4 Pidä lapset loitolla!
- Älä anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai sen johtoon, ohjaa heidät pois työalueeltasi.
- 5 Säilytä sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti
- Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säilyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja suljetussa paikassa korkealle sijoitettuna.
- 6 Älä ylikuormita sähkötyökaluasi
- Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitettulla tehoalueella.
- 7 Käytä sopivaa vaateetusta
- Älä pidä ylläsi liian väliä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita.
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- 8 Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasista. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja terävililtä reunoilta.
- 9 Pidä työkaluistasi hyvää huolta
- Voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti pidä kompressorია puhtaana.
 - Noudata huoltomääräyksiä.
 - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihdatuta se hyväksytyllä sähköasentajalla.
 - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
- 10 Irrota pistoke pistorasiasta
- Kun sähkötyökalua ei käytetä, ennen huoltoa ja työkaluja vaihdettaessa.
- 11 Vältä tahaton käynnistyminen
- Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
- 12 Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa

- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
- Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- 13 Ole koko ajan tarkkaavainen
 - Toimi harkiten ja varovaisesti. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
- 14 Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita
 - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräystenmukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
 - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
 - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
 - Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
 - Älä käytä vääranlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
- 15 Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi
 - Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen alkuperäisiä varaosia käyttäen; muussa tapauksessa käyttäjälle saat-taa aiheutua onnettomuuksia.
- 16 Huomio!
 - Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut. Muunlaisten kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen käyttötyökalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
- 17 Melu
 - Käytä kompressorin käytössä kuulosuojaimia.
- 18 Liitosjohdon vaihtaminen
 - Jos liitosjohto on vahingoittunut, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sähköalan ammattilaisen vaihdettava se. Sähköiskun vaara.

- 19 Renkaiden täyttö
 - Tarkasta renkaiden paine heti niiden täyttämisen jälkeen sopivalla painemittarilla, esim. huoltoase-malla.
- 20 Ajettavat kompressorit työmaakäytössä
 - Varmista, että kaikki letkut ja liittimet soveltuvat kompressorin suurimmalle sallitulle työpaineelle.
- 21 Sijoituspaikka
 - Sijoita kompressorin vain tasaiselle alustalle.
- 22 Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaap-elilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
- 23 Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitäntöjä taittokohtien estämiseksi.
- 24 Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vaka-vien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähen-tämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Huomioi kyseisten paineilmatyökalujen / paineil-malisälaitteiden käyttöohjeet! Lisäksi on huomioitava seuraavat yleiset ohjeet:

Turvallisuusohjeet työskenneltäessä paineilman ja puhalluspistoolien kanssa

- Varmista riittävä etäisyys tuotteeseen, jonka on ol-tava vähintään 2,50 m, ja pidä paineilmatyökalut / paineilmalisälaitteet käytön aikana loitolla kompres-sorista.
- Kompressoripumppu ja johdot tulevat käytössä hyvin kuumiksi. Niihin koskeminen aiheuttaa palohaavoja.
- Kompressorin imemä ilma on pidettävä puhtaana muista aineista, jotka kompressoripumpussa saat-taisivat johtaa tulipaloon tai räjähdyskin.
- Kun irrotat letkun kytkentää pidä kädellä kiinni let-kun kytkentäkappaleesta. Näin vältät takaisinpäin pongahtavan letkun aiheuttamat loukkaantumiset.
- Käytä suojalaseja ja hengityksensuojanaamaria työskennellessäsi paineilmapistoolin kanssa. Pölyt ovat terveydelle haitallisia! Sirut ja pois puhalletut osat voivat aiheuttaa tapaturmia.

- Älä puhalla puhalluspistoolilla ihmisiä kohden tai puhdista sillä päällä olevia vaatteita. Loukkaantumisvaara!

Ruiskutus- ja sumutuslislälaitteiden (esim. maali-ruiskut) käyttöä koskevat turvallisuusohjeet:

- Pidä ruiskutuslisläläite loitolla kompressorista täyten aikana, jotta nestettä ei pääse kompressoriiin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutuslisläläiteilla (esim. maali-ruiskut) kompressorii kohti. Kosteus voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja!
- Älä käsittele maaleja tai liuotinaiteita, joiden leimahduspiste on alle 55 °C. Räjähdyssvaara!
- Älä lämmitä maaleja tai liuotinaiteita. Räjähdyssvaara!
- Terveydelle haitallisia nesteitä käsiteltäessä on käytettävä suojana suodatinlaitteita (hengityssuojaimia). Ota huomioon myös tällaisten aineiden valmistajan ilmoittamat tiedot suojatoimenpiteistä.
- Käsiteltävien materiaalien pakkauksissa olevat tiedot ja vaarallisten aineiden merkinnät on otettava huomioon. Tarvittaessa on huolehdittava lisäsuojatoimenpiteistä, erityisesti käytettävä sopivaa vaate-tusta ja hengityssuojainta.
- Tupakointi on kielletty ruiskutuksen aikana sekä myös huoneessa, jossa käsitellään maaleja tai liuotinaiteita. Räjähdyssvaara! Maalihöyryt ovat myös herkästi syttyviä.
- Paikalla ei saa olla tulisijoja tai avonaista valolähdettä eikä kipinöitä tuottavia koneita saa käyttää.
- Älä säilytä äläkä nauti ruokia tai juomia työtilassa. Maalihöyryt ovat terveydelle haitallisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³ ja ruiskutuksen ja kuivumisen aikana on ilmanvaihdon oltava riittävä.
- Älä ruiskuta tuulta vasten. Huomioi syttyvien tai vaarallisten aineiden ruiskutuksessa aina paikallisen poliisiviranomaisen määräykset.
- Älä käsittele PVC-paineiletkun yhteydessä sellaisia aineita kuten testibensiini, butyylialkoholi tai metyleenikloridi. Nämä aineet hajottavat paineiletkun.
- Työalueen on oltava erotettuna kompressorista, jotta se ei voi altistua työaineelle.

Painesäiliöiden käyttö

- Painesäiliötä käyttävän tahon on pidettävä painesäiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä asianmukaisesti, huolehdittava viipymättä tarvittavista kunnossapito- ja kunnostustöistä ja olosuhteiden niin vaatiessa huolehdittava tarvittavista turvatoimenpiteistä.
- Valvontaviranomainen voi yksittäistapauksessa järjestää tarvittavat valvontatoimenpiteet.

- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on puutteita, jotka vaarantavat sen käyttäjän tai ulkopuolisten turvallisuuden.
- Tarkasta aina ennen painesäiliön käyttöä, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita. Kompressorii ei saa käyttää, jos painesäiliö on vaurioitunut tai ruosteenen. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V~ 50 Hz
moottoriteho	maks. 1100 W
käyttötapa	S1
Kompressorin kierrosluku	2850 min ⁻¹
Painesäiliön tilavuus	n. 24 l
Käyttöpaine	n. 8 bar
Teoreettinen Imuteho	n. 220 l/min
Teoreettinen antoteho	n. 110 l/min
Kotelointiluokka	IPX2
Laitteen paino	25,5 kg

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

△ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Äänen tehotaso L_{WA}	93 dB
Äänen painetaso L_{pA}	70,5 dB
Epävarmuus $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Ennen käyttöönottoa

- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Poista kuljetustulpat (12) ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja täytä kompressoripumpun kotelo öljyllä kohdassa 8.4 kuvatulla tavalla. beschrieben.

- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Kompressorin on sijoitettava paineilmaa tarvitsevan laitteen lähelle.
- Pitkiä vapaasti kulkevia johtoja ja pitkiä tulojohtoja (jatkojohtoja) on vältettävä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä sijoita kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C ... 40°C) . Tässä tilassa ei saa olla pölyä, happea, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.
- Kompressorin soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- Kompressoria saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Kompressorin on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

8. Rakenne ja käyttö

△ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Asennuksessa tarvitaan:

- 1 x ruuvitaltta
- 1 x kita-avain 13 mm (ei kuulu toimituksen sisältöön)

8.1 Pyörien asennus (9)

- Asenna mukana toimitetut pyörät (9) kuvassa 4 esitellyllä tavalla.

8.2 Tukijalan asennus (A)

- Asenna mukana toimitettu tukijalka (A) kuvassa 5 esitellyllä tavalla.

8.3 Ilmansuodattimen asennus (13)

- Poista kuljetustulpat (kuva 10, kohta F) ja kiinnitä ilmansuodatin (kuva 11, kohta 13) laitteeseen kiertämällä sitä myötäpäivään (N) (kuva 12).
- Irrota ilmansuodatin (13) huoltoa varten kiertämällä sitä vastapäivään (M) (kuva 12).

8.4. Kuljetuskannen vaihto (kuvat 7–9)

- Irrota öljyntäyttöaukon kuljetuskansi (12).
- Lisää mukana toimitettua kompressorioiljyä kompressoripumpun koteloon ja aseta oheinen sulikutulppa öljyntäyttöaukkoon.

8.5 Öljytason tarkastus (kuvat 7–9)

△ Varoitus: Öljytaso on ehdottomasti tarkastettava ennen ensimmäistä käyttökertaa!

1. Käyttö ilman öljyä johtaa laitteen peruuttamattomiin vaurioihin ja takuun raukeamiseen.
2. Poista muovinen kuljetuslukko ylhäältä kompressorikotelon vapaasta tilasta. (katso kuva 7)
3. Tarkasta öljytaso tarkistusikkunasta (kuva 9, kohta 17). Öljyntaso ei saa olla punaisen ympyrän sisällä. (katso kuva 9, kohta 17.1)
4. Aseta toimituksen sisältöön kuuluva sulikutulppa (kuva 8, kohta 12) paikalleen ja kiristä se.

8.6 Verkkoliitäntä

- Kompressorin on varustettu suojakosketin pistokeellaisella virtajohtolla. Se voidaan liittää jokaiseen suojakosketin pistorasiaan 230 V~ 50 Hz, joka on suojattu 16 A -sulakkeella.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja koneen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeen vuoksi.

8.7 Päälle/pois-kytkin (kuva 2, kohta 14)

- Kompressorin kytketään päälle vetämällä päälle/pois-kytkin (14) ylös. Kytke pois painamalla päälle/pois-kytkin (14) alas.

8.8 Painekeytkimen asetus

- Painekeytkin (2) on säädetty tehtaalla. Päällekytkentäpaine n. 6 bar
Sammutuspaine n. 8 bar

8.9 Termosuojakytkin

Laitteeseen on asennettu termosuojakytkin.

Menettele seuraavasti, jos termosuojakytkin laukeaa:

- Irrota verkkopistoke.
- Odota noin 2 - 3 minuuttia.
- Kytke laitteen pistoke takaisin paikalleen.
- Mikäli laite ei käynnisty, toista toimenpiteet.
- Mikäli laite ei käynnisty vielä, kytke laite pois päältä virtakytkimestä (14) ja takaisin päälle.

Kun kaikki yllä mainitut toimenpiteet on suoritettu eikä laite käynnisty vielä, ota yhteyttä valmistajan huoltopalveluun.

9. Sähköliitântä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitântä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Kun työskennellään ruiskutus- ja sumutuslisälaitteilla ja kun laitetta käytetään lyhytaikaisesti ulkona, laite on ehdottomasti liitettävä sellaisen vikavirtasuojakyt-kimen kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumatkohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitântäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

10. Puhdistus, huolto ja varastointi

△ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisvaara virtaiskuissa!

△ Huomio!

Odota, kunnes laite on jäähtynyt täydellisesti! Palo-
vammojen vaara!

△ Huomio!

Laitteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisvaara!

10.1 Puhdistus

- Pidä laite mahdollisimman pölyttömänä ja puhtaana. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutustyökalut on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressorista ei saa puhdistaa vedellä, liuotainaineilla tms. .

10.2 Painesäiliön huolto/kondensaatiovesi (kuva 1)

△ Huomio!

Jotta painesäiliö (5) kestäisi käytössä pitkään, on kondenssivesi poistettava jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla tyhjennysruuvi (7).

Pura ensin kattilapaine (katso 10.7.1).

Tyhjennysruuvi avataan kiertämällä vastapäivään (katsoen kompressorin alapuolelta kohti ruuvia), jotta kondensaatiovesi voi valua kokonaan pois painesäiliöstä. Sulje tyhjennysruuvi sen jälkeen uudelleen (kierrä myötäpäivään). Tarkasta aina ennen painesäiliön käyttöä, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita.

Kompressorista ei saa käyttää, jos painesäiliö on vaurioitunut tai ruosteinen. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

10.3 Varoventtiili (kuva 2)

Varoventtiili (15) on säädetty painesäiliön korkeimpaan sallittuun paineeseen.

Varoventtiilin asetusta ei saa muuttaa eikä tyhjennysmutterin (15.1) ja sen korkin (15.3) välissä olevaa liitoksen varmistusta (15.2) saa poistaa.

Jotta varoventtiili toimii tarvittaessa oikein, täytyy sitä käyttää 30 käyttötunnin välein, kuitenkin vähintään 3 kuukauden välein. Avaa rei'itetty tyhjennysmutteri (15.1) kiertämällä sitä vastapäivään ja vedä venttiilin kara kädellä rei'itetyn tyhjennysmutterin (15.1) yli ulos avataksesi varoventtiilin purkuaukon. Ilma poistuu nyt venttiilistä kuuluvasti. Kierrä tyhjennysmutteri sen jälkeen uudelleen myötäpäivään kiinni.

10.4 Öljytason tarkastus säännöllisesti (kuva 9)

Aseta kompressorin tasaiselle, suoralle pinnalle. Öljytason täytyy olla öljyn tarkistusikkunan (17) MIN- ja MAX-merkkien välissä. Öljynvaihto: Suositeltu öljy: SAE 15W 40 tai vastaava. Ensitäyttö on vaihdettava 10 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen öljy on poistettava ja korvattava uudelle öljyllä 50 käyttötunnin välein.

10.5 Öljynvaihto (kuva 9)

Sammuta moottori ja vedä verkkopistoke irti pistorasasta. Kun mahdollisesti olemassa oleva ilmanpaine on purkautunut, voidaan öljynpoistoruuvi (18) kiertää ulos kompressoripumpusta.

Jotta öljy ei valuisi ulos hallitsemattomasti, on alapuolella pidettävä pientä metallikourua, jota pitkin öljy ohjataan säiliöön. Jos öljy ei valu kokonaan ulos, suosittelemme kallistamaan kompressorin hieman. Kun öljy on valunut ulos, aseta öljynpoistoruuvi (18) uudelleen paikalleen.

Hävitä vanha öljy toimittamalla sen vanhan öljyn valutettuun keräyspaikkaan

Oikean öljymäärän täyttämiseksi on varmistettava, että kompressorin on suoralla pinnalla. Täytä uutta öljyä öljyntäyttöaukon (kuva 8, kohta 12.1) kautta, kunnes öljyntaso saavuttaa maksimaalisen täyttömäärän merkin.

Se on merkitty punaisella pisteellä öljyn tarkastusikkunaan (17) (kuva 9, kohta 17.1). Älä ylitä maksimaalista täyttömäärää. Ylitäyttö voi johtaa laitteen vahingoittumiseen. Aseta öljyn sulkutulppa (kuva 8, kohta 12) takaisin öljyntäyttöaukkoon (kuva 8, kohta 12.1).

10.6 Imusuodattimen puhdistus (kuvat 11, 12)

Imusuodatin estää pölyn ja lian imemisen sisään. Tämä suodatin on puhdistettava 300 käyttötunnin välein. Tukkeutunut imusuodatin alentaa kompressorin tehoa huomattavasti. Poista imusuodatin avaamalla ristipääruuvi (G).

Vedä sen jälkeen suodattimen kansi (J) irti. Nyt voit poistaa ilmansuodattimen (L) ja suodatinkotelon (K). Koputa ilmansuodatin ja suodatinkansi ja suodatinkotelo varovasti puhtaaksi. Nämä osat on sen jälkeen puhallettava paineilmalla (n. 3 bar) ja asennettava sitten uudelleen käännetyssä järjestyksessä.

10.7 Laakeri

△ Huomio!

Irrota virtapistoke, poista ilma laitteesta ja kaikista siihen liitetyistä paineilmatyökaluista. Aseta kompressorin niin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.

△ Huomio!

Säilytä kompressorin vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa. Älä kallista, säilytä vain seisovana!

10.7.1 Ylipaineen poistaminen

Poista ylipaine kompressorista kytkemällä kompressorin pois päältä ja kuluttamalla painesäiliössä jäljellä oleva paineilma esim. joutokäynnillä olevan paineilmatyökalun tai puhalluspistoolin avulla.

10.8 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: pikakytkin, imusuodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

11. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava rosкалаатikko kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttökänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömaärävsten mukaisesti

12. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Kompressor ei käy.	Sähköjännitettä ei ole.	Tarkasta johto, virtapistoke, sulake ja pistorasia.
	Sähköjännite liian vähäistä.	Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka johdinten halkaisija on riittävä.
	Ulkolämpötila liian alhainen.	Älä käytä alle +5° C ulkolämpötilassa.
	Moottori ylikuumennut.	Anna moottorin jäähtyä ja tarvittaessa korjaa ylikuumenemisen syy.
Kompressor käy, mutta painetta ei ole.	Takaiskuventtiili vuotaa	Tarkastuta takaiskuventtiili ammattikorjaamossa.
	Tiivisteet rikki.	Tarkasta tiivisteet, anna alan huolto liikkeen vaihtaa rikkiiniset tiivisteet.
	Kondenssiveden tyhjennysruuvi (7) vuotaa.	Kiristä ruuvi käsin. Tarkasta ruuvien tiiviste, vaihda tarvittaessa.
Kompressor käy, paine näkyy painemittarissa, mutta työkalut eivät käy.	Letkuliitokset vuotavat.	Tarkasta paineilmaletku ja työkalut, vaihda tarvittaessa.
	Pikakytkin vuotaa.	Tarkasta pikakytkin, tarvittaessa vaihda.

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Benyt åndedrætsværn!
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Advarsel mod varme overflader.
	Advarsel mod elektrisk spænding
	Advarsel! Produktet er udstyret med en automatiseret startstyring. Hold fremmede på afstand, når produktet er i brug!
	Pas på! Inden første ibrugtagning skal olieniveauet kontrolleres og olieproppen udskiftes!
	Udsæt ikke maskinen for regn. Apparatet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Angivelse af lydeffektniveau i dB
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	206
2. Produktbeskrivelse	206
3. Leveringsomfang	206
4. Tilsigtet brug	207
5. Sikkerhedsforskrifter	207
6. Tekniske data	209
7. Før ibrugtagning	210
8. Opbygning og betjening	210
9. El-tilslutning	211
10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	211
11. Bortskaffelse og genbrug	213
12. Afhjælpning af fejl	214
13. Overensstemmelseserklæring	287

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af identiske apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Produktbeskrivelse

1. Transportgreb
2. Pressostat
3. Lynkobling (reguleret trykluft)
4. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
5. Trykbeholder
6. Fod
7. Aftapningsskrue for kondensvand
8. Beskyttelsesklappe
9. Hjul
10. Husafdækning
11. Motor
12. Olielukkeprop
13. Luftfilter
14. Tænd-/Sluk-knap
15. Sikkerhedsventil
16. Hjulnavsskrue
17. Olieskueglas
18. Olieaftapningsskrue

- A. Fod
- B. Spændeskive
- C. Låsering
- D. Fastgørelsesmøtrik
- E. Tilslutningspunkt luftfilter
- F. Låseprop
- G. Skrue
- H. Spændeskive
- J. Afdækning luftfilter
- K. Indsats luftfilter
- L. Filterelement

3. Leveringsomfang

⚠ Pas på!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Kompressor
- Brugsanvisning

- 2 hjul
 - Luftfilter
 - Fod
 - Monteringsmateriale (se fig. 3)
 - Olieflaske
- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
 - Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
 - Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
 - Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
 - Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

4. Tilsigtet brug

Kompressoren bruges til at generere trykluft til trykluft-drevne værktøjer, som kan benyttes med en luftmængde på op til ca. 110 l/min. (f.eks. dækluftpumper, ud-blæsningspistoler og sprøjtepistoler). På grund af den begrænsede lufttransportmængde er det ikke muligt at benytte værktøjer, der bruger meget luft (f.eks. oscillerende slibemaskiner, stavslibere og slagskruemaskiner).

Kompressoren må kun bruges i tørre og godt ventilerede indendørs rum.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ Pas på! Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

Sikkert arbejde

- 1 Hold dit arbejdsområde i orden

- Uorden på arbejdsområdet kan føre til uheld.
- 2 Tag højde for påvirkninger udefra
 - Udsæt ikke elværktøj for regn.
 - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser. Fare pga. elektrisk stød!
 - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.
 - Brug ikke elværktøj, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
 - 3 Beskyt dig mod elektrisk stød
 - Sørg for, at kroppen ikke kommer i berøring med jordforbundede dele (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleskabe).
 - 4 Børn skal holdes på afstand!
 - Undlad at lade andre personer røre ved værktøjet og kablet; sørg for at holde dem på afstand af arbejdsområdet.
 - 5 Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted
 - Ubrugt elværktøj bør opbevares et tørt sted, der skal være aflåst, eller der befinder sig højt oppe; dette sted skal være uden for børns rækkevidde.
 - 6 Overbelast ikke dit elværktøj
 - De arbejde bedre og mere sikkert i det angivende ydelsesområde.
 - 7 Brug egnet tøj
 - Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
 - Til arbejde ude i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikket fodværk.
 - Beskyt langt hår under et hårnet.
 - 8 Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til
 - Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 - 9 Plej dine værktøjer omhyggeligt
 - Hold kompressoren ren, så arbejdet med den bliver godt og sikkert
 - Følg vedligeholdelsesforskrifterne.
 - Kontrollér elværktøjets tilslutningsledning med regelmæssige mellemrum, og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den skulle blive beskadiget.
 - Kontrollér forlængerledningerne med regelmæssige mellemrum og erstat disse, hvis de er beskadiget.
 - 10 Træk stikket ud af stikkontakten
 - Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse, og når der skiftes værktøj.
 - 11 Undgå utilsigtet start
 - Kontrollér, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikdåsen.

- 12 Brug forlængerledninger til områder udendørs
 - Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil.
 - Brug kun kabeltromlen i afrullet tilstand.
- 13 Vær altid opmærksom
 - Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornuft. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
- 14 Kontroller elværktøjet for eventuelle beskadigelser
 - Før videre brug af elværktøjet skal beskyttelsesskærme eller let beskadigede dele undersøges nøje for at sikre, at de fungerer korrekt og iht. formålet.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
 - Beskadigede beskyttelsesskærme og dele skal repareres eller udskiftes på et anerkendt specialværksted, medmindre andet er angivet i betjeningsvejledningen.
 - Beskadigede kontakter skal erstattes på et kundeserviceværksted.
 - Brug ikke defekte eller beskadigede tilslutningsledninger.
 - Brug ikke elværktøj, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.
- 15 Få elværktøjet repareret af en autoriseret elektriker
 - Dette elværktøj er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå uheld for brugeren.
- 16 Pas på!
 - Af hensyn til egen sikkerhed må der kun benyttes tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefalet eller angivet af producenten. Brug af værktøjer eller tilbehør, som ikke er anbefalet i betjeningsvejledningen eller i kataloget, kan medføre fare for personskade for operatøren.
- 17 Støj
 - Under brug af kompressoren skal der benyttes høreværn.
- 18 Udskiftning af tilslutningsledningen
 - Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret elektriker for at forebygge risici. Fare pga. elektrisk stød.

- 19 Fyldning af dæk
 - Kontrollér dæktrykket umiddelbart efter fyldningen ved hjælp af et egnet manometer, f.eks. på en tankstation.
- 20 Kompressorer til brug på vej anvendt i byggepladsdrift
 - Kontrollér, at alle slanger og armaturer er egnet til brug med kompressorens højst tilladte arbejdsdruk.
- 21 Opstillingssted
 - Kompressoren må kun opstilles på en plan overflade.
- 22 Det anbefales at udstyre tilføringsslanger med et sikkerhedskabel f.eks. et stål kabel ved tryk over 7 bar.
- 23 Undgå, at ledningssystemet udsættes for kraftige belastninger; dette gøres ved at bruge fleksible slangetilslutninger for at undgå knæksteder.
- 24 Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre. Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold den tilhørende brugsanvisning for de respektive trykluftværktøjer / trykluftadaptere! Desuden skal følgende generelle anvisninger iagttages:

Sikkerhedsanvisninger vedr. arbejde med trykluft og trykluftpistoler

- Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til produktet, dog mindst 2,50 m, og hold trykluftværktøj/trykluftadaptere på afstand af kompressoren under drift.
- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under drift. Berøring vil medføre forbrænding.
- Den luft, der indsuges af kompressoren, skal holdes fri for urenheder, som ville kunne medføre brand eller eksplosion i kompressorumpen.
- Når man løsner slangekoblingen, skal man holde fast i slangens koblingsstykke med hånden. På denne måde kan man undgå personskader pga. den tilbagespringende slange.
- Under arbejde med trykluftpistolen skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn.

Støv er sundhedsskadeligt! Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskader.

- Trykluftpistolen må ikke benyttes til at blæse direkte mod personer eller til at rengøre tøj på kroppen. Fare for tilskadekomst!

Sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af sprøjte- og sprayadaptore (f.eks. malingsprøjter):

- Hold sprøjteadapteren på afstand af kompressoren under påfyldning for at forhindre væske i at komme i kontakt med kompressoren.
- Sprøjt aldrig med sprøjteadapteren (f.eks. malingsprøjter) i retning mod kompressoren. Fugt kan medføre elektrisk stød!
- Der må ikke forarbejdes lak eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 55°C. Eksplosionsfare!
- Lak og opløsningsmidler må ikke opvarmes. Eksplosionsfare!
- Hvis der forarbejdes sundhedsskadelige væsker, skal der benyttes filtreringsudstyr (ansigtsmasker) som beskyttelse. Se også oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- De oplysninger og mærkninger iht. den tyske forordning om farlige stoffer, der er angivet på emballagen af det materiale, der skal forarbejdes, skal iagttages. Der skal evt. træffes yderligere foranstaltninger, navnlig skal der benyttes egnet tøj og masker.
- Under sprøjteprocessen og i arbejdsrummet må der ikke ryges. Eksplosionsfare! Også malingsdampe er let brændbare.
- Der må ikke forefindes eller benyttes brandkilder, åben ild eller gnistfrembringende maskiner.
- Mad og drikkevarer må hverken opbevares eller fortæres i arbejdsrummet. Malingsdampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m³, og der skal sikres tilstrækkelig luftudskiftning under sprøjting og tørring.
- Undgå at sprøjte mod vindretningen. Ved sprøjting af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal man principielt følge bestemmelserne fra det lokale politi.
- I forbindelse med PVC-trykslangen må der ikke forarbejdes medier såsom mineralsk terpentin, butylalkohol og methylenchlorid. Disse medier ødelægger trykslangen.
- Arbejdsområdet skal være adskilt fra kompressoren, så denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbejdsmediet.

Drift af trykbeholdere

- Når man arbejder med en trykbeholder, skal denne holdes i ordentlig stand, betjenes korrekt, overvåges, og alle nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres uden undtagelse, ligesom der skal træffes de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i forhold til de givne omstændigheder.
- De tilsynshavende myndigheder kan i enkelt tilfælde påbyde de nødvendige overvågningsforanstaltninger.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis den opviser tegn på fejl og mangler, som kan bevirke, at bruger eller tredjepart udsættes for fare.
- Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.

6. Tekniske data

Nettilslutning	230 V~ 50 Hz
Motoreffekt	max 1100 W
Driftsfunktion	S1
Kompressorhastighed	2850 min ⁻¹
Trykbeholdervolumen	ca. 24 liter
Driftstryk	ca. 8 bar
Teo. Indsugningseffekt	ca. 220 l/min
Teo. Effektafgivelse	ca. 110 l/min
Beskyttelsesgrad	IPX2
Apparatvægt	25,5 kg

Støjemissionsværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 3744.

Brug hørevern.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

⚠ Advarsel: Støj kan have alvorlig indvirkning på dit helbred. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB (A), skal du benytte egnet hørevern.

Lydeffektniveau L_{WA}	93 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	70,5 dB
Usikkerhed $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Før ibrugtagning

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på type-skiltet stemmer overens med netdataene.
- Fjern transportproppen (12) inden første ibrugtagning, og fyld kompressorpumpehuset med olie som beskrevet i pkt. 8.4. beschrieben.
- Kontrollér maskinen for transportskader. Meld straks evt. skader til den transportvirksomhed, som kompressoren blev leveret med.
- Kompressoren skal opstilles i nærheden af forbru-geren.
- Lange luftledninger og lange forsyningsledninger (forlænger kabler) skal undgås.
- Indsugningsluften skal være tør og støvfri.
- Opstil ikke kompressoren i fugtige eller våde rum.
- Kompressoren må kun bruges i egnede rum (godt ventileret, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). I rummet må der ikke forefindes støv, syre, dampe, eksplosive eller brændbare gasser.
- Kompressoren er egnet til brug i tørre rum. Den må ikke benyttes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.
- Kompressoren må kun benyttes kortvarigt uden-dørs, og kun i tørre omgivelser.
- Kompressoren skal altid holdes tør og må ikke ef-terlades udendørs efter arbejdet.

8. Opbygning og betjening

△ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Til montage skal du bruge:

- 1x skruetrækker
- 1x gaffelnøgle 13 mm (medfølger ikke)

8.1 Montering af hjul (9)

- Monter de medfølgende hjul (9) som vist i fig. 4.

8.2 Montering af fod (A)

- Monter den medfølgende fod (A) som vist på fig. 5.

8.3 Montering af luftfilter (13)

- Fjern transportproppen (fig. 10 pos. F), og fastgør luftfiltret (fig. 11 pos. 13) på apparatet ved at dreje det i urets retning (N) (fig. 12).
- I forbindelse med vedligeholdelse løsner man luftfiltret (13) ved at dreje det imod urets retning (M) (fig. 12).

8.4. Udskiftning af transportdæksel (fig. 7 - 9)

- Fjern transportdækslet (12) fra oliepåfyldningsåbningen.
- Fyld den medfølgende kompressorolie i kompres-sorpumpehuset, og indsæt den medfølgende olie-prop i oliepåfyldningsåbningen.

8.5 Kontrol af olieniveau (fig. 7 - 9)

△ Advarsel: Husk at kontrollere olieniveauet før første ibrugtagning!

1. Drift uden olie medfører uoprettelige skader på ap-paratet og medfører, at garantien bortfalder.
2. Fjern transportlukningen af plastic oven på kom-pressorhusets krumtaphus. (se fig. 7)
3. Kontrollér olieniveauet på skueglasset (fig. 9, pos. 17). Olieniveauet skal være inden for den røde cir-kel. (se fig. 9 pos. 17.1)
4. Påsæt den medfølgende prop (fig. 8, pos. 12), og spænd den fast.

8.6 Nettilslutning

- Kompressoren har en netledning med sikkerheds-stik. Kan tilsluttes til en hvilken som helst sikkerheds-stikkontakt 230 V~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen og med maskinydelsen på dataskiltet.
- Lange forsynings- og forlængerledninger, ka-beltromler osv. forårsager spændingsfald og kan bevirke, at motoren ikke vil starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan motorstart være besværliggjort pga. træghed.

8.7 Tænd/Sluk-kontakt (fig. 2 pos. 14)

- Kompressoren tændes ved at trække Tænd/Sluk-kontakten (14) op. Den slukkes ved at trykke Tænd/Sluk-kontakten (14) ned.

8.8 Indstilling af pressostat

- Pressostaten (2) er indstillet på fabrikken.
Tændingstryk ca. 6 bar
Slukningstryk ca. 8 bar

8.9 Termobeskyttelseskontakt

Termobeskyttelsesafbryderen er indbygget i apparatet. Man løsner termobeskyttelsesafbryderes som følger:

- Træk netstikket ud.
- Vent i ca. to til tre minutter.
- Indsæt apparatstikket igen.
- Skulle apparatet ikke starte, gentages processen.

- Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man slukke og tænde det på Tænd/Sluk-kontakten (14).
- Hvis man har udført alle ovenstående trin, og apparatet stadig ikke fungerer, bedes man kontakte vores serviceafdeling.

9. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Når man arbejder med sprøjte- og sprayadaptre, og når man bruger dem midlertidigt udendørs, skal apparatet tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne. Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

△ Pas på!

Træk elstikket ud, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres! Fare for tilskadekomst som følge af strømstød!

△ Pas på!

Vent til maskinen er kølet helt af! Fare for forbrænding!

△ Pas på!

Inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal apparatet gøres trykløst! Fare for tilskadekomst!

10.1 Rengøring

- Hold maskinen fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- Slange og sprøjteværktøjer skal kobles fra kompressoren, inden de rengøres. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler eller lignende.

10.2 Vedligeholdelse af trykbeholder/ kondensvand(fig. 1)

△ Pas på!

Af hensyn til trykbeholderens (5) holdbarhed skal man aftømme kondensvandet efter hver brug ved at åbne aftapningsskruen (7).

Forinden skal man aflaste kedeltrykket (se 10.7.1). Aftapningsskruen åbnes ved at dreje den imod urets retning (set fra undersiden afkompressoren i retning mod skruen), så alt kondensvandet kan løbe fra trykbeholderen. Luk derefter aftapningsskruen igen (ved at dreje den i urets retning). Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser.

Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

10.3 Sikkerhedsventil (fig. 2)

Sikkerhedsventilen (15) er indstillet til det højst tilladte tryk for trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere sikkerhedsventilen eller fjerne forbindelsessikringen (15.2) mellem aftapningsmøtrikken (15.1) og dennes hætte (15.3).

For at sikkerhedsventilen skal fungere korrekt, når det kræves, skal den aktiveres mindst hver 30. driftstime, dog mindst 3 gange om året.

Man åbner den perforerede aftapningsmøtrik (15.1) ved at dreje den mod uret og derefter med hånden trække ventilsplindlen udad hen over den perforerede aftapningsmøtrik (15.1) for at åbne sikkerhedsventilens udløb. Ventilen lukker nu hørbart luft ud. Derefter spænder man atter drænmøtrikken fast ved at dreje den med uret.

10.4 Regelmæssig kontrol af olieniveau (fig. 9)

Stil kompressoren på en jævn, lige overflade. Olieniveauet skal befinde sig mellem MAX og MIN på olieskueglasset (17).

Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W 40 eller ækvivalent. Der skal skiftes olie første gang efter 10 driftstimer; dernæst skal der skiftes olie for hver 50 driftstimer.

10.5 Olieskift (fig. 9)

Sluk motoren, og træk lysnetstikket ud af stikkontakten. Når man evt. har aftappet et lufttryk, kan man skrue olieaftapningsskruen (18) på kompressorumpen af.

For at forhindre, at olien løber ud ukontrolleret, skal man holde en lille metalrende nedenunder og opsamle olien i en beholder. Hvis ikke al olien løber ud, anbefaler vi, at man hælder kompressoren en smule. Når al olien er løbet ud, indsætter man atter olieaftapningsskruen (18).

Den brugte olie skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

For at kunne påfylde den korrekte mængde olie skal man sørge for, at kompressoren står på en plan overflade. Fyld den friske olie i oliepåfyldningsåbningen (fig. 8, pos. 12.1), indtil olieniveauet når den maksimale påfyldningsmængde.

Denne er afmærket med en rød prik på olieskueglasset (17) (fig. 9 pos. 17.1). Denne maks. påfyldningsmængde må ikke overskrides. Overfyldning kan medføre skader på apparatet. Sæt olieproppen (fig. 8 pos. 12) ind i oliepåfyldningsåbningen (fig. 8 pos. 12.1) igen.

10.6 Rengøring af indsugningsfilter (fig. 11, 12)

Indsugningsfilteret forhindrer indsugning af støv og smuds. Det er nødvendigt at rense dette filter mindst for hver 300 driftstimer. Et tilstoppet indsugningsfilter reducerer kompressorens ydelse betragteligt. Fjern indsugningsfilteret ved at åbne stjerneskruen (G).

Tag derefter filterdækslet (J) af. Man kan nu tage luftfilteret (L) og filterhuset (K) ud.

Bank luftfilteret og filterdækslet og filterhuset ud. Disse komponenter skal derefter udblæses med trykluft (ca. 3 bar) og monteres igen i omvendt rækkefølge.

10.7 Opbevaring

△ Pas på!

Træk netstikket ud, ventiler apparatet og alle tilsluttede trykluftværktøjer. Sluk for kompressoren på en sådan måde, at den ikke kan tages i drift af uvedkommende.

△ Pas på!

Kompressoren må kun opbevares tørt og utilgængeligt for uvedkommende. Må ikke kippes, må kun opbevares stående!

10.7.1 Aflastning af overtryk

Aflast overtrykket i kompressoren ved at slukke den og opbruge den trykluft, der stadig findes i trykbeholderen, f.eks. med et trykluftværktøj i tomgang eller med en udblæsningspistol.

10.8 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Lynkobling, indsugningsfilter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

11. Bortskaffelse og genbrug

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

12. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kompressor vil ikke starte.	Ingen netspænding.	Kontrollér kabel, netstik, sikring og stikkontakt.
	Netspænding for lav.	Undgå for lange forlænger kabler. Benyt forlænger kabler med tilstrækkeligt ledningstværsnit.
	Udetemperatur for lav.	Undgå brug ved en udetemperatur på under +5°C.
	Motor overophedet.	Lad motoren køle af; afhjælp evt. årsagen til overophedningen.
Kompressor kører, men uden tryk.	Kontraventil utæt	Få kontraventilen udskiftet på et professionelt værksted.
	Tætninger defekte.	Kontrollér tætninger; få defekte tætninger udskiftet på et professionelt værksted.
	Aftapningsskrue for kondensvand (7) utæt.	Efterspænd skruen med hånden. Kontrollér tætning på skruen, udskift ved behov.
Kompressor kører, der vises tryk på manometer, men værktøjer kører ikke.	Slangeforbindelser utætte.	Kontrollér trykluftslange og værktøjer, udskift ved behov.
	Lynkobling utæt.	Kontrollér hurtigkoblingen, og udskift den ved behov.

Forklaring av symbolene på apparatet

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk åndedrettsvern!
	Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.
	Advarsel mot varme overflater.
	Advarsel mot elektrisk spenning
	Advarsel! Apparat er utstyrt med en automatisert startstyring. Hold tredjeparter unna arbeidsområdet til apparatet!
	Obs! Før første idriftsetting må du kontrollere oljenivået og skifte oljeblindpluggen!
	Maskinen skal ikke utsettes for regn. Apparatet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.
	Angivelse av lydtryknivået i dB
	Produktet tilsvare de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	217
2. Apparatbeskrivelse	217
3. Leveringsomfang	217
4. Tiltentkt bruk	218
5. Sikkerhetsinstruksjoner	218
6. Tekniske data	220
7. Før igangsetting	220
8. Oppbygning og betjening	221
9. Elektrisk tilkobling	221
10. Rengjøring, vedlikehold og lagring	222
11. Kassering og gjenvinning	223
12. Feilhjelp	224
13. Samsvarserklæring	287

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med el-verktøyet og gjøre nytte av det i henhold til tiltenkte bruksmuligheter. Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til el-verktøyet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av el-verktøyet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med el-verktøyet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet. Kun personer som har fått undervisning i bruk av el-verktøyet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med el-verktøyet.

Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske apparater.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse

1. Transporthåndtak
2. Trykkbryter
3. Hurtigkobling (regulert trykkluft)
4. Manometer (kjeletrykk kan leses av)
5. Trykktank
6. Støttefot
7. Tappeskruer for kondensvann
8. Beskyttelseskappe
9. Hjul
10. Husdeksel
11. Motor
12. Oljeblindplugg
13. Luftfilter
14. På-/av-bryter
15. Sikkerhetsventil
16. Hjulnavskruer
17. Oljeinspeksjonsvindu
18. Oljetappeskruer

- A. Støttefot
- B. Underlagsskive
- C. Låsering
- D. Festemutter
- E. Tilkoblingspunkt luftfilter
- F. Sikkerhetsplugg
- G. Skruer
- H. Underlagsskive
- J. Deksel luftfilter
- K. Innsats luftfilter
- L. Filterelement

3. Leveringsomfang

⚠ OBS!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådelar! Det er fare for svelging og kvelning!

- Kompressor
- Brukerveiledning
- 2 hjul
- Luftfilter
- Støttefot
- Monteringsmateriale (se fig. 3)
- Oljeflaske

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

4. Tiltentkt bruk

Kompressoren brukes til å generere trykkluft for trykkluftdrevne verktøy, som kan drives med et luftvolum på opptil ca. 110 /min. (f.eks. dekkfyller, utblåsningspistol og malingspistol). På grunn av den begrensede mengden transportert luft er det ikke mulig å betjene verktøy som har et svært høyt luftforbruk (f.eks. slipemaskiner, stangslipere og muttertrekkere).

Kompressoren skal bare brukes i tørre og godt ventilerte rom.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ Obs! For å beskytte mot elektriske støt, skade- og brannfare, skal man ved bruk av elektroverktøy følge disse grunnleggende sikkerhetstiltakene. Les alle anvisningene før du bruker dette elektroverktøyet og ta godt vare på sikkerhetsanvisningene.

Arbeide trygt

- 1 Du skal holde arbeidsområdet ryddig
 - Uorden i arbeidsområdet medfører fare for ulykker.
- 2 Ta hensyn til påvirkningen fra omgivelsene
 - Du skal ikke utsette el-verktøy for regnvær.
 - Du skal ikke benytte el-verktøy i fuktige eller våte omgivelser. Fare grunnet elektrisk støt!
 - Sørg for god belysning av arbeidsområdet.

- Du skal ikke benytte el-verktøy der det er brann- eller eksplosjonsfare.
- 3 Beskytt deg selv mot elektriske støt
 - Unngå at kroppen kommer i berøring med deler som er jordet (for eksempel rør, radiatorer, elektriske ovner, kjøleskap).
 - 4 Barn må holdes unna!
 - Ikke la andre personer berøre verktøyet og kabelen, hold dem unna arbeidsområdet ditt.
 - 5 El-verktøy som ikke brukes, må oppbevares på et sikkert sted
 - Ubenyttede el-verktøy skal lagres på et tørt, høytliggende og lukket sted, og utilgjengelig for barn.
 - 6 Du skal ikke overbelaste elektroverktøyet ditt
 - Du arbeider bedre og tryggere innenfor det oppførte effektområdet.
 - 7 Vær iført egnede arbeidsklær
 - Ikke ha på løstsittende klær eller smykker, siden de kan bli fanget inn og bli hengende fast i de delene som er i bevegelse.
 - Ved arbeider utendørs anbefales gummihandsker og sklisikre sko.
 - Langt hår skal du ha i et hårnnett.
 - 8 Du skal ikke benytte kabelen til formål den ikke er ment for
 - Du skal ikke benytte kabelen til å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
 - 9 Ta godt vare på verktøyet ditt
 - Hold kompressoren ren, slik at det kan jobbes godt og trygt.
 - Følg vedlikeholdsforskriftene.
 - Sjekk kabelen regelmessig, og la en kompetent fagmann skifte den ut dersom det foreligger en skade.
 - Sjekk skjøteledningen regelmessig, og bytt den ved skade.
 - 10 Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten
 - Når el-verktøyet ikke brukes, før vedlikehold, og ved utskifting av verktøy.
 - 11 Unngå utilsiktet oppstart
 - Forviss deg om at bryteren er slått av når støpslet settes inn i stikkkontakten.
 - 12 Bruk skjøteledning utendørs
 - Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent for dette og har slik merking.
 - Bruk kun sammenrullet kabeltrommel.
 - 13 Vær alltid oppmerksom
 - Pass på hva du gjør. Gå til arbeidet med fornuft. Du skal ikke benytte elektroverktøyet dersom du er ukonsentrert.

14. Kontroller elektroverktøyet for ev. skader
 - Før du benytter elektroverktøyet videre, skal det kontrolleres om verneanordningene eller deler med små skader fungerer plettfritt.
 - Sjekk om de bevegelige delene fungerer slik de skal, at de ikke er fastklemt og om noen deler er skadet. Samtlige deler skal være riktig montert og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av elektroverktøyet.
 - Beskyttelsesanordninger og deler som er skadet, må repareres eller byttes på fagkyndig vis av et anerkjent verksted, med mindre noe annet er anbeført i bruksanvisningen.
 - Brytere med skader skal byttes ved et serviceverksted.
 - Ikke bruk strømkabler med feil eller skader.
 - Du skal ikke benytte noe el-verktøy som ikke lar seg slå av og på med bryteren.
15. El-verktøyet skal repareres av en elektriker
 - Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal bare utføres av en elektriker, og det skal bare brukes originale reservedeler, for ellers kan operatøren bli utsatt for ulykker.
16. Obs!
 - For din egen sikkerhets skyld skal du bare benytte tilbehør og tilleggsutstyr som er ført opp i brukerveiledningen eller som anbefales eller oppgis av produsenten. Annen bruk enn den som er oppført i bruksanvisningen eller i katalogen over anbefalt innsatsverktøy eller tilbehør kan for din egen del medføre fare for personskader.
17. Støy
 - Ved bruk av kompressoren må du ha på hørselsvern.
18. Skifte ut tilkoblingsledningen
 - Hvis tilkoblingskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller en kvalifisert elektriker for å unngå farer. Fare grunnet elektrisk støt.
19. Påfylling av dekk
 - Kontroller dekktrykket umiddelbart etter påfylling med en passende trykkmåler, f.eks. på en bensinstasjon.
20. Mobile kompressorer for drift på byggeplasser
 - Sørg for at alle slanger og armaturer er egnet for det maksimalt tillatte arbeidstrykket til kompressoren.
21. Oppstillingssted
 - Plasser kompressoren kun på en jevn overflate.
22. Det anbefales at tilførselsslanger ved trykk på over 7 bar utstyres med en sikkerhetskabel f.eks en wire.

23. Unngå sterke belastninger på ledningssystemet, ved å bruke fleksible slangetilkoblinger for å unngå knekk.
24. Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre. Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

YTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Følg de tilsvarende bruksanvisningene for de enkelte trykkluftverktøyene / trykkluftinnretningene!
I tillegg må følgende generelle henvisninger følges:

Sikkerhetsinstruksjoner for arbeider med trykkluft og utblåsningspistoler

- Sørg for tilstrekkelig avstand fra produktet, men minst 2,50 m, og hold trykkluftverktøyene / trykkluftinnretningene borte fra kompressoren under drift.
- Kompressorumpen og ledningene oppnår høye temperaturer under drift. Berøringer fører til forbrenninger.
- Luften som suges inn av kompressoren ,må holdes fri for urenheter som kan føre til brann eller eksplosjon i kompressoren.
- Når du løsner slangekoblingen, hold fast slangekoblingsstykket med hånden. Slik unngår du personskader gjennom slangen som smekker tilbake.
- Bruk vernebrille og åndedrettsvern når du arbeider med trykkluftpistolen. Støv er helseskadelig! Fremmedlegemer og deler som blåses bort kan lett føre til personskader.
- Ikke bruk utblåsningspistolen til å blåse på personer eller rengjøre klær på kroppen. Fare for personskader!

Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av sprøyte- og sprayinnretninger (f.eks. malingssprut):

- Ved påfylling må du holde sprayinnretningen borte fra kompressoren, slik at ikke væske kommer i kontakt med kompressoren.
- Du må aldri spraye med sprayinnretningen (f.eks. malingssprut) i retning av kompressoren. Fuktighet kan føre til elektriske farer!

- Du må ikke bearbeide lakk eller løsningsmidler med et flåmpunkt på mindre enn 55° C. Eksplosjonsfare!
- Lakk og løsningsmidler skal ikke varmes opp. Eksplosjonsfare!
- Hvis det bearbeides helseskadelige væsker, er det nødvendig med filterenheter (ansiktsmasker) for beskyttelse. Vær også oppmerksom informasjonen om beskyttelsestiltakene fra produsentene av slike stoffer.
- Informasjonen og spesifikasjonene til forordningen om farlige stoffer på den ytre emballasjen til materia-lene som bearbeides må overholdes. Om nødvendig må det gjennomføres ytterligere beskyttelsestiltak, spesielt bruk av egnede klær og masker.
- Det er forbudt å røyke under sprøyting og i arbeidsrommet. Eksplosjonsfare! Også malingsdamp er lett brennbar.
- Ovner, åpent lys eller maskiner som avgir gnister må ikke være til stede eller drives.
- Ikke oppbevar eller konsumer mat og drikke i arbeidsrommet. Malingsdamp er helseskadelig.
- Arbeidsrommet må være større enn 30 m³, og tilstrekkelig luftutveksling må garanteres under sprøyting og tørking.
- Ikke sprøyt mot vinden. Følg alltid forskriftene til den lokale politimyndigheten når du sprøyter brennbare eller farlige spraymaterialer.
- Ikke behandle medier som white spirit, butylalkohol og metylenklorid i forbindelse med PVC-trykkslangen. Disse mediene ødelegger trykkslangen.
- Arbeidsområdet må være adskilt fra kompressoren, slik at denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbeidsmediet.

Drift av trykktanker

- Den som driver en trykktank, må holde den i forskriftsmessig tilstand, drive den forskriftsmessig, overvåke den, utføre nødvendige service- og reparasjonsarbeider umiddelbart og gjennomføre sikkerhetstiltak tilsvarende omstendighetene.
- Tilsynsmyndigheten kan i enkelttilfeller beordre nødvendige overvåkingstiltak.
- En trykktank skal ikke brukes hvis den har mangler som kan sette ansatte eller tredjeparter i fare.
- Kontroller trykktanken for rust og skader før hver drift. Kompressoren skal ikke drives med en skadet eller rusten trykktank. Hvis du konstaterer skader, må du ta kontakt med kundeservice-verkstedet.

Ta godt vare på sikkerhetsinstruksjonene.

6. Tekniske data

Nettilkobling	230 V~ 50 Hz
Motorytelse	maks. 1100 W
Driftsmodus	S1
Kompressorturtall	2850 min ⁻¹
Trykktankvolum	ca. 24l
Driftstrykk	ca. 8 bar
Teo. Oppsugingseffekt	ca. 220 l/min
Teo. Utgangseffekt	ca. 110 l/min
Beskyttelsesart	IPX2
Apparatets vekt	25,5 kg

Støyemisjonsverdiene ble utledet i samsvar med EN ISO 3744.

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.

△ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB (A), må du bruke et egnet hørselsvern.

Lydeffektnivå L_{WA}	93 dB
Støynivå L_{PA}	70,5 dB
Usikkerhet $K_{WA/PA}$	2,4 dB

7. Før igangsetting

- Før maskinen kobles til må du forsikre deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.
- Før første igangsetting må du fjerne transportpluggen (12) og fylle kompressorpumpehuset med olje, som beskrevet ved 8.4.
- Kontroller apparatet for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte kompressoren.
- Kompressoren må plasseres i nærheten av forbrukeren.
- Unngå lange luftledninger og lange tilførselsledninger (skjøteledninger).
- Luft som suges inn må være tørr og fri for støv.
- Ikke plasser kompressoren i fuktige eller våte rom.

- Kompressoren må kun drives i egnede rom (godt ventilert, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). Det må ikke være støv, syrer, damper, eksplosive eller brennbare gasser i rommet.
- Kompressoren er egnet for bruk i tørre rom. Bruk er ikke tillatt i områder hvor det arbeides med vannsprut.
- Kompressoren skal kun brukes utendørs i korte perioder, ved tørre omgivelsesforhold.
- Kompressoren må alltid holdes tørr og må ikke bli stående ute etter arbeid.

8. Oppbygning og betjening

⚠ Obs!

Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

Til monteringen trenger du:

- 1x Skrutrekker
- 1x Gaffelnøkkel 13 mm (ikke inkludert i leveringsomfanget)

8.1 Montering av hjulene (9)

- Monter de vedlagte hjulene (9) som vist i fig. 4.

8.2 Montering av støttefoten (A)

- Monter den vedlagte støttefoten (A) vist i fig. 5.

8.3 Montering av luftfilteret (13)

- Fjern transportpluggen (fig. 10 pos. F) og fest luftfilteret (fig. 11 pos. 13) på apparatet ved å vri den med urviseren (N) (fig. 12).
- For vedlikeholdsformål må du løsne luftfilteret (13) ved å vri det mot urviseren (M) (fig. 12).

8.4 Utskifting av transportlokket (fig. 7 - 9)

- Fjern transportlokket (12) til oljepåfyllingsåpningen.
- Fyll den medfølgende kompressoroljen i kompressorpumpehuset og sett den vedlagte oljeblindpluggen inn i oljepåfyllingsåpningen.

8.5 Kontroll av oljenivå (fig. 7 - 9)

⚠ Advarsel: Kontroller oljenivået før første bruk!

1. Drift uten olje fører til uopprettelige skader på apparatet og vil ugyldiggjøre garantien.
2. Fjern plasttransportlåsen oppe på veivhuset til kompressorhuset. (se fig. 7)
3. Kontroller oljenivået ved hjelp av inspeksjonsglasset (fig. 9 pos 17). Oljenivået skal være innenfor den røde sirkelen. (se fig. 9 pos 17.1)
4. Sett på låsepluggen (fig. 8, pos. 12), som er inkludert i leveringsomfanget og stram den godt til.

8.6 Nettilkobling

- Kompressoren er utstyrt med en strømledning med beskyttelseskontakt. Denne kan tilkobles på hver beskyttelseskontakt 230 V~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Før igangsetting må du påse at nettspenningen stemmer overens med driftsspenningen og maskineffekten på typeskiltet.
- Lange tilførselsledninger, samt forlengelser, kabeltromler osv. forårsaker spenningsfall og kan hindre motoren i å starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan det være vanskelig å starte motoren.

8.7 På-/av-bryter (fig. 2 pos. 14)

- For å slå på kompressoren må du trekke på-/av-bryteren (14) oppover. For å slå av trykker du på-/av-bryteren (14) nedover.

8.8 Trykkbryterinnstilling

- Trykkbryteren (2) er innstilt fra fabrikken.
Innkoblingstrykk ca. 6 bar
Utkoblingstrykk ca. 8 bar

8.9 Termisk sikring

Den termiske sikringen er montert i apparatet.

Dersom den termiske sikringen blir utløst, gjør du som følger:

- Trekk ut strømpluggen.
- Vent i ca. to til tre minutter.
- Plugg apparatet forsiktig inn igjen.
- Gjenta prosessen hvis apparatet ikke starter.
- Hvis apparatet fortsatt ikke starter, slår du apparatet av og på igjen med av/på-knappen (14).
- Hvis du har utført alle trinnene ovenfor og apparatet fortsatt ikke fungerer, ta kontakt med servicesenteret vårt.

9. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Ved arbeidet med sprøyte- og sprayinnretninger samt ved midlertidig bruk utendørs skal apparatet alltid kobles til via en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 230 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

10. Rengjøring, vedlikehold og lagring

⚠ Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider! Fare for personskader grunnet elektrisk støt!

⚠ Obs!

Vent til apparatet er fullstendig avkjølt! Forbrenningsfare!

⚠ Obs!

Apparatet må være trykkløst før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider! Fare for personskader!

10.1 Rengjøring

- Hold apparatet mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.
- Slange og sprøyteverktøy må kobles fra kompressoren før rengjøring. Kompressoren må ikke rengjøres med vann, løsningsmidler eller lignende.

10.2 Vedlikehold av trykktanken/kondensvannet (fig. 1)

⚠ Obs!

For å sikre at trykktanken (5) er langvarig holdbar, må du etter hver drift tape av kondensvannet ved å åpne tappeskruen (7).

Slipp først ut kjeltrykket (se. 10.7.1).

Tappeskruen åpnes ved å vri mot urviseren (sett fra undersiden til kompressoren på skruen), slik at kondensvannet kan renne fullstendig ut av trykktanken. Deretter må du igjen lukke tappeskruen (vri med urviseren). Kontroller trykktanken for rust og skader før hver drift.

Kompressoren skal ikke drives med en skadet eller rusten trykktank. Hvis du konstaterer skader, må du ta kontakt med kundeservice-verkstedet.

10.3 Sikkerhetsventil (fig. 2)

Sikkerhetsventilen (15) er stilt inn på det høyeste tillatte trykket for trykkbeholderen. Det er ikke tillatt å justere sikkerhetsventilen eller å fjerne forbindelsessikringen (15.2) mellom tappemutteren (15.1) og hetten (15.3).

Sikkerhetsventilen må opereres hver 30. driftstime, men minst 3 ganger i året for at den skal fungerer riktig ved behov.

Vri den perforerte tappemutteren (15.1) mot urviseren for å åpne den og trekk deretter ventilstangen for hånd utover over den perforerte tappemutteren (15.1) for å åpne utløpet til sikkerhetsventilen.

Ventilen slipper nå hørbart ut luft. Trekk deretter tappe-mutteren igjen med urviseren.

10.4 Regelmessig kontroll av oljenivået (fig. 9)

Sett kompressoren på et jevnt, flatt underlag. Oljenivået må være mellom MAK og MIN til oljeinspek-sjonsvinduet (17).

Oljeskift: Anbefalt olje: SAE 15W 40 eller tilsvarende. Første fylling må skiftes etter 10 driftstimer; deretter skal oljen tappes av hver 50. driftstime og ny olje fylles på.

10.5 Oljeskift (fig. 9)

Slå av motoren og trekk strømpluggen ut av stikkon-takten. Etter at du har tappet av eventuelt tilgjengelig lufttrykk, kan du skru ut oljetappeskruen (18) på kom-pressor-pumpen.

For at oljen ikke skal renne ut ukontrollert, må du hol-de en liten platerenne under og samle opp oljen i en beholder.

Dersom oljen ikke renner ut fullstendig, anbefaler vi å tippe kompressoren litt. Etter at oljen er tappet av, må du igjen sette inn oljetappeskruen (18).

Den gamle oljen kasseres ved et tilsvarende innsam-lingssted for gammel olje.

For å fylle på riktig mengde olje, må du passe på at kompressoren står på flatt underlag. Fyll den nye oljen i oljepåfyllingsåpningen (fig. 8 pos. 12.1) helt til oljenivået når den maksimale påfyllingsmengden. Dette er kjennetegnet med et rødt punkt på oljeinspek-sjonsvinduet (17) (fig. 9 pos. 17.1). Ikke overskrid den maksimale påfyllingsmengden. Overfylling kan føre til skade på apparatet. Sett oljelåsepluggen (fig. 8 pos 12) igjen inn i oljepåfyllingsåpningen (fig. 8 pos. 12.1).

10.6 Rengjøring av sugefilteret (fig. 11, 12)

Sugefilteret hindrer at det suges inn støv og smuss. Det er nødvendig å rengjøre dette filteret minst hver 300. driftstime. Et tilstoppet sugefilter reduserer ytelsen til kompressoren betydelig. Fjern sugefilteret, ved å åpne stjerneskruen (G).

Trekk deretter av filterlokket (J). Nå kan du ta ut luftfil-teret (L) og filterhuset (K).

Bank forsiktig ut luftfilteret, filterlokket og filterhuset. Deretter må disse komponentene blåses ut med trykk-luft (ca. 3 bar) og igjen monteres i omvendt rekkefølge.

10.7 Lagring

△ Obs!

Trekk ut strømpluggen, luft ut apparatet og alle tilkoblede trykkluftverktøy. Slå av kompressoren slik at den ikke kan tas i drift av uvedkommende.

△ Obs!

Oppbevar kompressoren kun i et tørt miljø som er utlgjengelig for uvedkommende. Må ikke tippes, må kun oppbevares stående!

10.7.1 Slippe ut overtrykket

Slipp ut overtrykket i kompressoren, ved å slå av kom-pressoren og bruke opp den gjenværende trykkluften i trykktanken, f.eks. med et trykkluftverktøy i tomgang eller med en utblåsningspistol.

10.8 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksma-terialer.

Slitedeler*: Hurtigkobling, sugefilter

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

11. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirku-leres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjen-vinning.

- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholdere tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

12. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Kompressor går ikke.	Nettspenning ikke tilgjengelig.	Kontroller kabelen, strømpluggen og stikkkontakten.
	For lav nettspenning.	Unngå for lange skjøteledninger. Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig ledertverrsnitt.
	Utetemperatur for lav.	Må ikke drives under +5° C utetemperatur.
	Motor overopphetet.	La motoren avkjøles, fjern ev. årsaken for overoppheting.
Kompressoren går men uten trykk.	Tilbakeslagsventil lekker.	Tilbakeslagsventilen skal skiftes ut av et fagverksted.
	Tetninger ødelagt.	Kontroller tetningene og få ødelagte tetninger bli skiftet ut av et fagverksted.
	Tappeskruen for kondensvann (7) er utett.	Trekk til skruen for hånd. Kontroller tetningen på skruen og skift ut om nødvendig.
Kompressoren går, trykk vises på manometeret, men verktøyene går ikke.	Slangeforbindelser utett.	Kontroller trykkluftslangen og verktøyene, skift ut om nødvendig.
	Hurtigkobling utett.	Kontroller hurtigkobling, skift ut om nødvendig.

Обяснение на символите върху уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете дихателна защита!
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
	Предупреждение за горещи повърхности.
	Предупреждение за електрическо напрежение
	Предупреждение! Този уред е оборудван с автоматично управление на включване. Дръжте външните лица далече от работната зона на уреда!
	Внимание! Преди първоначално пускане в експлоатация проверете нивото на маслото и сменете тапата на маслото!
	Не излагайте машината на дъжд. Уредът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Данни за нивото на звукова мощност в dB
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:	Страница:
1. Увод.....	227
2. Описание на уреда.....	227
3. Обем на доставката.....	228
4. Употреба по предназначение.....	228
5. Указания за безопасност.....	228
6. Технически данни.....	231
7. Преди пускане в експлоатация.....	231
8. Конструкция и обслужване.....	232
9. Електрическо свързване.....	233
10. Почистване, поддръжка и съхранение.....	233
11. Изхвърляне и рециклиране.....	235
12. Отстраняване на неизправности.....	236
13. Декларация за съответствие.....	288

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията. Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка.

То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с уреди със същата конструкция трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Дръжка за транспортиране
 2. Прекъсвач за налягане
 3. Бърза връзка (регулиран сгъстен въздух)
 4. Манометър (налягането в съда под налягане може да бъде отчетено)
 5. Съд под налягане
 6. Опорен крак
 7. Винт за източване на кондензирана вода
 8. Предпазна капачка
 9. Колело
 10. Капак на корпуса
 11. Двигател
 12. Тапа на маслото
 13. Въздушен филтър
 14. Превключвател за включване / изключване
 15. Предпазен вентил
 16. Винт на главината на колелото
 17. Наблюдателно стъкло за масло
 18. Пробка за източване на маслото
-
- A. Опорен крак
 - B. Подложна шайба
 - C. Предпазен пръстен
 - D. Закрепваща гайка
 - E. Точка на свързване на въздушния филтър
 - F. Предпазна тапа
 - G. Винт
 - H. Подложна шайба
 - J. Капак на въздушен филтър
 - K. Вложка на въздушния филтър
 - L. Филтър елемент

3. Обем на доставката

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Компресор
 - Ръководство за употреба
 - 2 колела
 - Въздушен филтър
 - Опорен крак
 - Монтажни материали (вижте фиг. 3)
 - Бутилка за масло
-
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
 - Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
 - Проверете дали обемът на доставката е пълен.
 - Проверете уреда и принадлежностите за повреда от транспортирането.
 - По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

4. Употреба по предназначение

Компресорът служи за създаване на съгъстен въздух за работещи със съгъстен въздух инструменти, които могат да бъдат задвижвани с количество на въздуха до ок. 110 /min (напр. приспособление за помпане на гуми, пистолет за продухване и пистолет за боядисване). Поради ограничения дебит на въздуха не е възможно използването на инструменти, които изискват много голяма консумация на въздух (напр. вибрационна шлайфмашина, права шлайфмашина и ударен винтоверт).

Компресорът трябва да се експлоатира само в сухи и добре проветриви помещения.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност

⚠ Внимание! При употреба на електрически инструменти трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете всички тези указания, преди да използвате този електрически инструмент, и съхранявайте добре указанията за безопасност.

Безопасна работа

- 1 Поддържайте Вашето работно място подредено
 - Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
- 2 Съблюдавайте влиянията на околната среда
 - Не излагайте електрически инструменти на дъжд.
 - Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар!
 - Осигурявайте добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електрически инструменти на места, на които съществува опасност от пожар или експлозия.
- 3 Пазете се от токов удар
 - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- 4 Дръжте деца далеч!
 - Не позволявайте на други лица да докосват инструмента и кабела, дръжте ги далеч от Вашата работна зона.
- 5 Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място
 - Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- 6 Не претоварвайте Вашия електрически инструмент
 - Ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работни характеристики.

7 Носете подходящо облекло

- Не носете широки дрехи или бижута, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
- При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат.
- При дълги коси носете мрежа за коса.

8 Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен

- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

9 Поддържайте грижливо Вашите инструменти

- Поддържайте Вашия компресор чист, за да работите добре и сигурно.
- Следвайте предписанията за поддръжка.
- Проверявайте редовно съединителния проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
- Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.

10 Изваждайте щепсела от контакта

- Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти.

11 Избягвайте неволно стартиране

- Уверявайте се, че превключвателят е изключен при вкарване на щепсела в контакта.

12 Използвайте удължителен кабел за употреба на открито

- На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели.
- Използвайте макара с кабел само в размотано състояние.

13 Винаги бъдете внимателни

- Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте електрическия инструмент, когато не сте концентрирани.

14 Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди

- Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на предпазните устройства или на леко повредените части.
- Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части.

Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.

- Повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.

- Повредени превключватели трябва да се подменят от сервиз за техническо обслужване.

- Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.

- Не използвайте електрически инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.

15 Възлагайте ремонта на Вашия електрически инструмент на електротехник

- Този електрически инструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник при използване на оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.

16 Внимание!

- За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за употреба или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за употреба или в каталога приставки или принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.

17 Шум

- При използване на компресора носете защита за слуха.

18 Смяна на свързващия проводник

- Ако свързващият проводник се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари.

19 Помпане на гуми

- Проверявайте налягането на въздуха в гумите непосредствено след помпането чрез подходящ манометър, напр. на бензиностанция.

20 Подвижни компресори при работа на строителни площадки

- Следете за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.

21 Място на поставяне

- Поставяйте компресора само върху равна повърхност.
- 22. При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. с телено въже.
- 23. Избягвайте силни натоварвания в системата от тръбопроводи, като използвате гъвкави шлангови съединители, за да избегнете места на огъване.
- 24. Използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малък. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Съблюдавайте ръководствата за експлоатация на съответните пневматични инструменти/пневматични приставки! Трябва да се спазват и следните предупредителни указания:

Указания за безопасност при работа със сгъстен въздух и пистолети за въздух

- Уверете се, че има достатъчно разстояние до продукт, но най-малко 2,50 m и по време на работа дръжте пневматичните инструменти/пневматичните приставки далеч от компресора.
- Компресорната помпа и тръбопроводите достигат високи температури при експлоатация. Докосването им води до изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух трябва да се пази чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии.
- При освобождаване на съединението на маркуча дръжте съединителния елемент на маркуча здраво с ръка. Така избягвате наранявания поради отскачащия назад маркуч.

- При работа с пневматичния пистолет носете защитни очила и респираторна маска. Прахът е вреден за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- Не насочвайте пистолета за въздух към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

Указания за безопасност при използване на приставка за пръскане и разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане):

- При пълнене дръжте приставката за разпръскване далеч от компресора, за да избегнете контакт на течността с компресора.
- Никога не разпръсквайте с приставката за разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане) по посока на компресора. Влагата може да доведе до електрически опасности!
- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на запалване под 55° C. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лакове и разтворители. Опасност от експлозия!
- Ако се обработват вредни за здравето течности, необходими са филтриращи уреди (маски за лице) за защита. Съблюдавайте също и дадените чрез мерки за безопасност указания от производителите на такива вещества.
- Следва да се съблюдават поставените върху опаковките на обработваните материали указания и маркировките на разпоредбата за опасните вещества. Еventуално трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, по-специално носене на подходящо облекло и маски.
- По време на процеса на пръскане и в работното помещение не бива да се пуши. Опасност от експлозия! Също и изпаренията на боите са лесно запалими.
- Не бива да има, съотв. да се използват огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
- Не съхранявайте и не употребявайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията на боите са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и трябва да е осигурена достатъчна циркулация на въздуха при пръскането и изсъхването.
- Не пръскайте срещу вятъра. По правило при разпръскване на запалими, съотв. опасни материали съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.

- При напорен маркуч от ПВЦ не обработвайте среди като лаков бензин, бутилалкохол и метиленхлорид. Тези среди разрушават напорния маркуч.
- Работната зона трябва да бъде отделена от компресора, така че да не може да влиза в пряк контакт с работния флуид.

Експлоатация на съдове под налягане

- Който експлоатира съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го контролира, да извършва необходимите работи по поддръжка и ремонт незабавно и да изпълнява условията съгласно необходимите мерки за безопасност.
- Надзорните органи могат в отделни случаи да изискат контролни мерки.
- Съд под налягане не бива да се експлоатира, ако показва дефект, чрез който се застрашават работещите или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреда, моля обърнете се към сервизна работилница.

Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

6. Технически данни

Присъединяване към мрежата	230 V~ 50 Hz
Мощност на двигателя	макс. 1100 W
Режим на работа	S1
Обороти на компресора	2850 min ⁻¹
Обем на съда под налягане	ок. 24 l
Работно налягане	ок. 8 bar
Тео. Мощност на всмукване	ок. 220 l/min
Тео. Изходна мощност	ок. 110 l/min
Тип защита	IPX2
Тегло на уреда	25,5 kg

Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN ISO 3744.

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB (A), моля носете подходяща защита за слуха.

Ниво на звукова мощност L_{WA}	93 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	70,5 dB
Неопределеност $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Преди пускане в експлоатация

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Преди първото пускане в експлоатация свалете транспортната тапа (12) и напълнете корпуса на компресорната помпа с масло, както е описано в 8.4.
- Проверете уреда за транспортни щети. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен компресорът, за каквито и да е щети.
- Поставянето на компресора трябва да се извърши в близост до консуматора.
- Дълги въздухопроводни и дълги проводници (удължаващи кабели) трябва да се избягват.
- Следете за това, засмукваният въздух да е сух и чист.
- Не поставяйте компресора във влажно или мокро помещение.
- Компресорът трябва да се експлоатира само в подходящи помещения (добре вентилирани, околна температура +5°C до 40°C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Компресорът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- Компресорът може да се използва на открито само за кратко време при сухи условия на околната среда.
- Компресорът трябва винаги да се поддържа сух и да не се оставя навън след работа.

8. Конструкция и обслужване

⚠ Внимание!

Преди пускане в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

За монтажа се нуждаете от:

- 1x Отвертка
- 1x Гаечен ключ 13 mm (не е включен в обема на доставката)

8.1 Монтаж на колелата (9)

- Монтирайте приложените колела (9), както е показано на фиг. 4.

8.2 Монтаж на опорния крак (A)

- Монтирайте приложените опорен крак (A), както е показано на фиг. 5.

8.3 Монтаж на въздушния филтър (13)

- Отстранете транспортната тапа (фиг. 10, поз. F) и закрепете въздушния филтър (фиг. 11, поз. 13) на уреда чрез въртене по часовниковата стрелка (N) (фиг. 12).
- За целите на поддръжката отвивайте въздушния филтър (13) чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (M) (фиг. 12).

8.4 Смяна на транспортния капак (фиг. 7 - 9)

- Свалете транспортния капак (12) на отвора за наливане на масло.
- Налейте доставеното компресорно масло в корпуса на компресорната помпа и поставете приложената тапа на маслото в отвора за наливане на масло.

8.5 Проверка на нивото на маслото (фиг. 7 - 9)

⚠ Предупреждение: Задължително преди първата употреба проверете нивото на маслото!

1. Работа без масло води до непоправими повреди по уреда и прави гаранцията невалидна.
2. Отстранете транспортната ключалка от пластмасата отгоре при картера на корпуса на компресора. (вижте фиг. 7)
3. Проверете нивото на маслото с помощта на наблюдателното прозорче (фиг. 9, поз. 17). Нивото на маслото трябва да е в червения кръг. (вижте фиг. 9, поз. 17.1)
4. Поставете тапата (фиг. 8, поз. 12), която е включена в обема на доставката, и я затегнете здраво.

8.6 Присъединяване към мрежата

- Компресорът е оборудван с мрежов проводник с щепсел тип Шуко. Той може да бъде свързан към всеки контакт тип Шуко 230 V~ 50 Hz, който е безопасен с 16 A.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение и мощността на машината върху типовата табелка.
- Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макари с кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пускане на двигателя.
- При ниски температури под +5°C пусъкът на двигателя е застрашен от трудно движение.

8.7 Превключвател за включване/изключване (фиг. 2, поз. 14)

- За включване на компресора превключвателят за включване/изключване (14) се изтегля нагоре. За изключване превключвателят за включване/изключване (14) се натиска надолу.

8.8 Настройка на прекъсвача за налягането

- Прекъсвачът за налягане (2) е настроен фабрично.
Налягане на включване ок. 6 bar
Налягане на изключване ок. 8 bar

8.9 Термозащитен превключвател

Термозащитният превключвател е включен в уреда. Ако термозащитният превключвател се задейства, процедирайте по следния начин:

- Изтеглете щепсела от контакта.
- Изчакайте около две до три минути.
- Включете отново уреда.
- Повторете процеса, ако уредът не се стартира.
- Ако уредът не се стартира отново, изключете го от превключвателя за включване/изключване (14) и го включете отново.
- Ако сте изпълнили посочените по-горе стъпки и устройството въпреки това не работи, свържете се с нашия сервизен екип.

9. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

При работа с приставките за пръскане и разпръскване, както и при временно използване на открито, уредът задължително трябва да се свърже към защитен прекъсвач за утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

Повреден свързващ електрически проводник
По свързващите електрически проводници често възникват повреди в izolацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в izolацията поради дърпане от стенина контакт;
- пукнатини поради стареене на izolацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената izolация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на машината
- Данни от типовата табелка на двигателя

10. Почистване, поддръжка и съхранение

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от уреда! Опасност от нараняване!

10.1 Почистване

- Поддържайте уреда възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- Преди почистване маркучът и инструментите за пръскане трябва да бъдат отделени от компресора. Компресорът не бива да се почиства с вода, разтворители или подобни.

10.2 Поддръжка на съда под налягане/ кондензирана вода (Фиг. 1)

⚠ Внимание!

За продължителна годност на съда под налягане (5) след всяка експлоатация кондензираната вода трябва да се изпусна чрез отваряне на винта за източване (7).

Преди това изпуснете налягането от съда (вижте 10.7.1).

Винтът за източване се отваря чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (поглед от долната страна на компресора към винта), за да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане. След това отново затворете винта за източване (въртене по часовниковата стрелка). Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди.

Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреди, моля обърнете се към сервизна работилница.

10.3 Предпазен вентил (Фиг. 2)

Предпазният вентил (15) е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане. Не е допустимо регулиране на предпазния вентил или сваляне на свързващия предпазител (15.2) между гайката за изпускане (15.1) и нейната капачка (15.3).

За да функционира предпазния вентил правилно в случай на нужда, той трябва да се задейства на всеки 30 работни часа, но най-малко 3 пъти годишно. За отваряне завъртете перфорираната гайка за източване (15.1) обратно на часовниковата стрелка и след това издърпайте на ръка стеблото на клапана през перфорираната гайка за източване (15.1), за да отворите изхода на предпазния вентил. Вентилът изпуска въздуха звучно. След това отново затегнете гайката за източване по посока на стрелката.

10.4 Редовна проверка на нивото на маслото (Фиг. 9)

Поставете компресора върху равна, хоризонтална повърхност. Нивото на маслото трябва да е между MAX и MIN на наблюдателното стъкло за масло (17).

Смяна на маслото: Препоръчвано масло: SAE 15W 40 или еквивалентно.

Първоначално напълненото масло трябва да бъде сменено след 10 часа работа; след това на всеки 50 часа работа маслото трябва да се източва и да се напълва ново.

10.5 Смяна на маслото (Фиг. 9)

Изключете двигателя и изтеглете мрежовия щепсел от контакта. След като се изпуснали евентуално наличното налягане на въздуха, можете да развинтите винта за източване на маслото (18) при компресорната помпа.

За да не изтече маслото неконтролируемо, дръжте малък ламаринен улей отдолу и съберете маслото в съд.

Ако маслото не изтича напълно, препоръчваме да наклоните леко компресора. Ако маслото е изтекло, поставете отново винта за източване на маслото (18).

Изхвърлете отработеното масло в съответен пункт за събиране на отработено масло.

За да напълните правилното количество масло, следете за това, компресорът да стои върху хоризонтална повърхност. Наливайте новото масло в отвора за наливане на масло (фиг. 8, поз. 12.1), докато нивото на маслото достигне максималното ниво на пълнене.

То е отбелязано чрез червена точка върху наблюдателното стъкло за маслото (17) (фиг. 9, поз. 17.1). Не надвишавайте максималното количество на пълнене. Препълване може да доведе до повреди по уреда. Поставете тапата на маслото (фиг. 8, поз. 12) отново в отвора за наливане на масло (фиг. 8, поз. 12.1).

10.6 Почистване на филтъра за засмукван въздух (фиг. 11, 12)

Филтърът за засмукван въздух предотвратява проникването на прах и замърсявания. Необходимо е почистване на този филтър най-малко на всеки 300 часа работа. Задръстен филтър за засмукван въздух намалява значително производителността на компресора. Отстранете филтъра за засмукван въздух, сваляйки винта с кръстообразен шлиц (G).

След това изтеглете капачката на филтъра (J). Сега вече можете да извадите въздушния филтър (L) и корпуса на филтъра (K).

Изстпуайте внимателно въздушния филтър, капака на филтъра и корпуса на филтъра. След това тези конструктивни елементи трябва да бъдат продухвани със сгъстен въздух (ок. 3 bar) и отново да бъдат монтирани в обратна последователност.

10.7 Съхранение

⚠ Внимание!

Издърпайте мрежовия щепсел, изпуснете въздуха от уреда и всички свързани пневматични инструменти. Изключете компресора така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.

⚠ Внимание!

Съхранявайте компресора само в сухи и недостъпни за неупълномощени лица места. Не го обръщайте, съхранявайте само изправен!

10.7.1 Изпускане на свръхналягането

Изпуснете свръхналягането в компресора, като изключите компресора и изразходвате все още наличния в съда под налягане сгъстен въздух, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с пистолет за продухване.

10.8 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: Бърза връзка, филтър за засмукван въздух

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

11. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители на дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС.

В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване..

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!

- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

12. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Компресорът не работи.	Няма мрежово напрежение.	Проверете кабела, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Твърде ниско мрежово напрежение.	Избягвайте твърде дълги удължаващи кабели. Използвайте удължаващ кабел с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Твърде ниска външна температура.	Не експлоатирайте при външна температура под +5° C.
	Двигателят прегрява.	Оставете двигателя да изстине, при нужда отстранете причината за прегряването.
Компресорът работи, но няма налягане.	Нехерметичен възвратен вентил.	Възложете смяна на възвратния клапан на специализиран сервиз.
	Повредени уплътнения.	Проверете уплътненията, възложете смяна на повредените уплътнения в специализиран сервиз.
	Винтът за източване на кондензирана вода (7) е нехерметичен.	Притегнете винта на ръка. Проверете уплътнението върху винта, при нужда сменете.
Компресорът работи, на манометъра се показва налягане, но инструментите не работят.	Нехерметични съединения на маркучите.	Проверете маркуча за сгъстен въздух и инструментите, при нужда сменете.
	Нехерметична бърза връзка.	Проверете бързата връзка, при нужда сменете.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση
	Προειδοποίηση! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αυτόματο σύστημα ελέγχου έναρξης λειτουργίας. Κρατάτε τρίτους μακριά από την περιοχή εργασίας της συσκευής!
	Προσοχή! Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και αντικαταστήστε την τάπα λαδιού!
	Μη εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή. Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Δήλωση της στάθμης ηχητικής ισχύος σε dB
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	239
2. Περιγραφή συσκευής.....	239
3. Παραδοτέο υλικό	240
4. Ενδεδειγμένη χρήση.....	240
5. Υποδείξεις ασφαλείας	240
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	243
7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	243
8. Τοποθέτηση και χειρισμός	244
9. Ηλεκτρική σύνδεση.....	245
10. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση	245
11. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	247
12. Αντιμετώπιση προβλημάτων	248
13. Δήλωση συμμόρφωσης	288

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του. Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάσει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό.

Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία συσκευών παρόμοιες κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή συσκευής

1. Λαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης πίεσης
3. Ταχυσύνδεσμος (ρυθμιζόμενου πεπιεσμένου αέρα)
4. Μανόμετρο (για να διαβάσετε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα)
5. Δοχείο πίεσης
6. Πέλμα στήριξης
7. Βίδα εκκένωσης για το νερό συμπύκνωσης
8. Προστατευτικό καπάκι
9. Τροχός
10. Κάλυμμα περιβλήματος
11. Κινητήρας
12. Τάπα λαδιού
13. Φίλτρο αέρα
14. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
15. Βαλβίδα ασφαλείας
16. Βίδα κέντρου τροχού
17. Υαλοδείκτης στάθμης λαδιού
18. Τάπα αποστράγγισης λαδιού

- A. Πέλμα στήριξης
- B. Ροδέλα συναρμογής
- C. Δακτύλιος ασφάλισης
- D. Παξιμάδι στερέωσης
- E. Σημείο σύνδεσης φίλτρου αέρα
- F. Τάπα ασφάλισης
- G. Βίδα
- H. Ροδέλα συναρμογής
- J. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- K. Ένθετο φίλτρο αέρα
- L. Στοιχείο φίλτρου

3. Παραδοτέο υλικό

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Συμπιεστής
 - Οδηγίες χειρισμού
 - 2 Τροχοί
 - Φίλτρο αέρα
 - Πέλμα στήριξης
 - Υλικά συναρμολόγησης (βλέπε Εικ. 3)
 - Φιάλη λαδιού
- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
 - Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
 - Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
 - Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
 - Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο συμπιεστής χρησιμεύει στην παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 110 / min. (π.χ. πιστόλι φουσκώματος ελαστικών, πιστόλι φυσημάτος και πιστόλι βαφής). Λόγω της περιορισμένης παροχής αέρα δεν είναι εφικτή η λειτουργία εργαλείων με πολύ υψηλή κατανάλωση αέρα (π.χ. παλμικό τριβείο, αξονικό τριβείο χειρός και κρουστικό κλειδί).

Ο συμπιεστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε εξωτερικούς και καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- 1 Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας σε τάξη
 - Η ακαταστασία στον χώρο εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
- 2 Λαμβάνετε υπόψη τις επιδράσεις από το περιβάλλον
 - Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
 - Φροντίστε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.
- 3 Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία
 - Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυκτικές συσκευές).
- 4 Κρατάτε μακριά τα παιδιά!
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το εργαλείο και το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- 5 Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία
 - Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να αποτίθενται σε ένα μέρος ξηρό, σε θέση που είναι ψηλά ή κλειδωμένη, μακριά από παιδιά.
- 6 Μην υπερκαταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας
 - Εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- 7 Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
 - Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.
 - Αν έχετε μαλλιά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- 8 Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται

- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- 9 Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία σας
 - Διατηρείτε τον συμπιεστή καθαρό, για να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
 - Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και σε περίπτωση ζημιάς αναθέστε την αντικατάστασή του από πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τους αν έχουν υποστεί ζημιά.
- 10 Αφαιρείτε το φως από την πρίζα
 - Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων.
- 11 Να αποφεύγετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα.
- 12 Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο
 - Σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση.
 - Να χρησιμοποιείτε μπαλάντζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- 13 Να είστε πάντα προσεκτικοί
 - Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Να εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν έχετε αυτοσυγκέντρωση.
- 14 Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές
 - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξεταστούν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που έχουν ελαφρές ζημιές, για την άφωση και προβλεπόμενη λειτουργία τους.
 - Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται όπως προβλέπεται από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χειρισμού.
- Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται από ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του διακόπτη.
- 15 Αναθέστε τις επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
 - Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα στον χρήστη.
- 16 Προσοχή!
 - Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που ορίζονται στις οδηγίες χειρισμού ή τα οποία συνιστά ή ορίζει ο κατασκευαστής. Η χρήση εργαλείων εργασίας ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες χειρισμού ή στον κατάλογο μπορεί να συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού σας.
- 17 Θόρυβος
 - Κατά τη χρήση του συμπιεστή φοράτε προστασία ακοής.
- 18 Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης
 - Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- 19 Πλήρωση ελαστικών
 - Ελέγχετε την πίεση ελαστικού αμέσως μετά την πλήρωση, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. σε ένα πρατήριο καυσίμων.
- 20 Οδικά μεταφερόμενοι συμπιεστές σε λειτουργία εργοταξίου
 - Προσέχετε ώστε όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εξαρτήματα σύνδεσης που χρησιμοποιούνται να είναι κατάλληλα για τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του συμπιεστή.
- 21 Θέση εγκατάστασης
 - Εγκαταστήστε τον συμπιεστή πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- 22 Σε περίπτωση πιέσεων πάνω από τα 7 bar συνιστάται να εξοπλίσετε τους εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας με ένα σχοινί ασφαλείας, π.χ. με ένα συρματόσχοινο.

23. Αποφεύγετε τις έντονες καταπονήσεις στο σύστημα γραμμών, χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, για να αποφεύγετε θέσεις τσακίσματος.
24. Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις αντίστοιχες Οδηγίες χρήσης των εκάστοτε εργαλείων πεπιεσμένου αέρα / προσαρτημένων συσκευών πεπιεσμένου αέρα! Πρέπει επιπλέον να λαμβάνονται υπόψη οι παρακάτω γενικές υποδείξεις:

Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια φυσήματος

- Προσέχετε για επαρκή απόσταση από το προϊόν, ωστόσο τουλάχιστον 2,50 m, και κρατάτε μακριά από τον συμπιεστή τα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα / τις προσαρτημένες συσκευές πεπιεσμένου αέρα κατά τη λειτουργία τους.
- Η αντλία συμπιεστή και οι αγωγοί φθάνουν σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Οι επαφές με αυτά τα στοιχεία επιφέρουν εγκαύματα.
- Ο αέρας που αναρροφάται από τον συμπιεστή πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένος από προσμίξεις ουσιών που μπορούν στην αντλία συμπιεστή να επιφέρουν φωτιές ή εκρήξεις.
- Κατά το άνοιγμα της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα κρατάτε σταθερά με το χέρι το εξάρτημα σύνδεσης στον εύκαμπτο σωλήνα. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από τυχόν πλατάγισμα του εύκαμπτου σωλήνα.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής κατά τις εργασίες με το πιστόλι πεπιεσμένου αέρα. Οι σκόνες είναι επιβλαβείς για την υγεία!

Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμών από ξένα σώματα και σώματα που παρασύρονται από το φύσημα.

- Μη φυσάτε με το πιστόλι φυσήματος προς άτομα ή ρουχισμό που έχει φορεθεί στο σώμα. Κίνδυνος τραυματισμού!

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση προσαρτημένων συσκευών ψεκασμού τύπου πίδακα ή λεπτών σταγονιδίων (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων):

- Κατά την πλήρωση, κρατάτε την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού μακριά από τον συμπιεστή, για να μην έρθει υγρό σε επαφή με τον συμπιεστή.
- Ποτέ μην ψεκάζετε με την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων) προς την κατεύθυνση του συμπιεστή. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα!
- Μη χρησιμοποιείτε με τον εξοπλισμό βαφές ή διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης μικρότερο των 55 °C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη θερμαίνετε βαφές και διαλυτικά. Κίνδυνος έκρηξης!
- Αν με τον εξοπλισμό χρησιμοποιούνται υγρά επιβλαβή για την υγεία, απαιτούνται για προστασία συσκευές φιλτραρίσματος (μάσκες προσώπου). Επίσης λαμβάνετε υπόψη σας και τις πληροφορίες για μέτρα προστασίας που αναφέρονται από τους κατασκευαστές τέτοιων ουσιών.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα στοιχεία και τις σημάνσεις που βρίσκονται πάνω στις συσκευασίες των υλικών που χρησιμοποιούνται με τον εξοπλισμό. Αν χρειάζεται πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα προστασίας, και ειδικά να χρησιμοποιείται κατάλληλος ρουχισμός και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού καθώς και στον χώρο εργασίας δεν επιτρέπεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Ακόμα και οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι εύφλεκτες.
- Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ή να χρησιμοποιούνται τζάκια και εστίες μαγειρέματος, γυμνή φλόγα ή μηχανήματα που παράγουν σπινθήρες.
- Δεν επιτρέπεται η φύλαξη ή κατανάλωση τροφίμων και ποτών στον χώρο εργασίας. Οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 m³ και πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής αερίωση του αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα.
- Μην ψεκάζετε αντίθετα στον άνεμο. Κατά τον ψεκασμό αναφερόμενων ή επικινδυνών υλικών λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τους κανονισμούς των τοπικών αστυνομικών αρχών.

- Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης από PVC μέσα όπως νέφτι, βουτυλική αλκοόλη και μεθυλενοχλωρίδιο. Αυτά τα μέσα καταστρέφουν τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
- Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι διαχωρισμένη από τον συμπιεστή, ώστε αυτός να μην μπορεί να έρθει σε άμεση επαφή με το υλικό εργασίας.

Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος χρησιμοποιεί δοχείο πίεσης πρέπει να το διατηρεί σε κανονική κατάσταση, να το χρησιμοποιεί κανονικά, να το επιτηρεί, να πραγματοποιεί χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες εργασίες σέρβις και επισκευών, και να λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας ανάλογα με τις εκάστοτε περιστάσεις.
- Οι αρχές εποπτείας μπορούν σε μεμονωμένες περιπτώσεις να διατάξουν απαιτούμενα μέτρα επιτήρησης.
- Ένα δοχείο πίεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αν παρουσιάζει ελλείψεις από τις οποίες μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο οι απασχολούμενοι ή τρίτα άτομα.
- Ελέγχετε το δοχείο πίεσης για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπιεστή με δοχείο πίεσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ρεύματος	230 V~ 50 Hz
Ισχύς κινητήρα	μέγ. 1100 W
Τρόπος λειτουργίας	S1
Αριθμός στροφών συμπιεστή	2850 min ⁻¹
Όγκος δοχείου πίεσης	περ. 24 L
Πίεση λειτουργίας	περ. 8 bar
Θεωρ. ισχύς αναρρόφησης	περ. 220 l/min
Θεωρ. ισχύς εξόδου	περ. 110 l/min
Βαθμός προστασίας	IPX2
Βάρος συσκευής	25,5 kg

Οι τιμές εκπομπών θορύβου προσδιορίστηκαν βάσει του προτύπου EN ISO 3744.

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB (A), να φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	93 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	70,5 dB
Αβεβαιότητα $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, αφαιρέστε την τάπα μεταφοράς (12) και γεμίστε το περιβλημα αντλίας συμπιεστή με λάδι, όπως περιγράφεται στο σημείο 8.4.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε τον συμπιεστή.
- Η εγκατάσταση του συμπιεστή πρέπει να γίνει κοντά στον εξοπλισμό κατανάλωσης του αέρα.
- Πρέπει να αποφεύγετε μεγάλου μήκους αγωγούς αέρα και μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας (καλώδιο επέκτασης).
- Προσέχετε ο αναρροφούμενος αέρας να είναι ξηρός και απαλλαγμένος από σκόνη.
- Μην εγκαταστήσετε τον συμπιεστή σε χώρο με υγρασία ή νερό.
- Η λειτουργία του συμπιεστή επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος +5 °C έως 40 °C). Στον χώρο δεν επιτρέπεται να υπάρχουν σκόνες, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε περιοχές όπου γίνεται χρήση ψεκαζόμενου νερού.
- Ο συμπιεστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο σύντομα, σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
- Ο συμπιεστής πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνός και δεν επιτρέπεται να παραμένει σε υπαίθριο χώρο μετά την εργασία.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οποιαδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Για την εγκατάσταση χρειάζεστε:

- 1x κατσαβίδι
- 1x γερμανικό κλειδί 13 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

8.1 Τοποθέτηση των τροχών (9)

- Τοποθετήστε τους τροχούς (9) που παραλάβατε όπως στην Εικ. 4.

8.2 Τοποθέτηση του πέλματος στήριξης (A)

- Τοποθετήστε το πέλαμα στήριξης (A) που παραλάβατε όπως στην Εικ. 5.

8.3 Τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (13)

- Αφαιρέστε την τάπα μεταφοράς (Εικ. 10 θέση F) και στερεώστε το φίλτρο αέρα (Εικ. 11 θέση 13) στη συσκευή περιστρέφοντας δεξιόστροφα (N) (Εικ. 12).
- Ξεβιδώστε για λόγους συντήρησης το φίλτρο αέρα (13) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα (M) (Εικ. 12).

8.4 Αντικατάσταση του καπακιού μεταφοράς (Εικ. 7 - 9)

- Αφαιρέστε το καπάκι μεταφοράς (12) του ανοίγματος πλήρωσης λαδιού.
- Προσθέστε το λάδι συμπιεστή που παραλάβατε στο περίβλημα αντλίας συμπιεστή και τοποθετήστε την τάπα λαδιού στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.

8.5 Έλεγχος στάθμης λαδιού (Εικ. 7 - 9)

⚠ Προειδοποίηση: Οποιαδήποτε ελέγξε τη στάθμη του λαδιού πριν την πρώτη χρήση!

1. Τυχόν λειτουργία χωρίς λάδι επιφέρει ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.
2. Αφαιρέστε την πλαστική τάπα μεταφοράς στην επάνω πλευρά του στροφαλοθαλάμου του περιβλήματος συμπιεστή. (βλέπε Εικ. 7)
3. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού με τη βοήθεια του υαλοδείκτη (Εικ. 9 θέση 17). Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μέσα στον κόκκινο κύκλο. (βλέπε Εικ. 9 θέση 17.1)
4. Τοποθετήστε την τάπα (Εικ. 8 θέση 12) που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό και σφίξτε την.

8.6 Σύνδεση ρεύματος

- Ο συμπιεστής διαθέτει ένα καλώδιο ρεύματος δικτύου με φως σούκο. Μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 230 V~ 50 Hz που προσατεύεται με ασφάλεια 16 A.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας συμφωνεί με την τάση λειτουργίας και την ισχύ του μηχανήματος που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Τα μεγάλοι μήκους καλώδια τροφοδοσίας, καθώς και επεκτάσεις, μπαλαντζές κλπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω από τους +5 °C η έναρξη λειτουργίας του κινητήρα κινδυνεύει από δυσκολία κίνησης.

8.7 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (Εικ. 2 θέση 14)

- Για να ενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, τραβήξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (14) προς τα επάνω. Για να τον απενεργοποιήσετε, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (14) προς τα κάτω.

8.8 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης

- Ο διακόπτης πίεσης (2) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.
Πίεση ενεργοποίησης περ. 6 bar
Πίεση απενεργοποίησης περ. 8 bar

8.9 Θερμικός διακόπτης προστασίας

Ο θερμικός διακόπτης προστασίας είναι ενσωματωμένος στη συσκευή.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο θερμικός διακόπτης προστασίας, προχωρήστε ως εξής:

- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Περιμένετε περίπου δύο έως τρία λεπτά.
- Συνδέστε πάλι τη συσκευή στην πρίζα.
- Αν δεν ξεκινήσει η συσκευή, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Αν και πάλι δεν ξεκινήσει η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) και ενεργοποιήστε την πάλι.
- Αν έχετε ακολουθήσει όλα τα παραπάνω βήματα και ωστόσο η συσκευή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με το σέρβις μας.

9. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πλευράς πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Κατά την εργασία με προσαρτημένες συσκευές ψεκασμού είτε πίδακα είτε λεπτών σταγονιδίων καθώς και για την προσωρινή χρήση σε υπαίθριο χώρο, η συσκευή πρέπει απαραίτητα να συνδέεται μέσω ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.

Βλάβη στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιου τραβήγματος από την πρίζα,
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με τη σήμανση H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

10. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

⚠ Προσοχή!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απαλλάξετε τη συσκευή από πίεση! Κίνδυνος τραυματισμού!

10.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένη από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο εύκαμπος σωλήνας και τα εργαλεία ψεκασμού πρέπει να αποσυνδεθούν πριν τον καθαρισμό του συμπιεστή. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλυτικά κλπ.

10.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης /νερό συμπίκνωματος (Εικ. 1)

⚠ Προσοχή!

Για τη συνεχή διατηρησιμότητα του δοχείου πίεσης (5) πρέπει μετά από κάθε λειτουργία να αδειάζετε το νερό συμπύκνωσης με άνοιγμα της τάπα αποστράγγισης (7).

Προηγούμενως ελευθερώστε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα (βλ. 10.7.1).

Η τάπα αποστράγγισης ανοίγει με περιστροφή της αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από την κάτω πλευρά του συμπιεστή προς τη βίδα), ώστε να μπορεί να τρέξει όλο το νερό συμπύκνωσης έξω από το δοχείο πίεσης. Κατόπιν κλείστε πάλι την τάπα αποστράγγισης (περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα). Ελέγχετε το δοχείο πίεσης για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία.

Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπιεστή με δοχείο πίεσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

10.3 Βαλβίδα ασφαλείας (Εικ. 2)

Η βαλβίδα ασφαλείας (15) έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου πίεσης. Δεν επιτρέπεται να αλλάξετε τη ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας ή να αφαιρέσετε την ασφάλεια σύνδεσης (15.2) ανάμεσα στο παζιμάδι εξόδου (15.1) και το καπάκι του (15.3). Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας σε περίπτωση ανάγκης, πρέπει να ενεργοποιείται κάθε 30 ώρες λειτουργίας και τουλάχιστον 3 φορές κάθε χρόνο. Περιστρέψτε το διάτρητο παζιμάδι εξόδου (15.1) αριστερόστροφα για να ανοίξει και κατόπιν τραβήξτε με το χέρι το στέλεχος της βαλβίδας πάνω από το διάτρητο παζιμάδι εξόδου (15.1) προς τα έξω, για να ανοίξετε την έξοδο της βαλβίδας ασφαλείας. Τότε η βαλβίδα επιτρέπει την έξοδο αέρα με χαρακτηριστικό ήχο. Κατόπιν σφίξτε πάλι το παζιμάδι εξόδου περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

10.4 Τακτικός έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 9)

Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις MAX και MIN στον υαλοδείκτη στάθμης λαδιού (17).

Αλλαγή λαδιού: Συνιστώμενο λάδι: SAE 15W 40 ή ισοδύναμο.

Το λάδι πρώτης πλήρωσης πρέπει να αλλαχτεί μετά από 10 ώρες λειτουργίας. Στη συνέχεια πρέπει κάθε 50 ώρες λειτουργίας να αποστραγγίζεται το λάδι και να προστίθεται νέο.

10.5 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 9)

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα. Αφού έχει εκτονωθεί τυχόν υπάρχουσα πίεση αέρα, μπορείτε να ξεβιδώσετε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού (18) στην αντίλα συμπιεστή.

Για να μην τρέξει ανεξέλεγκτα το λάδι, κρατήστε από κάτω ένα μικρό έλασμα εκτροπής του λαδιού και συλλέξτε το λάδι σε ένα δοχείο.

Αν δεν τρέξει έξω όλο το λάδι, συνιστούμε να γείρετε λίγο τον συμπιεστή. Αφού έχει τρέξει έξω το λάδι, τοποθετήστε πάλι τη βίδα αποστράγγισης λαδιού (18).

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε μια κατάλληλη θέση συλλογής μεταχειρισμένου λαδιού.

Για να προσθέσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού, προσέξτε να είναι τοποθετημένος ο συμπιεστής σε μια οριζόντια επιφάνεια. Προσθέστε το νέο λάδι στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (Εικ. 8 θέση 12.1), μέχρι να φτάσει η στάθμη λαδιού στη μέγιστη επιτρεπόμενη ποσότητα πλήρωσης.

Αυτή επισημαίνεται με μια κόκκινη κουκκίδα στον υαλοδείκτη στάθμης λαδιού (17) (Εικ. 9 θέση 17.1). Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης. Η υπερβολική πλήρωση μπορεί να έχει σαν συνέπεια ζημιά στη συσκευή. Τοποθετήστε ξανά την τάπα λαδιού (Εικ. 8 θέση 12) στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (Εικ. 8 θέση 12.1).

10.6 Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης (Εικ. 11, 12)

Το φίλτρο αναρρόφησης αποτρέπει την εισρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Αυτό το φίλτρο είναι απαραίτητο να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 300 ώρες λειτουργίας. Ένα φραγμένο φίλτρο αναρρόφησης μειώνει σημαντικά την ισχύ του συμπιεστή. Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης, ανοίγοντας τη σταυρόβίδα (G). Αφαιρέστε στη συνέχεια το καπάκι φίλτρου (J). Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα (L) και το περίβλημα φίλτρου (K).

Χτυπήστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα, το καπάκι φίλτρου και το περίβλημα φίλτρου, για να απομακρύνετε τυχόν ρύπους. Αυτά τα δομικά μέρη πρέπει κατόπιν να φυσηχθούν με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) και να εγκατασταθούν πάλι με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

10.7 Αποθήκευση

⚠ Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα και εξαερώστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα. Σταματήστε τη λειτουργία του συμπιεστή με τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

⚠ Προσοχή!

Η φύλαξη του συμπιεστή πρέπει να γίνεται σε περιβάλλον ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση αναρμόδια άτομα. Μην έχετε τον συμπιεστή υπό γωνία, να τον φυλάσσετε πάντα σε όρθια θέση!

10.7.1 Εκτόνωση της υπερπίεσης

Εκτονώστε την υπερπίεση στον συμπιεστή, απενεργοποιώντας τον συμπιεστή και καταναλώνοντας τον πεπιεσμένο αέρα που παραμένει στο δοχείο πίεσης, π.χ. χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα σε λειτουργία χωρίς φορτίο ή ένα πιστόλι φυσίματος.

10.8 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα. Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Ταχυσύνδεσμος, φίλτρο αναρρόφησης

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

11. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

12. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση τροφοδοσίας.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις, την ασφάλεια και την πίεζα ρεύματος δικτύου.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αποφεύγετε τα μεγάλα μήκους καλώδια επέκτασης. Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή.	Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε εξωτερική θερμοκρασία μικρότερη από +5° C.
	Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, αν χρειάζεται εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει πίεση.	Μη στεγανή βαλβίδα αντεπιστροφής.	Αναθέστε την αντικατάσταση της βαλβίδας αντεπιστροφής σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.
	Έχουν καταστραφεί στεγανοποιήσεις.	Ελέγξτε τις στεγανοποιήσεις, αναθέστε σε εξειδικευμένο συνεργείο την αντικατάσταση των κατεστραμμένων στεγανοποιήσεων.
	Μη στεγανή τάπα αποστράγγισης για νερό συμπύκνωσης (7).	Σφίξτε συμπληρωματικά τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε το στεγανοποιητικό πάνω στη βίδα, αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, εμφανίζεται πίεση στο μανόμετρο, ωστόσο τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	Μη στεγανές στεγανοποιήσεις εύκαμπτου σωλήνα.	Ελέγξτε και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία.
	Μη στεγανός ταχυσύνδεσμος.	Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați protecție respiratorie!
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.
	Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.
	Avertizare cu privire la tensiune electrică
	Avertizare! Aparatul este echipat cu un sistem automat de comandă de pornire. Țineți persoanele terțe departe de zona de lucru a aparatului!
	Atenție! Înainte de prima punere în funcțiune, verificați nivelul de ulei și înlocuiți bușonul de etanșare pentru ulei!
	Nu expuneți mașina la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea aparatului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Indicarea nivelului puterii acustice în dB
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	251
2. Descrierea aparatului	251
3. Pachetul de livrare	251
4. Utilizarea conformă cu destinația	252
5. Indicații de securitate.....	252
6. Date tehnice.....	254
7. Înainte de punerea în funcțiune.....	255
8. Structura și operarea.....	255
9. Branșamentul electric.....	256
10. Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea	256
11. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	258
12. Remedierea avariilor	259
13. Declarația de conformitate	288

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora. Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpii de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros. La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În plus față de indicații de securitate cuprinse în acest manual de utilizare și de reglementările speciale din țara dumneavoastră, trebuie respectate normele tehnice general recunoscute pentru funcționarea aparatelor de același tip.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului

1. Mâner de transport
2. Întrerupător de presiune
3. Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
4. Manometru (presiunea cazanului poate fi citită)
5. Vas de presiune
6. Picior-suport
7. Șurub de golire pentru apa de condens
8. Capac de protecție
9. Roată
10. Capacul carcasei
11. Motor
12. Bușon de etanșare pentru ulei
13. Filtrul de aer
14. Comutator de pornire / oprire
15. Supapă de siguranță
16. Șurub butuc roată
17. Vizor pentru ulei
18. Bușon de golire a uleiului

- A. Picior-suport
- B. Șaibă de adaos
- C. Inel de siguranță
- D. Piuliță de fixare
- E. Punct de conectare filtru de aer
- F. Dop de siguranță
- G. Șurub
- H. Șaibă de adaos
- J. Apărătoare filtru de aer
- K. Insertie filtru de aer
- L. Element de filtrare

3. Pachetul de livrare

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Compresor

- Manual de utilizare
 - 2 roți
 - Filtrul de aer
 - Picior-suport
 - Material de montare (consultați Fig. 3)
 - Sticlă de ulei
- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
 - Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
 - Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
 - Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
 - Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

4. Utilizarea conformă cu destinația

Compresorul servește la generarea de aer comprimat pentru unelte care funcționează cu aer comprimat, care pot fi exploatate cu o cantitate de aer până la cca. 110 /min. (de ex. dispozitiv de umplere a pneurilor, pistol pentru suflare și pistol de vopsit). Din cauza limitării debitului de aer nu este posibilă exploatarea uneltelor, care prezintă un consum foarte mare de aer (de ex. șlefuitor cu vibronetezire, șlefuitor cu tijă și șurubelnită electrică).

Exploatarea compresorului este permisă numai în spații interioare uscate și bine aerisite.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămarile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

⚠ Atenție! La folosirea sculelor electrice, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului. Citiți toate aceste indicații înainte de utilizarea acestei scule electrice și păstrați indicațiile de securitate în siguranță.

Lucrul în siguranță

- Mențineți în ordine zona dumneavoastră de lucru
 - Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- Luați în considerare influențele mediului
 - Nu expuneți sculele electrice la ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice în medii umede sau ude. Pericol de electrocutare!
 - Asigurați o iluminare corespunzătoare a zonei de lucru.
 - Nu utilizați sculele electrice acolo unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- Protejați-vă împotriva electrocutării
 - Evitați contactul corpului cu componentele legate la pământ (de ex. țevi, radiatoare, cuptoare electrice, aparate de răcire).
- Țineți copii la distanță!
 - Nu lăsați alte persoane să atingă unealta sau cablul, țineți la distanță de zona dumneavoastră de lucru.
- Depozitați în siguranță sculele electrice neutilizate
 - Sculele electrice nefolosite trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu suprasolicitați scula electrică
 - Veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată
 - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
 - La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.
 - Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzut
 - Nu utilizați cablul pentru tragerea fișei din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Îngrijiți atent sculele dumneavoastră
 - Mențineți compresorul curat, pentru a lucra bine și sigur.
 - Urmați prevederile de întreținere curentă.
 - Verificați periodic conductorul de racord al sculei electrice și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, dacă a suferit deteriorări.
 - Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când sunt deteriorate.
- Trageți fișa din priză
 - În caz de nefolosire a sculei electrice, înainte de întreținerea curentă și la schimbarea uneltelor.

- 11 Evitați pornirea involuntară
 - Asigurați-vă că la introducerea fișei în priză, comutatorul este deconectat.
- 12 Pentru spațiile exterioare utilizați cabluri prelungitoare
 - În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop și marcat corespunzător.
 - Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
- 13 Fiți întotdeauna atent
 - Concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată. Proceedați în mod rațional atunci când lucrați. Nu utilizați scula electrică când nu sunteți concentrat.
- 14 Verificați dacă scula electrică prezintă eventuale deteriorări
 - Înainte de utilizarea în continuare a sculei electrice, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
 - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
 - Comutatoare defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier service pentru clienți.
 - Nu utilizați conductori de racord defectuoși sau deteriorați.
 - Nu utilizați scule electrice al căror comutator nu permite pornirea și oprirea.
- 15 Încredințați repararea sculei electrice unui specialist electrician
 - Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de securitate aflate în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un specialist electrician, folosindu-se piese de schimb originale; în caz contrar utilizatorul riscă să se accidenteze.
- 16 Atenție!
 - Pentru propria dumneavoastră siguranță, utilizați numai accesoriile și aparatele suplimentare care sunt indicate în manualul de utilizare sau care sunt recomandate sau specificate de producător. Folosirea altor unelte de lucru sau accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare sau în catalog poate reprezenta un pericol de vătămare pentru dumneavoastră.
- 17 Zgomot
 - La utilizarea compresorului purtați căști antifonice.
- 18 Schimbarea cablului de racordare
 - Dacă cablul de racordare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un specialist electrician, pentru a evita pericolele. Pericol de electrocutare.
- 19 Umflarea pneurilor
 - Controlați presiunea în pneuri imediat după umflare printr-un manometru adecvat, de ex., de la o stație de alimentare cu combustibil.
- 20 Compresoare mobile în regim de șantier
 - Fiți atenți ca toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunile de lucru maximă admisă a compresorului.
- 21 Loc de instalare
 - Instalați compresorul pe o suprafață plană.
22. Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie dotate cu un cablu de siguranță, de ex., un cablu de sârmă, în cazul presiunilor de peste 7 bar.
23. Evitați solicitările puternice pe sistemul de conducte prin utilizarea racordurilor flexibile de furtun, pentru a evita puncte de îndoire.
24. Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

INDICAȚII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

Respectați manualele de exploatare corespunzătoare ale sculelor cu aer comprimat/ aparatelor atașate frontal cu aer comprimat respective! Se vor respecta suplimentar următoarele indicații generale:

Indicații de securitate pentru lucru cu aer comprimat și pistoale pentru suflare

- Acordați atenție unei distanțe suficiente față de produs, însă minim 2,50 m și țineți la distanță de compresor sculele cu aer comprimat/ capetele de aparate cu aer comprimat pe parcursul funcționării.
- Pompa de condensare și conducte ating în funcționare temperaturi ridicate. Atingerile conduc la arsuri.

- Aerul aspirat de compresor trebuie menținut liber de amestecuri care pot conduce la incendii sau explozii în pompa de condensare.
- Țineți strâns piesa cuplajului furtunului cu mâna la desfacerea cuplajului furtunului. Astfel evitați vătăările datorate furtunului care lovește rapid.
- În timpul lucrărilor cu pistolul cu aer comprimat purtați ochelari de protecție și mască de protecție respiratorie. Pulberile sunt nocive pentru sănătate! Corpurile străine și piesele aruncate prin suflare pot cauza ușor vătămări.
- Cu pistolul pentru suflare nu suflați asupra persoanelor și nu curățați îmbrăcămintea de pe corp. Pericol de vătămare!

Indicații de securitate la utilizarea aparatelor atașate frontal de stropit și pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea):

- La umplere, țineți la distanță de compresor aparatul atașat frontal de pulverizat, astfel încât lichidul să nu intre în contact compresorul.
- Nu pulverizați niciodată cu aparate atașate frontal de pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea) în direcția compresorului. Umiditatea poate provoca pericole de natură electrică!
- Nu prelucrați vopseli sau diluanți cu un punct de aprindere mai mic de 55° C. Pericol de explozie!
- Nu încălziți vopselurile și diluanții. Pericol de explozie!
- Dacă se prelucrează lichide dăunătoare pentru sănătate, sunt necesare aparate de filtrare pentru protecție (măști de față). Respectați și indicațiile producătorului acestor substanțe cu privire la măsurile de protecție.
- Indicațiile atașate pe ambalajele materialelor prelucrate și marcajelor regulamentului privind substanțele periculoase trebuie respectate. Dacă este cazul trebuie luate măsuri de protecție suplimentare, în special trebuie să se poarte îmbrăcăminte și măști adecvate.
- În timpul procesului de stropire precum și în spațiul de lucru nu este permis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii de vopsea sunt ușor inflamabili.
- Șemineurile, lumina deschisă sau mașinile care generează scântei nu trebuie să fie prezente resp. să fie exploatate.
- Nu se vor păstra și consuma alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii de vopsea sunt dăunători pentru sănătate.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m³ și trebuie să fie asigurat suficient schimb de aer la stropire și uscare.

- Nu stropiți contra vântului. În principiu la stropirea cu substanțe pulverizate inflamabile resp. periculoase, respectați prevederile poliției locale.
- Nu prelucrați în combinație cu furtunul de presiune din PVC niciun mediu ca spirt alb, alcool butilic și clorură de metilen. Aceste medii distrug furtunul de presiune.
- Zona de lucru trebuie să fie separată de compresor, astfel încât acesta să nu poată intra direct în contact cu mediul de lucru.

Exploatarea vaselor de presiune

- Cine exploatează un vas de presiune, trebuie să îl primească într-o stare corespunzătoare, să îl exploateze regulamentar, să îl monitorizeze, să efectueze lucrările de mentenanță și întreținere necesare și să adopte măsuri de siguranță necesare conform circumstanțelor.
- Autoritățile de supraveghere pot dispune măsurile de supraveghere necesare în caz individual.
- Un vas de presiune nu trebuie să fie exploatat, dacă prezintă deficiențe, prin care angajații sau terți sunt puși în pericol.
- Controlați vasul de presiune înaintea fiecărei funcționări cu privire la rugină și deteriorări. Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

Păstrați în siguranță indicațiile de securitate.

6. Date tehnice

Racordul la rețeaua electrică	230 V~ 50Hz
Puterea motorului	max. 1100 W
Regim de funcționare	S1
Turația compresorului	2850 min ⁻¹
Volumul vasului de presiune	aprox. 24 l
Presiune de funcționare	aprox. 8 bar
Valoare teoretică Putere de aspirare	aprox. 220 l/min
Valoare teoretică Putere debitată	aprox. 110 l/min
Tip de protecție	IPX2
Greutatea aparatului	25,5 kg

Valorile emisiei sonore au fost determinate corespunzător EN ISO 3744.

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB (A), vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Nivelul puterii acustice L_{WA}	93 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	70,5 dB
Incertitudine $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Înainte de punerea în funcțiune

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Înainte de prima punere în funcțiune, îndepărtați bușonul de transport (12) și umpleți carcasa pompei compresorului cu ulei, conform descrierii de la 8.4.
- Verificați dacă aparatul nu a suferit deteriorări de la transport. Raportați imediat eventuale daune companiei de transport, cu care a fost livrat compresorul.
- Instalarea compresorului trebuie să aibă loc în apropierea consumatorului.
- Conductele de aer lungi și conductele de alimentare (cablu prelungitor) trebuie să fie evitate.
- Fiți atenți la aerul aspirat uscat și fără praf.
- Nu instalați compresorul în spațiu umed sau ud.
- Compresorul trebuie să fie exploatat numai în spații adecvate (bine ventilate, temperatura ambiantă +5°C până la 40°C). În spațiu nu este permis să se afle niciun praf, acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.
- Compresorul este adecvat pentru exploatarea în spații uscate. În zone, în care se lucrează cu apă pulverizată, nu este admisă exploatarea.
- Compresorul poate fi utilizat în aer liber numai pentru perioade scurte, în condiții de mediu uscat.
- Compresorul trebuie să fie menținut în permanență uscat și nu este permis ca el să rămână în aer liber după lucru.

8. Structura și operarea

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

Pentru montaj aveți nevoie de:

- 1 x șurubelniță
- 1 x cheie fixă 13 mm (neinclusă în pachetul de livrare)

8.1 Montajul roților (9)

- Montați roțile atașate (9) așa cum este reprezentat în fig. 4.

8.2 Montarea piciorului-suport (A)

- Montați piciorul-suport atașat (A) așa cum este reprezentat în fig. 5.

8.3 Montajul filtrului de aer (13)

- Scoateți bușonul de transport (fig. 10 poz. F) și atașați filtrul de aer (fig. 11 poz. 13) la aparat rotind-o în sens orar (N) (fig. 12).
- Pentru întreținere, slăbiți filtrul de aer (13) prin rotirea acestuia în sens antiorar (M) (fig. 12).

8.4 Schimbarea capacului de transport (fig. 7 - 9)

- Îndepărtați capacul de transport (12) al orificiului de umplere cu ulei.
- Umpleți carcasa pompei compresorului cu uleiul pentru compresoare livrat și introduceți bușonul de ulei atașat în orificiul de umplere cu ulei.

8.5 Verificarea nivelului uleiului (fig. 7 - 9)

⚠ Avertizare: Este esențial să verificați nivelul uleiului, înainte de a-l utiliza pentru prima dată!

1. Funcționarea fără ulei va duce la deteriorarea nereparabilă a dispozitivului și va invalida garanția.
2. Scoateți mecanismul de blocare pentru transport din plastic de pe partea superioară a carterului carcasei compresorului. (consultați fig. 7)
3. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul vizorului (fig. 9 poz. 17). Nivelul uleiului trebuie să se încadreze în cercul roșu. (a se vedea fig. 9 poz. 17.1)
4. Instalați bușonul de etanșare (fig. 8 poz. 12), care este inclus în pachetul de livrare, și strângeți-l ferm.

8.6 Racordul la rețeaua electrică

- Compresorul este echipat cu un cablu de conectare la rețea cu ștecher cu contact de protecție. Acesta poate fi conectat la fiecare priză cu contact de protecție 230 V~ 50 Hz, care este asigurată cu 16 A.
- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de lucru și cu puterea mașinii pe plăcuța cu date.
- Cablurile de alimentare lungi precum și prelungirile, tamburul de cablu etc. cauzează cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.

- În cazul temperaturilor joase sub +5°C este periclitată pornirea motorului prin rigiditate.

8.7 Întrerupător de pornire/oprire (fig. 2 poz. 14)

- Pentru pornirea compresorului, întrerupătorul de pornire/oprire (14) este tras în sus. Pentru deconectare, întrerupătorul de pornire/oprire (14) este apăsat în jos.

8.8 Setare presostat

- Întrerupătorul presiunii (2) este setat din fabrică. Presiune de pornire aprox. 6 bar
Presiune de oprire aprox. 8 bar

8.9 Întrerupător cu protecție termică

Întrerupătorul cu protecție termică este montat în aparat. Dacă întrerupătorul cu protecție termică a declanșat, procedați după cum urmează:

- Scoateți fișa de rețea.
- Așteptați cca. două până la trei minute.
- Conectați din nou aparatul.
- Dacă aparatul nu pornește, repetați procedeul.
- Dacă aparatul tot nu pornește, deconectați aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (14) și conectați-l din nou.
- Dacă ați efectuat toți pașii menționați mai sus și dacă aparatul tot nu funcționează, contactați serviciul nostru de service.

9. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Atunci când se lucrează cu accesorii de pulverizare și stropire și pentru utilizarea temporară în aer liber, aparatul trebuie să fie conectat printr-un întrerupător de curent rezidual cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,

- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

10. Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea

⚠ Atenție!

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor de curățare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea! Pericol de vătămare prin căderi de tensiune!

⚠ Atenție!

Așteptați până când aparatul este răcit complet! Pericol de provocare a arsurilor!

⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere curentă aparatul trebuie depresiurizat! Pericol de vătămare!

10.1 Curățarea

- Feriți aparatul, cât de mult posibil, de praf sau mizerie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Furtunul și uneltele de stropit trebuie să fie separate înaintea curățării compresorului. Compresorul nu trebuie să fie curățat cu apă, diluant sau similar.

10.2 Întreținerea curentă a vasului de presiune/apei de condens (fig. 1)

⚠ Atenție!

Pentru durabilitatea continuă a vasului de presiune (5) trebuie scursă apa de condens după fiecare funcționare prin deschiderea șurubului de golire (7).

Eliberați mai întâi presiunea cazanului (vezi 10.7.1).

Șurubul de golire este deschis prin rotirea în sens antiorar (direcție de vizualizare dinspre partea inferioară a compresorului la șurub), astfel apa de condens se poate scurge din vasul de presiune. Închideți apoi din nou șurubul de golire (rotire în sens orar). Controlați vasul de presiune înainte de fiecare funcționări cu privire la rugină și deteriorări.

Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune deteriorat sau ruginit.

Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

10.3 Supapă de siguranță (fig. 2)

Supapa de siguranță (15) este reglată pe presiunea maximă admisă a vasului de presiune. Nu este admisibilă corectarea supapei de siguranță sau îndepărtarea siguranței conexiunii (15.2) dintre piulița de evacuare (15.1) și capacul acesteia (15.3).

Pentru ca supapa de siguranță să funcționeze corect în caz de nevoie, aceasta trebuie acționată anual, la fiecare 30 de ore de funcționare, de min. 3 ori.

Pentru deschidere, rotiți piulița de evacuare perforată (15.1) în sens antiorar și apoi trageți spre exterior tija supapei de deasupra piuliței de evacuare perforată (15.1), pentru a deschide evacuarea supapei de siguranță. Supapa evacuează acum aer în mod clar. Apoi strângeți din nou ferm piulița de evacuare în sens orar.

10.4 Controlarea regulată a nivelului de ulei (fig. 9)

Amplasați compresorul pe o suprafață plană, dreaptă. Nivelul de ulei trebuie să se situeze între nivelul MAX și MIN al vizorului pentru ulei (17).

Schimbarea uleiului: Ulei recomandat: SAE 15W 40 sau unul echivalent.

Prima umplere trebuie schimbată după 10 de ore de funcționare; apoi, uleiul trebuie scurs la fiecare 50 de ore de funcționare și apoi trebuie completat.

10.5 Schimbul de ulei (fig. 9)

Deconectați motorul și scoateți fișa de rețea din priză. După ce ați eliberat eventuala presiune a aerului existentă, puteți deșuruba șurubul de scurgere a uleiului (18) de la pompa compresorului.

Pentru ca uleiul să nu curgă în mod necontrolat, amplasați dedesubt un canal din tablă și colectați uleiul într-un recipient.

Dacă uleiul nu se scurge complet, vă recomandăm să înclinați puțin compresorul. Dacă uleiul este scurs, montați din nou șurubul de scurgere a uleiului (18).

Eliminați ca deșeu uleiul uzat la un centru de colectare adecvat pentru uleiul uzat.

Pentru a completa cu cantitatea de ulei corectă, aveți grijă ca compresorul să fie amplasat pe o suprafață plană. Completați cu ulei prin orificiul de umplere cu ulei (fig. 8 poz. 12.1), până când nivelul de ulei atinge cantitatea maximă de umplere.

Aceasta este marcată printr-un punct roșu pe vizorul pentru ulei (17) (fig. 9 poz. 17.1). Nu depășiți cantitatea maximă de umplere. O supraumplere poate conduce la o defectare a aparatului. Așezați din nou bușonul de etanșare pentru ulei (fig. 8 poz. 12) în orificiul de umplere cu ulei (fig. 8 poz. 12.1).

10.6 Curățarea filtrului de aspirare (fig. 11, 12)

Filtrul de aer împiedică absorbția prafului și a murdăriei. Este necesară să curățați acest filtru de aer cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare. Un filtru de aer colmatat reduce semnificativ performanța compresorului.

Scoateți filtrul de aspirație deschizând șurubul cu cap în cruce (G).

Apoi desfaceți capacul filtrului (J). Acum puteți scoate filtrul de aer (L) și carcasa filtrului (K).

Scoateți cu grijă filtrul de aer și capacul filtrului și carcasa filtrului. Apoi aceste componente trebuie purtate cu aer comprimate (aprox. 3 bar) și remontate în ordine inversă.

10.7 Depozitare

⚠ Atenție!

Scoateți fișa de rețea, ventilați aparatul și toate sculele cu aer comprimat conectate. Așezați compresorul astfel încât acesta să nu poată fi pus în funcțiune de persoane neautorizate.

⚠ Atenție!

Păstrați compresorul numai în mediu ambiant uscat și inaccesibil pentru persoane neautorizate. A nu se bascula, se va păstra numai în picioare!

10.7.1 Eliberarea suprapresiunii

Eliberați suprapresiunea din compresor, prin oprirea compresorului și consumarea aerului comprimat existent în vasul de presiune, de ex. cu o sculă cu aer comprimat în mers în gol sau cu un pistol pentru suflare.

10.8 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Cuplaj rapid, filtru de aspirație

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

11. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!

- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

12. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Compresorul nu funcționează.	Tensiunea de rețea nu este prezentă.	Verificați cablul, fișa de rețea, siguranța și priza.
	Tensiunea de rețea este prea joasă.	Evitați cablul prelungitor prea lung. Utilizați cablu prelungitor cu secțiune suficientă a conductorului.
	Temperatura exterioară este prea joasă.	Nu exploatați sub temperatura exterioară de +5° C.
	Motorul se supraîncălzește.	Lăsați motorul să se răcească, dacă este cazul, îndalurați cauza supraîncălzirii.
Compresorul funcționează, însă fără presiune.	Supapa de reținere nu este etanșă.	Înlocuiți supapa de reținere la un atelier specializat.
	Garnituri defecte.	Verificați garniturile, dispuneți înlocuirea garniturilor defecte la un atelier de specialitate.
	Șurubul de golire pentru apa de condens (7) este neetanș.	Strângeți șurubul cu mâna. Verificați garnitura la șurub, dacă este cazul înlocuiți.
Compresorul funcționează, presiunea este afișată pe manometru, însă uneltele nu funcționează.	Legături cablu neetanșă.	Verificați furtunul de aer comprimat și uneltele, dacă este cazul înlocuiți.
	Cuplaj rapid neetanș.	Verificați cuplajul rapid și, după caz, înlocuiți-l.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite opremu za zaštitu disajnih organa!
	Nosite štitnike za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Upozorenje na vruće površine.
	Upozorenje na električni napon
	Upozorenje! Uređaj je opremljen automatizovanim upravljanjem kretanjem. Držite treća lica dalje od radnog područja uređaja!
	Pažnja! Pre prvog puštanja u rad proverite nivo ulja i zamenite čep za zatvaranje ulja!
	Mašinu ne izlažite kiši. Uređaj sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Podatak o nivou zvučne snage u dB
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:	Strana:
1. Uvod.....	262
2. Opis uređaja	262
3. Opseg isporuke.....	262
4. Namenska upotreba	263
5. Sigurnosne napomene	263
6. Tehnički podaci	265
7. Pre stavljanja u pogon	266
8. Montaža i rukovanje.....	266
9. Električni priključak.....	267
10. Čišćenje, održavanje i skladištenje	267
11. Odlaganje na otpad i reciklaža	269
12. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	270
13. Izjava o usaglašenosti	288

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene. Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.

Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih uređaja.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Transportna ručica
2. Prekidač za pritisak
3. Brza spojnica (regulisan komprimovani vazduh)
4. Manometar (pritisak u kotlu može da se očitava)
5. Posuda pod pritiskom
6. Stajna noga
7. Zavrtanj za ispuštanje kondenzovane vode
8. Zaštitna kapica
9. Točak
10. Poklopac uređaja
11. Motor
12. Čep za dolivanje ulja
13. Prečistač za vazduh
14. Taster za uključivanje-isključivanje
15. Sigurnosni ventil
16. Zavrtanj glavčine točka
17. Prozorčić za posmatranje ulja
18. Zavrtanj za ispuštanje ulja

- A. Stajna noga
- B. Podloška
- C. Sigurnosni prsten
- D. Navrtka za pričvršćivanje
- E. Priključna tačka prečistača za vazduh
- F. Sigurnosni čep
- G. Zavrtanj
- H. Podloška
- J. Poklopac prečistača za vazduh
- K. Umetak prečistača za vazduh
- L. Filterski element

3. Opseg isporuke

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

- Kompresor
- Priručnik za upotrebu
- 2 točka
- Prečistač za vazduh
- Stajna noga
- Materijal za montažu (vidi sl. 3)

- Boca za ulje
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

4. Namenska upotreba

Kompresor služi za generisanje komprimovanog vazduha za pneumatske alate, koji mogu da rade sa količinom vazduha do oko 110 /min. (npr. pumpanje guma, pištolj za izduvavanje i pištolj za lakiranje). Usled ograničene količine transportovanog vazduha nije moguće pogoniti alate, koji imaju vrlo visoku potrošnju vazduha (npr. vibraciona brusilica, štapna brusilica i udarna brusilica).

Kompresor sme da se koristi samo u suvim i dobro ventiliranim zatvorenim prostorijama.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovaalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pažnja! Pre upotrebe električnog alata poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pročitajte sve ove napomene pre nego što budete koristili ovaj električni alat i dobro čuvajte sigurnosne napomene.

Bezbedan rad

- 1 Radno mesto držite uredno
 - Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
- 2 Uzmite u obzir okolne uticaje
 - Električni uređaj ne izlažite kiši.

- Električni uređaj ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju. Opasnost usled strujnog udara!
 - Osigurajte dovoljnu osvetljenost radnog područja.
 - Ne koristite električni uređaj na mestima gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- 3 Zaštitite se od električnog udara
 - Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevima, radiatorima, električnim šporetima, rashladnim uređajima).
 - 4 Držite decu na udaljenosti!
 - Ne dozvolite drugim licima da dolaze u kontakt sa alatom i kablom, držite ih dalje od mesta rada.
 - 5 Električne alate koje ne koristite čuvajte na sigurnom
 - Električne uređaje koji nisu u upotrebi držite van dometa dece i čuvajte na suvom, visokom i zatvorenom mestu.
 - 6 Nemojte preopterećivati vaš električni alat
 - U navedenom opsegu snage radićete bolje i bezbednije.
 - 7 Nosite odgovarajuću odeću
 - Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.
 - Kod radova na otvorenom preporučuju se gume rukavice i obuća koja se ne kliza.
 - Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
 - 8 Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen
 - Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštih ivica.
 - 9 Pažljivo održavajte alat
 - Održavajte kompresor čistim, da biste radili dobro i bezbedno.
 - Sledite propise za održavanje.
 - Redovno kontrolišite priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja dajte da ga zameni ovlašćeno stručno lice.
 - Redovno kontrolišite produžne vodove i zamenite ih ako su oštećeni.
 - 10 Izvadite utikač iz utičnice
 - Kod neupotrebljavanja električnog alata, pre održavanja i pri zameni alata.
 - 11 Sprečite nenamerno pokretanje alata
 - Uverite se da je prekidač isključen prilikom umećanja utikača u utičnicu.
 - 12 Koristite produžni kabl za rad na otvorenom
 - Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove.
 - Koristite bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.

- 13 Uvek budite pažljivi
 - Vodite računa šta radite. Koristite zdrav razum tokom rada. Ne koristite električni alat ako niste koncentrisani na rad.
- 14 Proverite električni alat na moguća oštećenja
 - Pre dalje upotrebe električnog alata zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi moraju se pažljivo da se provere na besprekorno i namensko funkcionisanje.
 - Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju namenski da budu popravljeni ili zamenjeni od strane ovlašćene servisne radionice osim ukoliko u uputstvu za upotrebu se ne navodi drugačije.
 - Oštećeni prekidači moraju da se zamene u servisnoj radionici.
 - Ne koristite oštećene ili neispravne kablove za struju.
 - Ne koristite električne uređaje kod kojih se prekidač ne može uključiti, odnosno isključiti.
- 15 Neka popravke vašeg električnog alata vrši kvalifikovani električar
 - Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim propisima. Popravke može da izvodi samo kvalifikovani električar uz korišćenje originalnih rezervnih delova; u suprotnom mogu nastati nezgode po korisnika.
- 16 Pažnja!
 - Radi sopstvene bezbednosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za upotrebu ili od strane proizvođača. Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora od onih koji se navode u priručniku za upotrebu može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
- 17 Zvuk
 - Prilikom upotrebe kompresora nosite zaštitu od buke.
- 18 Zamena priključnog voda
 - Ako je priključni vod oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili kvalifikovanog električara, kako bi se izbegle opasnosti. Opasnost usled strujnih udara.
- 19 Naduvavanje guma
 - Pomoću prikladnog manometra prekontrolišite pritisak u gumama neposredno posle naduvavanja, npr. na benzinskoj pumpi.
- 20 Kompresori za vožnju po drumu u radu na gradilištu
 - Obratite pažnju na to da li su sva creva i armature pogodne za maksimalno dozvoljeni radni pritisak kompresora.
- 21 Mesto postavljanja
 - Postavite kompresor samo na ravnoj površini.
22. Preporučuje se da se dovodna creva pri pritiscima od preko 7 bara opremi bezbednosnim kablom, npr. čeličnim užetom.
23. Sprečite jaka opterećenja na sistem vodova, tako što koristite savitljive priključke za crevo, kako biste sprečili pojavu mesta savijanja.
24. Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom. Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Vodite računa o odgovarajućim uputstvima za rukovanje generatorima komprimovanog vazduha/ uređajima za snabdevanje komprimovanim vazduhom! Pored toga, voditi računa o sledećim opštim napomenama:

Sigurnosne napomene za rad sa komprimovanim vazduhom i pištoljima za izduvavanje

- Vodite računa o dovoljnom rastojanju od proizvođača, koje treba da bude najmanje 2,50 m, i udaljite se od pneumatskih alata / uređaja za snabdevanje komprimovanim vazduhom dok kompresor radi.
- Pumpa kompresora i vodovi tokom rada dostižu visoke temperature. Dodiri dovode do opekotina.
- Vazduh usisan od strane kompresora mora da se drži slobodnim od bilo kakvih dodataka, koji u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Prilikom odvijanja spojnice creva rukom čvrsto držite spojni element creva. Tako ćete sprečiti povrede usled creva koje se brzo kreće unazad.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu disajnih organa prilikom radova sa pneumatskim pištoljem.

- Prašine su štetne po zdravlje! Usled stranih tela i oduvanih delova lako može doći do povreda.
- Pištolj za izduvavanje nemojte usmeravati prema ljudima ili čistiti odeću na telu. Opasnost od povreda!

Sigurnosne napomene za korišćenje uređaja za prskanje i raspršivanje (npr. uređaja za raspršivanje boje):

- Kada puniti uređaj za raspršivanje boje udaljite se od kompresora da tečnost ne bi došla u dodir sa kompresorom.
- Nemojte nikada da vršite raspršivanje uređajima za raspršivanje (npr. uređajima za raspršivanje boje) u smeru kompresora. Vлага može da dovede do opasnosti od električne struje!
- Ne obrađivati lakove ili rastvarače sa tačkom paljenja manjom od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrevati lakove i rastvarače. Opasnost od eksplozije!
- Ako se prerađuju tečnosti štetne po zdravlje, za zaštitu su potrebni filterski uređaji (maske za lice). Vodite računa i o podacima o merama zaštite koje su naveli proizvođači takvih materijala.
- Mora se voditi računa o podacima i oznakama uredbe o opasnim materijama datim na ambalaži prerađenih materijala. Po potrebi se moraju preduzeti dodatne mere zaštite, posebno se mora nositi prikladna odeća i maske.
- U toku postupka prskanja, kao i u radnoj prostoriji, ne sme da se puši. Opasnost od eksplozije! Isparenja boja takođe su lako zapaljiva.
- Ne smeju postojati odn. ne smeju da rade žarišta, otvoreno svetlo ili mašine koje bacaju varnice.
- Ne čuvati ili konzumirati jela i pića u radnoj prostoriji. Isparenja boja su štetna po zdravlje.
- Radna prostorija mora da bude veća od 30 m³ i mora da bude omogućena dovoljna razmena vazduha prilikom prskanja i sušenja.
- Ne prskati u vetar. Prilikom prskanja zapaljivih odn. opasnih materijala za prskanje obavezno poštovati propise lokalnih policijskih organa.
- U kombinaciji sa PVC crevom za rad pod pritiskom nemojte prerađivati sredstva poput benzina za testiranje, butil alkohol i metilen hlorid. Ovi medijumi razaraju crevo za rad pod pritiskom.
- Radno područje mora biti odvojeno od kompresora tako da se isključi mogućnost da dođe u direktan kontakt sa radnim medijumom.

Rad sa posudama pod pritiskom

- Ko radi sa posudom pod pritiskom, mora da je održava u propisanom stanju, da je propisno upotrebljava, nadzire, neizostavno preduzme neophodne radove servisiranja i popravke i preduzme mere bezbednosti u zavisnosti od situacije.
- U konkretnom slučaju, nadzorni organi mogu da naredе sprovođenje potrebnih mera nadzora.
- Posuda pod pritiskom ne sme da radi, ako ima nedostatke, zbog kojih u opasnost mogu doći zaposleni ili treća lica.
- Kontrolišite posudu pod pritiskom pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja. Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

Dobro čuvajte sigurnosne napomene.

6. Tehnički podaci

Priključivanje na struju	230 V~ 50Hz
Snaga motora	maks. 1100W
Režim rada	S1
Broj obrtaja kompresora	2850 min ⁻¹
Zapremina posude pod pritiskom	oko 24 l
Radni pritisak	oko 8 bara
Teor. Usisna snaga	oko 220 l/min
Teor. Izlazna snaga	oko 110 l/min
Vrsta zaštite	IPX2
Težina uređaja	25,5 kg

Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa EN ISO 3744.

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

⚠ Upozorenje: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuću opremu za zaštitu sluha ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB (A).

Nivo zvučne snage L_{WA}	93 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	70,5 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. Pre stavljanja u pogon

- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Pre prvog puštanja u rad skinite transportni čep (12) i napunite kućište pumpe kompresora uljem, kao što je opisano u 8.4.
- Proverite uređaj u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo kompresor.
- Kompresor mora da se postavi u blizini potrošača.
- Treba izbegavati dugačke vazdušne vodove i dugačke dovode (produžni kabl).
- Vodite računa da vazduh usisavanja bude suv i bez prašine.
- Nemojte postavljati kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Kompresor sme da radi samo u prikladnim prostorijama (dobra ventilacija, temperatura okoline od +5°C do 40°C). U prostoriji ne smeju da se nalaze nikakve prašine, kiseline, isparenja, eksplozivni ili zapaljivi gasovi.
- Kompresor je pogodan za primenu u suvim prostorijama. U područjima, u kojima se radi sa prskajućom vodom, nije dozvoljena primena.
- Kompresor sme samo kratkotrajno da se koristi u suvim uslovima na otvorenom prostoru.
- Kompresor uvek mora ostati suv i nakon rada ne sme da ostaje na otvorenom prostoru.

8. Montaža i rukovanje

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Za montažu Vam je potrebno:

- 1x odvijač
- 1x viljuškasti ključ 13 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)

8.1 Montaža točkova (9)

- Montirajte priložene točkove (9) kao što je prikazano na sl. 4.

8.2 Montaža stajne noge (A)

- Montirajte priloženu stajnu nogu (A) kao što je prikazano na sl. 5.

8.3 Montaža prečištača za vazduh (13)

- Uklonite transportni čep (sl. 10 poz. F) i pričvrstite prečištač za vazduh (sl. 11 poz. 13) na uređaju okretanjem u smeru kazaljke na satu (N) (sl. 12).
- Za potrebe održavanja odvijte prečištač za vazduh (13) okretanjem u smeru kazaljke na satu (M) (sl. 12).

8.4 Zamena transportnog poklopca (sl. 7-9)

- Skinite transportni poklopac (12) otvora za dolivanje ulja.
- Uljite isporučeno kompresorsko ulje u kućište pumpe kompresora i umetnite priloženi čep za ulje u otvor za dolivanje ulja.

8.5 Kontrola nivoa ulja (sl. 7 - 9)

⚠ Upozorenje: Pre prve upotrebe obavezno proverite nivo ulja!

1. Rad bez ulja dovodi do nepopravljivih oštećenja na uređaju i do prestanka važenja garancije.
2. Uklonite transportni zatvarač od plastike gore na kutiji krivaje kućišta kompresora. (vidi sl. 7)
3. Proverite nivo ulja pomoću kontrolnog prozorčića (sl. 9 poz. 17). Nivo ulja bi trebalo da se nalazi unutar crvenog kruga. (sl. 9, poz. 17.1)
4. Montirajte čep za zatvaranje (sl. 8 poz. 12), koji se nalazi u opsegu isporuke i zategnite ga.

8.6 Priključivanje na struju

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom sa utikačem sa zaštitnim kontaktom. Ovaj uređaj može da se priključi na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230 V ~ / 50 Hz, koja je osigurana osiguračem od 16 A.
- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu i snazi mašine navedenoj na pločici sa podacima uređaja.
- Dugački dovodni vodovi, tre produžni kablovi, kablovski bubnjevi, itd. prouzrokuju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama od ispod +5°C pokretanje motora je ugroženo zbog teškog okretanja.

8.7 Uključivanje/isključivanje (sl. 2, poz. 14)

- Za uključivanje kompresora se prekidač za uključivanje/isključivanje (14) povuče prema gore. Za isključivanje se prekidač za uključivanje/isključivanje (14) pritisne prema dole.

8.8 Podešavanje pritisknog prekidača

- Taster za pritisak (2) je fabrički podešen.
Pritisak uključivanja oko 6 bara
Pritisak isključivanja oko 8 bara

8.9 Sklopka za termičku zaštitu

Sklopka za termičku zaštitu je ugrađena u uređaj.

Ako je reagovala sklopka za termičku zaštitu, postupite na sledeći način:

- Izvucite mrežni utikač.
- Sačekajte oko dva do tri minuta.
- Ponovo priključite uređaj.
- Ako se uređaj ne pokreće, ponovite postupak.
- Ako se uređaj ponovo ne pokreće, isključite uređaj na prekidaču za uključivanje/isključivanje (14) i ponovo ga uključite.
- Ako ste obavili sve gore navedene korake, a uređaj i pored toga ne funkcioniše, obratite se našem servisu.

9. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Pri radovima sa uređajima za prskanje i raspršivanje, kao i kod privremene upotrebe uređaja na otvorenom prostoru obavezno priključiti zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vođica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablov mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci s tipske pločice mašine
- Podaci s tipske pločice motora

10. Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite mrežni utikač! Opasnost od povreda usled strujnih udara!

⚠ Pažnja!

Čekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi! Opasnost od opekotina!

⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju ispuštite pritisak iz uređaja! Opasnost od povreda!

10.1 Čišćenje

- Održavajte uređaj što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Crevo i alati za prskanje pre čišćenja moraju da se odvoje od kompresora. Kompresor ne sme da se čisti vodom, rastvaračima ili nečim sličnim.

10.2 Održavanje posude pod pritiskom/kondenzovane vode (sl. 1)

⚠ Pažnja!

Za dug životni vek posude pod pritiskom (5) posle svakog rada treba ispustiti kondenzovanu vodu otvaranjem zavrtnja za ispuštanje (7).

Pre toga rasteretite pritisak kotla (vidi 10.7.1).

Zavrtnj za ispuštanje se otvara okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano od donje strane kompresora prema zavrtnju), kako bi kondenzovana voda mogla da kompletno istekne iz posude pod pritiskom. Posle toga ponovo zatvorite zavrtnj za ispuštanje (okretanje u smeru kazaljke na satu). Kontrolišite posudu pod pritiskom pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja.

Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zarđalom posudom pod pritiskom.

Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

10.3 Sigurnosni ventil (sl. 2)

Sigurnosni ventil (15) je podešen na maksimalno dozvoljeni pritisak posude pod pritiskom. Nije dozvoljeno da se sigurnosni ventil podešava ili da se uklanja spojni osigurač (15.2) između ispusne navrtke (15.1) i njenog poklopca (15.3).

Da bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe pravilno funkcionisao, mora da se aktivira na svakih 30 radnih sati, a najmanje 3 puta godišnje. Okrećite perforiranu izduvnu navrtku (15.1) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste je otvorili, a zatim šipku ventila rukom izvucite van preko perforirane izduvne navrtke (15.1) da bi se otvorio izlaz sigurnosni ventila. Ventil čujno ispušta vazduh. Zatim ponovo čvrsto zategnite izduvnu navrtku okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.

10.4 Redovna provera nivoa ulja (sl. 9)

Postaviti kompresor na ravnu, pravu površinu. Nivo ulja mora da bude između oznaka MAX i MIN na prozorčiću za posmatranje ulja (17).

Zamena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W 40 ili ulje jednakog kvaliteta.

Prvo punjenje mora da se zameni posle 10 radnih sati; posle toga ulje treba ispuštati i doliti novo ulje na svakih 50 radnih sati.

10.5 Zamena ulja (sl. 9)

Isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pošto ispustite eventualno postojeći pritisak vazduha, možete da odvrnete zavrtnj za ispuštanje ulja (18) na pumpi kompresora.

Da ulje ne bi isticalo nekontrolisano, stavite ispod mali limeni odvod i prikupite ulje u posudi.

Ako ulje ne istekne kompletno, preporučujemo da malo nagnete kompresor. Ako je ulje isteklo, ponovo umetnite zavrtnj za ispuštanje ulja (18).

Staro ulje odložite na odgovarajućem mestu za prihvatanje starog ulja.

Da biste ulili ispravnu količinu ulja, vodite računa da kompresor stoji na ravnoj površini. Ulijte novo ulje kroz otvor za ulivanje ulja (sl. 8 poz. 12.1), dok nivo ulja ne dostigne maksimalnu količinu punjenja.

Ona je označena crvenom tačkom na prozorčiću za posmatranje ulja (17) (sl. 9 poz. 17.1). Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja. Prepunjavanje za posledicu može da ima oštećenje uređaja. Ponovo umetnite čep za zatvaranje ulja (sl. 8 poz. 12) u otvor za ulivanje ulja (sl. 8 poz. 12.1).

10.6 Čišćenje usisnog filtera (sl. 11, 12)

Usisni filter sprečava usisavanje prašine i prljavštine. Neophodno je da se ovaj filter čisti najmanje na svakih 300 radnih sati. Začepljeni usisni filter znatno umanjuje snagu kompresora. Uklonite usisni filter tako što otvorite krstasti zavrtnj (G).

Posle toga skinite poklopac filtera (J). Sada možete da izvadite prečištač za vazduh (L) i kućiste filtera (K). Pažljivo istresite filter za vazduh i poklopac filtera, kao i kućiste filtera. Ovi delovi posle toga moraju da se izduvaju komprimovanim vazduhom (oko 3 bara) i da se opet montiraju u obrnutom redosledu.

10.7 Skladištenje

⚠ Pažnja!

Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Parkirajte kompresor tako da neovlašćena lica ne mogu da ga puste u rad.

⚠ Pažnja!

Kompresor čuvati samo na suvom mestu na koje neovlašćena lica nemaju pristup. Nemojte naginjati, skladištiti samo u stojećem položaju!

10.7.1 Ispuštanje prevelikog pritiska

Ispustite preveliki pritisak u kompresoru, tako što isključite kompresor i potrošite komprimovani vazduh preostao u posudi pod pritiskom, npr. pomoću pneumatskog alata u praznom hodu ili pištoljem za oduvavanje.

10.8 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Brza spojica, Usisni filter

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

11. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju ne-destruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

12. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Kompresor ne radi.	Nema mrežnog napona.	Proveriti kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbegavajte preduge produžne kablove. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žila.
	Spoljna temperatura je preniska.	Ne koristiti na spoljnoj temperaturi nižoj od +5° C.
	Motor je pregrejan.	Ostaviti motor da se ohladi i po potrebi otkloniti uzrok pregrevanja.
Kompresor radi, ali nema pritiska.	Nepovratni ventil propušta.	Zameniti ventil povratnog trzaja u servisnoj radionici.
	Zaptivke su neispravne.	Proverite zaptivke, oštećene zaptivke treba da zameni servis.
	Zavrtanj za ispuštanje kondenzovane vode (7) propušta.	Rukom dotegnuti zavrtanj. Proveriti i po potrebi zameniti zaptivku zavrtnja.
Kompresor radi, na manometru se prikazuje pritisak, ali alati ne rade.	Spojevi creva propuštaju.	Proverite i po potrebi zamenite crevo za rad pod pritiskom i alate.
	Brza spojnica propušta.	Proveriti brzu spojnicu, po potrebi je zameniti.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir solunum koruyucu kullanın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı.
	Elektrik gerilime karşı uyarı
	Uyarı! Cihaz otomatik bir başlatma kumandası ile donatılmıştır. Üçüncü şahısları cihazın çalışma alanından uzak tutun!
	Dikkat! İlk devreye almadan önce yağ seviyesini kontrol edin ve yağ tapasını değiştirin!
	Makineyi yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	dB olarak ses gücü düzeyi bilgisi
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	273
2.	Cihaz açıklaması	273
3.	Teslimat kapsamı	274
4.	Amacına uygun kullanım	274
5.	Güvenlik uyarıları.....	274
6.	Teknik veriler.....	276
7.	İşletime almadan önce.....	277
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	277
9.	Elektrik bağlantısı	278
10.	Temizlik, bakım ve depolama	278
11.	Bertaraf ve geri dönüşüm	280
12.	Arıza giderme	281
13.	Uygunluk beyanı	288

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır. Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin.

Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır. Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanımı ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eş değer cihazların işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz açıklaması

1. Taşıma tutamağı
2. Basınç şalteri
3. Hızlı kaplin (ayarlı basınçlı hava)
4. Basınç göstergesi (kazan basıncı okunabilir)
5. Basınç kabı
6. Ayak
7. Yoğuşma suyu için boşaltma tapası
8. Koriyucu kapak
9. Tekerlek
10. Gövde kapağı
11. motor
12. Yağ tapası
13. Hava filtresi
14. Açma/Kapama şalteri
15. Emniyet valfi
16. Tekerlek göbeği vidası
17. Yağ gözetleme camı
18. Yağ boşaltma vidası

- A. Ayak
- B. Pul
- C. Emniyet halkası
- D. Tespitleme somunu
- E. Hava filtresi bağlantı noktası
- F. Emniyet tapası
- G. Cıvata
- H. Pul
- J. Hava filtresi kapağı
- K. Hava filtresi ek parçası
- L. Filtre elemanı

3. Teslimat kapsamı

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Kompresör
- Kullanım kılavuzu
- 2 tekerlek
- Hava filtresi
- Ayak
- Montaj malzemesi (bkz. Res. 3)
- Yağ şişesi
- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

4. Amacına uygun kullanım

Kompresör, yakl. 110 /dak ile işletilebilen, basınçlı hava ile çalıştırılan aletler (örn. tekerlek doldurucu, temizlik tabancası ve boyama tabancası) için basınçlı hava üretmeye yaramaktadır. Sınırlı hava sevk miktarı nedeniyle çok yüksek hava tüketimi olan aletlerin (örn. dairesel zımpara, çubuklu zımpara ve darbeli anahtar) çalıştırılması mümkün değildir.

Kompresör sadece kuru ve havalandırması iyi kapalı ortamlarda işletilebilir.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat!** Elektrikli takımların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır. Bu elektrikli takımı kullanmadan önce bu uyarıların tümünü okuyun ve güvenlik uyarılarını saklayın.

Güvenli çalışma

- 1 Çalışma alanınızı düzenli tutun
 - Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
- 2 Ortam etkilerini dikkate alın
 - Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın.
 - Elektrikli aleti nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!
 - Çalışma yeri aydınlatmasının iyi olmasını sağlayın.
 - Elektrikli aletleri yangın veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.
- 3 Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun
 - Vücudunuzun topraklanmış parçalar (örneğin borular, radyatörler, elektrikli ocaklar, soğutma cihazları) ile temas etmesini önleyin.
- 4 Çocukları uzak tutun!
 - Başkalarının takıma ve kabloya dokunmasına izin vermeyin, onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- 5 Kullanılmayan elektrikli aletleri güvenli bir yerde saklayın
 - Kullanılmayan elektrikli aletler, çocukların ulaşamayacakları yüksek veya kilitli kuru yerde muhafaza edilmelidir.
- 6 Elektrikli aletinize aşırı yüklenmeyin
 - Belirtilen güç aralığında daima daha iyi ve daha güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
- 7 Uygun kıyafet kullanın
 - Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın.
 - Açık havada çalışma durumunda lastik eldivenler ve kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir.
 - Saçlarınız uzunsu bir saç filesi kullanın.
- 8 Kabloyu amacının dışında kullanmayın
 - Fişi elektrik prizinden ayırmak için kablodan tutup çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- 9 Takımların temizliğini ve bakımını özenle yapın
 - Daha iyi ve güvenli çalışmak için kompresörünüzü temiz tutun.
 - Bakım talimatlarına uyun.

- Düzenli olarak elektrik aletin kablosunu kontrol edin ve hasarlı olması durumunda kablounun yetkin bir uzman tarafından yenilenmesini sağlayın.
- Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda değiştirin.
- 10 Elektrik fişini elektrik prizinden ayırın
 - Elektrikli alet kullanılmayacağı zaman, bakım öncesi ve takımların değiştirilmesi işleminde.
- 11 Kontrolsüz bir şekilde devreye girmesini önleyin
 - Elektrik fişinin elektrik prize takılması sırasında şalterin kapalı durumda olduğundan emin olun.
- 12 Açık alandaki çalışmalar için uzatma kablosu kullanın
 - Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın.
 - Kablo tamburunu, sadece üzerindeki kablo boşaltılmış durumdayken kullanın.
- 13 Daima dikkatli olun
 - Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışmalara sağduyu ile gidin. Konsantre olmadığınız sürece elektrikli aleti kullanmayın.
- 14 Elektrikli aleti olası hasarlara yönelik kontrol edin
 - Elektrikli alet kullanılmaya devam edilmeden önce, koruma tertibatları veya hafif hasarlı parçalar kusursuz ve talimatlara uygun çalışma şekline yönelik muayene ve kontrol edilmelidir.
 - Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
 - Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda farklı bir bilgi verilmediği sürece yetkili uzman atölye tarafından onarılmalıdır veya değiştirilmelidir.
 - Hasarlı şalterler müşteri hizmetleri atölyesi tarafından değiştirilmelidir.
 - Hatalı veya hasarlı bağlantı kabloları kullanmayın.
 - Şalterin açılıp kapatılmadığı elektrikli aletleri kullanmayın.
- 15 Elektrikli aletinizin bir elektrik uzmanı tarafından onarılmasını sağlayın
 - Bu elektrikli alet geçerli güvenlik kurallarına uygundur. Onarımlar, sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak sadece bir uzman elektrikçi tarafından yapılabilir, aksi halde kullanıcı için kazalar meydana gelebilir.
- 16 Dikkat!
 - Kendi güvenliğiniz için sadece kullanım kılavuzunda belirtilmiş veya üreticisi tarafından önerilmiş veya belirtilmiş aksesuarlar ve ek cihazlar kullanın.

Kullanım talimatı veya katalog içerisinde önerilen aletler ve aksesuarlardan farklı alet ve aksesuar kullanımı, sizin için yaralanma tehlikesi teşkil edebilir.

- 17 Gürültü
 - Kompresör ile yapılan işlemlerde kulaklık kullanın.
- 18 Bağlantı hattının değiştirilmesi
 - Bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike.
- 19 Tekerleklerin doldurulması
 - Doludun hemen sonra lastik basıncını uygun bir manometre ile örn. bir benzin istasyonunda kontrol edin.
- 20 İnşaat işletiminde yolda sürülebilir kompresörler
 - Tüm hortum ve vanaların, kompresör için izin verilen en yüksek çalışma basıncı için uygun olmasına dikkat edin.
- 21 Kurulum yeri
 - Kompresörü sadece düz yüzeyde kurun.
- 22. 7 bar değerini geçen basınçlarda, besleme hortumlarının örn. çelik halat gibi bir güvenlik kablosu ile donatılması önerilir.
- 23. Bükülme noktalarının oluşmasını önlemek için esnek hortum bağlantıları kullanarak hat sistemine aşırı yüklenmesini önleyin.
- 24. Sadece 30 mA'lık ya da daha az devreye girme akımına sahip bir hatalı akım koruma şalteri kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

İlgili basınçlı hava aletlerinin / basınçlı hava ek cihazlarının işletim kılavuzlarını dikkate alın! Ayrıca aşağıdaki genel bilgiler dikkate alınmalıdır:

Basınçlı hava ve hava tabancası ile çalışmaya ilişkin güvenlik uyarıları

- Ürüne yeterli mesafe, min. 2,50 m olmasına dikkat edin ve basınçlı hava aletlerini / basınçlı hava ek cihazlarını işletim sırasında kompresörden uzak tutun.

- Kompresör pompası ve hatlar işletim sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşmaktadır. Temas edilmesi durumunda yanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen hava kompresör pompasının içinde yangın veya patlamalara neden olabilen katkı maddelerden korunmalıdır.
- Hortum bağlantısı çözüldüğüne, hortumun bağlantı parçası, elle tutulmalıdır. Böylece geri yayılan hortumdan kaynaklanan yaralanmaları önleyebilirsiniz.
- Basınçlı hava tabancası ile yapılan çalışmalarda koruyucu gözlük ve koruyucu solunum maskesi kullanın. Tozlar sağlığa zararlıdır! Yabancı cisimler ve fırlatılan parçalar kolayca yaralanmalar meydana gelebilir.
- Hava tabancasını kişilere tutmayın veya vücuttaki giysileri temizlemeyin. Yaralanma tehlikesi!

Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazlarının (örn. boya enjeksiyonu) kullanımında güvenlik bilgileri:

- Dolum işleminde hiçbir sıvının kompresör ile temas etmemesi için püskürtme ek cihazını kompresörden uzak tutun.
- Püskürtme ek cihazları (örn. boya enjeksiyonu) ile kesinlikle kompresör yönünde püskürtme yapmayın. Nem, elektriksel tehlikelere neden olabilir!
- 55° C değerinden düşük parlama noktasına sahip boyalar veya çözücü maddeler ile çalışmayın. Patlama tehlikesi!
- Boya ve çözücü maddeleri ısıtmayın. Patlama tehlikesi!
- Sağlığa zararlı sıvıların işlenmesi durumunda koruma amaçlı filtre cihazları (yüz maskeleri) gereklidir. Ayrıca bu malzemelerin üreticileri tarafından verilen koruyucu önlemleri de dikkate alın.
- İşlenmiş malzemelerin ambalajında yer alan ve tehlikeli maddelere ilişkin veriler ve işaretler dikkate alınmalıdır. Gerekirse en önleyici tedbirler alınmalıdır, özellikle uygun kıyafet ve maskeler kullanılmalıdır.
- Püskürtme işlemi sırasında ve çalışma alanında sigara içilmesi yasaktır. Patlama tehlikesi! Boya buharları da kolayca yanabilir.
- Yangın yerleri, açık ışıklar veya kıvılcım üreten makineler mevcut olmamalı veya işletilmemelidir.
- Yiyecek ve içecekleri çalışma odasında saklamayın veya tüketmeyin. Boya buharları sağlığa zararlıdır.
- Çalışma odası 30 m³ alanından büyük olmalı ve püskürtme ile kurutma sırasında yeterli hava akışı mevcut olmalıdır.
- Rüzgara karşı püskürtmeyin. Yanıcı veya tehlikeli maddelerin püskürtülmesinde genel olarak yerel polisin direktifleri dikkate alınmalıdır.

- PVC basınç hortumu ile bağlantılı olarak beyaz alkol, butil alkol ve metilen klorür gibi maddeler işlemez. Bu maddeler basınç hortumuna zarar verir.
- Çalışma alanı doğrudan çalışma aracı ile temas etmeyecek şekilde kompresörden ayrılmış olmalıdır.

Basınç kaplarının işletilmesi

- Basınç kabı işleten kişi, basınç kabını usulüne uygun durumda olmasını ve işletilmesini sağlamalı, denetlemeli, gerekli servis ve bakım çalışmalarını geciktirmeden yaptırmalı ve gerekirse gerekli güvenlik önlemlerini almaktan sorumludur.
- Denetleyici kurum münferit durumlarda gerekli denetleyici tedbirler talep edebilir.
- Basınç kabı, kusurlu olması, çalışanlar veya üçüncü kişiler için tehlike teşkil etmesi durumunda çalıştırılmamalıdır.
- Her işletim öncesinde basınç kabını pas ve hasara dair kontrol edin. Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

Güvenlik uyarılarını iyi muhafaza edin.

6. Teknik veriler

Şebeke bağlantısı	230 V~ 50 Hz
Motor gücü	Maks. 1100 W
Çalışma modu	S1
Kompresör devir sayısı	2850 dak ⁻¹
Basınçlı kap hacmi	yakl. 24 l
İşletim basıncı	yakl. 8 bar
Teor. Emiş gücü	yakl. 220 l/dak
Teor. Çıkış gücü	yakl. 110 l/dak
Koruma türü	IPX2
Cihaz ağırlığı	25,5 kg

Gürültü emisyon değerleri EN ISO 3744 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB (A)'yı aşarsa, lütfen uygun bir kulaklık kullanın.

Ses gücü seviyesi L_{WA}	93 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	70,5 dB
Belirsizlik $K_{WA/pA}$	2,4 dB

7. İşletime almadan önce

- Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- İlk işleme alma öncesinde taşıma sırasında kullanılan tapayı (E12) çıkarın ve kompresör pompa gövdesini 8.4'de altında açıklanan şekilde yağ ile doldurun.
- Cihazı taşıma hasarlarına dair kontrol edin. Olası hasarları, kompresörün eden taşıma şirketine derhal bildirin.
- Kompresörün kurulumu tüketicinin yakınında yapılmalıdır.
- Uzun hava hatları ve besleme hatları (uzatma kabloları) kullanılmamalıdır.
- Emme havasının kuru ve tozsuz olmasına dikkat edin.
- Kompresörü nemli veya ıslak odalarda kurmayın.
- Kompresör sadece uygun odalarda (iyi havalandırılan, ortam sıcaklığı +5°C ile 40°C arası) işletilebilir. Odada toz, asit, buhar, patlayıcı ve yanıcı gazlar bulunmamalıdır.
- Kompresör kuru odalardaki kullanım için uygundur. Püskürtme suyu ile çalışılan alanlarda kullanımı yasaktır.
- Kompresör açık havadaki kuru ortam koşullarında çok kısa bir süre işletilebilir.
- Kompresör her zaman kuru olmalı ve çalışma sonrasında açık havada kalmamalıdır.

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Montaj için şunlar gereklidir:

- 1x tornavida
- 1x açık ağızlı anahtar 13 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)

8.1 Tekerleklerin montajı (9)

- Birlikte verilen tekerlekleri (9) Res. 4'de gösterildiği gibi takın.

8.2 Ayak montajı (A)

- Birlikte verilen ayağı (A) Res. 5'te gösterildiği gibi takın.

8.3 Hava filtresinin montajı (13)

- Taşıma tapasını (Res. 10 Poz. F) çıkarın ve hava filtresini (Res. 11 Poz. 13) saat yönünde (N) çevirerek cihaza takın (Res. 12).
- Bakım amacıyla, hava filtresini (13) saat yönünün tersine (M) çevirerek gevşetin (Res. 12).

8.4 Taşıma kapağının değiştirilmesi (Res. 7 - 9)

- Taşıma kapağını (12) yağ doldurma deliğinden çıkarın.
- Birlikte verilen kompresör yağını kompresör pompası gövdesine doldurun ve ekteki yağ doldurma tapasını yağ doldurma deliğine takın.

8.5 Yağ seviyesi kontrolü (Res. 7-9)

⚠ Uyarı: İlk kullanımdan önce yağ seviyesini mutlaka kontrol edin!

- Yağsız çalıştırma, cihazda onarılamaz hasarlara neden olur ve garantiyi geçersiz kılar.
- Kompresör gövdesinin karterinin üst kısmındaki plastik taşıma kilidini çıkarın. (bkz. Res. 7)
- Gözetleme camını kullanarak yağ seviyesini kontrol edin (Res. 9 Poz. 17). Yağ seviyesi, kırmızı dairinin içinde olmalıdır. (bkz. Res. 9 Poz. 17.1)
- Teslimat kapsamına dahil olan sızdırmazlık tapasını (Res. 8 Poz. 12) takın ve iyice sıkın.

8.6 Şebeke bağlantısı

- Kompresör emniyet tapalı şebeke hattı ile donatılmıştır. Bu emniyet tapası her 230V ~ 50 Hz arası ve 16 A ile emniyete alınmış olan her koruyucu temas prizine takılabilir.
- İşletime alma işleminden önce, şebeke geriliminin işletim gerilimi ve veri levhasındaki makine gücü ile uyduğundan emin olun.
- Uzun besleme hatları, uzatma kabloları, kablo tam-burları vs. gerilimin düşmesine neden olur ve motorun çalışmaya başlamasını engelleyebilir.
- +5°C altındaki düşük sıcaklıklarda, motorun çalışmaya başlaması, zor olabilir.

8.7 Açma/kapama şalteri (Res. 2 Poz. 14)

- Kompresörü çalıştırmak için açma/kapama şalterini (14) yukarı doğru çekin. Kapatmak için açma/kapama şalterini (14) aşağı doğru bastırın.

8.8 Basınç şalteri ayarı

- Basınç şalteri (2) fabrika tarafından ayarlanmıştır. Açılma basıncı yakl. 6 bar
Kapatma basıncı yakl. 8 bar

8.9 Termik koruma şalteri

Termik koruma şalteri cihazda takılıdır.

Termik koruma şalteri tetiklendiğinde aşağıdakileri uygulayın:

- Elektrik fişini çekin.
- İki ila üç dakika bekleyin.
- Cihazı tekrar takın.
- Cihaz çalışmazsa işlemi tekrarlayın.
- Cihaz yine çalışmazsa cihazı açma/kapatma şalterinden (14) kapatıp tekrar açın.
- Yukarıda belirtilen tüm adımları gerçekleştirdiniz ve cihaz hala çalışmıyorsa servisimizle iletişime geçin.

9. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazları ile yapılan çalışmalarda ve açık havadaki geçici kullanım durumunda cihaz mutlaka 30 mA'lık ya da daha az bir devreye girme akımına sahip hatalı akım koruma şalteri üzerinden bağlanmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar,
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi,
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler,
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

10. Temizlik, bakım ve depolama

⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

⚠ Dikkat!

Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin! Yanma tehlikesi!

⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihaz basınçsız duruma getirilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

10.1 Temizlik

- Cihazı tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Hortum ve püskürtme aletleri temizlenmeden önce kompresörden ayrılmalıdır. Kompresör, su, çözücüler v.b. ile temizlenmemelidir.

10.2 Basınç kabının bakımı /yoğuşma suyu (Res. 1) ⚠ Dikkat!

Basınç kabının (5) sürekli kullanılabilmesi için, her işletim sonrasında yoğuşma suyu boşaltma tapasının (7) açılması ile boşaltılmalıdır.

Önce kazan basıncını boşaltın (bkz. 10.7.1).

Boşaltma tapası, yoğuşma suyunun tamamen basınç kabından akabilmesi için saat yönünün tersine açılır (kompresör alt tarafından tapaya olan bakış yönü). Boşaltma tapasını tekrar kapatın (saat yönünde çevirin). Her işletim öncesinde basınç kabını pas ve hasara dair kontrol edin. Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

10.3 Emniyet valfi (Res. 2)

Emniyet valfi (15), basınç kabının izin verilen en yüksek basınç değerine ayarlanmıştır. Emniyet valfi ayarının değiştirilmesi veya boşaltma somunu (15.1) ile başlığı (15.3) arasındaki bağlantı emniyetinin (15.2) çıkarılması yasaktır.

Gerektiğinde emniyet valfinin doğru çalışması için valf yılda en az 3 defa olmak üzere her 30 çalışma saatinde bir etkinleştirilmelidir. Açmak için delikli boşaltma somununu (15.1) saat dönme yönünün tersi yönünde çevirin ve ardından emniyet valfinin çıkışını açmak için delikli boşaltma somunu (15.1) üzerindeki valf kolunu elle dışarı doğru çekin. Valf duyulur şekilde hava boşaltıyor. Ardından boşaltma somununu tekrar saat dönme yönünde çevirerek sıkıştırın.

10.4 Yağ seviyesinin düzenli olarak kontrol edilmesi (Res. 9)

Kompresörü düz bir zemine bırakın. Yağ seviyesi, yağ gözetleme camının (17) MAX ve MIN işareti arasında olmalıdır.

Yağ değişimi: Önerilen yağ: SAE 15W 40 veya eş değerinde.

İlk dolum 10 işletim saatinden sonra değiştirilmelidir, ardından her 50 işletim saatinden sonra yağı boşaltın ve yeni yağ doldurun.

10.5 Yağ değişimi (Res. 9)

Motoru kapatın ve elektrik fişini prizden çekin. Olası mevcut hava basıncını boşalttıktan sonra kompresör pompasındaki yağ boşaltma tapasını (18) çıkarabilirsiniz.

Yağın kontrolsüz biçimde dışarı akmaması için, küçük bir teneke oluğun altına tutun ve yağı bir hazne içinde toplayın.

Yağın tamamen dışarı akmaması durumunda, kompresörü hafifçe eğmenizi öneriyoruz. Yağ dışarı aktıktan sonra yağ boşaltma tapasını (18) tekrar yerleştirin.

Eski yağı, eski yağ toplama yerinde imha edin.

Doğru yağ miktarını doldurmak için, kompresörün düz bir yüzeyde durmasına dikkat edin. Yeni yağı, yağ seviyesi maksimum dolum miktarına (Res. 8 Poz. 12.1) ulaşana kadar yağ doldurma deliğine doldurun. Maksimum dolum miktarı, yağ gözetleme camında (17) kırmızı bir nokta işe işaretlidir (Res. 9 Poz. 17.1). Maksimum dolum miktarını aşmayın. Aşırı dolum, cihaz hasarına neden olabilir. Yağ doldurma tapasını (Res. 8 Poz. 12) yağ doldurma deliğine (Res. 8 Poz. 12.1) yerleştirin.

10.6 Emme filtresinin temizlenmesi (Res. 11-12)

Emme filtresi, kir ve tozun emilmesini engeller. Bu filtre en az her 300 işletim saatinde bir değiştirilmesi gerekmektedir. Tıkalı bir emme filtresi kompresörün gücünü çok olumsuz etkiler. Emme filtresini yıldız vidayı (G) açarak çıkarın.

Ardından filtre kapağını (J) çıkarın. Şimdi hava filtresini (L) ve filtre gövdesini (K) çıkarabilirsiniz.

Hava filtresi ve filtre kapağı ile filtre gövdesine hafifçe vurarak temizleyin. Bu yapı parçaları basınçlı hava (yakl. 3 bar) ile temizlenmeli ve ters sırayla yeniden monte edilmelidir.

10.7 Depolama

⚠ Dikkat!

Elektrik fişini çekin, cihazı ve tüm bağlı basınçlı hava aletlerinin havasını tahliye edin. Kompresörü, yetkisiz kişiler tarafından çalıştırılmayacak bir yer bırakın.

⚠ Dikkat!

Kompresörü sadece kuru ve yetkisi olmayan kişilerin erişmeyeceği ortamda saklayın. Devirmeyin, sadece dik olarak saklayın!

10.7.1 Aşırı basıncın tahliye edilmesi

Kompresördeki basıncı, kompresörü kapatarak ve örn. bir basınçlı hava aletini veya temizlik tabancasını boşta çalıştırarak, basınç kabında kalan basınçlı havayı kullanarak boşaltın.

10.8 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Hızlı kaplin, emme filtresi

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

11. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.

- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

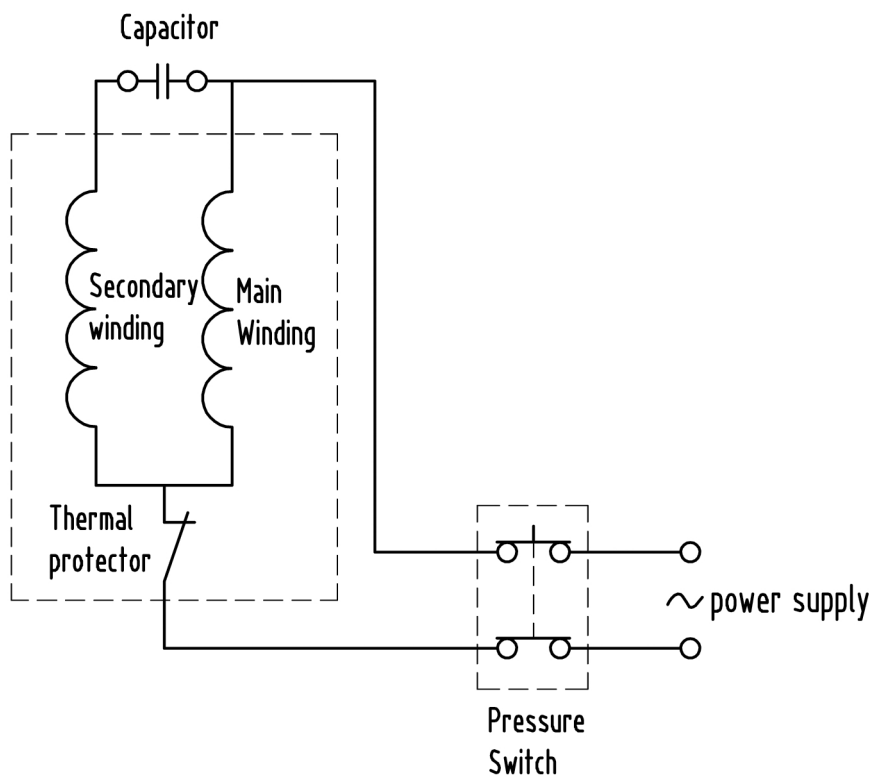
Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

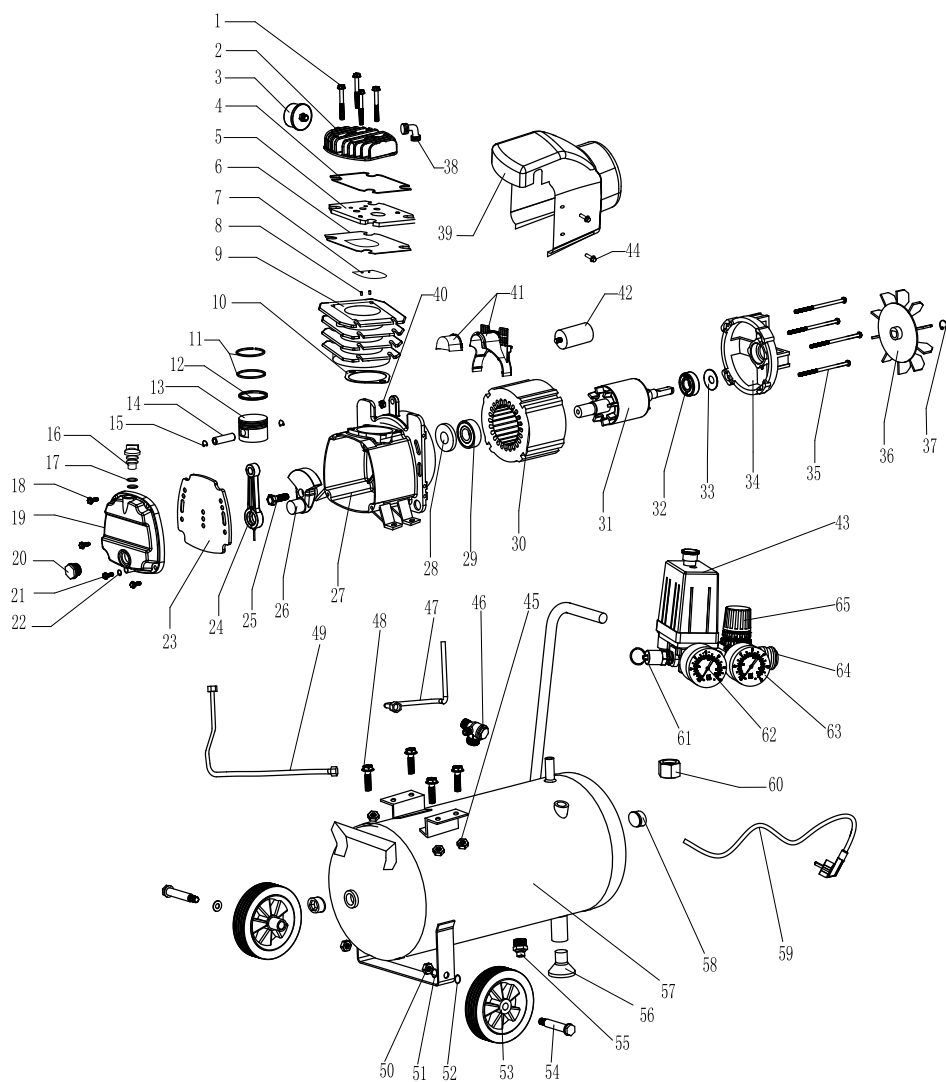
Yakıtlar ve yağlar

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

12. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Kompresör çalışmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Kablo, elektrik fişi, sigorta ve prizi kontrol edin.
	Şebeke gerilimi düşük.	Çok uzun uzatma kabloları kullanmayın. Yeterli enine kesitli uzatma kablosu kullanın.
	Dış ortam sıcaklığı düşük.	+5° C değerinin altındaki dış ortam sıcaklığında çalıştırmayın.
	Motor aşırı ısındı.	Motoru soğumaya bırakın, gerekirse aşırı ısınma nedenini gidin.
Kompresör çalışıyor, ancak basınç yok.	Çekvalf sızdırıyor.	Çekvalfin uzman bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Contalar bozuk.	Contaları kontrol edin, bozuk contaları yetkili serviste değiştirin.
	Yoğuşma suyu (7) için boşaltma vidasında sızıntı var.	Cıvayı elle sıkın. Cıvata üzerindeki contayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Kompresör çalışıyor, basınç manometrede gösteriliyor ancak aletler çalışmıyor.	Hortum bağlantısında sızıntı var.	Basıncılı hava hortumu ve aletleri kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Hızlı kaplinde sızıntı var.	Hızlı kaplini kontrol edin, gerekirse değiştirin.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

KOMPRESSOR - HC26

COMPRESSOR - HC26

COMPRESSEUR - HC26

5906135901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 92,9 dB; guaranteed L_{WA} = 93 dB P = xx KW; L/D = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: 0036
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuju da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

KOMPRESSOR - HC26

COMPRESSOR - HC26

COMPRESSEUR - HC26

5906135901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
Annex V Annex VI Noise: measured L_{wa} = 92,9 dB; guaranteed L_{wa} = 93 dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: 0036			
2016/1628/EU Emission: No:			

Standard references:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

KOMPRESSOR - HC26

COMPRESSOR - HC26

COMPRESSEUR - HC26

5906135901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		Annex V Annex VI Noise: measured L_{wa} = 92,9 dB; guaranteed L_{wa} = 93 dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: 0036	
		2016/1628/EU Emission. No:	

Standard references:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.:

SCHEPPACH

KOMPRESSOR - HC26

COMPRESSOR - HC26

KOMPRESÖR - HC26

5906135901

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
Annex V Annex VI Noise: measured L_{wA} = 92,9 dB; guaranteed L_{wA} = 93 dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: 0036			
2016/1628/EU Emission. No:			

Standard references:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 20.01.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskoõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutärsunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbaidzīšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dēl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosa, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindele, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindele, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искиове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțelor și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα μέρη που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.